نوله بجسته دیمش بخت بخته درمانده عاجز. واو لکه برگوشه ده گرفتار اولمیه لر
هیچ چقاجق یری اولمیه. آدم اولسون حیوان اولسون. بیدر بیدراه
دم جیلر چقوری. بیدار بیداره یورکسز بد دل معناسنه. وکوکلی قالمش
عاشق معناسنه. بیدار بیداره مثل. ومکر وحیله. پرانیت پیراسته
شهردن طشره شینلک سواد معناسنه. وبزک. واکن اککیچون ایصلاح
ایتمک. عجبه قلوجه دیرلر. وبرشنه بوداَمق. وخام دری سیلمک
وقویی طاشلا ایورمک. واول قیویه چاه پیراسته دیرلر. پیرانی راه
آزغون. پران پرانه قوجه یانه یعنی پیرکبی. وصتیاد معناسنه. پیرای پیرایه
بزک. وزینت عنصری نایب صدر قضا قاضی ظهیرالدین که هست. زیور
الفاظ او پیرایه درّ دری. پرزاد پرزاده شیخ زاده دیمکدر. پرز پرزه
دنه چادر دیدکاری اوت. وقاصنی. وبرنوع ادویه در. پروز پروزه
معروف قیمتی طاشدر جواهر انواعندن. وحرزه طاشی. فیروزه بش
موضعدن اولور. نیشابور. کرمان. خجند. بوبجاده.
غایت ایوسی نیشابوریدر. اول اول معدندر که حضرت اسحق بن ابراهیم
علیهما السلام قازمشدر. ورنکی جمیع رنکلردن یکدر. اندنصکره سلیمانی
بعده ازمریسی در. وخاصیتی اولدر که کوزه فایم ایدر. وکهلده نور چشمی
زیاده ایدر. وکتورن کمسنه خصمنه ظفر بولوب پیروز اولور. ومخوف دوشلر
کورمکدن ایمن اولور. دیرکمسه اویخودن قالقوب صباح پیروزه یه باقسه
اول کون نشاط وطربی وزره اولور. حکما متقدمین. وپادشاه بلند
آیین. یکی ای کوردکده فیروزه یه نظر ایدرلردی. اول ای تمام نشاط
وسرور اوزره کچردی. ومفید العلوم نام کتابده بویله نقل اولنمش که
حکما پیروزه یه مفرح دیو آد قومشلردر. متفقلردر که صفای هوایله لونی
صافی ونکدر هوایله مکدر اولور. اکر هوا بر ساعتده یوز کره متغیر اولسه
فیروزه نک لونی دخی هوایه تابع اولوب متغیر اولور. ذلک تقدیر العزیز
العلیم. وباغ الجنه براقسه لریومشر. اکر اون کون باغ الجنه ده طورسه
وزنده زیاده اولور دیمشلر. ومعلوم اولا که قال النبی علیه الصلوة
والسلام تختموا بالفیروزج فانه یذهب النسیان. ویطرد الشیطان
صدق حبیب الله تعالی. وفیروزج پیروزه نک معربیدر. فارسیده معناسی
مظفردر. اول جهتدن حجر ظفر وحجر نصر دیرلر. ازیری ایدر که پادشاهلر بوطاشی

تعظیم ایدرلرانلرانی نوری که صاحبسندن قتلی دفع ایدر اصلا بر مقتولک
دیرغینک برمغنده بولنمامشدر عقرب صوصوقمش آدم الجبنه نافع اولور
بعون الله تعالی غایتده اعلاسی معدن ازمریدن دولوب ابواسحاقی اولمق
گرکدر که رنکی غایتده اعلادر خواجه حافظ ابی اسحق مظفری دولتنک تمثیلنده
بو بیتی بیورمشدر بیت راستی خاتم پیروزهٔ بواسحاقی خوش درخشید ولی
دولت مستعجل بود مولانا کمال پاشازاده نور الله قبره پر پیره باء عجمیله
بیت بیرهٔ تنبول که صد برگ بست چون گل صد برگ
بیامد بدست پیر پیره باء عجمیله گل پاشی اقرع معناسنه واوتمل بالی وشکر
بیرون شد بیرون باشلن خرج اولمش نسنه نته که دخله درآمد دیرلر خرجه دخی
بیرون شو دیرلر پس پسه الاجه بس معناسنه خیری طاوس گلستان
فلک رفته زکوکب شد پیسه تن زاغ زشب تیره چو ابقع والاجه قرغه
و سماز قارغه وصقسغان قوشی و سام ابرص بشیاد پشیاده پشه جلوا
دیدکلری پشیارچ پشیارچه مثله بشار پشاره ترکیده مامی دیرلر قابله
معناسنه آورده دخی دیرلر پش پیش بزه اوکی قوزی درتشی اولان کرکن
پیشکار پیشکاره مثله غیری آدلری باراج لفظنده مسطوردر پیشگا پیشگاه
اوده صدر اولان یر که اولولر اوتورر بیت ترا در سرندیب شاهی دهم
بهندا ندرت پیشگاهی دهم وآدمک صدر اولانی یعنی جمیع سندن معظم
و مکرم اولانی واوا اوکی واوا اوکنده دوشنمش فرش و وقتک اوتیلی
پیشک پیشکه مثله پیش پیشه باء عجمیله صنعت و هنر مراد پیشه گنج زر نبود
واوکولمش داورمان و میشه لک وگورلک و ارسلان یتاغی و هر
جانور یتاغنه دخی دیرلر سعدی هر بیشه گمان مبر که خالیست شاید که پلنگ
خفته باشد بیش بیشه باء عربیله صنعت و هنردن غیری باء عجمیله پیشه معنالرنده
استعمال اولنور وسببی بو محله مناسب پیش لفظنده بعض تفصیل واردر
پیشیار پیشیاره قابله معناسنه که ترکیده مامی و آورده و ابه دیرلر
سایر ادلری باراج لفظنده مذکوردر و سدک بول معناسنه شمس فخری
قولنجه قاروره کم اطبا انی خسته لرک بولنه بقار پیغ پیغه قادکه انوکل خفاق
چقرلر پیق پیقه مثله چلبی فتح باء ایله ضبط ایلمش پیگا پیگاده کاف عجمیله
عیبتن معناسنه یعنی جماعه قادر اولمیان کمسنه پیکان پیکانه یاد پیکا پیکاه
وقتسزلر معناسنه پلاد پیلاده شاگردانه پلاست پیلاسته فیل سکوکی

داغ بیده عاج دیرلر بیت پیلسته مثله اسدی به پیلسته سنبل همی دسته کرد
بدر باز پیلسته راخسته کرد پیل پیله گوز قپاغی جفن معناسنه وچرت
که چپیلر گتورلر وگوگل ابریشمی گوگل قوردنه کرم پیله دیرلر و بعضی مردن
کسمد دیرلر ورنه کاد و اسیو شمس فخری سالکان مسالک تحقیق فارغند
از شراب تفشیله زانکه ایشان چو کرم قزبستنند ذره حرص کرد خود پیله
بر دفع شیطان کفر اولدند در کمال مجاهدت پیله جامع الفرس صاحبی و تخم
دو اصل معناسنه ده کلور دمش پیل پیله باء عربیله چلبی اول مردن بیوک
و بعضی اولا پیلک کبی که سحر و کسمد دیرلر دمش شامل صاحبی و شمس فخری تیری
باشد که سر آن بر صورت سر پیل بزرک و گران باشد دمش و شمس فخری ذکر
اولان بیتی ایراد ایلمش بیماری سیاه بیماری سیاه دربلمه خسته لکی که اطبا حمای
محرقه دیرلر بمند پیمند ره خرامزاده بیتار بیتاره دیو صورت یکم ولمر
بیتاره معناسنه اسدی قولنجه بلا معناسنه در گیتایی برگشت چرخ باصن
بیچاره وآهنک چنک دارد و بیتاره بین بینه بله و قولتق و قیل
بوار بیوآره غریب اولان کمسنه فتحله دخی مرویدر بورد بیورده پهلوی
دلنده بیک دیمکدر الف معناسنه بیو بیوه طول عورت عربیدع
ایم و ارمله معناسنه ع بیوه چون خود را بیارآید نه بند شوهرست
فتاحی صاحب شبستان بیت از تکل رمل آشکارا میکند ارهمی باید شنیدن
بر سرش بی نزد بیه نزده دنه چادری دیدکلری ادویه بی پیه باء عجمیله
ایچ یاغی وشرحه بی بهه باء عربیله ایوه به معناسنه بهد بهدع بیهوده
لفظندن مخففدر باطل و عبث معناسنه بیت بازار متاع فتنت کاسد
کارت همه بیهده است و فاسد بیهود بیهوده مثله دیو نقل ایتمشلر
الباء المضمومة تجان تجانه کافرلرنه طاپدقلری
او کلیسا معناسنه بیت هر نظری جان و جهانی شوم هر قره بتخانه جانی شوم
بتکد بتکده مثله وخرابات خانه یعنی میخانه خانه وکده لفظنده بعض فایق
واردر انشاء الله تعالی ذکر اولنسه گرکدر بیار بیاره باء عجمیله هر زشت
صورت که گوزانی گورمکدن گوکل متنفر و منفعل اولور اسدی بلا معناسنه
نقل ایلمش فردوسی ندانم چه بیتاره آمد ز چرخ کز آن مر مرا این بلا بود آخ
شمس فخری دخی بو معناسنه روایت ایلمش شمس فخری دشمنش را نخواهد آنچه کسی
زانکه او مرد کینست بیاره بجخکار بچخکاره بینیلک بخت بخته تثمش

وكونيمش• خل بخله پر بهن پوخله لفظندن مخففدر• تركيده سمز اوت ديدكلري
ديده قاوكه انوكله چقمق ايله اودیقرلر شمس فخري خسرو اعظم جمال دين ودين
انكه هست• آتش تيغ وراجان تن اعدا پده• پوده لفظندن مخففدر•
فتح با ايله دخي مرويدر• دبراده اگر ودر بيدن دوشن خرده• يابراه
يراشق براز معناسنه• ای براية براشه قلم• رنك پرنكه يلكن آت•
رابرده باء عجميله مثلدر كه عورتلر واوغلانجقلر بر بريله صورتيشرلر پر دمعناسنه
عربيده مغالطه ديرلر• رد برده باء عربيله اوتنك• رژ برژه بچق جوقه
وقطيفه خاوي• فتح با ايله برژه معناسنه• رز برزه باء عربيله بلند برز
معناسنه• رز برزه قرندي وقرپندي• وقاوو وترق معناسنه•
ما چرماه مثقب كه دولكرلر آلتندندر• رم برمه باء اصليله مثله
برماه لفظندن تخفيف اولنمشدر• بعضلر باء عربيله ضبط اتمشلر• رم برمه
نما• علامتله مثله• وطاش جوملك• وابر بيت برمه از نون زرخور آسمان
بالاي قاف• شكل عيني ميكشد كان عين برعبد يست دال• رنا برناه
كيت• رند برنده كسيجي قاطع معناسنه• رانك تفعيغي تخفيفي جايزدر• رهن
برهنه وبالكسر باليخاق• عربيده عريان معناسنه• رانك فتحه سي هانك
سكونيله در• اما گاه اولور ضرورت وزنيچون برعكس اولور شيخ عطار قدس سره
كسي كو برهنه است امروز در راه• در وبه تابدان خورشيد دركاه• ره
برهه طاش جوملك• زد برزده آراچق نسنه• وطبوق وكيروسنه
صچرامق• زرك هاي بزرگ مايه اولو اصل• زغال برغاله اوغلاق• و
بزاغي• باء عربيله دخي جايزدر كنيتي ابوجبيب در• ژو برژوه باوزاء عجميله
برژوهيدن لفظندن كه صورمق• وجدايله تفتيش اتمك معناسنه صيغهٔ
امر ووصف تركيبي در• خبر برژوه• ولشكر برژوه كبي• واسم مصدر در اسدي
بپرسيد كار سپه شاه از وي• چنين كفت اي شه پژوهش مجوي فردوسي
بسبك سوي خاقان فريدون شتافت• فراوان برژوميد وكس را نيافت
زبزه باء عربيله جدي برجي• ژ بژه باء عجميله وزاء عجميله قراغي معناسنه•
بو معنا نه سايرا سامسي بژ لفظنده مسطوردر• وقيغو وجست كمسنه معناسنه•
ست بسته فستق هند وشاه نجواني ضم با ايله تصحيح ايلدي• كلوكبي بوغاز معناسنه•
سود بسوده الله بو قالمش نسنه شمس فخري كل او را دست ايام•
زاغ از وكرآمت نابسوده• شت نازه پشت تازه سكردن صلب معناسنه•

داوكوره

داوكورغه سكوكي فقاره معناسنه• وقو برف ديبي ديمشلر• شت مهر پشت مهره
اوكورغه• ستوار پشتوآره ارقه يوكي رزمه معناسنه• شت پشته
بلك• ودپه چك• عربيده ربوه• وربوه دمشق شهر نوعخي ديرلر• وبوغون
وياغن• وارقه يوكي كه شلك ديرلر• شماز پشمازه پشمازه لفظندن مخففدر
شخود پشخوزنه بخشن وبهن كرده• شنز پشنزه عجم ديارنده خرما يله بشيررلر
بر نوع طعامدر• كر بكره باء عجميله خرابات• لبل بلبله كلندر كه ايچنه شراب
قورلر• واغزكلي طاس• بيت جبب حالست انكه ميكويد به بلبل بلبله
قول بلبل را رهاكن كان همه قيليست وقال لغون پلغونه فكر ديدكلري كه عورتلر
يوزلرينه سوررلر كلكونه معناسنه• غبري دلري كل رعنا لفظنده مذكوردر•
ل بله نرازوكفه سي وقپونك سدي آغزي قله معناسنه• نتوم پنتوم برج كه
يلم قره دبرلر كوكچه اغاجلرده اولور اكثر امرود اغاجنده اولور نج پنجه باء
عجميله وما• علامتله الن پيشاني معناسنه شمس فخري بر آستان دركه شاه
جهان پناه• دارند مهر وماه شب وروز پنجه را• غنچه قافيه سنده استعمال
اولنور• نخت پخته فرومانده وعاجز نخوسته معناسنه• ندق پندقه
اوزاندر بر درمه بعضلر بر مثقال ديرلر ديدبلر• وكانكره فندغي• ند
پند باء عجميله كنه كه طواره يا پشر قراد معناسنه• نكا بنكاه كاف عجميله
يوك ياب• وقبيله• وادبا• نك بنكه باء اصليله نكاه لفظندن تخفيف
اولنمشدر محمد عصار• وز انجا شد روان تا بنكه مهر• كرفته دست فرزند بزرجمهر•
بن بنه باء عربيله رخت وآغرق• وعيال اسدي زپس دارد
اسنواري بنه• بر لشكر رزم رايك بنه دكر• اين بنه كاهنك سواران
كرفت• با بنه خواب از سرخواران كرفت• اصلنده ما• اصليله در ضرورت
وزن ايچون ما• علامتله اوقنور• ومزبله معناسنه دخي نقل اولنمش•
ن پنه باء عجمي وفتح نونله قوبرق• وب بوپه ايكي باء عجميله ايبك ديدكلري
قوشدر كه عربچه هدهد ديرلر• شمس فخري معيار جماليده پوپه مشترك در آز مند
معناسنه ده كلور ديو نقل ايلدي• واشبو ابياتي انشا ايلدي• نظم
بد آراي كه از انعام عامش بود طوق حمام وتاج پوپه• كه پيش از حد واز انداره دارم
بدر كاه شه آفاق پوپه• ولكن مسموع ومانوس اولان آرزومند معناسنه
اولي با ايله وآخري با ايله كه آخر حروف تهجيدر بعض ارباب لغت بو لفظي بضم الباء
واحدة ثم باليا بنقطتين من تحتها ديو تصحيح ايلمشدر• پس روآيت بو لفظك

مضطرب اولدی • نزاعی قطع ایدوب فرس شاعرلرینک قافیه سنده واقع
اولان لغت شولکه کندی لعتی تتبع ایدوب نقل ایلر • وانک قافیه سی
اوزرینه شعر دیر بونک کبی خلاف روایت اولنان محلده انکله استشهاد ممکن
درست وصحیح دکلدر • زیرا که لغت عربیه وغیرنا لوفه جمع ایدوب نقل ایلمشدر •
احتمال وارکه اول امردن بکلش دیمش اوله • معیار جمالیده جمع اولنان
لغتلر بو قبیلدندر • اسدی طوسی دخی لغت جمع ایتمشدر • معلومدر که اول جمع
اندوکی لغتلری اناسندن اناسندن اشتمش دکلدر پس کرشاسب نامه سنده
کتوردکی لغتلر بو وجهله خلافنه روایت واقع اولان یرلرده استشهادی
انوک درست دکلدر • سایرا آمیسی ربوت لفظنده مذکوردر • وت بوته
باء عربیله فیومجی بوته سی درکه ایچنده التون وکمش اریدرلر • عرب بونقه دیر •
وخل بوخله باء عجمیله سزاوت دیدکلری سایرادلری فرفیر لفظنده مذکوردر رباعی
همه درع کرد آن شد از زیر خون • چو برچشمه بوخله لاله کون • ود بوده باء عربیله
اولمش معناسنه بودن لفظندن صیغه مفعولدر • فاضل محقق • دقایق الحقایق ده
بویله تحقیق • وتدقیق ایتمشلردر که بوده موجود در صیغه اسم مفعولدر • بودن معناسنه
اولماق معناسنه • بود ایله بودن • دید ایله دیدن • کفت ایله کفتن کبیدر •
نته که انلرکده صیغه لری مشترکدر • فعل ماضی معناسنه ده کلورلر • حاصل بالمصدر
معناسنه ده کلورلر • بوده دخی حال اویله در • ود بوده یوشش چورک قوزه
وقاوکا انوکله حقیق چقرلر • وزین بوزینه نغناع • ویاریوزه وسزاوت که
عربجه رجله دیرلر • وز بوره باء عربیله معدنی برشب درکه فیومجیلر استعمال
ایدرلر • التون وکمش ارتمکده • وزنی بوزنیه قنطار • وژ بوژه انجک
وکبه جه بالدر • وجکه • وبالدر ساق معناسنه • واغاج بالدرنه دخی استعمال
اولنور • وزه جام بوزه جامه طون خاوی وجوقه یعنی وسایر قماش خاوی •
وزین بوزینه باء عجمیله وزاء عربیله جامع الفرس صاحبی با وزاء عربیله
ضبط ایلمش میمون دیدکلری جانوردر عربیده قرد معناسنه • وکنیتلری بونلردر
ابوحبیب • ابوخالد • ابوخلف • ابوزنه • ابوقشه • ابوقیش • ابونوفل •
وژین بوژینه با وزاء عجمیله باریوزه • ونعناع • سامیم باء عربی وذال
معجمه ایله یازمش • تعریب ایدوب فوذنج دیرلر • وزین بوزینه قنطار صحاح
عجم صاحبی زاءدن صکره نون ایله • بعده باء ایله که ثانی حروف تهجیدر ضبط ایلمش •
وسنکال بوسنکاله اسپلنغدکن دری دکورک تقسمه سی بوستید بوستیه

بابا عجمیله چورمش • وسید بوسیده باء عجمیله مثلثه • دسکا بوسکاه ایوان
پادشاهی یه دیرلر زیرا که کشی انده وارسه البتده بوسه ایدرا اول اجلدن
بوسکاه دیرلر • وسک بوسکه ها اصلیله مثله بوسکاه لفظندن مخففدر •
وسس بوسه باء عربیله اوپمک • وسس بوسه باء عجمیله الکم صغمه
غیری ادلری سربر لفظنده مذکوردر • وشل بوشله اورتناجک وکیاجک •
وشید بوشیده مستور وپاک عورت • فاضل محقق • دقایق الحقایقده
بویله تحقیق • وتدقیق ایتمشلر که • پوشیده اسم مفعولدر پوشیدندن معناسی
مستوردر که اورتلمشدر • لسان عربیده اختفا انک لازمیدر • شول کسنه که
اسراره اطلاعه قادر اولمیه پوسیده راز دیرلر • نته که بو بیتده نظام دربیت
خطی کشن زرکان نداند باز • چه دانند طفلان پوشیده راز • وک بوکه
باء عربیله بوک معناسنه اولاکه دیمکدر • عربیده لعل معناسنه • واولاکه
اولا دیمکدر • ول بوله باء عجمیله بامبل قوردی که قودز قوردی دخی دیرلر •
دیمشمش قاون • وامزک • وبو بعنی بایقوش دیدکلری قوش • واوکی قوشی
دبایقوشه بکزر بر قوشدر دیو نقل ایتمش • وه بوهه بعنی هدهد معناسنه • وکوکل
دلکی ارزو معناسنه • واضطراب معناسنه ده نقل ایتمش • سایر آدلری
ربوت لفظنده یازلمشدر • وژ بوژه امیدوار • وی بویه باء عربیله یعنی
عشق معناسنه کلوردیمش • وی بویه باء عجمیله آرزومندلک واضطراب
اسدی کهن بوبه جفت نو باز کرد • سم اندر زمان راه را ساز کرد •
فردوسی من از عشق واز بویه شیدا شوم • دژم چهره وناشکیبا شوم •
دپوییدن لفظندن اسم مصدردر یلمه یوکرمه معناسنه صحاح عجم صاحبی
هدهد وخرمن معناسنه ده نقل ایلمش به • اوکی قوشی بوه معناسنه دیمشلر •
نوع اول الباء التاء المفتوحة • ته • انجان تانجانه مسافرلر
ایچون معین اولان یر • اب تابه تاوه که ایچنده مرده لشروب • وبالق وسایر
قاوررلر • قره حصاری ردا ینجه ایلک • ونوردیریجی یاغ معناسنه ده نقل
ایتمش ابد تابده ایلک بوکیجی • اج تاجه هدهد قوشی سایرادلری ربوت لفظنده
محرردر • اخت تاخته قوشلمشلر اولان ایلات • وتارتاب داده • وانیجه ایپ
اره تاره ارش تار معناسنه • وقپان ترازوسی تمثیل چون دراستی معدلتش
چه برآید زتار وتاره • ودیه آدمک اولسون • وطاغک اولسون • دقراکو تارنک
معناسنه • واوست خفتانی وسیل ازان تازانه قامچی تازیانه لفظندن مخففدر

اسدی بزد برسر مرد نازانه چندی • فکندی همی خواست کوشش سمند • از تازه ترسنکی
کنجی ازیان تازیانه قامجی • اسس تاسه طارلغنمق وطارلمق • اسبد تاسیده
طوبخفش کمسنه • افت تافته بوکلمش ایلک • اکدان تاکدانه چرتلق میشی •
الان تالانه توبز شفتالو پهلوی لسانده قایسی که جکردکی طاتلی اولان
نالانک معناسنه • الواس تالواسه تاسه واضطراب دیمکدر خفاف
مرد ای دروغ کوی ستیزک تالواسه کرفت ازین ترفند • اموز تاموزه
ابریق • وام کلی بردق • او تاوه ترکیده توه دیرلر • تغن ودغن دخی دیرلر
تابه معناسنه • وبویک کرنج • اتاه قات تا معناسنه بیت آسمان تاسینه
برانش وپشت دوتاه • شد بهای تای کریان برسر بهرام شاه • ای تایه انجه
ایلک نعمتی ونور دیجی چراغ معناسنه ده نقل ایلمشلر • بانج تبانجه سیلی وتپانچه
دیرلر که یوزه اوکسه یه چالارلر • باتباه فاسد وازغون • وخراب اولمش
ویمرده لی قالیه • باه تباهه برطعامدر که یمرده وات وصوغانله تقلیه ایدرلر
تعریب ایدوب طباهجه دیرلر • بباد تبباده استمدر ترنمه سی که باشی تندن
دتردر شمس فخری مباد دشمن جبرو اکر بود باداه • همیشه ازیرقان درد بلا تبباده
نخال تنخاله استمه طوتان کشیلرک طوداغنده چقان اوچق دیدکلری چبانک
اسم خاصیدر • بنست تبنسته صاپچقلی فرنکی قالی • بنک تبنکه صندوق اغاجدن
دوزدکلری انبار که ترکیده صرتون دیرلر • ایچنه ترکه قویارلر • وکوز قولی
که ایچنه سپرندی دولکر • ب تبه هاء ملفوظه ایله تباه کلمه سندن مخففدر
ازغون • وفاسد • وضایع معناسنه • بیر تبیره طول • دهل معناسنه وکوس
بیت زدرکه خاست از تبیره • شدند آن انجمن جمع را بذیره • وسرناو پاره پاره
معناسنه • بیک تبیکه اکمکجیلر آلتیدر که پشمدک ایمکی انکله فرونه حاضر
خنوز دیرلر • پهلوی لغتنده خوب صورتلره دیرلر • بیل تبیله مثلثه
بین تبینه اورنجک ادی • سایر اسامیسی برکاکیا لفظنده مسطوردر • تر
تتره ستماق یراغی تتری دخی لغتندر عربی ادلری تم لفظنده مذکوردر • تختگا
تختگاه تخت اوزرنده پادشاهلرک اوتوراجق یرینه دیرلر • تختگاهک اصلی کاه
تخت در بیت برازد ترا کاه تخت کیان • بتو شاد مردم درین دودمان •
معنای ترکیبیدن علمیته نقل ولیجاق مضاف الیه تقدیم اولنوب قاعدهء
ترکیب تغییر اولنمشدر • نقله علامت ایچون • تختگاه پادشاهلرک طوردغی
شهره ده صفت اولور • تختگاه قدیم دیرلر • کاهنک برنیچه معنیلری وار در محلنده

بازن ایلده ذکر اولنسه کرکدر • بو معنایه تختگاهک معناسی تخت یری اولور •
خیت تخته معروف لشنه که اغاجدن کسیلر ترکیده شایعدر • برقطعه
قماشه دخی دیرلر برپاره معناسنه • برتخته بز برتخته قماش دیرلر واوزنجک
اوی • خته جام تخته جامه چندره وقباج • والنکچه اغاجی خته نان تخته نانه
یاصنغج • وسنی • واکمکجیلرک اول النلریدرکه براوزدن اغاجک ایچی چناق
کبی یریرا ویارلر خمیری انک ایچنه قویوب فرونه ایلترلر • خل تخله غصاو
نعلین • رار تراره سپرندیلک ترسلک معناسنه • ران ترانه اصول
ایرلماق • بعضلر تن تنه دیمکله ایرلمغه دیرلر دمشلر • بعضلر ازکی نغمه
معناسنه نقل اتمشلر بیت مطرب دم این ترانه نواخت • روز ننکی بباده
باید ساخت • رخان ترخانه معروف اشن • نج ترنجه باغ تکاکی •
رخین ترخینه ترخانه معناسنه • رزد ترزده قاضی بتبی قباله
وسجل معناسنه شمس فخری قاضی کردون چو دیده عدل وملکت داریش •
مملکت را تا ابد بسته بنامش ترزده • وبیهوده کوی که عبث ومزه سوزلر
رمس ترمسه اوزرانددر • ایکی قیراط اغری تنسنه قیراط نصف دانک دره
وبر دانک بردرهمک ربعنه دیرلر که دورت قیراطدر • رمود ترموده
صابلنجق • رموز ترموزه مثلا اصح تونله در ترموزه در دیمشلر • سائر اسامیسی
بادنج لفظنده مسطوردر • رو ترو انجه وصارپ • وبشته پشته وانبش
یوقش یول که زحمت ومشقتله کچلور ترفنج معناسنه • روب ترویه مثلثه
واودن صکره با ایله که ثانی حروف تهجیدر • ویا ایله که آخر حروف تهجیدر •
مرویدر • روس ترویسه سین مهمله ایله مثلا • روش تروشه شین
معجمه ایله مثلا • غیری اسامیسی ترفنج لفظنده مسطوردر • روی ترویه مثلثه
ره تره هاء علامتله مطلقا سبزه در که بوستانده اکلور ویینور • اسفناخ
وبازی • ومعدنوس کبی • اکرچه لسان ترکیده الحبا وعربلر حب الرشاد
دیدکلرینه تخصیص اولنور • رانک تخفیفی وتضعیفی جایزدر • کنیتلری ابو الجمیل
وابو الخضره در • اما اصلده جمیع سبزه یه اطلاق اولنور • اسدی بتز دسرندیب
کوه بلند • برازبشه وتره وکشتمند • ره تره هاء ملفوظه ایله زیره معناسنه
یعنی کمون • وباصدنه جمنی شمس فخری انکه باشد بر جلالت او • اطلس چرخ زیاع
وتره • همه پاداش داند واحسان • خالی ز انتقام وباد افره • اکرچه
ارباب لغت بو قطعهء بورده ایراد ایلمشلر اما شمس فخری معیار جمالیده کتره

لغتي كه پاره پاره معناسنه در انده كتورمشدر فى الواقع اول معنايه ايسندر
برين تربنه باغ كماسي وترخانه معناسنه بيت گر همه ريدكان تربه شود
تو كبستاي گنجدين مني زبو تربوه صارب بول لطيفي چون بار زنبور بركو
چون باد وزنبور بر تربوه سايرادلري تر فنج لفظنده مذكوردر زد تزده
دكرمن طكوزلغي وجقلداغي عربجه سطق وبركه ديرلر ودكرمن فردي
وسنركي ودكرمن ولوغي واونلق زر تزده مثله زتزه زاء عربيله وعجميله
مرويدر اربه وبغداي قلجغي ودكرمن طكوزلغي وكليد بري وقاپو صواسي
وميان سراي وباشس ادزناسي ونيز خانه كه تركيده اوقي ديرلر استون
اغاجي ديرلر محبوب العارفين ده وهي الخشبة التي توضع عليها اطراف
خشب السقف دمش اژ تژه زاء عجميله مثله چوب بروغنكر وصوكناري وذكر
باشي اوستنده اولان دري ودكرمن ولجلي شت تشنه ساعت نامه
وشلكو په جك وطغار وتكنه شن تشنه صوسز عطشان معناسنه و
دشنه خنجر معناسنه داخي استعمال ولنور خنجر معناسنه اولان اصلده
دسنه در كتان فارسيده واللّه تاار اسنده تا دل وتواخي المغن
تا ايلو دال ايله دخي استعمال ايدرلر وهيكل طوماري غار تغاره تشل
كوپه جك تغار معناسنه فت تفته قزغن كرم شح معناسنه تمس تمس
تن ظلم ودل ظالم بعدلش جومس دركوره غم تفته باشد وبافته عنكبوت قد
تفدم كشنيز فرغ تفرغه شهر حسنه قريب بر شهر آديدر فسر تفسره خسته
سدكي كه قاروره ايله طبيبه كوسترلر فشر تفشره مثله وم حمك اشني
فش تفش طعنه لطيفي تكن طعنه برتواي تند خوي چه داني چه ايد برت
نزد جوي فشيل تفشيله مثل تفشير وعجم طعاملرندن برنوع قليه در انله
دكندنا وجوز وبيرده وعسل يا خود اوزم ايله پشررلر وقليه كرز ديدكلري
طعام كه تعريب ايدوب تفشيله ديرلر فن تغبه تمس سالكان مسالك تحقيق
فارغند از شراب وتفشيله فن تفنه اورمجك اغي تمس بحق كرد كاري كوتكه ذات
ز دشمن احمد مرسل تفتند سايرادلري ابركيا لفظنده مسطوردر ف تفه كسنه
وطومار فير د تفعير ده سيد غازي نبيري ديدكلري اق لبشاق طاش كه
اندن تسبيحلر ايدرلر فى تغبه بغمور ردن منع اجون قاپو اوستنه ايدكلري
اورنيه ديرلر كر تكره اوزم قابي كز تكزه اوزم جكردكي كه اوزم صقلد قدن صكره
قالور كي تكه اوجقور شلوار بند معناسنه كيش تكيه هكبه كه عربيسي عيبه در جامه دان

معناسنه كي تكيه سويكنمك وسويكنمك يري كيه كا تكيه كاه سويكنجك يره
لاي تلايه قراول ايله كه آخر حروف نهجيدر لب تلبه هكبه لبين تلبينه
سدلي اشن لخ تلخه كگره لبلس تلبيسه ايكي يوزلي قاليه ديرلر صحاح عجم صاحبي
هكبه معناسنه نقل ايلمشلر لخين تلخينه زخانه لواس تلواسه اضطراب
لوس تلوسه سكون لامله وفتح واوله مثله خسرو كاخرور آخرم آيد جوروز
تلوسه جان شود دم سينه سوز لوس تلوسه ضم لام وسكون واو له خرمن
جكي واضطراب تره حصاري وچچك ديدكلري علت كه آدمك كوده سنده
جقر اكثر او غلانجقلرده واقع اولور عربجه جدري ديرلر دمش لوم تلومه غنچه
شكوفه كه اغاج جحكي طم جوغي ديرلر وچچك قبوغي دخي ديرلر واضطراب
ل تله اكنه لك درزيلر وكلاه دوزلر الخبنده اكنه صقلرلر داوني كه درزيلر
وكلاه دوزلر آلت ايدرلر وبلكي وتوبره وپايه نردبان شمس فخري در ارتفاع
دولت تو دست كبريا بند ز قدر قابله عرش برتله وذكر كه التنا سلدر
وقاف كه انكله قوش طوتارلر وطوار بغلنان بر حافظ قياس كردم وان چشم
شوخ وشعبده باز هزار ساحر چون سامريش در تله بود بعضلر طوار بغرلنان
يره ديرلر ديمشلر وسبك كه صنق صرلر صحاح عجم صاحبي بو معنايه تشديد
لام له تصحيح ايلمش ليس تليسه هكبه زنزه طام اوستي مند تمنده بلنك
دكلكي واول كسه كه لكنتندن حرف خايي لحوف سويلر فأفي معناسنه
نس تنسه ايكي يوزلي قالي وبعضلر نخ لي كه تعريب ايدوب طنفسه ديرلر
ديديلر نبول تنبوله تنبل ادني في تنبه مثل تنبه وهكبه نخال
تنخاله صقمق فشردن معناسنه نجام تنجامه كياسي نديس تنديسه انبوق كه
بستانلرده ايدرلر قوشلر اوركنمكدن انوري غيري ادلري هراك لفظنده
مسطوردر والاجه ومطلقا دوزمه صورت نزد تنزده دكرمن طكوزلغي
واپسم اولمش معناسنه نس تنسه قالي نفس تنفسه تنبه معناسنه
لسان فارسيده يا ايله فاراسنده تبادل واز درم ارا بيان اولنمشدر
نف تنفه ايكي يوزلي قالي وهكبه نبه معناسنه كحرك اوزدن صيقلي
قالي واوزن صاج نكت توشن تنك توشه فقير وعاجز اسدي يكي تنك
توشه بدي نيره بخت شهي دادمنت وافسرو تاج وتخت نك تنكه
بدوره ديدكلري نقفه تخته وولايت عجمده برنوع اقجه در التي اقجه حسابنجه
اسدي فلك كه دوخته درخرقه تنكهاي نجوم درابستان تو در روز بار كهنه كداست

والنون ذهب معناسنه جامی نیست سرخ از اصل کوهر تنکه زر کوییا
بهر داغ بخل کیشان کشته سرخ از آذرست تنکر تنکیره کاف عجمیله طغره معناسنه
تلیس تنلیسه هکبه تند تننده اورمجک عنکبوت معناسنه بو معنا
غیرادلری لفظنده مذکوردر وجلا هلرک جانغ دیدکلری آلتلرکه
آنوکله ایلک جوزرلر تنند و معناسنه تور تنوره ستر پوشش که
درویشلر بللرندن اشغه طوتارلر وسفره کتوردکلری دمردن اوجاق دبر
تسنه نک جانبنی جورب طوتمق اسدی تنوره زده کردش اندر سیاه
زمر سو برخش کرفته‌اند راه تن تنه بر طونلق قماش و قفتانک بدنی
واندرون معناسنه و دفنک وطغان کنده سی وجرنی بوغه دیدکلری
که غایتده کوجک قوشجغزدر واغاجک اوزدکی فاضل محقق دقایق
الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه تمام طونلغه تنه دیرلر بلادکن
اولانه نیم تنه دیرلر نیم یارمدر اغزندغی ها اختصاص ایچوندر نافه دکی
پایه دکی ها کبی در تشبیها اغاجک اوزدکنه تنه دیرلر تنه که بو بیتده نظام دره
اسدی تخستین کیامی نماید درخت تنه کیرد انکه کند بیخ سخت آخرندکی
ها کمانه دکی ها کبی در بو اسمک بر شیئه اطلاقی حقیقة اولمیوب تشبیهاً ومجتی
آخرینه برها ساکنه الحاق ایدرلر کمانه چقرقجیلرک متقنده اولان تسنه درکه
پایه بکزر نی تنیه هکبه سایرادلری تکیه لفظنده یازلمشدر دار نواره
براودرکه قمشدن اوررلر وایچنه سرکین وسبزندی دوکرلر وقدمکاه
معناسنه اسدی بساط بوستانت دربسا آتین مقام دشمنانت
درتوآره تنه قات توی معناسنه غیری ادلری تا لفظنده مسطوردر
دایر واثر معناسنه فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق
اتمشلرکه تنه التدر اما زیر معناسنه آلت دکلدر عجم طاش آلتنه ته سنک
دیر دکنک آلتنه ته چوب دیر نته که بو بیتده نظام دره بیت اگر کردندی ز
جوشش فروکوب زبان چون لاره کردی درته چوب اپاغ التنه ده ته پای
دیرلر نته که قتاجینک بو بیتنده نظام دره بیت ته پایت جو می بر داخت
هجران سینه ام ازغم لبت را آرزوی بوسه لبریز دارز پایستی خسروک
بو مثلندن دخی نظام دره بیت درین کنبد به نیکی بر کش آوازه که کنبد
هرچه کویی کویدت باز یکی راده صدا یابی درین راه که بالا کنبدست ف
درتهش جاه دکر دیدم صنمی کفتمش ای شمع مه آسا سایم نهی پای تورو کفت بیا با

تهک معناسی تقریر اولنان درکه فتی نظام دره بحر الغرایب صاحبنک سوزی
غلطدرکه تهی ایرایله تفسیر ایدوب قتاجینک بیتیله استشهاد اتمشدر
التاء المکسورة ثه تراشه یونقه
قدنقده کشنیز قرد تقرده کراو یا دیدکلری اوت که اطباقاتنده معروفدر
وکرفه دخی دیرلر کم تکمه التون تل ایله اشلنمش نسنه میکا تهیکاه
پوشش بوکرخاصره معناسنه کن تکه تیلوا ربند ته تهی بوشش و دیب قعر
معناسنه آهی سر بکش در بحر فکرت باد و چشم پر سرشک در ته دریا
جاچون صدف پر کوهرست برار تیرارده ایکی را مهمله ایله الکم سنغه قوس
قزح معناسنه برار تیرازه اول را مهمله ثانی زا معجمه ایله مثلثه سایرادلری
سر بر لفظنده مسطوردر تیره بولانق وقراکو کمال خجندی کرنه بیم زخت
از طره مشکین چه عجب درشب تیره بخورشید نظر نتوان کرد بیت
یکی را چنین تیره بخت آفرید یکی را سزاوار تخت آفرید و بر منورنسنه متغیر
اولوب قرار ددوغنه دخی دیرلر احمد کرمانی ازنجه پنج حس چوریستی دز ششدر
ششش جهت چوریستی نه شمه شمس تیره کردد نه دیده دم خیره کردد
دتیر معناسنه ویا عجیلر دکیندر و بر قوشدر که اولیک مقداری
اولورکه ولایت عراق عربده جوق اولور که بغداد دره عربجه شقتین دیرلر
وتمامنز تیر دخی دیرلر تیزه زاء عجمیله مرتک والقم سلقم که عربجه سراب
دیرلر تیس تیسه سین مهمله ایله کوکرجنه بکزر بر قوشدر تش تیشه شین
معجمه ایله کسر وکلنک تن تینه اورمجک ومی بیت عنکبوت معناسنه
غیری ادلری ابرکا کیا لفظنده مسطوردر تیه صحرا و بیابان وادولنمق
التاء المضمومة ثه تخم تخمه معده ده طعام
فاسد اولوب هضم اولمامق واول طعامی فاسد ایلین مرضه دخی دیرلر
وتخم معناسنه وبونلرندرکه منی معناسنه ده کلورکه مرجانلونک تخمیدر
ختمیان تخمیانه تخمیانه معناسنه خمیان تخمیانه ترکه نک یردن اول
چقوب ظاهر اولان مرتبه نک آدیدرکه ترکیده تفرق دیرلر وتخمکان
یعنی هر تخمکه وار درار پیه وبغدایدن وسمزاوت رج ترجه باغ تنکی
ریش ترشه قوزی قولاغی سایرادلری ریباج لفظنده محرردر
رفند ترفنده پهلوی لغتنده بیهوده معناسنه در واول تیشن
تسنه یه دیرلر روش تروشه ترشه معناسنه که قوزی قولاغی

دیدکلری اکشیجه اوته دیرلر رونه ... ترفنده معناسنه ... ترکیده
دوکمه دیدکلری که قفتانه ایدرلر ... خرما طالی وواللهی جایزدر
... ترکیده غلط ایدوب تره ده دیدکلری که ایچنه قوبارلر ...
بکه که صکره دن چقار اما اعجام مرکبه توته دیر اما اصلده توته الدرکه
بدنده سکل کبی سیاه چقر سودایی قاندن حاصل اولور حقیقتده تار ثانی
مثلثه در فارسیده ثاء مثلثه ثقیل اولدوغی جهتدن تا ایله تلفظ ایدرلر
ودبه جک توده معناسنه ودر توره رسم وآیین ترکیده ده مستعملدر
... ساخت یکسان زنقش شور انکیز دین حق را بتوره چنکیز
در توزه اعلام نشاندرزه وجنب توجبه سبیل رودکی خود تراجو بدیمه
خوبی وزیب هیجان چون توجبه جوید نشیب ... توتنه اودنش
وقومش کومجش ... دیوارلرده اسباب قومق اچون اتدکلری یر
ترک معناسنه ... توده دبه جک ووده اورجی وجوبات یغنی درمنه
که جاج کبی یغن اولا بر سبیل استعاره توده دیرلر ... عطای اونیاید
بدره بدره بود از لعل وکوهر توده توده ... سین مهمله ایله سبلی
طوار ... شین معجمه ایله آزق زاد معناسنه ... توابره اوکه
دیدکلری اغاجدر ... توله اوق تولسی دابه کومجی نیرک معناسنه سایر
آدلری وزناج لفظنده مسطوردر ... فات معناسنه غیری ذکر ...
تالفظنده مذکوردر ... المثلثه ...
جیم عجمیه پهلوی لغتنده کل وکل غنچه سنه وکل دکلجکنه دیرلر ... جل
چارکی پای افراز معناسنه بیت کرفتم بجایی رسیدی بمال که زرین کنی
صندل وچاچله اریار چار پاره اصولکه با زیانندو چالدقلری دورت
پاره اغاجدر وبیمه معناسنه ا ... چوچه دیدکلری
... بیوک قزان ... درمان ومدد وحیله ... چاره دیت
چو رضا بقضا ودر کزم ته وبیچاره معناسنه بیت ای برتو میر سیاره بهر
تنک خاره ازحال من ضعیف براندیش چاره ... جیم
عجمیه قوشلق وقتی ... قوشلق وقتنکی دیمکدر
... چاشتکاه لفظندن مخففدر ... قوشلق
یمکی ... جیم عربیه کباسی اسم جنددر کیلان جمیع لباسلره اطلاق ودنور
ویاربسی یامنش اکسی ووونک وقدح وصراحی ... قدح بریاد بزم او خوردن

هرچه در جامه کرده از جامه نعمتی ولعرک شاه بینی ودغل معناسنه دخی نقل
ایلمش وشمس فخرینک بو بیتی ایله استشهاد ایلمش بیت جامها یافته از وشاغ
چون بروغرض کرد بیک جامه فردوسی بکی جامه کوی یکی چنک زن بکی بای کوب
شکن برشکن فاضل محقق دقایق الحقایقده بو بیله تحقیق وتدقیق ایتمشلرکه
جامه معنای اصلیسی اعتباریله ملبوسده ومفروشده عامدر ملبوسه
تن جامه دیرلر اصلی جامه تن در اضافتله علمیته نقل اولندقده قاعده ترکیب
تغییر اولنوب مضاف الیه تقدیم اولنمشدر مفروشه جامه خواب دیرلر نته که
بو بیتده ظاهردر بیت جدا اکر دبس یوسف زرفاب زپیش زلیخا لبست
جامه خواب جامه خوابک اصلی جامه خوابدر اضافتله علمیته نقل اولندقده
علامت اضافتله که جامه نک آخرنده همزه مکسوره ایدی حذف اولنمغله قاعده
ترکیب تغییر اولنمشدر اما کثرت استعمال ایله جامه ملبوسده اعلام غالبه دن
اولمشدر اطلاقی اوزرینه بلا قرینه ذکر اولنسه مراد ارخفیه کیاجک درنته که
بو بیتدن ظاهردر بیت پیراهن سبز بر درختان چون جامه عید
نیک بختان استعاره طریقیله بیت مذکورده کی پیراهن کبی جامه ده ازمارده
استعمال اولنوبدر نته که بو بیتده ظاهردر بیت بلبل زده بانک ونعره
چون بی خبران وزوجدکل بنح شاخ جامه دران جامه ایله قبانک فرقی
واردر جامه اوکی لطتوق اولانه دیرلر اما قبا دیرلر اوکی اچوغه مخصوصدر
قبا مجمده بو وجهیله مستعملدر جامه قباکرد دیرلر قبان اوکی لطتوق قفتان
برنوب اوکنی اجسه نته که بو بیتده ظاهردر بیت چون کل از نکهت او جامه
قباکن حافظ وان قبادر ره آن قامت چالاک انداز ام ... جیم عجمیه
نغمتی قوت وحرمت وعزت ودبستان دشعر وقصیده دیمکدر
ومولانا حلیمی باکلوز شعر معناسنه درد مش وبعضلر قصیده دیمکدر دیدیلر
وشعر وقصیده معناسنه چغامه لفظندن مخففدر اتان جانانه معشوقه
ان ... جیم عجمیه جکه عربده حنک معناسنه بیت خوش طعامست
کس نمی یابد زخم دندان وزحمت جانه ان جانه جیم عربیه هر حیوانک
جگر کنه دیرلر مثالها باهمت جانه دیرلر ودزاغیه کاد جانه دیرلر واوزرک
دجزیره معناسنه ... ابدی اولان لسنه جاددان معنا
اول ... جیم عجمیه پهلوی لغتنده کله دیرلر ورد معناسنه وکل دکلجی
دخی دیرلر جاه معناسنه اجاه جیم عربیه اقبال ودولت وعزت ومنصب

دمرتبه عربیدر فارسیده دخی چوق استعمال اولنور [illegible] جیم عجمیله مطابقه
قبویه دیرلر صوی اولسون کرک اولمسون که ایچنه ترکه طولدررلر [illegible]
قونمه چقارجق چنکل وچیه واولکه تکره انک ایچنده دونر دمردن اولنه
عربجه خطاف دیرلر اتمچی ان اولبه عربجه قعوه دیرلر [illegible]
صغناجق یر وصغنجه یری [illegible] طوراجق یر فاضل محقق دقایق الحقایقده
بو یله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه جایگاه لفظ مرکبدر برجزوی جای درکه معناسنه
برجزوی گاه درکاف عجمیله مجلس معناسنه جایگاه بک معنای ترکیبیسی
انوراجق یردر یانک سکونیله اصلی جای گاه در یانک کسره سیله که علامت
اضافتدر علمیه یه نقل اولنجق قاعده ترکیب تغییر اولنوب مذکور حرفنک
حرکتی سکونه مبدل اولدی [illegible] اسکی قفتان بعض نسخه ده آخری نونله
چپان واقع اولمش [illegible] جیم عجمیله صیرتخق اویونی در دیو زاد رمق معناسنه
که عربجه زحلوقه دیرلر وطایغوق سنه وجومجه بالق صحاح عجم صاحبی بو معنایه جیم
عجمیله تصحیح ایلدی [illegible] جیم وبا عجمیله زغ وصولاق کسه یعنی مراتبی حول
الیساره ایلنار راستنک مقابلی در [illegible] جیم وبا عربیله جنکده کیلان
دمردن قفتان ترکیده ده جبه دیرلر [illegible] جیم وبا عجمیله برابندن آنوی
جمع اولمق مجتمع معناسنه دیراقلمش آماده معناسنه [illegible] برای سازکار
دولت تو کواکب را بود دایم چپیره [illegible] جیم وبا عربیله بیوک ارسلان
وصنق کمک که صیرلر عربینه صنق وجراحت ا وزرینه صاردقلری صابونی
کاوزرینه مسح ایدرلر [illegible] برولایت آ دیدر ذکار رخد کاره مخاف
تدبیرلر [illegible] اوتلاق یری مرعی ومرتع معناسنه اصلده لفظ مرکبدر
برجزوی جرا اوتلاق معناسنه وبرجزوی گاه در محل معناسنه جایگاه بکی
گاه کبی اصلی گاه جرا در علم اولنجاق مضاف الیه تقدیم اولنمشدر [illegible]
کاف عجمیله مثلا چراکاه دلفظندن مخففدر [illegible] جیم عجمیله
قورم بغارسق یعنی پنجه وشش [illegible] یعنی چرخه معناسنه نقل اولنمشدر که
فلک در داغرشق وقلقان وچفرق ودوزاق معناسنه [illegible]
تاکلی [illegible] جیم عجمیله صحاح عجم صاحبی بالفتح والضم دیمش کوینک چکلی
دقالوغان دیدکلری اوت که دکندر رددوه یز اطبا قاتندم شکاعی دیمکله معروفدر
[illegible] وباکسر تالوغان اوتی وقلقان وفلک وچقرق ودوزاق که صیاد
آلتیدر وقره صعاری وکلبچه معناسنه ده کلور دیمش [illegible] یاغر دیرلر اوندده

استعمال

استعمال اولنور مثلا قره باغه سیه چرده صاری شینه زرد چرده دینلور
واصول آت دفره جه چارکه وچرنلابق وتوی دیدکلری بیوک قوش
جباری معناسنه درم چرمه بوزات فاضل محقق دقایق الحقایقده
بو یله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه آته چرمه اطلاقی بو بیتدن فهم اولنور
[illegible] چو پوشید سهراب خفتان جنک نشست از بر چرمه سنک رنک
رنک آغتباریه درنه که بیت مذکوردن اکلنور بحر الغرایب صاحبی چرمه
بوز آت دیمشدر وبو بیتله استشهاد اتمشدر [illegible] برانکیخت پس چرمه کرم خیز
درافکند بر مندوان رستخیز بو بیتده اول معنایه دلالت یوقدر بیت
سابقده وار در [illegible] اوتایجی جانور [illegible] جیم عجمیله چاره استمک
[illegible] دولت ونصرت وسعادت را نیست کاری بغیر چریده [illegible]
جیم عجمیله یاغ اوزی وچاره استمک ووحشی حیوان وقوشن [illegible]
مرتبه دن مجرد وتنها اولان ودفتر معناسنه حافظ چریده روکه گذرگاه
عافیت تنکست پیاله کیر که عمر عزیزی بدلست محمد عصار چو بود او دلبررا
سر چرین شدان کشتی ازو بیت القصیده [illegible] قوصاق حوصله معناسنه
حلبی کسر جیم ورا ایله وتشدید یا ایله تصحیح ایدوب قوشن قورصاغنه دیرلر
[illegible] جیم عجمیله مثلا وجا قرطوغان وجاغرغان توی دکوددن چارکه
وچز بغارسق [illegible] جیم عجمیله اوز وچادر [illegible] اکلمش وصیل
ایلمش وایکی انه برینه یاپشمش [illegible] برامز کوز دکمک
ایچون اتدکاری تعوید [illegible] هرکه با چز دمی او باشد نبود حاجتش بچشم پناه
[illegible] کوز دکمش [illegible] کاف عجمینک فتحه سیله
ثانی عربیده احول معناسنه [illegible] بجا کر دست نهان شاعران را
فریع آن کور ملعون چشم کشته [illegible] بکار ینبوع معناسنه [illegible]
درین چشمه چون ماهی دم از دند برفت تا چشم بر هم زدند واکینه دجوال در
یو ردبنی وبونلره بکزر نه وار ایسه [illegible] رسیدنا وک چشم تو آنچنان تیم
که چشمه چشم شد از ناوک تو بر منم فاضل محقق دقایق الحقایقده بو یله تحقیق
وتدقیق اتمشلرکه چشمه دکی چشم کوز معناسنه در اطلاقی تشبیها در آخرندکی
ها نقل ایچوندر معنای عامدن معنای خاصه بوخانک حانه بیانندن تفصیلی
بحثندر کوزلکه چشمک دیدکلری دخی تشبیها استعاره طریقیله در نته که
محلنده ذکر اولنمشدر غار مغاره علقوسی نظام هنغاله قوشلر جمعینی وجوغلدسی

دوآده اولسون یرده اولسون [illegible] پراکنده کردون ده مون سه
زمرغان چغاله زمرغان رمه غین ایله و فا ایله دخی لغتدر و ترکیده چغله
دیدکلری [illegible] شعر وقصیده جامه معناسنه [illegible] مولانا
حلیمی دورت پاره تخته جقلر درکه الده طونارلر چارپاره معناسنه وقلغنه
دخی دیرلر دیمش یعنی برمقلرارا سنده چالنان سازه دیرلر دیمش دکانچه
ومطلقا چالغو معناسنه نقل اولنور [illegible] جیم عجمیله سرجان
یعنی مصره الحبندکی دم ایکی جیمدن صکره فا ایله دخی لغتدر و اوجاق
ماشه سی [illegible] جیم عجمیله قورباغه بوصوتی که صولرده اولور غریب
ملحب دیرلر غاو چغاوه مثله غزو او چغزاوه مثله نمن چغنه جیم عجمیله
بیالق قوشی که اوکیه بکزر وکافرقرلنغی که کوزلری بیوک ورنکی صاری لغه مایل
اولور تعریب ایدوب جغنق دیرلر جغنک دخی لغتدر [illegible] قوشلر
جمعیتی وغوغاسی چغاله معناسنه [illegible] جیم عجمیله فادن صکره تا ایله
اکلوب ایکی قات اولمش [illegible] زر دشد تا جشنده شربت عشق
جفته شد تا کشیده فرقت یار [illegible] شهنشاهی که اندر خدمت او
همیشه لبشت کردون جفته باشد و بوزلمش وقاورلمش جفتن لفظندن اسم
مفعولدر و اوزم صالنجی واصمه یه دخی دیرلر وکردوت که صمد ایچون اولا
عربیده عریش عروش دیرلر وبعض ولایتده اکا کلاویرد دیرلر [illegible]
[illegible] ماسوره الحبنده اولان دم ایکی که ترکیده سرجان دیرلر
غین ایله چغرسته دخی لغتدر [illegible] فادن صکره نون ایله بیوک اغاجدن قناق
[illegible] کارر توقماغی [illegible] که قاپو باغی وطمل قطره معناسنه
[illegible] شعر وقصیده جامه وچغامه معناسنه [illegible] کوبک کف
معناسنه صونک اولسون وغیرینک اولسون [illegible] طا ملیه چکاله معناسنه
[illegible] هندوستان قوزی نارجیل معناسنه وجام قوزاغی
وکوکنار قوزاغی که فستق رومیدر غلط ایدوب کوکنز دیرلر یعنی وقتغه
بکزر برلمشدر دیمش لوجلوه کردک ونازله صالنمق وسماع عربیده رقاصیده
دخی چوق استعمال اولنور [illegible] فتح کاف عجمیله وها اصلیله
صالنجق یر وکردک خانه [illegible] زهکیر کاوق اتدقاری دفت
یای کریشنی انوکله چوتارلر وانکشتوانه معناسنه [illegible] ارباب
لغت بیل دوه سی ومحمل دوه سی دیمشلر عربیده جمازه شتر دونده یه دیرلر

صحاح

صحاح جوهریده والجماز البعیر الذی یرکبه المجمز دیمشدر [illegible]
نفرجلنجی [illegible] چمانند چه مه چمید جوان یکی کوه بارست کفتی روان
[illegible] جیم عجمیله مولانا حلیمی سجی قابی دیمش شمس فخری شراب قباغی که
اوزرنی نقشلی اوله دیمش و بونی انت المش [illegible] چریقان چمن باطنو ها
بیاد او بود جام وچمانه [illegible] کرمیل خون کنی چو ساغر کردن نهیم چون چمانه
وپیاله معناسنه دخی نقل اولنمش [illegible] کهی خفت بر سنبل و نوسمن کهی با
دچمانه چمان درچمن اما یعنی وچمک پیاله سی دیدر دیمش چمک اصلی تفصیلیله
محلنده ذکر اولنمشدر وجوامردن قیمتی الجق رنکلی کوک برجوهردر دیمش
مثل چمن اوتلایجی دابه معناسنه [illegible] چنبه قاپوار دینه باغلامق
ایچون براقد ملری اغاجدر طرقاز معناسنه وکازر توقماغی که توقاج دیرلر
واوزم چکردکی [illegible] نازلکیدی صالنجی [illegible] براو بندر
معاهده ایدرلر اکثر کیجه ایلیا وبنارلر وآی طننه وای سولیننه وای کوکینه
دیرلر [illegible] ضم جیمله در [illegible] توقاج معناسنه واوزم چکردکی ندرجنده
اول آلتدرکه سولیک اولان اسبابی انوکله جلا ایدرلر وآجرلر [illegible]
[illegible] دوکج وقانجی [illegible] هندوستان قوزی وکوکنار
وجام قوزاغی چلغوزه معناسنه [illegible] چنکال معناسنه [illegible]
چنکاوه اعلام رجالدندر تکف موز چنک موزه اوک بوزیلنک سوریجه
که عربجه خرطوم دیرلر [illegible] بیدک عربیده [illegible]
اطرافنده اولان طره [illegible] علف مرغ چینه معناسنه اما کسره
افصح در [illegible] قبه یعنی قرق پاره دیدکلری واسمه حما معناسنه
[illegible] سماقوتی [illegible] دکمه [illegible] قوزلی
حلوا تعریب ایدوب جوزینج دیرلر ون جونه کنش چه ها ملفوظه ایله
قولی معناسنه چاه لفظندن مخففدر ماه ومه وراه وره کبی ها
غلامنله حرف تصغیردر نانچه کانچه غلامچه کبی نانجغز بایجغز قولجغز دیمکدر
لغت فارسیه ده دلالت وضعیه حسیله قطعا معنای صغری افاده ایدن
چه درکه آخر کلمه یه لاحق اولور اول کلمه نک مدلولنده صغر معناسن
افاده ایدر مثلا کوچک باغ وکوچک بوغ دیاجک برده باغچه بوغچه دیرلر
باغک لطافتندن تعبیر ایچون آخرنه کاف تصغیر کتوررلر باغک دیرلر
صغرندن خبر ویرمک استسه لر آخرنه مذکور عبارتی الحاق ایدرلر باغچه دیرلر

[illegible] شیر دان کراجنه قیمه طولدررلر. و کیسه که چرداندر
و بره درلو آشدر [illegible] یا سایرا آسامیسی سه انکشت لفظنده
مذکوردر [illegible] دورت یول باشی [illegible]
دورت درلو [illegible] صورت و بکز و یوزده اولان نشان و جغرف
و جاربه. فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق ایتمشلردر که
چهره یوزدر نته که بو بیتن نظامدر [بیت] بچهره جوانش بعارض جوان
فروزانتر از ماه و از آفتاب. چهر ده دیرلر مانند [بیت] بسی باد بسیار
و بوسیا چهر. نوازید و هر گونه افزود مهر. چهره نک مدلولی اولان یوز
عضو مخصوص دمعروفدر. قزل بکزلونک چهره سنی ایدده تشبیه ایتدکلری
نته که بیت سابقده مذکوردر. اق بکزلونک چهره سنی آیه تشبیه ایدرلر
ماه چهره دیرلر. کاه اولور مشبهی تقدیم ایدرلر چهره ماه دیرلر. نته که فردوسینک
بو بیتنده واقع اولمشدر [بیت] برین همی کفت آن چهره ماه. همی کرد روی
بهر سو نکاه. [illegible] جیم عجمیله جالق آت یعنی رام اولوب یوله اوکش
یوریمز صحرا یورر [بیت] شتابنده از پیش و رهبر زپس جهنده رمان و
کریزنده رپس [illegible] بر طعام ایدرلر که عربجه نقانق دیرلر
ترکیبی باغرسوقی دیرلر و صوجق دیرلر [illegible] چهره معناسنه
استعمال اولنور الجیم المکسورة [illegible] جراغ
اول آلتدر که جراغ انک اوستنده یانر. جراغپا معناسنه عربیده
مناره و مائله معناسنه [illegible] مثله و جراق دبی [illegible]
[illegible] اولکه جراغی انک اچنه قورلر بر یردن بر یره الوب کیدرلر
مثلا فنار کبی. و پروانه [illegible] کیجه ییلدز کبی اشلیان بوجکدر کرم
شب تاب معناسنه. سایر اسامیسی شبتاب لفظنده مسطوردر [illegible]
[illegible] پروانه [illegible] جراغپایه معناسنه
[illegible] کنیک جکی. و قالوغان دکنی جرخه معناسنه اکی جیم عجمیله
سامی صاحبی هو نیث قریب الزغل دیمش [illegible] مثله [illegible]
کسردسیله درانک و بانک شدیدله قورشک جکرکی علفدان معناسنه
که قورصاقدر [illegible] جکرا کند [illegible] باغر باغر دیدکلری که جکری قیمه ایدوب
بشررلر. و جکرایله طولمش صوجق [illegible] زیادة الکبد
[illegible] نه درلو دیمکدر. و نته کیف معناسنه [illegible] تخفیف لاملیه

علم موسیقی پرده لری. و بغرسق پرده لری [illegible] قابلی بغه و جله معناسنه
که قابلی بغه یوسنی قرق کونده جقر. فتح جیمایله جلجل عربیده رعد آوازنه دیرلر
و حرکت معناسنه داسنادر معناسنه [illegible] جیم عجمیله بر نوع منتردر
سمارونغ دیرلر و عوزلرک مدت نفاسی. و ذرونسلرک قرق کونده
خاوند اولور دقلرینه دیرلر. و بای توبخی [بیت] میکشد بر من فلک تیر و
من سینه سپر چله هر کونه بر می آورم همچون کمان [illegible] شیر کردون را
لی جست بدار طلب داری زمهر افکند ارجله قوسش به کردون باهنک
جیم عجمیله عربیده دیدکلری که یا قولری و عروسه لرنی اره و یر دکلرنده انواع
صورتله تزیین ایدوب جلوه ایتدردکلرینه دیرلر. چنه دانه مرغ چینه
لفظندن تخفیف اولنمشدر [illegible] یورک [illegible] علامت ایله
حرف استفهامدر نه دیمکدر. مثلا اول نه در دیجک یرده اول چیست
دیرلر. اصلی است درنته که نیست اصلی نه است در ترکیب اولنجاق
ها حذف اولنوب الف یا به منقلب اولور. نه دیم دیجک یرده عجم چگویم دیر
[بیت] ندانم چگویم چه رنک آورم. که با دست آوزیر سنک اورم. اما
کاه اولور ورن ضرورتندن نوری کسره ده اشباع ایدرلر یا حاصل
اولور ابیدی چوکن کفت شد بود یی چی و چون هنوزش نه بیوست یا کاف
و نون. و کاه اولور ضرورت ایچون یالی حذف ایدوب اندن صکره کلن
کلمه نک اولی ساکن قلوب کاف ادغام ایدرلر خواجه سنایی نوکه در قصد
کلک و انفاسی. چهره را از نقاب چه شناسی. اصلی چه شناسی درضمه در
ها حذف اولنمشدر. کاه اولور چه نه معناسنه استعمال اولنور
مرغ انجا رود که چینه بود. نه بدانجا رود که چه نبود. چه نبود معناسی
نیست اولمیه در. تن زند جهان زنم یا نه قیش صولمازه تحکیدر
اکی جیم عجمیله رنج و زحمت [illegible] جیم عجمیله یورکلی و جوانلی بکان
داو [بیت] چو هومان برآمد بدان چیرکی. به پیچید کودرز از آن چیری
چیره دست جوانیا [illegible] بشارن [illegible] و کستاخ [illegible] وطاول
معناسنه [بیت] بکارشهی هر که سستی کند. بروهر کسی چیره دستی کند
چیرداجی لغتدر. و فصیح کمسه [illegible] مرد بیدار و چیره زبان. و بی شرم
بی ادب [illegible] داو نکی بخوج معناسنه دخی استعمال اولنور. زهیوک بول
و براو تاک [illegible] آدیدر [illegible] چین لبنره که عورتلر انوکله قشلرینک یوزلرینک

فالن بولرلر [illegible] بر مملکت ادیدرکه دیرلرانام برخشید وادرر
دایم انداه درلو درلو سازآوازي کلور [illegible] علف مرغ دخی قوصاق
حوصله معناسنه دا ول دوزاق که دانه جینه ندن اولنق کبی [illegible]
مرغ انجا رودکه جینه نبود نه بجایی رودکه چینه نبود فاضل محقق دقایق
الحقایقده بوباب تحقیق وتدقیق اتمشلرکه جینه دن مراد دبرجک دانه در
اسم در چینه ندن ماخوذ درنته که بیت مذکوردن ظاهر در [illegible]
[illegible] دانه مرغ [illegible] جیم عربي وعجمیله سندک زبوه معناسنه
تعریبی زیبق در سایرادلري سیماب لفظنده مسطور در ومذکور در
[illegible] المغمومه [illegible] بجرغ چیچرغه قامچی تازیانه معناسنه
[illegible] اروجه وایرولق معناسنه [illegible] عبیدرلرالجلین
سنه نک صوکی که ظرفندن قالمش اوله اکثر شرابده قدحده باقی قالانه
دیرلر خصوصا لسان فارسیده جمعی جرع کلور [illegible] غین معجمه ایله امرکلد
طابس [illegible] مثله وقولبت وکوبه جک عبیدرز وآخرنده کی معناسنه
وطوغان جنسندن برنوع کوجک قوشدر غایتده جوانلی اولور ترکیده
تخفیف دایله جره دیرلر ما نقی وزان جره بازان نورسته پرنده بربکی
شاهباز دکر [illegible] جیم وزاء معجمه ایله اوجقور کچ جک برج معناسنه
[illegible] یعنی نک برنسخه سنده جیم عربیله درردمش ترکیده جغله دیدکلری
کبادامک وشفتالونک وزردآلونک واجاص کبی نک خامیدر
وقوشلر دیرنکی که فتحاله دخی روآیت اولندی [illegible] مثله فتحه ایله دخی روا
اولنمشدر [illegible] عورتنک جفته سی [illegible] برسر جفته گفتگو مکنید
همه رآمیرسد غاومکنید فره حصاري اصمه جنغی معناسنه نقل اتمش [illegible]
قفا کاسه سر معناسنه دااغاج قدح عبیدرز [illegible] اغاج قدح ترکیده
دخی شایعدر اما اغاجدن قوابلی قوتی کبی وکیجه [illegible] جلهه لسناج معناسنه
[illegible] جیم عربیله قوصره یعنی سبدکه الجینه یمیش قورلر وطومالان منتری عبیدرز
[illegible] جیانه جیم عجمیله میانه معناسنه نابت جنابه برابوندرز وآي طمنه
وای سوبلیسنه دیرلر [illegible] ایکی نونله یعنی مثله دمیش [illegible]
دیرانجی دیمکدر وحشرات ارض وزهرلی بوجکه دیرلر [illegible] مثله
حشرات ارض معناسنه سایرا سامیسی خرند لفظنده مذکوردر [illegible] اوزم
جکیدکی [illegible] برنوع ایفدر [illegible] اغاج قوردی

ارانغاجی بزه [illegible] اوقلغی ووآردنه وبین جوبینه اغاج قبان دیدکلری
قوشن وقوغي وتوي قوشی [illegible] جیم عجمیله بلچ که ترکیده قرک دخی دیرلر
عربیده فروج دیرلر ومطلقا قوش یاورسنه دیرلر مبرجیره و
دل چه برد تا ز فلک بکذرد جوچه که دربیضه بود چون پرد [illegible]
مثله [illegible] صوبندي التندن ضران یعنی ترشح ایدن صویه
دیرلر [illegible] بلچ جوجه معناسنه تعریب یدوب جوزک دیرلر
وایلمک معناسنه ودوکمه نک ایلکی [illegible] باء عجمیله بور
توتماجي عربیده شش برک دیرلر سایرا سامیسی تتماج لفظنده یازلمشدر
والاجولاه جلهه دل جوله مثله ها ملفوظه ایله جولاه لفظندن تخفیف اولنمشدر
[illegible] ارماجق دیمکدر رجوي لفظنک تصغیریدر رجویک کبی
[illegible] جیم عجمیله قوغی قوشی بعضلر توي قوشي واغاج قبان دیدکلری
قوشن وبعضلر مطلقا صوده اولان قوشلر دیمشلر وبن جوبینه جارالله
علامه مقدمه الادب نام لغتنده جوبینه کروان دیدکلری قوشه دیرلر
دیمش غالبا جوبینه لفظندن مخففدر سامي صاحبي جوبنه ارکک تماقوشیدر
برنوعدر دیمش سرچهره ایج اوغلانی جهودان جهوذانه باغ اوردکی
دیدکلري قلیه قسمندن بر طعامدر که ایچی طولمش بغارسقدر مفتوحه بابنده دخی
روایت اولنمشدر [illegible] لسان فارسیده
حرف حاء مهمله یوقدر نته که مراد ذکر اولیدر [illegible] برجکردک اغزنه
دیرلر که ایکی اریه اغیدر [illegible] تنکی باشد [illegible] بالتحریک
حجال العروس هو بیت یزین بالثیاب والاسرة والستور [illegible] عروس
روی پوش کل درون حجابا بلبل دهان بگشاده زیر لب حدیثی میکند مبهم
[illegible] جنک ری [illegible] راوج طاوسی آزنه ویرمک
معناسنه [illegible] میمون دیدکلري جانوره سایرآدلري وکنیتلري
بوزینه لفظنده مسطوردر فرد معناسنه [illegible] قورصاق دیمکدر
[illegible] ایت اوزمی واوغان طوغدغی زمانده دوکوب زرینه اکدکلري ادت
[illegible] انقول خاتوله دولی
یعنی هوآلی ودغالی بودر [illegible] کوسکی که انوکله اوداولجرلر وطوغری بایاق
حلیمی راست معناسنه وبداق دیمش [illegible] بردکناجه اوتدریاندق
دیرلر تازه ایکن سرکیله ترشی سن ایدرلر کبا رکبی جاوه دوخار سپید دخی دیرلر

مولانا حلبی یادق دکننه بکزر بر دکنلیجه اوتدر دیمش [illegible]
بوتراق دکنی دیدکلری خارسه بهلو معناسنه [illegible] دم
دکنی ار [illegible] قلجق ار [illegible] برجنس غایتده شدت و صلابتله مشهور
سیاه طاشدر و حریر صافیدن بر نوع قماشدر صوف کبی موجی اولور
خارا دخی دیرلر الف که علامت صیغهٔ مبالغه اولمایه بنا دکویا دکی الف
کبی بلکه نقش کلمه‌دن اولان هاء ساکنه ایله ارالرنده مبادله اولور انکارا دد
دیرلر انکاره ده دیرلر خارا ده دیرلر خاره ده دیرلر بیت نکرفت در تو
ناله حافظ بهیچ روی حیران دلم که کم از سنک خاره نیست دکر کفتم مکر به
دلش مهربان شود در سنک خاره قطرهٔ باران اثر نکرد [illegible] جوابدر
قدی دقته معناسنه [illegible] در کلستان سر کوی نکار کمتر از خاشه بود غاشق
زار تصغیری خاشه اک در کثرت استعمال ایله خاشاک اولمشدر ودون
وخسیس معناسنه استعمال اولنور دسبزندی دیردن بنان خار و خاشاک
وادت بام خرده سی و بونلره بکزر نه وار ایسه خاشه اطلاق اولنور نعمتی
بو تفصیللردن صکره وخاشه شول نسنه یه دیرلر که چوبدن و چوبدن کوزه
و شرابه دوشن دیمش [illegible] سبزندی و چو ملک دیمش
[illegible] قایغانه خانکینه لفظندن مخففدر [illegible] سرکله
دیدکلری مشهور اوت که اطبا قاتناده شبطرج دیمکله معروفدر [illegible]
نعمتی بونما دق قلم و قمش دقلدن او و مطلقا ادخانه معناسنه و دیر
و قوم بیغنی و مرکب دیمش حلبی همان قلم و قوم بیغنی دیمش فاضل محقق
دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر که خامه قلمدر نته که بو بیتده
ظاهردر بیت پادشاهی که از انامل او حامل عقد در شود خامه
صراحی یه دخی خامه دیرلر نته که بو بیتده واقعدر بیت غنچه بر یاد بزم او
خورده هرچه در جام کرده از خامه خامه نک قومده ده استعمالی
واردر اما مجازدر نته که بو بیتده واقع در [illegible] جوشنده در و سران چون
دیک جنبنده چو مار خامهٔ ریک ظاهر بودر که بطریق تشبیه در
[illegible] انسمک خامیاز معناسنه [illegible] فی سبیل الله
بنا اولنان مکان که ایچنده ارباب تصوف ساکن اوله اول خانقاه
که صوفیلر ایچون بنا اولندی شام ولایتنده رمله دیدکلری شهرده واقع
اولدی و سببی بو اولدی که سنه احدی و خمسین و مائه ده اول دیارک د

حاکمی ترسا ایدی بر کون شکاره کیدرکن یولده مذکور طایفه دن ایکی کمسه
بر برینه راست کلوب قوللرن اچوب قوچشدیلر و همان اول محلده
شادان و خندان اوتوروب حددن زیاده مابینلرنده خصوصیتلر
ظاهر اولوب و یانلرنده اولان زادلرندن درمیان ایدوب مستوفی
تناول‌دن صکره تکرار بربرن دراغوش ایدوب انواع عزت و حرمت ایله
وداعلشوب یوله روانه اولدیلر امیر ترسا به بو وضعلری خوش کلوب
برینی چاغروب صوردی که اول کمسنه اقربا کدمیدر درویش
ایتدی یوق اشنالغمز قدیم دخی دکلدر درویش جواب ویردی که شمدی کوردم
میر ترسا صوردی که نه دیاردن کلور و نه جانبه کیدر درویش ایتدی
صورمادم معلومم دکلدر میر ترسا تعجب ایدوب ایتدی تعلقاتکدن اولمیه
واشنالغک اولمایه و کیم ایدوکن بیره دن کلوب و قنده کتدوکن
بلمیوب مابینکزده بو قدر مودت و محبته باعث و داعی ندر درویش
جواب ویردی که مابینمزده هیچ دنیوی غرض یوقدر اما بزم بر طرزمز
واردر اول طریقه عادت بودر که جمله‌مز کویا بر بدندر اکرچه صورمز
مختلفدر لطف و قهردن و صحت و محنتدن برمزده نه واقع اولسه
کویا جمیعمزده اولمش کبی متأثر اولورز [illegible] روحی بر حکت ممزوج و متصل
و کل عارفته نوذیات تؤذینی میر ترسا اول درویشی دخی چاغروب
اندن دخی سؤال ایدوب اول دخی بعینه بویله جواب ویردکده میر
ترسا یه باوجود دیننده مخالف ایکن بونلرک صفای بالطنندن
بر حال کلوب بی اختیار بو طایفه یه محبت ایدوب صوردی که
سزک بر معین مکانکز وارمیدر که انده جمع اولاسز درویش جواب
ویردی که یوقدر میر مزبور ایتدی بن سزک ایچون بر یر بنا ایده یم تا که
اول یره جمع اولوب دائما ذوق و شوقکزده اولاسز پس ذکر اولنان
شهرده یعنی رمله ده بر بنا وضع ایدوب آدینی خانقاه قودی و اول
طائفه یه مشروط قلدی اندن اول کرچه مساجد و مسافرلر ایچون صحبت
خانه‌لر وار ایدی اما مذکور طایفه ایچون مخصوص مکان یوغیدی
[illegible] قدیمی خاندان که اولو اصلدن اوله و خاتون معناسنه
[illegible] او بیت معناسنه و بغدادی حجی و صراحی و قم بیغنی تودهٔ
ریک معناسنه و باجتم دیه و تازه یعنی اکن یری ای [illegible] پرده واد تک

و سایر حیوانات فشقی [illegible] قایغانه ایت [illegible] چار
طوانشی ایله [illegible] مثلا [illegible] جاسوس [illegible]
[illegible] خبرچینلکی یعنی خبر تفتیش اکثر بودرکه جاسوسده استعمال اولنور
سایر ادلری خبر لفظنده مذکوردر [illegible] بوغاز بوغماق خبک معناسنه
[illegible] بیل بحیبیم در دام اوی بر از حبه در خم خام اوی و بوغلمش
معناسنه دخی کلور [illegible] لجوزلان قوردی لجغل معناسنه
سایر اسامیسی خنزد لفظنده اولنمشدر [illegible] اوغلان اوجی و بعض لغاتده
ابیجی معناسنه مشکلات شهنامه ده اوغلان اججکی دیمش وصارمق و
صارمشق وصارلمش بحیبیم معناسنه [illegible] همه شهر برون خیره شوند
بشادی سوی آن جزیره شوند [illegible] سنت ایلمک [illegible] چوبانلر
هکبه سی [illegible] یقق وفتی خواب معناسنه [illegible]
آت دکرمنی و دکرمن اوی خوابس معناسنه سایر تفصیلی انده مذکوردر
[illegible] کرازان نکردند ازشان هراس همه در خواسه چو کاو خراس [illegible]
[illegible] قاون وقاربوز جنسینک اداید ر نته که عربیسی [illegible] انکسینه بکله
بطیخ دیرلر خربوزه لفظندن مخففدر [illegible] اکور غالی
طام اوستی و اکور غالی جانمه او وخوکاه وتابوت و بیلک
ددپه جک واشی دیدکلری طراق [illegible] جیکیب خرشته غایتدین فرو زراق
سرآورده نهایتدین فرو زراق [illegible] مثلا خرشته لفظندن
تخفیف اولنمشدر [illegible] فتح با عجیله آت واتنک سکلی [illegible]
[illegible] اکی درلو اولور قره سنه خربق سیاه دیرلر عربجه خربق
اسود دیرلر ترکجه کربی دیرلر بعض یرلرده ظنه قران دیرلر واقنه
خربق سفید دیرلر عربیسی خربق ابیض دیرلر ترکیسی مارلحق دیرلر
بعض یرلرده کلکانجه دیرلر سایر تفصیلی خربق لفظنده اولنمشدر [illegible]
[illegible] فارجی [illegible] خرزه معناسنه [illegible]
اوریق که بستانلرده ایدرلر موذیلر خوف ایلمکیچون و بر انک باشن
وضع ایدرلر کوز دکمسون ایچون سایر ادلری [illegible] لفظنده مسطوردر
[illegible] غوغا و غلبه و بمرق جنکی فرقشه معناسنه [illegible]
بوق بوجکی که یوللرده ترس یوار جعل معناسنه [illegible] آلت تناسل
ذکر معناسنه و کلیت قاتره زینت ایتدکلری بونجق وصغراودن اولور

عامه

عامه تحریف ایدوب خوزه دیر [illegible] بر ده صروسی کبی سنه در نفعی چوقدر [illegible]
[illegible] اغی اغاجی دفلی معناسنه واتنک تربی و قرغه دولکی [illegible]
[illegible] کاف عجمینک فتحه سیله مرکلی [illegible] کرباسود دیدکلری
حیوانجق [illegible] بونامش کمسه که چوق بشا معدن عقلنه نقصان
کلوب سوزلرنی قاشدررلر خرف معناسنه [illegible] فوزق
[illegible] زینتن [illegible] خرمهره کوزبونجغی که قاترلره و دوه لره زینت
ایدرلر و بر نوع بوریدر که جنک کونلرنده چالارلر [illegible] ز فریاد خرمهره و
کاودم علی نقد بر آمد ز روبینه خم [illegible] خرنوب خرنوب معناسنه رخوه
هر سنه که بری بری اوزرینه یغارلر کریبیج و طاشش یعنی کبی مثلا خره
و خره سنک دیرلر کریبیج یعنی وطاشش یعنی دمیکی اولور [illegible] جمع کتب
از بهره و نابهره کرده جو خشت بکرد دخره واوزلی یالجق [illegible]
انک سدکی [illegible] طایمق زات معناسنه کناهلردن کنایتدر
[illegible] بونغق [illegible] چوغانه بکزر براوتدر رخند و خند معناسنه
تفصیلی انده مسطوردر [illegible] زاوغ بیله حشرات ارض غیری ادلری بر
خوند لفظنده مسطوردر [illegible] زین خزینه معلوم سیبوانه [illegible]
[illegible] اول بوکدن نماسی
برابه خفاش معناسنه [illegible]
قفتاندر که درویشلر کیرلر شمس فخری ازوتا دشمنش فرقمت بسیار که ازی
دیبای چین ناخسته وانه [illegible] معنای حقیقیسی برالی دلمکدر حیه عجمی
خسته دیدکاری مجازدر [illegible] مفلس بی برک یعنی نقددن تهیبج [illegible] توتن
[illegible] دیراینجی
بوقدر و جکر دکنوی معناسنه [illegible] اکن ایچون سوریلوب طاشی دمنک
فاین اته خستو معناسنه [illegible] هر بومی که باشد اهتمامش
چالیسی ایز بلنمش بر ترکیده نطس دیرلر [illegible] کوماک وقفنانک قولتوغنه
نباشد حاجت زرع وخشاوه
اوره دقاری پاره [illegible] آواز جامه [illegible] متاع مسافران
[illegible] اوجی دنبق طونمان که ایشکارن قاچمیه ولمونق رنک مثلا مندم
رنک که قرالغه مایل اوله وکوکلک ایله قرالق ارا سنداغی و آقلغله
یشلک ارا سنداغی رنکه دیرلر [illegible] کوهسار خشینه راز نهاری که قرسند
لباس حور العین [illegible] دوکات وخام قاون جسیم عجمیله لکن تشنه الجسم رنجون
العربی و اسم لحق من بنی عامه علی ما ذکر فی الصحاح [illegible] قونس سوریسی وقوشی

وفوش بوغادیمی [illegible] اوکسرک [illegible] سببکه شوشه معناسنه
وشرعلده فاضیلر اوردغی حد واول حداوردقلری دره وعصایه دخی دیرلر
[illegible] لکوزلان قوردی . غیری آدلری خفرد لفظنده دز [illegible]
اوکسرک سعال معناسنه . و بوغمه معناسنه اسم مصدردر سائر اسامیسی جنبانک
لفظنده مسطوردر [illegible] اویشمش اعضا و یوغامش معناسنه [illegible]
خلاشه چورچوب وکمی دمنی . لا شم خلاشه تخمه ضیر ولغی و بوغاز ایله بورن
ارا سنده طماقی علتی کبی بر علتدر تخمه دن حاصل اولور [illegible] اینک
کم معناسنه . بعضلر ضم خا ایله مشترک روایت ایلدیلر . اسدی طوسی
دهبند و شاه نخجوانی نک ترتیبی شونکاوزرینه درکه مرزه و پریان
معناسنه دخی فتح خا ایله اولور . بیت خلیده بر کیسه [illegible] خلیده باشش
نیزه . واکنه . و دکن و غیره . دیبالان و عقرب صوقمش و منجوب انگشتین باره
[illegible] چنین داد پاسخ که ای پهلوان ، زکشتاسبم من خلیده روان ، این
[illegible] برکیسه تا ایله دخی مرویدر [illegible] بر پاره [illegible]
بحر در تفصیلی خماهن لفظنده ذکر اولنمشدر . زمیانه خمیانده اسنمک
وکرنمک عربیده تثاوب دنخطی معناسنه . بیت خور دنش سم نخجه تازد
ندهد خیر خواب و خمیازه [illegible] یان باشی [illegible] صحاق
[illegible] اکلمش منحنی معناسنه [illegible] خمیر زوالیسی
[illegible] الکلک مایه سی [illegible] مثلا [illegible] خنجه معناسنه
وازروت واکلیک که مومک دخی انوکله قزارر دیرلر . بیت خنجه جماع
صنعاسنده حاصل اولان سس که اوزدن و عورتدن ظاهر اولور
[illegible] مثلا وازروت [illegible] خندیدن لفظندن اسم مصدردر
کولمه معناسنه [illegible] اویمق . و خ مسنده بغدای واریه بعثی که
طناز دیرلر [illegible] یانقی و صدا که ایکی طاغ ارا سنده دوشر
وآواز که طاسدن جگر ربوسیدن استعاره اولنوب ایلرده نامی
سویلنان کمسه لر و مشهور و متعارف اولان ایشلره خنیدنی دیرلر اوزندشش
و پسندیده و عاقل و دانا معناسنه [illegible] مرتاض شد پس هر دو جهان هم
مطیع گشت . وین از فوز رافت شاه خنیده بود [illegible] برادر بدان
شاه را سروری خنیده بمردی بهر کشوری [illegible]
[illegible] بهر دهای گرگ از نراران فزون ، بمه چون خماآنند از آهن ستون

از [illegible] خواب [illegible] دوشک و [illegible] بالغ اولمش واویقو
کورمش معناسنه . وانکا خوابگاه اویقو یری دوشک معناسنه .
[illegible] شول بنای واسعه یه دیرلر که انده قصرلر و باغ و بستانلر
و زیر زمینلر اولوب اطرافی سور الچنده اولا . سائر تفصیلی خورنق
لفظنده مذکوردر [illegible] خدمتکار خوک و حول دخی لغتدر و جنبه
و خفه معناسنه که لسان فارسیده باو فا و وار اسنده تبادل
و تواخی واردر که مرارا ذکر اولنوبدر [illegible] دره [illegible] زمی معناسنه
بیت گفت خروس خه که بیداری ، عرصه ملک را همین آری [illegible]
[illegible] زهی زمی ، دنیکا نیکا . و عجب عجب معناسنه . وخوش امدی
معناسنه [illegible] براوت ادیدرکه عربجه جیله و مرمه دیرلر
الخاء المکسورة [illegible] درخدره او دقوعی [illegible] خراشه
درمق طرنقدن اولسون و کند ناولسون و غیریدن اولسون و براغندی
ایکی کوتی اته خراش معناسنه . سائر تفصیلی و اسامیسی خراش لفظنده
مذکوردر [illegible] پاره کرباس و دروشارک کیدکلری مشهور خرقه
[illegible] ترکمانلرک دریم اولری که پاپالاقار ده طونارلر کیچه ایله دیرلر
و پادشاهلرک اوتاغی [illegible] نعمتی مفتوحه بابنده کتورب خرگاه
معناسنه نقل ایلمش [illegible] مثلا خرگاه لفظندن تخفیف اولنمشدر
[illegible] طمان معناسنه که پای کونلرنده و بعض قتلرنده یوجه طاغلری
بورور . کوز وقتنده الچاق اولرده و صولی یرلرده ظاهر اولور عجم
ضبابه دیرلر . سائر آدلری تارمنغ لفظنده مذکوردر [illegible] صاتون
النمش . واوتانغان عورت [illegible] کرملی [illegible]
مثلا خشت بخته لفظندن مخففدر [illegible] کربج جک دیلمکدر خشتک
که قفتانده و کوکلکده اولور . بر پاره مربع درکه قولتوغه دیکرلر [illegible]
[illegible] مثلا عربیده . بنیقه . ولبنه . ولبنه . و سوذقه دیرلر [illegible]
بردرلو طغاندر . وخشین معناسنه که طونق رنکلیه دیرلر [illegible]
بالچق . و چرکاب [illegible] اینوک کم معناسنه [illegible] پیاله جبایه وزنده
واورسمند رابله و احمق کمسنه [illegible] درلمش و دیرلمش [illegible]
اویشمش اعضا ، و قاشمش کوز و طونق واول کمسه یه دیرلر که بداندیش
و لجوج اوله . و بلزلک و تحیر و مرزه که الرک لازمیدر . و توشن و یورغون

[illegible] پلاس خیس معناسنه [illegible] جگر دکی قره حصار
اصابتمش معناسنه نقل ایلمش [illegible] طاو مجق که دیکجور دیرلر ترکیده
جوجو دیرلر [illegible] رکنبار و کود
که داروار دنار راطباقاتنن معروفدر ترکیده قوشش اتمکی دیرلر حق
بوندرکه برلوغ قرجه تخم درکه اصفهانیلر اکا خاکشی دیرلر [illegible]
قوتلو و مبارک معناسنه خجسته باد و همایون و مبارک و میمون
دبر چکیدر که زنگی حصاری واو رتابی سیاه در عبه معناسنه [illegible]
[illegible] اولو بک میر بزرک معناسنه [illegible] هیکبه و خروس
ایکی [illegible] بیلک و برمقلرسنکی و افاق و فلک پاره بوره که
هرسنه نک افاغنه دیرلر والنون والقجه دن کنایه اولنور خویش را
بی خرده کم میدار عزت درز رست خرده بر کس مپیش دار دجای او بالا است
شاه چون فرمود که در این سفر هیچ یکی بر نیاید بدر از بدر خویش نگشتم جدا
شاه برین خرده نگیر دخطا امره تخلفنه عذر اتمشدر عجب الا راده امرشامی
کل سایرلری خواولدغنه بناء خرده ایله تعبیر اتمشدر وصحف حضرت ابراهیم
علیه السلامک پاره پاره جزلرینک تفسیریدر که تمامنه ارباده دیرلر
به بینم اخر روزی بکام دل خودرا کهی ابازه بخوانم شها کهی خرده بعضلر بازند
جزلرینه و اینلرینه دیرلر دیدیلر و بازیچه و آلت اینانک خرده سی که تعلب ندر
قانناع معروفدر ولسان بهلویده ذلت معناسنه [illegible] سزاوت تخمی
اگر حکمش کند تعبیر اضدادی فرنفل راحسد آید زخرفه روبیح خروسچه
بوغاز کلو معناسنه و گزیلک [illegible] عورتلر فرجنه اولان
طاغی غیری آدلری چکلیز الفظنده مسطوردر [illegible] ایک و بدنوس که خود
دیرلر عربیده دیک معناسنه [illegible] شب از حمله روزگرده شکوه شو دبر
زانحش چو تر خرده [illegible] تاج یاقوت و بغلتاق دچکن یافت از من دعای
او خرده بولغتده اوچ وجه جایزدر ضم را و سکون واوله خروه سایر
اسامیسی خروس لفظنده مسطوردر [illegible] شکوه وزننه خروش معناسنه
[illegible] خروسه معناسنه و خروس و طاوق ایکی و وزاغه طوتش
قوش واول قوش که دو زاغه بغلرلر غیری قوشلر کلسون دیو که اکا بکدیرلر
عربیده ملواح دیرلر [illegible] خسته قاپن اته نسرین خسرینه مثابه
مثله غیری آدلری خسر الفظنده مذکوردر [illegible] بیک برکن دو کلان پره

دیرلر

دیرلر ثنا [illegible] ده فتحله خستاوه معناسنه که نطس پره دیرلر نکانج [illegible]
خشک اندام و پیوک کرده اتمک [illegible] قوری بداق اغاجده
اولسون پرده اولسون خشکار معناسنه عربیده شذب دیرلر [illegible]
[illegible] پیوسته دن اولان اویوز [illegible] جواحت
اوزری قرارب مهره طوتمق [illegible] قوریجه اتمک خشکنان
معناسنه [illegible] پالمش اویوشش و اکلمش معناسنه ده کلور
شهنشاهی که بهر خدمت او همیشه پشت گردون خفته باشد جیمله خفته دخی
اولغدر [illegible] لاتمک تخفیف و تشدیدی جایزدر سوماک خلم معناسنه
جوابدر و برون همدان بدان مانند سرخش که از بینی سقلانی فرو دآید همی خلم
و مزه و جهان سوز [illegible] فضل توکه معترف اند که گوینده اشعار توکی حرم
سخنها همه خلم واول کوند رکبی اغاج که کمی انوکه سورلر و کمی صرعی و کورکی
[illegible] دریاست وراجو آب شاه گران جهان دروجو خلم تخفیف لام جایزدر
اولدیغنه مثال [illegible] کز تاب خشم تو بسوی کله بکذرد در پشت گوسفند دکر
چون شود خلم زرای منیر تو زمعالی باخت شام در روی پادشاه فلک افکند خلم
هر مدح و آفرین که نه اندر ثنای تست نزدیک عقل باشد و افسانه و خلم
کشتی اهل فضل شود غرق موج یابس گر نه زاهتمام تو باشد ورا خلم
[illegible] کوچه جک که عربجه بنوقه دیرلر و قمبره کالحنه فجه قویارلر بویدن
غلطدر و بر قوشش آدیدر [illegible] کوچک لرک حجم الفظنک تصغیریدر غامعنیخ
دخی کلور [illegible] بدان حاتم که در خیمه تخت فلک چو ماه رنک رزی را
مجال داد و مغازه [illegible] خنبره خمبره لفظندن مخففدر شمس فخری زاصطناع تو بر کرد
سایل و درویش بسیم و زر رسید و خمبر و تغار و کنور واول گوبه درکه الحنه عجا
قویارلر [illegible] صحاف [illegible] خمبره معناسنه اصلده بو لغت نونلو در لفظده
نون میمه قلب اولندیغی اجلدن میمله دخی یازدیلر باشقه برلغت اولدیغی اکرچه
بونک کبی نالغنکه ج قلب اولاندری اصلی وزرینه یازمق کرک خنبر و قنبر کبی
نب [illegible] ایجنه غله قومق ایچون چتلی باجقدن آندکلری [illegible] براز میوه کن خانه را
تا بدره براز دانه کن خنبه را تا بسر و بقا للرکا انبار دی نبذ خنبه عاقل
و بسندیده معناسنه [illegible] مشهور معناسنه [illegible] اوکسرک
وداع خواجه بای غنی معناسنه و قوجه شیخ معناسنه و عزیز و منلی معناسنه
مولانا حلیمی خواجه قوشنی بیکنه دیرلر دیمش مثلا خوب دسک دو طوغیاز دو شنک

دیو هر که ناجی بو سبیدن تعظیم ایدوب بعض عزیز و محترم کیشیلره خواجه دیرلر
دیهو تصحیح ایلمش سایر ارباب لغت فرق نمیوب قوشش ایکی و عزیز کیشی دینیلر
بورا ده ایکی وجه جایز در یعنی واو رسمی اولا الف ثابت اولا یا خود بر عکس
نظم منم چون دیک تو بچون دجاجه زرم شد راست بر تو خفته خواجه
خواجه در تجمل شد جنان معروف که باز اندرون دو دراجه نام دو
با یکدیگر همی گفتند کیر خر در کس زن خواجه آلقنک دآخوندکی‌ها دیمهنک
خذ فیله خوجه و خوج دخی لغتدر نته که محلنده تفصیل اولنمشدر
واهند خواهنده دیلنجی و طالب معناسنه عربیده سایل و عامیانه
ومعنی معناسنه وانده اول کوشک و دکاندر که پادشاهلر نزادن
کلدکده شهر خلقی انواع نفیس قماشلر و حکایالیه زینت ایدرلر واو رسمی
والف ثابتدر وانده خوش آواز له مقامات اوزره بیت
تقسیم ایدیجی و مجازا هر سنه اقومغه دیرلر واست خواسته خواستن
لفظندن اسم مفعول صیغه سیدر دیلنمش دیمکدر اولور ترکیده دیلک
دیمک شایع و ذایع در و مال و متاع و قماش معناسنه کلور
عرض معناسنه فتح رایله وفق خواجه معناسنه وانده دیلک و مراد
ومقصود و خواستن لفظندن صیغه امر در دیله دیمکدر و وصف ترکیبی در
کاه اولور الفن حذف ایدوب خوه دیرلر واه خواهه مثله دیلک و مراد
ومقصود و بستان افروز سلطان بورکی دیدکاری
کر ز فیض دست او بار د سحاب لعل و زر روید بجای خود خوره و امیر علی نقی
دیدکلری ملون پیراق و دخور خود خوره مثله و دکام خود کابه کندی مرادی
اوزره اولیجی دکندلسن کومش فضول کمسه وانده فتح و تعذیب
والحمکت وانده شول ایرماغه دیرلر که اندن بر جانبه صو کسوب
چکوب الوب کیده لر و شول صو که بندندن ضرارق چقوب ایراوزره
جاری اولا اکا دیرلر واسدی تعلیقچه شول ایرماغه دیرلر که اندن صو الالر
عنصری زجوی خورابه تو کمتر بکوی جو بسیار کردد بیکباره جوی و محترم وادبه
دیرلر که جمیع اولولق اسبابی والاتی آماده اولا بوندر که جمیع زراعات
عده سنه واسبابنه مالک اولا دهقانه اطلاق اولنور وانده نبود نا
مردمان اهل هنر را التفاتی بر لیمان و کلابه زانکه از جود شهریار جهان
بسوی گشته از فضل خورابه هر یکی ز افاضلان بود الحق از عطایش هزار دیه خورابه

زوه مرد خورده مرزده افاق و فلک دیمکدر ترکیده دخی شایعدر ...
١٧
... یازاوی ... بر مرقد ... اکا اکله دیرلر ترکیده بیورن
رنج دیرلر بهلکا تند بدر و جدام رنجنه دخی اطلاق اولنور نعوذ بالله و کوه
دیدکلری قورنجغز که اسپابی و کاه عدی یر و اغاجی بیان قورنجغز که عربیده
ارقبه دیرلر تحریک ایله و واوی حذف ایدوب خره دخی دیرلر لغت
پهلویده نور معناسنه در حکمة الاشراق شرحنده علامه شیرازی بویله
دیمشدر ... لحکوزلان قوردی نحریر آدلر خبر دلفظنی ذکر
اولنمشدر ... زا عجمیله نوشش ایکی خوجه معناسنه نعتی وقبه یه
دخی دیرلر دیمش و صحاح عجم صاحبی قیاسنه معناسنه نقل ایلدی و نیز خوسره
فاین که کشینک عورتنک آقنداشیدر ... خرمانک و زینک
صالقی عنقود دکیاسه معناسنه وار به و بغدای باشی و کوکده بر برج آدیدر
که عربیجه سنبله دیرلر کلش مذکور بر جاع او تو ز برکون طورر خاکیدر و عطاردر
بلدزینک برجیدر که ایکنجی فلکده زرتیر دخی دیرلر ممتزجدر اقالیم سبعه دن
بالادر ومه نلسوبدر که اقلیم سادسدر و عطارد هر برجده اون شش کون
طورر افلاکی التی آیده مرور ایلر نعتی والغم صلغم سراب معناسنه دخی نقل
ایلمش و شید خوشیده خوشیدن لفظندن اسم مفعولدر بورشمق
دقورمق و قورشق معناسنه سایر معنالری انده یازلمشدر درخت
کاب از دست نیوشد همیشه میوه و شاخش نخوشد ... جولق قوتی
وار قوشی و چوکه خولیز معناسنه و ناب ... قابلی صو و صولوقمن و بلوکن
معناسنه دخی خوبجده انزروت و نجید خوبخیده مثله و کوز او تی
داکلیک اوتی که مو مک بنی انوکله قزاردرلر ... یعنی اغاج ...
کوه و زننه عرق ... خواه لفظندن تخفیف اولنمشدر ... من زکرام داد در
انصاف خوسهم خود دیده ام روز مظالم ستم داد خوه تو داوران و نحو
... نکانی و نحو چنین خوی خورد معناسنه کلور دینلر الله اعلم
...... باوزا عجمیله
جولوق قوشی ... شکایت ایدوب عدل استیجی ...
عنان کشیده روان پادشاه کشور حسن که نیست بر سر هر ره که داد خواهی نیست
... شاکر دانه ... بر نوع سرچه دن کچیرک قوشجغز در
درلو درلو رنکلری وار در اسکنی دیرلر قره حصاری و طونغار قوشی جنکک دوشنه

دخی دیرلر دیمش. رابله ولا مله دالوزه دخی لغتدر عربیده وصعه معناسنه [illegible]

ا [illegible] تاوانلی او [illegible] داسما کوچک دمره درکه انکله

تره بچرلر و مطلقا بستانجی دمره سی [illegible] برای دیده اعدای خسرو بود مژه

درکف داس که صحاح عجم صاحبی و باک. وفاد و شول الجق که اندن جناق

دخی ملک دوزرلر دیمش [illegible] مثله [illegible] مثله و بغدای

باشنده اولان قلبجق و بشاق صابانی [illegible] داغلق [illegible]

قراول طلیعه معناسنه [illegible] با و زاء عجمیله اسکی قوشی دارنده معنا

[illegible] با و زاء عربیله قرقوشی [illegible] مثله و دال معناسنه

دفران که دکیلجک اغاجدر دار خال معناسنه فتح دواو و زا ایله و ضم لام

و سکون واو ایله [illegible] مثلا زاء عربیله و زاء عجمیله دخی مرویدر

سایر ادلری البز لفظنده ذکر اولنمشدر [illegible] قرنال قوشی دال معناسنه

که عربیده عقاب دیرلر سید الطیور در. ولوری قوشی [illegible] زاء عربیله

بردالجی قوشی. و چکاک قوشی. صحاح عجم صاحبی بو معنایه زاء عجمیله تصحیح ایلدی

و جلق قوشی نیهو معناسنه. و سرچه اموز دامو ژه بیوک قارکوراکی. و زیل

سبدی که ایکی یاننه اغاج بر کدوب انوکله کره طاشرلر. و صداق دامو زه

دخی لغتدر عربیجه و زوزه [illegible] مرجمک عدس معناسنه [illegible]

مثله [illegible] مثله غیری ادلری ار لفظنده مسطوردر [illegible]

و قوشی بی نعمتی دعلم و عالم معناسنه ده کلور دیمش [illegible]

مرجمک غیری ادلری از لفظنده مذکوردر [illegible] اون عشره معناسنه

ده لفظی کسنا بعد راندن مخففدر. قاعده کلیه در هر لغت که آخرنده

الف و ها اوله شاه و راه کبی الفی حذف ایدوب شه وره دیرلر

ایکی وجهله کلام فصحاده استعمال اولنور داه لفظی دخی بو قاعده موجبنجه

مخفف اولنوب ده اولدی کثرت استعمال سببندن تخفیف واجب

اولوب اصلی مهجور اولدی. خصوصا حالا اصلا استعمال اولنماز سابقا بعض

شعرا فرس وزن و قافیه ضرورتندن اتوری استعمال ایلمشلر [illegible]

جرخ داجرام چه باشد که برسمت او. که مکین بنده اودار دا زنیان صدلواه

الا تا ماه نو چنده کمانت. بسر گردمه داه و چهارا. و قرنق قراواش

و مطلقا خدمتکار معناسنه [illegible] خنک ان میر که درخانه او بار خدای. بسر و دختر

آن میر بود بنده و داه. و غایتده ملایم خورت و اوغلان که کندیلی تکلف

نصرف اندره که ترکیده ویرک دیرلر صحاح صاحبی و پارسه شب بره معناسنه

و دوبر دیمکدر رده معناسنه دیمش [illegible] چوره. و برسنبه یه کوکل

دیرمش کشی [illegible] اطفال امزرن عورت. و قنانسر جکر که یه دیرلر

عربیدر [illegible] ایکی با عجمیله مکتب خانه [illegible] با و جیم عجمیله

سالک [illegible] ساپیلیسی کا خیخ لفظنده مسطوردر [illegible] تخفیف با ایله

اول معروف مرضدر که خایه کیسه سی یا غله و یا صویله و یا باغرسق ایله

طولا اول علته دیرلر. بر سبیل تجوز اول علتک صاحبنه دخی دیرلر

والا حقیقتده دبه خایه دربه ترکیده قاولج دیرلر [illegible] دبه تضعیف

با ایله مناره. و صوصاق و صوکاق. و کوندن برداق. دسفرلرده الجنه

یاغ و بال قویماق ایچون خام کوندن ایتدکلری قاب [illegible] تفصیل که

حیوانه بدررلر خو یه معناسنه. مولانا حلیمی دیر که حق بودر که اصلده

بو لغت عربیدر مشاره معناسنه که بزه دانی بو لک بو اکر تفصیل

معناسنه نقل ایدنلر مجاز مرسل طریقه سنجه استعمال ایتمشلردر [illegible]

[illegible] مشهدادی مقبره معناسنه [illegible] هر که زار رهبری کالا غ کند

پی کمان دل به خمه داغ کت. صحاح عجم صاحبی و کافر کرمشهدنه دخی

دیرلر دیدی. [illegible] چارپا چنسدن اولان ترنجی جانورلره دیرلر

سبع معناسنه قوش جنسندن اولان ترنجی یه دیرلر [illegible] شب

قیرکون باه نهان شد بخواب اندرون مرغ و دام و دده. قورد قوش

معناسنه دینلر غلط ایتمشلردر نته که بیت مذکوردن معلومدر [illegible]

زنسیم و زرز ربیل و مرغ و دده. به نیرنک کرده روان برده راست

[illegible] نقشلنمش [illegible] پاره رقعه معناسنه [illegible]

دکرمن صواغی [illegible] عورتلر و غلان طونغورکن چکدکلری بوری

اغوی عربیده طلق دیرلر. رد سیاه دره سیاه حمای محرفه که ترکیده

درلمه حسته لغی دیرلر [illegible] دکرمن صواغی. دا نه تصحیحنده

اولق دیدکلری یرکه دکرمندن اون انک ایچنه دوکلور عربیجه جیاشن ترلر

[illegible] دربند. و قلعه و طاغ اوستنده کی یول [illegible] انک

آستان معناسنه. و قاپو اوکی. و قاپو اوستی. واو لوصفه فاضل

محقق دقایق الحقایق بو بله تحقیق و تدقیق ایتمشلردر که درکاه قپو ترکیبه

دیرلر نته که بومنده واقع در [illegible] هر که اید کو بیا و هر چه خواهی کو بکو

کبر و ناز و حاجب و دربان برین درگاه نیست [illegible] مثله درگاه لفظندن
مخففدر [illegible] چاره سز قالمش معناسنه [illegible] مثله
درمانده لفظندن تخفیف اولنمشدر هیچ درمنع نرفت از درفضلش مردود
[illegible] قلعه اشکی و شهر صوقاغی که انده بازار اهلی اوتورب صاتو
بازار ایدرلر و درویشلر پارسا ایدرلر [illegible] برتر از صورت
مکان و محل در دروازه جهان ازل عقل و صفنده دیمشدر کاه اولور که
طریقیله دلنجیلک قصد اولنور [illegible] زکوی دلبران دروازه کردن بود
در دکهن را تازه کردن فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق
اتمشلر که دروازه الفاظ مرکبه دندر برخی دردر قاپو معناسنه [illegible]
وازدرکه اصلی بازدر اچق معناسنه برخی ده ها درکه آخر مرکبه لاحق اولور
معنای تمام ترکیبدن مسمای خاص مفرده نقل ایچون دروازه نک مسماسی
شول بیوک قپودر که قناتلری اولماز دائم اچق طورر شارح منظومه صاحب
حقایق بو عبارتله ذکر ایدوب الدرب هو الباب الواسع یقال ایا الفارسیة
دروازه و سعتی بیان اتمشدر اما قید آخرینه تعرض اتمامشدر اول قید بوندن
ظاهر اولور که شهره کراجک صوقاق اغزینه دروازه شهر دیرلر نته که بو بیتده
ظاهردر [illegible] دروازه شهر را توان بست نتوان دهن مخالفان بست
[illegible] حلاج یایی [illegible] میغ چون پنبه باد چون نداف آز فندک
چون درونه او اصح و افصح ضم دال اللهدر و نه در [illegible] و بالکسر یعنی که اسکی
کیاسی یه یمارلربینه معناسنه [illegible] چراتمک دلنمک معناسنه
[illegible] ور بدر نوزه ز لطف تو بجوید مددی نکهت باد حیات گل و ریحان
نشود و گزنک دریوزه معناسنه [illegible] دره اول معروف یره دیرلر که
ایکی یانی کرشی اولا یغمور و سیل اولدقده اورتاسندن صو اقه
سایر زمانلرده اقمیه [illegible] زشیر کیاهان وکوه و دره شکر یافته شیر و آهو
دشول الکلرن طولمز بیوک قارن که نه بولورسه دائما یبه و طویمایه و مطلقا
بیوک قارن و گوشکه دوده وصف دقیون یمارن ییدکد نصکره
کوشش بورر واول نته درکه عجبا اکا کرش دیرلر آدمی معده برنج
وحیوانده بغارسق برنم دقوشلرده جکرقاپسی در و بکرتلن دیدکاریدر
فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق اتمشلردرکه دره یه دره
دیدکاری براکی اولد وغندن اتوریدر بومحله مناسب درلفظندن تفصیل

وار در

وار در دره نک آخرنده اولان ها اختصاص ایچون اولماقده جایز در دسته ده
پایه ده اولان ها کبی معنای عامدن معنای خاصه نقل ایچون اولماقده جایزدر
کاره ده خانه ده اولان ها کبی بو معنالری هانک باب الهاء نوع اولده الالف
الممدوده محلنده بیان اولنمشدر [illegible] باج [illegible] کوچک [illegible]
دلنمک دریوزه معناسنه [illegible] درمانده ام بدست غریمان مظلمه
دریوزه زکوی عطای تو میکنم [illegible] پنجره و بیوک قپو الچنده اندکلری
کوچک قپو و بیوک طاغ دپه سنه دخی دیرلر زاکا [illegible] جا اد و
بدخواه اولوب قاقیغان و کورلکان اولان ادمده و برنجی حیوانلرده استعمال
اولنور [illegible] بهر سوش دیوی دژاکاه بود بهر کوشه صد غول کمراه بود
ژاک دژاکه مثله دژاکاه دن مخففدر [illegible] دژاکه دژ دی سهمکین
منکر بست بزور دل از مرد و افزون ترست برو صفنده دیمشدر
[illegible] زاد عجمینک تضعیفیله برنجی معناسنه [illegible] زاد عجمینک تخفیفیله مهر
اکینه لره و قبولره اورلور ژین [illegible] طاغ دپه سی [illegible]
یا غلق و دستمال [illegible] بحقی ترکیده [illegible] دیدکاری که
الچنیسی دیمکدر [illegible] دوتاق دیدکاری که اکنجیدر التمازیدر
[illegible] مبالغه ابیده شماه معناسنه الفی حذف ایدوب
دستنبویه دخی دیرلر غیری اداری شماالفظنده مسطوردر [illegible]
دست آویزه الت برز کران یعنی الکنجیلرک آلتی هوا ارمغان و هدیه معناسنه
[illegible] برنجی فوشلرالی پرتماسون دنیوالی بحر دکلری دریدن
الاکک دستوانه معناسنه لسان فارسیده بایله واوک تبادل و
نواخیسی مرار آبیان اولنمشدر صحاح عجم صاحبی حلاج یایی طوندغی و الجکب
معناسنه نقل ایلیدی [illegible] بحقی دستاره معناسنه
[illegible] قراز طرآغی [illegible] کاف عجمیله اولکه عا
تحریف ایدوب درکاه دیرلر [illegible] مرغ گران خواب تر از صبحگاه بای
فلک بسته تر از دستگاه اکثر بودرکه ال ایرشمسی معناسنه قدرتدن
کنایت اولنور مثلا برکمسنه نک مالی وقدرتی وصف اتمک قصد اتسه لر
بوقدرتنه یه کوجی یتر دالی ایرشر دیرلر انچه از هر چیز دارد دست رس
دستگاه او ندارد هیچکس انوری باصطناع بیار است دستگاه وجود
باستناء بیفزود پایگاه عدو [illegible] مثله [illegible]

تاج الملک ثرصاحبی دیرکه از سر تعصب و عناد این کلمه را دست موزه ساختند
و به تکفیر ما فتوی نوشتند. [illegible] شمامه دستنبوک مینا
[illegible] طغان الکی دستبانه معناسنه. وچوقال قوچی
واوچاک. [illegible] صاب قبضه معناسنه کلور. دسته تبر
ودسته کارد دیرلر. وهرنسنه نک قولبی. وبوجاغی. وگوشه سی که باش گر
مر نسنه خصوصیله مضاف اولور. دسته جوال ودسته هاونک اکثری
واکثری یکجک یا غلد قلری ومع ده دیرلر که اوده دخی شایعدر که دسته
استعمال اولنور. دسته کاغد دیرلر. وسایر بونلر کبی محلده استعمال
اولنور. دستاخلق وبرکمسنه گستاخ ایلمک. [illegible] بیت از من تو
عجب گستاخ، که توام داده با اول دسته عصا، اگر اورا بدستان
دسته سازم، سر از خورشید رخشان برفرازم. وفرو حصاری باازکن
سوار معناسنه دخی کلوردیمش. بستیار دستیارزه بلازکن خبر
اتامیسی دست ابرنجن لفظنده مسطوردر. دستیافت [illegible]
یول بولمش والی ایرشمش بمک اولور. [illegible] قاتمحی
[illegible] باازکن. وعورتلرک قولی باغی. ع بین رشوه معناسنه
یقال اخذ منی الرشوه بطریق الرشوه. ودستوانه. وقاضیلرک پادشاهلرک
نشانی توقیع معناسنه [illegible] شهی کانفاذ احکام قضارا. کنداکی وی د
ستینه او آل دخی بویاده توقیع معناسنه. [illegible] طاع
باشنده اولان کوی. وقلعه نشین اولسون خراب اولسون اطلاق اولنور
وفارسیده وعربیده استعمال اولنور. [illegible] مثله سمر دمره مثله
دیوکرلجه لوبیا معناسنه [illegible] جلاهلرک بوماغی که طقوز دخی بزدن
زیاده کلدوکی وقت ایلکی وابریشمی اکامرلر حداد معناسنه. وایاغک
صرمشغنه دخی دیرلر. وبعضلر ارخوت اغاجنه دیرلر دیدیلر که جلاهلرک آلتلریدر
[illegible] خنجر وبیوک بچاق [illegible] مثله [illegible] بزدم مردورا
دشنه دل شکاف. بدرید پادشاه ازکلو تا ناف. [illegible] فحق اصلده عربیدر
فارسیده دخی شایعدر. سایرا تاملیسی کمتو الفطنده مسطوردر. وهدیه
ویرمک. وبرنسنه چوق کورنسون دیو سلامک. [illegible] یوزونک
عورت [illegible] میده که نوع وبس چمن حد حسن یافت. کار این زمان صنعت
دلاله میرود ودلالت ایدیجی. ونمازایدیجی. وغماز. وقوجی. ویوریجی دکوتباجی

[illegible] انماجک اوزدی. وتنکک. وبکسار ودیدکلری جانورکه درلسنی
یوکک ایدرلر ایکی نوعدر اعلاسنه زرداوه دیرلر. کوکسی صاریجه اولور
ادناسنه بکسار دیرلر کوکسی اقچه اولور. حق بودرکه سموره دخی بونک
انواعندندر غایتده ایونسیدرکه جانوری صورتده وخاصه ده سمان
بکسارکبیدر. وعورتلرک غایتده مکاره. وسحاره. وغداره سنه دیرلر
که مذکوره طایفه نک ذکرا ولان اوصافده نظیره سی ولماسه دلالة زمانه
دیرلر. لید ولید دبلغوره. مام ذامه دیلک. مبنت دمبنته
نفسی طوتلمش [illegible] غوغا وغلبه. وکوکرمک. دکورلدیسی
یرنت [illegible] قونمش متعفن اولمش. وازمش معناسنه. من
دمنده اقور یحیم. دمه دلی که غایتده صوقدن عبارتدر. تعریب ایدوب
دمق دیرلر. وطمان ضباب معناسنه. وکورک دمرجیلر وسایر
انلرک کبی اهل صنعت اتوکلا ادیا قرلر منفخ معناسنه. [illegible] بهران کرکرا
مرگ به در دمه که بخور دماند میان رمه [illegible] دمه برکشید ازکمر تیغ تیز
فلک گشت پرویزن آرد به بیز [illegible] بلورمش وتازه بمش اولمش
وصباح یری بلوررمک [illegible] یان دشلری که
آدم کاهلکی وقت ظاهر اولور ندان [illegible] کلیدک. وطرانک دشلری
وسایر انلره بکزرنسنه لرک دیشلرینه دیرلر. نق دنقه دلیجه که بغدای دن
آزر آدم تیجک سراسیمه اولور [illegible] دوکلیجه جک که کوکدن
قارکبی یاغار دواولوقده صوقدن طوکان بوز خشیف معناسنه اصح
کبرلله در. وچکلان دیش کوکی [illegible] تیزلک که آتشی فراجلرک صغیدر
وتکبرلک. وشادیلق. وبدن معناسنه ده اوندر عدد دندر عربیده
عشره معناسنه. دفرش ویرمک نفرین معناسنه [illegible]
اسنمک واسنه ین [illegible] جلاهلر والکنجلر اصطلاحلرندندر
آغلق دیرلر [illegible] ایلنج وقارشش ویرمک نفرین معناسنه
[illegible] بالته بیت چوزد دمره بر پهلوانی درخت. شه از خانه دولتش
تاج وتخت. پهلوانی درخت بیوک اغاجه دیرلر قبا اغاجی کسمکده نسنه
واردر. مبنای معنای بیت اولدرکه بلکه مطلقا اغاج کسمک الی دکلدر
نه که شیخ نظامی بوبیتده بیوررلر درخت افکن بود کم زندگانی
بدر ویشی کشد تحبر بانی. اول معنایه اشارت ایتشدرلر داورانف. دخنجر دباغ

دباغ بود الحق الت كه عوام الناس تامره ديرلر اندن غلطدر ونعلبندلرك
طرناق كسه جك التلري كه سم تراش ديرلر بل [illegible] وبالغم قندره
ديدكلري اوت كه عربيده خانفا ديرلر وكون ديدكلري دكنلي اوت [illegible]
برپشت اكرنان كشي ورخ دمبله نه زانكه زدونان طلبي نا سره كله وحصير
سازي وقوغا ديدكلري سازكبي اوت كه دهوه دخي ديرلر [illegible]
اون كشيلك ديمكدر [illegible] ديرك عورت واوغلان ومطلق
ويرجي معناسنه [illegible] والد تفكره سكون ها ايله بر نوع قيمتي
طاشدر تعريب ايدوب دهنج ديرلر نيجه درلو اولور اعلاسي خرزه قبرسدن
كلور ركوكرك اولور دهنه فرنكي ديرلر وبر نوعي دخي صاريرق اولور وبر
نوعنه طاوسي ديرلر قزلغه مايل قزارق اولور ييلدر ييلدراشيلار
وبر نوعنه موشي ديرلر درلو درلو زنكلري اولور سائر تفصيلي دهنج لفظنده
مذكوردر [illegible] هانك ونونك فتحه سيله اغز دهن معناسنه
داوبان كمي [illegible] قوغا ديرلر سازكبي بر اوتدر دركنار رند بر دهل
دخي ديرلر [illegible] سداغزي قلمعنكه [illegible]
ران [illegible] اوزون [illegible] اوزنجه ديمكدر [illegible]
[illegible] نيم نك [illegible]
اغاج قوردي واغاج
فقان ديدكلري قوش [illegible] انجا ايله صتون التمش ديمكدر
[illegible] اياربوشني ديرلر براوتدر الطباقا تنم شيح ديلكله معروفدر
[illegible] يرجي ديمكدر [illegible] زدرنده شيران زمين شدتهي بتر نوع
مرغان رسيد الهي [illegible] توره كه آدم اورر ايرلر ديرنق معناسنه
[illegible] حصار قلعه سي [illegible] دجلا ايرماغي كه بغداد ولايتنده
آقر [illegible] بزكه باتثقيلر دسر آجلر التلرندندر فره حصاري
وحصار قلعه سي معناسنه ده كلوردمش سائر آدلري درفش لفظنده
مسطوردر [illegible] دكيسنه افظندن تخفيف اولنشدر دوكمي
ودوكمي كون وچوماك اشي [illegible] ابر [illegible]
نوازان نوازنده درجنك جنك زدلبرده بكامز چون زنك درزنك
كوا [illegible] واو رسمي الف ثابتدر كوكل آرزوسي وخوب ومحبوب
معناسنه [illegible] كنديدن كدوب اغونمش كمسنه دبريره كوكلي التمش
عربيده مفتوه ومجبول ومسلوس ديرلر [illegible] دلكو ثعلب كه

ابو الحصين دخي ديرلر بعضلر تغالدر ويدياره ويي كه فنك غايتده شدتيدر
ونشان [illegible] سراي وسركين وحقد وكين معناسنه [illegible] كوي قريه معناسنه
نته كه مولاناي رومي قدس سره بيوره [illegible] ده مرده مرد را احمق كند
عقل را بي نور وبي رونق كند [illegible] ديه لفظندن تخفيف اولنشدر ودادن لفظندن
امر در ويردييك اولور [illegible] ايكي طرفدن اقدام ديمكدر [illegible]
غربود [illegible] ده برآمد چنان كه افتاد از دست شيران سنان [illegible] ويمك [illegible]
اغزي ايكي طرفدن اچلمق [illegible] بخشش عطا معناسنه تصرفات
غايت قبيلندندر [illegible] ايكي طرفدن ديمكدر ديبا [illegible] ديبا
معناسنه كه بر جنس التونلو حريردر واطلس حريردن لباسه ديرلر
[illegible] مثله ديباه لفظندن مخففدر [illegible] با جود توجه ديده و
اكسون [illegible] باذل توجه لولو مكنون چه تراب [illegible] بيافهم كي ديده شاهوار
ز معنيش رنك فزدانش نكار [illegible] كوزجي عربيده عين وطليعه ديرلر
[illegible] كوزجي يري [illegible] كوزبكي مردم معناسنه ومطلق كوز
معناسنه دخي كلور فاضل محقق دقايق الحقايقده بويله تحقيق وتدقيق
امشلر كه ديده كوزك اجفنه قباق الت [illegible] اولان يردر نته كه بوبيتدن
ظاهردر [illegible] چنان مي دلم را پسند يده كه كوني بچشم اندرم ديده خفتن
قباق وكريك داخلدر ديده ده داخل دكلدر اما سواد وبياض تمامي
ديده ده داخلدر نته كه بوبيتدن ظاهردر [illegible] شبي همچو سواد ديده بي نور
هوا عنبر فشان چون طره حور [illegible] دين مركبدر برجزئي ديده ركه اسم در مشتق
اولمشدر كورمك معناسنه ديدندن برجزئي هاي نقلدر كه اصلي سالقا
مرارا بيان اولمشدر ديده لغت مشتركه در اسم مفعولده كلور ديدندن
ديده كوديم ديرلر اسم فاعلكده آخرنه هاي نقل زياده ايدرلر ديده ديرلر
نته كه بوبيتده ظاهردر [illegible] سواد ديده غديده ام بانك شوي كه عكس خال
توام مركزا ز نظر زدوده ديدم [illegible] بتعابق [illegible] قديم ودهنه
اولان [illegible] وجكرك معناسنه ده نقل اولندي [illegible] ازجميله ارباب
لغت قولاآت واسب كبود واسب سمت صحاح عجم صاحبي دمرزنك
معناسنه ده نقل ايلمش ودژم معناسنه ده كلور وقله معناسنه بشلي
فاضل محقق دقايق الحقايقده بويله تحقيق وتدقيق اتمشلر كه آته ديزه اطلاق
بو بيتدن ظاهردر [illegible] بفرمود تا برنهادند زين بران ديزه پيلتن روزكين

فاترده اطلاق اولنور [illegible] قطار استر دیزه صدوسی، که بارش تخت و
لخشتخان بود. ومیبی اته وغیری حیوانه اطلاقی رنگ اعتباریله در. لسان پارسیده
دیزه شول رنکدن عبارتدر که ترکیده اندن یاغز عبارتیله تعبیر ایدرلر
نجم اسب دیزه دیب ترک یاغز آت دیر. واخرنده کی ها نسبت اختصاصیه
ایچوندر. بنفشه دکی، وزرده کی ها وسپیده کی ها لسان فارسیده اخر کلمه ده
اولان هانک برقاچ معناسی واردر نته که باب هانک اولنده ذکر اولنبدر
اول معانیدن بریسی مذکور معنی در. دیزک معناسی یاغز اولمق اعتباریله
قره یاغز آته شبدیز دیرلر. قولی قره اولیجاق شبرنک دیرلر. بحر الغرایب
صاحبنک جمله غرایبندندر که دیزه نک تفسیرنده ایتمشدر که اول
رنکدر که انده غبرت اولا یعنی بوزرق توز رنکلی اولا. اکثر آت وصفنده
استعمال اولنور. هم عارضه هم معروضه اطلاق اولنور. جمیع رنکه دلالت
ایدن لغتلرک حالی بویله در. کلامنک اولنده خطا اتمشدر که دیز ایله
دیزه فرق تمامشدر. لونک اسمی دیز در. ملونک اسمی دیزه در اخر کلمه ده
هانک زیاده سی نه افاده ایدر اکلامشدر. [illegible] ترکیه اعضاده
اولور عربیده غدّه دیرلر دری التنده خفیف یرلرده اولور. دز [illegible] معناسنه
غیری آدلری اندم مذکوردر. [illegible] الاجه بیسه معناسنه [illegible]
[illegible] قابلی بغه. دکری. بومعنایه سایرا سامیسی جیز والقفطنده مسطوردر
[illegible] ساج ایاق. [illegible] دزنکی. ودزنکی کون دیمکدر.
وجومالک اتنی. [illegible] سوجق [illegible] جوزنک دیه کلری
اوندرکه بیان طورغی دخی دیرلر. یوغده فازلر جوق زمان آزمقدن منقلبی
وخیلی نفعی واردر. [illegible] دوزنکی دیمک اولنور [illegible] ده که
خمارینه داریم دوری دوسه درقفینه داریم. واعلام نساندندر.
[illegible] سبک دینه بکرفت دست پدر. زبیت الحزن بردو برآید در.
جولادی که کرد یعقوبرا همان پاک دین دینه خوبرا. دینه دن مراد حضرت
یعقوبک علیه السلام قزیدر. [illegible] دلی مجنون معناسنه [illegible]
[illegible] تخل بتی ارباب لغت بونک اوزرینه متفقلردر. اما شیخ اسمعیل
جرجانی ذخیره خوارزمشاهیده سال علف بابنده دیمشدر که بزم پرده
سلوکه دیوچه دیرلر. دکوه رضه معناسنه [illegible] بوکتیت
دیو دیمکدر [illegible] طوملان منتری. وسکک. وتخل بتی [illegible] کوی فریه

معناسنه [illegible] بل [illegible] پاره ناطف وبردرلو
حلوادر قوزایله وبادامله اولور. ونیشمینه حلوا اختر [illegible] معنوز نشینه
[illegible] تشش دیجغز [illegible] مثلا [illegible] فراجه قفتان [illegible]
قبسی وطاری [illegible] مثلا رخوش [illegible] نمایندن پاک وصافی واریچی ایچون
[illegible] انجودانه سی [illegible] دام اوزرنده نردبانله
چقلان کپنک [illegible] صچق ولوله [illegible] اسنک [illegible]
[illegible] یعنی بوینده اولان بزخوک کلو معناسنه. عربیده غده
معناسنه وغدة البعیر اول چبانلردر که دوه نک بوینده چقر اولدرر
[illegible] مرکور دکن اوغلیان اوغری. وانبار دزد افشار
معناسنه [illegible] زا وعجمیله دژ بیه لفظندن مخففدر. وقرلغان علتی که
طرنقلرده ظاهر اولور سایرا سامیسی دژ سم لفظندن مسطوردر اعضاده
اولان بزدر عربیده غدّه دیرلر دزینه معناسنه [illegible] مثلا دژ بیه
لفظندن مخففدر. وقرلغان علتی که طرنقلرده ظاهر اولور درداخن دیرلر
عربیده دوخسه معناسنه. وقبارجق [illegible]
صلوات برمغی سبابه معناسنه [illegible] بازارسکیسی که بازارکارلرده
جرچیلر وغیرلر اولورلر [illegible] معنای ترکیبی سی مقتضاسنجه تحریک قوریق
دیمکدر اما بعض ارباب لغت قوش قویروغی. وطاوس قویرغی وتوبجه
وخورما واوزمک چوبجوبی وسپید که ایچنه میش وغیری نسنه قوبارلر
دیمشلردر [illegible] قویرق بنان بز عربجه عسیب دیرلر [illegible]
قویرق وکوز قویرغی. وجبان [illegible] مثلا قویرق اکثر بودر
قیونده استعمال اولنور اکا تشبیه ایدوب آدمده دخی مستعملدر سایر
ادلری دنب لفظنده مسطوردر. [illegible] اولاغ [illegible]
دواسبه بیک نظر مید وانم از جهت رایت بجست وجوی نکاری که
نور دیده ماست [illegible] دواسبه پیش بانوکس فرستاد زمهمان گرد
شاهش خبر داد. فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق
اتمشلر که ایکی اتلی کمسه یه که بولکیده برینه بینه برنی یدک ایده دواسبه
دیرلر. اسم مرکبدر اخرندکی ها معنای عام ترکیبیندن معنای خاص
علمی یه نقل ایچوندر. چارجوبه دکی هاکبی بردورت اغاجه چارچوبه اطلاق
اولنور. اما چارجوبه مخصوص صدرلسان ترکیده جرجوه دیدکلرندن غیری نسنه یه

معل

معناسنه ... بلی باره نالطف و بردلو
حلوا اور قوزابله بادام اولور و پشمینه حلوا آختر ... منور ساینه
ینشش فرخیز ختین ... مثلا ... قراجه قفتان ...
تنسی وطاری ... مثلا زخوش ... نماینده پاک وصافی واری الخود
... الخودانه سی ... دام اوزرنده تزدبانله
چقلان کپنک ... صحق ولوله ... اسنمک
... یعنی بوینده اولان بزخوک کلو معناسنه عربیده غده
معناسنه و غدة البعیر اول چبانلر که دوه نک بوینده چقار اولدر ز
... هرکوردکن اوغلیان اوغری واناردز دافشار
معناسنه ... زا و جیم ایله دزبه لفظندن مخففدر و قرلغان علتی که
طرنقلرده ظاهر اولور سابرا سابیسی دزمه لفظنده مسطوردر اعضاده
اولان بزدر عربیده غدد دیرلر دزبه معناسنه ... مثلا دزبه
لفظندن مخففدر و قرلغان علتی که طرنقلرده ظاهر اولور درناخن دیرلر
عربیده دوخسه معناسنه و قبارجق ...
صلوات برمغی سبابه معناسنه ... بازارسکیسی که بازارگاهلرده
چرچیلر و غیریلر اوتورلر ... معنای ترکیبی مقتضاسنجه بحرکه قوریق
دیمکدر اما بعض ارباب لغت قوش قویروغی و طاوس قویروغی و توبچه
و خورما و اوزمک چورچوبی و سپدکه اکچنه مش و غیری نسنه قوبارلر
دیمشلر ... قویرق بتان بر عجیب دیرلر ...
قویرق وگوز قویروغی و چبان ... مثلا قویرق اکثر بودر که
قیونده استعمال اولنور آکا تشبیه ایدوب آدمده دخی استعمال ایدرلر سابرا
ادلری دنب لفظنده مسطوردر ... اولاغ ...
دواسنه بیک نظر میدوانم ازجهت رابت بجست وجوی نگاری که
نوردیده مابت ... دواسبه پیش بانوکس فرستاد زمهمان کرد
شاهش خبرداد فاضل محقق دقایق الحقایقدن بوبله تحقیق و تدقیق
اتمشلرکه ایکی آتلی کسه یه که بولکیسی برینه بنه برنی بیدک ایده دواسبه
دیرلر اسم مرکبدر آخرندکی ها معنای عام ترکیبندن معنای خاص
علمیه نقل ایچوندر چارچوبه دکی ها کبی مردورت آغاجه چارچوبه اطلاق
اولنور اما چارچوبه مخصوصدر لسان ترکیده چرچوه دیدکلرندن غیری سنه

انتهی

انتهی لنا واحلی من قبلة العذرا سابرا سابیسی دخت لفظنده مسطوردر ...
... دونکیجه کی واوفرلق ... باغ دوزمسی که باغ صحنی
چیوکن نلینتی دردو غوغا معناسنه ... مثلا دیکر ... ماسوره
و یوک ایکی درده کن رشتن ... اغرشق ... کیس ...
مثلا و یوک ایکی و ایلک ایلمکی بیت کر کونت از تخت جنان بادریه برد
آن بادریه خوش خوش چون دو کریبه شد ... چو زیارش جدا ماند
گریست دوکریبه گرفت و نشم بربست سابرا دلری باد بره لفظنده
مذکوردر ... قصرغه باد اکر معناسنه ... طاوس روز تار افق
جلوه میکند شاها تمامی رای تو دوله نگار باد کاه اولور گردباد دینور
... گرد باد بیت مرآة دل درد آلود که از وشد بفلک چهره مر گرد
آلود سابرا سابیسی باد کرد لفظنده مسطوردر و کرنه کله سوسمار معناسنه
کرنه کلانک بعضی آدلری کرباسو لفظنده محرردر و طغور چن ادیولی
... قزلغل کشتی که صنعالنک بعض اق و بعضی سیاه اولور عربیده
کهل معناسنه یعنی قویرق دم معناسنه نقل ایلمشن ... انتهاعلم
... جام صادقی
تعریب ایدوب راتیانج دیرلر ... مثلا ...
... مثلا ... کدک عربیده نای معناسنه رخنه بوندن
تخفیف ... ولثت ... معروف بستان سبزه سی درکه
خوش قخوسی دلو ... سنه درکیده غلط ایدوب رزنه دیرلر تعریب
ایدوب رازیانج دیرلر ... مرایشی صاغ الیله اشلیان
کمسه چپ مقابلی ... رافه و زاء عربی و جیم ایله مردیده کناه کاره و ینده
و کومرن دیدکلری اوت که اغو قوقوسی اولور کزدلر برلر عربیده شفقت
و مهربانی معناسنه کلور کسرفا ایله رافه زندکانیسی وسعت اوزرینه ولان
کمسه یه دیرلر ... یعنی عوم کرافور ... صولی کجرلر دیمش رای مهمله
و زاء معجمه ایله دخی یازمش بومعنایه سایر ارباب لغت زاء معجمه ایله نقل
ایلمشلر ... رانک معناسنه که ترکیده معروف و مشهور معجوندر جودر
ترکیب ونرتیبی و سایر آدلری رانک لفظنده مذکوردر ... صارمصاغ
بکز براوتدر بربان آیدوب بریره اراه یول طریق معناسنه اه شاه
... اول یول که اندن نیچه یوللر منشعب اوله و طوغری واسع یول شاه راه

معناسنه. واول کمسنه عالمی چوق کزمشدر سیاه معناسنه ... براندر
همی شد راه شاهی. رسیداو تا نبرد پادشاهی. ... هندوستان
فندقی چل ... بر برم که بر کیسه ده سمزاوت دیرلر عربیده دخی رجاده ریر
کسر ایله و ساروغ یعنی منتر معناسنه ... نهال دولتت بر بار بادا
همی تا بوی کل باید ز رجله ... پای کزی. وکدک. و تنکسنه اکا
که قلق و بچاق و دیوارده اوله رخنه دیرلر ... ابو اسحق ساطانی که در
ملک. نهشت انصاف عدلش هیچ رخنه. راخنه اقتطندن مخففدر. راخنه
عامدر. ... زا معجمه ایله باکن کمسه اکول معناسنه ... دیدار
جیزد تر آرزو. زچیمت کوینده زردی خلق. ... دخی لغتدر. ...
رزمکه ... صواشش یری ... چنین کفت کز کاه جم بر زمین
نیارست کس رزمکاهی چنین. ... مثله اندن مخففدر ...
یماکه قفتانه یمارلر وکوزه که بردلمش دلکی کوزرلر ... نم ... ارقه
یوکی ... صدوسی هزار از خرو برنیان. دو صد رزمه نو حله چینیان.
عبیدر فارسیده ده شایعدر ... زا عربیه قایو دکمه سی ... دیدک
دخی مستعملدر وکورک رانکک تشدیله دخی جایزدر ... زا معجمه ایله
خرما بیرغندن ایب و شریت که انجکک درایب کبی. وتجید دخی دیرلر اولرده
کرو باوزرینه قفتان و اسباب سررلر و بنالرایی. و آنی که ... دیرلر
دکان ... رسته صف رنت معناسنه. بومعنیدن اخذ اولنمشدر
که بریری یانینه صره صره بازار دکانلرینه رسته دیرلر بلکه بازار معناسنه
استعمال اولنور ... تا رسته ز جهل برده م روز. نوباوه احمقی رزنه
دوزلمش معناسنه ... این سخن رسته تر از نقش باغ. عاریت افروز
نشد چون چراغ. وقورتلمش خلاص اولمش معناسنه ... رستید ... ارسمش
بالغ اولمش معناسنه ... صغر کوبکی ناف کاه معناسنه. وکوز بیکی
... یونت قوشی صعود معناسنه غیری ادلری خرد زر دیر لفظنده مطور
... جنکل ... اورکک وحشی حیوانه دیرلر. ومطلقا اورکک معناسنه
... سوری کله معناسنه ... قاسق قلی اصح ضم ایله درنمس قبحی
غنبه و غزبه و زنیج ایرادا تشدر ... اکث وحشی اکث ...
دوکلو رکک معروف الیتی. داول التندن جقان یونغه یه دخی دیرلر ...
جو جوشنده دریای از سند ردس. بخارش همه رنج آبنوس. در او نک

اديور

آدیدر بیت شود در روضه رضوان طعم بمعنی سدره وطوبی چور نم دبعضلر
قرقن دردلمشلر که صغری کمازیدر. دبیوک سیاه بحتیان. وسیاه پوست
دانخوا ... ه قایو قایو کزن دلنجی یه دیرلر. واو رسمی والف تاتدر شاه
وماه قافیه سنده استعمال اولنور ... کر لطف خدا رسد شود شاه
انکه بدرشش بود درو انخواه. دان ... بوله بونلمش وکونلمش دکجرو یور
معناسنه. وار و واد نعمتی رندانیلر طعامی دیمش. سایر ارباب لغت بو معنایه
زا معجمه ایله نقل اتمشلر. مذکوره هم را مهمله وهم زا معجمه ایله ایراد اولمشدر ...
خاو زم وبالضم ... ارباب لغت بنجره وباجه روزن معناسنه
نقل ایتمشلر. اما فاضل محقق دقایق الحقایقده بو یله تحقیق و تدقیق اتمشلر در که
روزن وبنجره تحقیقنده که محلنده تفصیل اولنمشدر. روزن بجا و بنجره منظره معناسنه
... کدکی معناسنه ... بوال طریق معناسنه راه لفظندن مخففدر
... صف و ذلک سطری ...
دو لشکر جو در هم رسیدند تنک. رده برکشیدند و برخاست جنک. بشت
... رشته آشی اکرام معناسنه والمک و دوزی. و برغاتدر که طبیبلر اکا
عرق مدینی دیرلر اکثر بخارآده اولور ویمنده اولور. قره حصاری وانجه
معناسنه. واقعه انجه آغری حزی معناسنه ده کلور دیمش ... کرچه کرده
درکر هم بود جای. برنکرفت از سر این رشته پای ... تا سر این رشته بجایی رسید
کان کره از رشته نخواهد برید. کاه اولور که دفعه واحده انسانک بدنندن
قرق اللی ذراع مقداری عرق ظاهر اولور. بر ذراع مقداری اوزاندقجه برنیه
صارارلر. اکر قوباور ایسه غایتده وجعی والمی زیاده اولور. رشتنک دخی اتمتد
بعض تفصیلی ایندی مذکوره رنک ... بت سرکه یی که یو شبق ... رسک و
رنک معناسنه و خیب ... قابلی بغه سنک بشت معناسنه
... جام صافری راتیانه معناسنه ... ریحال معناسنه
قباق وبادنجان کبی. وسایر میوه لردن بال وشیره ایله بشرلر ...
تکردن دوکلمش بر معروف داروردر. ومطلقا دوکلمش نسنه وقایغ نه
... آخری زا معجمه آرزوی نفس ریز معناسنه ... آخری زا
عربیه ایله افاف دوکلمش نسنه. وقایغانه ... دکلمش واقاق ولمش
... صقال التنده بتن صقال وصقالک کوچکی ترکیسی
انکی دیرلر عربجه الکا عنفقه دیرلر ... ده مثلدر وکنایتدر

شول کمسه‌لردن که‌ یرامزه‌ تابع اوله‌ وانك مسخره‌سی ولاینت ریشته‌ رشته
ایپ واکرلمش دیزی وفتیل وسایر رسته‌ معنالرینه‌ کلور [illegible]
[illegible] وکریك که‌ عربیده‌ هدب وهدآب وهیدب دیرلر وناموز
عانته‌ دیرلر نظام بودر که‌ عرق مدنی عانته‌ دبیه‌ لر [illegible] کوزکوز
قشلنمش حریر وکوزلمش صچاق [illegible] بس [illegible] کرنی خاریشت معناسنه
[illegible] مثله‌ شین مهمله‌ وشین معجمه‌ ایله‌ فروی لغتدر نسازد
زرنگاشته‌ کس پوستین سایرا سامیی جزو الفظنده‌ مسطور دره‌ یم ریمه
چپاق که‌ کربکلرد بنده‌ جمع اولور رمص ورمص معناسنه [illegible]
اغاج قوردی ارضه‌ معناسنه ریونجو دخی لغتدر [illegible]
[illegible] دلکو روباه معناسنه روباه الفظندن مخففدر عربین کنیتی
ابو الحصین دره‌ یوخ دیوخه وقت انزال قریب ولمش کمسنه‌ دجماع صفاسی
[illegible] قره‌ حصاری هند فندغنه‌ دیرلر دلمش رتبه‌ معناسنه [illegible]
شربت که‌ سجم دخی دیرلر [illegible] رخسار معناسنه تفصیلی اندن مذکوردر
[illegible] بمش وشول کوی که‌ صره‌ صره‌ قولمش اولا [illegible] سپرزی
تب رنبه قنق قلی غرنبه وخنبه وزنه شمس تر خعمش زتن دور آنجنان یاد
کاز خایه‌ بزخم تیغ زنبه [illegible] مزکلدك دیدکلری توشس که‌ اکثر جانك برلرنده
اولور دبرنوع اوندر رندمعناسنه وباه [illegible] دنکو ثعلب معناسنه
کنیتی ابو النجم وابو الحصین دره [illegible] مثله [illegible] خام اوزم [illegible]
دد روزه بغارسق معناسنه وساز قلی وخشلمه وزنان روزانه کونلك
یعنی وظیفه [illegible] ریشامش [illegible] مثله
[illegible] وظیفه روزانه معناسنه وایکی درکه‌ باشدم برینباق
یردر وزران روزانه کوی وترکلك یره وزر روزه اوروج صوم
معناسنه بیت روزه چون میداری ای شیرین بر کز دولب بنیم دهانت
برنکر فاضل محقق دقایق الحقایقدم بویله تحقیق وتدقیق اتمشدر که اورجه
روزه دیدکلری روز که کوندز درانکا اختصاصی اولدوغندن اتوریدر
آخرنده کی ها ادات اختصاصیدر هفته ده کی کوسالده کی هاکبی درکه سابقا
حرف ها اولان لغاتك اولنده بیان اولندر شیخ جلال الدین سیوطی
روح الله روحه محاضرات ومحاورات نام کتابنده امام جعفر صادق رضی الله
عنه نقل ایدرکه هرسنه محرمنك اون وجنجی کونی نه کون اولورسه اول سنه‌نك

رمضانك اولی اول کون اولور وزیان روزیانه کونك وکوندزکك
دنیادر روزینه رزق ویرنجی روزین روزینه روزیانه معناسنه دبه
روسپی باره قحبه عورته حریص ولان کمسنه وستاز ادر دستاز آده
کویده طوغان کمسنه وانا سی اناسی کوبلی اولان [illegible] یوزی
قره دیمکدر بوندندر که کناه کاره ویرامز فعالی اولانلره الحلاق اولنور
که حقیقتده یوزی قره انلردر صورتده اولوبده سیاه اولوب افعال و
اعمال حسنه اوزره اولنلره روسیاه دینمز [illegible] صافی
باغ دیمکدر [illegible] جمیع باغدم نبشش معامه دیرلر وفتم جورك
وکوزلمه دیدکلری طعام [illegible] سپرندی وفس [illegible] انیت
کبیری [illegible] کرته کله بومغابه خبری آدلری کرباسو لفظنده مذکوردر
وکارکنی رجانور دراما اندن بجبرکدر وقوبرغی کلردن اوزندر عجه ورل
دیرلر وقلیه مانی [illegible] کفار ولایتنده برعظیم شهر دراندن بونك
شهر یوقدر دیرلر که اکثر الینی یوز حمامی وار در [illegible] صیوق
دیرار دو براه آندی زکر شاب درخواست
مهراج شاه کراین رای راسم تو بابن روی زاه [illegible] روینه روهینه
لفظندن مخففدر قزل بویه عربیده قوالعسبغ دیرلر واکالك که موماك
دبیتی الکه قراز درلر وقلابلی دبجه که عورتلر یوزلرینه طوتارلر نقاب معناسنه
وی رویه توج وکوجك یوز وتین روینه روینه معناسنه
وتوجدن اولان [illegible] وقلابلی وقلابجی معناسنه استعمال اولنور
[illegible] ارزاره ایکلدی ناله
معناسنه وبالورمق لابه کبی وایکلمك واغلامق وفریاد وفغان
اتمك [illegible] انکه از بیم تیغ او شب وروز خصم راهست ناله وزاره
[illegible] ایکی زا انجیله کلتره سوز یعنی کلمات فحش ومهملات زاژ
معناسنه وبر دکنبلی اوندر دکده آنی بوز اول وارایکن سایراوتلری
بمز نازه ایکن ادم دخی یر اکثر یرلرده انکا کنکر دیرلر [illegible]
الاجه قرغه اغ باین [illegible] میشله اف [illegible] دوه طبانی دیدکلری و
دکمرن دیدکلری اوت دخی دیرلر که اغر رایحه‌سی اولور کردلر وترکلر یرلر
اکثر ارباب لغت را مهمله ایله نقل ایدیلر وزا عربی وزا معجمه ایله مرویدر
[illegible] شتاب باران وقرائی عربیده جلب دیرلر که کوز فصلنده اولور

وصولت گركن معناسنه [illegible] ابر اگر فيض دست او يابد در هوا چون گهر شود قطره
وشول قطره كه نغار كن خاص اولمز بير تازه اوزرنده كورينور تركيده چه ديرلر
عربجه ندا ديرلر بيت خوي كرده ني خوا مارو بر عارض من از شرم روي او عرق
اندر آله ميرود [illegible] باد بهاري وزد از بوستان شده وز ژاله باده در قدح
الاله ميرود وشول ياغموره ديرلر كه انوكله جمعده يوزرلر [illegible] تا حالا مان
اوشناو كنده بيكر آسمان شود ژاله انوكا ژانوي كاه ضما بو عونی دیکلدن
اولان [illegible] بوقاغی كه بسل ایچون یاغداورلر [illegible] كسی كرطوق حكمت
تابده شود حبل الوريدش زاولانه او ژاده ايكلدي وزاربلق [illegible]
[illegible] بوجاق عربيده جمعی زوايا كلور وكيمه معناسنه دخی استعمال اولنور
[illegible] وبالضم سكرلی براق كه بغيه براغی دخی ديرلر اطه قالنده
اسان الحمل ديكله معروفدر [illegible] طوغوريجی ديمكدر ابكر معناسنه
[illegible] وبالضم دیلنجی سائل معناسنه [illegible] وبالضم نوقه دلی
واكابكزرنه كه وارايسه [illegible] داود يالكی وعورتلرك فرجی زبانه سی خروسه
معناسنه زانك ضمه سی دخی جائزدر [illegible] جهنم خدمتكارلری عربيدر
واحدی زبنيه كلور [illegible] ژيوه زيبق معناسنه [illegible] تفنك
كه جنك كوننده آترز نعمتی واغر تفنكی ودلكی دوزاغی دسبكه معناسنه
قانون ادبن سبطانه زبطانه كه برين تير سازند ديش [illegible] داينده تورامق
[illegible] ساز زخمه سی كه انكله چالارلر عربجه مضرب ديرلر [illegible] صف وسط
[illegible] صاری شبن [illegible] نعمتی مثله ديمش
زرد چهر زرد چهره مثله زرد خاي زرد خايه يمرده صاريسي زرد م زرد مه
نه هكذر طعام قزل اوكلدركه بوغرلغی ديرلر زرده چوب زرده چوبه صاري
اغاج زرده چوب معناسنه عربجه زردج ديرلر [illegible] يمرده صاريسي
ومعروف طعامدر وكتر وصاريرق معناسنه وقوله يا خود اشقر آت
[illegible] سوی عجم ران منشين در عرب زرده روز اينك وشبد يز شب
زردشت زر كشته صرمه وقلبدن زرسا و زرساوه وسيلة المقاصد
صاحبي و نعمتی زرساو معناسنه نقل ايلمشلردر زرنه زرنيخ معناسنه
زردوزيره [illegible] اوماج اشی زرده صف وسط زرده معناسنه غاز زغاره
طاري الكی [illegible] بود همچون كاچه دشمنش را اگر گردون دهد او راز غاره
داوركي لجوج معناسنه غا [illegible] زا عربيله صغر كوتی فكا و معناسنه
[illegible]

ونان

زنان كن ع خمیر بهلوی لغتنده طارهی امكنه ديرلر [illegible] بود همچون كاچه
دشمنش را اگر گردون دهد او راز غاره [illegible] يونت قوشی عربيده
صعوه معناسنه غيري اولري زرد سر لفظنده مسطوردر [illegible] نعمتی
زفر معناسنه نقل ايلمش آغز وچكنه وطوتاك كه صدغ معناسنه واو بونع
ارتورمق معناسنه كار زكاره اوكی لجوج معناسنه شمس فخري فلك
بر استانش سر نهاد دست اگرچه بد ستمكار وزكاره كاس زكاسنه
نعمتی كربی ركاسه معناسنه نقل ايلمش [illegible] تخفيف لامله سلك عربيده
علق معناسنه سائر اولري كاخنج لفظنده مذكوردر [illegible] بد لامله
زبردن حصته ونواله كتورمك داوراق قوشی ديدكلري بوجك كه اوراق
زمانی ع جوش وخروشه كاوب ديرلر كه اوته اكی پاره اولور جز جزی
ديرلر فارسيده وسيلة المقاصد صاحبي ونعمتي مكسوره بانيع اير اد ايلمشلر
[illegible] روزكار ومهلت مزم [illegible] اواز وغوغا وصوت
وغرال قومق وكم زمك يعنی شول آواز كه ما حصل اكلنمز اصلده عربيدر قانون
اوبده زمزم خواندن قرآن وجزاو وآواز دادن رعد وآواز كردن
مجوسان كه در وقت طعام خوردن در سماطه ديمش [illegible] شب مينی و
زاج [illegible] نان خورند زنان خورند كلين الماغه كلن عورتلر [illegible]
عورتلره مولع اولان كمسنه [illegible] زنبره كز كره كه انوكله ياغچق وغيري كسنه
طاشرلر دوكرن سائر اولري زنبر لفظنده ذكر اولنمشدر زنبيل زنبيله
دزنبيل اكنه اكی [illegible] فاحشه عورتدن كنايه اولنور [illegible] زاء عربيله
بيوك مثلا بيوك صوبه زنده رود بيوك فيله زنده فيل ديرلر [illegible]
بكی ماهی بونه در زنده نيل ببالا و پهنا جوده زنده پيل وهيبتلی فورقنج
معناسنه نعمتی وكافرلر كتابی ديمش [illegible] زاء معجمه ايله بير المغله
پاره لنمش كوملك زنده براهن ديرلر بيت چوگل گرچه او زنده پيرهنست
ولی بوی او ازد گر گلشنست زنده جامه ديرلر يمالی لباس وخرقه
وپاره پاره اولمش قفتانه ديرلر [illegible] شها صاحب قرانا اطلس چرخ
بود بانسبت شعرم چو زنده خواجه سنائی ديدوقنی بكی براكنده زنده
زير جامه زنده [illegible] فرمسی كه كوكدن فاركبی ياغر [illegible]
زاء عربيله دوكمه وحكرا غی [illegible] گردون بر يد بيت جمال وكمالست
[illegible] بسته اند برو همچو زنكله وعلم موسيقيدن برمقامك ادبدر ديمشلر

[illegible] زا معجمه ایله تنباق یعنی چنال طرناق که صغر و قیون و کیکلک از
عوبجه ظلف معناسنه [illegible] انغری اجق جکانی [illegible] ابت و قورد
اولومسنه دیرلر [illegible] بوجک بو بنوزی [illegible] زبیا لفظندن
مخففدر، درزبارا کنه لکنه دیرلر داد [illegible] آزرق زواد معناسنه
[illegible] زنداناره زنداره مجبوسلر خدمتکارنه دیرلر، و زندانجی معناسنه
ورستم زالک اوغلی دیدر، [illegible] وبالضم خمیر زوالهسی و مرشنه نک
که طوب کبی دکرمیسی و یومریسی و لا کمان کریوالغی و سایر انکی بکزرلرنه لره اطلاق
اولنور اگرچه ترکیده همان خمیرده شایعدر، [illegible] وبالضم
سکرلی براق که بعضه براغی دخی دیرلر [illegible] وبالضم مرکب الفاسیله
[illegible] مجوسلره مخصوص بر طعامدر انلر ایچون اشرلر [illegible] عاصیانرا کرم
رافت او گشت شفیع مجرمانرا نعم و ازاد و آزرزواه زواره معناسنه
[illegible] بو قاغی کرا یا غناوررلر [illegible] شده زنجیر عدل ان نکور رای
بدور ظلم او زولانه پای زاولانه لفظندن مخففدر، [illegible] وبالضم
غجیا طرغای قوشی جکاوک معناسنه [illegible] فعرغه کرداباد معناسنه
عربیده زوبعه دیرلر سایر ادلربا ذکر دلفظنده ذکر اولنمشدر [illegible] و بالکسر
مغتول و کرش که بایه طافرلر و اوغلان بوریسی [illegible] کانکه در خشق شمه زه
باشد همچو شمع الشین کمه باشد، و ضرندی رشته معناسنه و لیقه و بو
اودمراره معناسنه و مجال طاقت معناسنه دخی استعمال اولنور [illegible]
زبره ندآرم که بوسم ابت تیر و کمان دار دابروی او و گاه اولور که میلتان دخی
کنایه اولنور [illegible] دم کوماک که
جنک کونده کیرلر [illegible] فتحله زه معناسنه کاوراق قوشی دیدکاری
بوجاک [illegible] دری [illegible] در پای اجل چو من سرافکنده شوم و ز دست
غمش زبیخ برکنده شوم زنهار کلم نجرسراجی نکنیید تا چونکه زباده بر شوم
زن شوم زنده مقابلی مرده درکه معلومی اولور [illegible] چون مرده شوم خاک مرا
الم سازید داحوال ره عبرت مردم سازید خاک تن من بباده آغشته کنید
ودرکه لباسم خشت سر خم سازید [illegible] خراج کزار ذمی معناسنه نوب
نالها دایم [illegible] قفتان سنجقلرینه دکدکاری و کلمه تحسین در زهی معناسنه
دخی کنار معناسنه و فتح زا ایله زه معناسنه دخی بعض ارباب لغت نقل
ایلمش [illegible] بردکردند قوت از که وه بخبشانید کس برکوشه اش زه

ولی

ولی بانک زه از هرکوشه برخاست ز تختها که کردند از چپ و راست
برجام [illegible] دیر طونی و ابجه قفتان [illegible] کمون عوام غلط ایدوب
کیمون دیرلر اکثر ولایتلرده اولور اما ایوسی کرماندن کلور [illegible] لعبتی و کبکب
نراسی دیدکاری اوت دیمش و چمن که باعهدرعیه ایدرلر وصوابی کانس [illegible]
کری خاریشت معناسنه [illegible] تصغیر زبلی [illegible] کوب [illegible] اریعای
قرنبوس معناسنه [illegible] مثله [illegible] سندک دیدکاری که
تعریب ایدوب زیبق دیرلر جیم عربیله جیوه دخی لغتدر که محلنده ذکر اولنمشدر
[illegible] یان فرادت [illegible] یابانجی دمکدر
بر زبره دمرپارهسی، زدود زدوده پاک اولمش شمس فخری بصیقلهای احسان
زنک محنت زمرآت امل جو دکش زدوده [illegible] سلک عاق معناسنه
سایر ادلری کا خنج لفظنده مذکوردر [illegible] صابنج سایرا سایلیسی دوج
لفظنده مذکوردر [illegible] خمیرزوالهسی فتحله دخی روایت اولنمشدر
نوع اوله الشین المفتوحة [illegible] اخت ساخته دوزلمش
[illegible] ساحه میان سرای [illegible] ساده هموار و هموار معناسنه اصلده اریه ولا
لنه که غیری جنساه قرشمامش اوله تعفاینده و غیری لسانلرده استعمال اولنور
ونقشلنمامش معناسنه ده کلور ساده دخی لغتدر و تعریب ایدوب
سادج دیرلر تصور سادج حکمیله بهم اولمامش دیمک اولور وسودن معناسنه
دخی کلور [illegible] واینامش یعنی ذکر و حقیقتانی حقیقتلمش معناسنه ادم اولسون حیوان
اولسون [illegible] خادم طواشی معناسنه و مطلقا اینامش
معناسنه [illegible] سوری سکک نشه معناسنه [illegible]
یعنی سار معناسنه نقل ایلمش سار صغر جق قوشی در که عرب زرزور دیر
و فرسنک شانی که بولارده ایدرلر و برنوع هندده مخصوص نافیه درکه الجق
دیه اورتر کله بوش معناسنه [illegible] نه سر سار ره هند و لی برکرفت برهنه
سر و دست بر برکرفت [illegible] بول براغی [illegible]
سازجالیجی یه دیرلر و دوزن دوزنجی و مطلقا دوزنجی معناسنه [illegible]
[illegible] صاحب طالعدن عبارتدر [illegible] چوق لنشامش داو
رهیار الف ثابتدر الحذر [illegible] مثله [illegible] یاشش عمر
وسن معناسنه یعنی حیوانات یاشی دیمش وسیله صاحب صلاح و یون یوش
دلمش [illegible] ییلاق و عمر معناسنه [illegible] کوکلک معناسنه

امام [illegible] علم بزرگ اوتنج ساوه بچه او غلا بجعفر صادق بنه یا خود بزدای
[illegible] کوکلکه کل معناسنه یزدان [illegible] یزدا منکشن امشی وکنونه یزدان
چمن یزدان [illegible] نعمتی بنفشه معناسنه نقل ایلمش [illegible]
یعنی بهایی نسنه بوشن [illegible] بیجقی اغزندن اون کبی دوکلان نسنه دیرلر
وباشنده اولان قوقاق الطاغ خزانه دیرلر توج سنوبه الاجه طوغان وسل
کرکن که کرکنز دخی دیرلر وکرکن دیدکلری الاجه قوشجغز [illegible] مثابه
[illegible] برقانی دمردر که صویی کندیه چکر سین ونون ایله دخی لغتدر
نعمتی وضعیف ورنجور معناسنه نقل ایلمش ستی کبی [illegible] ماسوره
وال طرائی [illegible] صباح وقتی [illegible] ساخته لفظندن مخففدر
[illegible] زاه بوسخن پاک ودر دخته کوی تراز وخود ساز دوبس سخته کوی
ددرهم ودینار مسکوک [illegible] عار سز [illegible] یلان سوز
دو [illegible] فتح دال الله طقورجن دیدکلری مشهور اویون اصلی سدره ایدی
مرطرفدن اوج خط چزرلر ترکیب اولنوب اره یردن ها علامتی حذف ایدوب
متصل یازوب لفظ واحد قلندی کاه اولورکه کثرت استعمال الا دال ساکن
بلفظا ولنور [illegible] ساده لفظندن مخففدر وثبت ایلدا وسایه کیجه سی
دیدکلری که بهمن آینک اونجی کونی که آتش پرستلرک عیدیدر واون التنجی
کیجه سی درکه شب سایه دیرلر واول کیجه یه آتش پرستلر عظیم اعتبار ایدوب
حددن زیاده آتشلر یاقوب شادیلقلر ایلرلر سبب تعظیملری بودرکه سلاطین
فرسک اول طبقه سی که پیشدادیلر درانلردن ایکنجی پادشاه اولان هوشنک بن
سیامک بن کیومرث که تفصیلی محلنده ذکر اولنوبدر دیرلرکه مذکور هوشنک
زماننده بر عظیم اژدها پیدا اولوب دفع ومنعنه هوشنکک بچه کره عسکر
جرار کوندروب قادر اولمیوب اخر الامر هوشنک حق سبحانه وتعالییه
بچه کونلر باختیار ایله عبادتلر ایدوب اژدهانک هلاکنی مرادیدوب بعد
زمان دعاسی مقبول اولوب جانب حقدن یالکز وار دیمو وحی نازل اولوب
اژدره قریب بر یره کلوب بر طاش الوب اژدره اتدی وتحی محله امش
قدرت ربانی وحکمت یزدانی بر اول طاش بر طاشه طوقنوب
اندن آتش پیدا اولوب اول محل جنکلستان اولمغین بچه کونلک یول
مقداری یری آتش احاطه ایدوب یاقوب اژدرها دخی اول آتشده بچنوب هلاک
اولمش خلق عالم شیطان اغواسیله ضاللته دوشوب اول دسبنندن

کنندر

کندیاری نار حجیمه بقعه مستحق اتدیلر بو اجلدن که اول اوخدا ایدی آتش
[illegible]ورتنده ظاهر اولوب اژدرهای هلاک ایتدی دیو اول آتشدن اودلر
یاقوب اکا قرشو سجده ایلمکه باشلادیلر هوشنکک خداپرستلردن ایدی
بعض تواریخده کمال حسن اخلاقندن انبی پیغمبر ایدی دیمشلردر اتشکده
منع ایدوب ونچه کمسنه انواع غدا ایله هلاک ایدوب دفع اتمکه جد وجهد
ایلدی قادر اولمادی ضلالتلری کوندن کونه زیاده اولوب هوشنک
وفات اتدکدنصکره دیرینه پادشاه اولان دخی آتشه عزت ایدوب آتشکده لر
بنا ایدوب تا جمیع خلق آتش پرست اولدیلر وبعض تواریخده اندن
اول وده ظاهر اولدی دیمشلر اول زماندن بری مجوس طایفه سی اول
کیجه کلدکده که بهمن اینک اون برنجی کیجه سیدر زیاده آتشلر یاقوب
شادلقلر ایدرلر واو کیجه یه شب سایه دیرلر تعریب ایدوب سذق دیرلر
[illegible] کشیدند بیشش بزرکان زده دکه نهاد جمشید بار جشن سده افضل
الفضلاء والعلماء امام ربانی راغب اصفهانی محاضراتنده سده نک
بیاننده بویله دیدی که وقتا که آدمک علیه السلام اوغللری وقزلری بلغوب
بر برینه ویروب انلردن تناسل حاصل اولوب یوزنجی ولد اتفاقا اول
کیجه ده طوغوب غایت سرورلرندن اودلر یاقدیلر اعجام اول اسبابدن
اول کیجه یه تعظیم ایدوب بیرام اتمکی عادت اتدیلر وساده نک معناسینی
بوز دیمکدر یالکز معناسنه [illegible] پادشاه ووزرا وسایر اکابر
سرایلرنده خواتین وسایر خواص وکنیزلر اقعد قالری پرده وخیمه نک جوانبنده
چکدکلری حولیه دیرلر [illegible] حجره وآی دکون اغلب بر سبیل استعاره
نجیری یرلرده دخی مستعملدر مضاف الیه اولان اسمه نظر معنی ملاحظه اولنمق
کرک سراچه آفتاب وسراچه ماه کبی [illegible] جیران مصانعی
اولان کمسنه فاضل محقق دقایق الحقایقدر بویله تحقیق وتدقیق ایتمشلرکه
سراسیمه مرکبدر بر جزئی سر دیر بر جزئی دخی اسیم دیر بر جزیده های نقلدر که
اصلی مرار آسیبان اولمشدر اسیمک اصلی آسیب دریانک بیمه تبدیل الان
فارسیده شایعدر سمب دنبه شکنبه که دیرلر شنب ودنبه شکنبه ده
دیرلر بیمه بابلی بربندن بدل ایدرلر الان فارسیده آسیب قاسیه
طوقنوب زحمت ویرمکدرنه که بو بیتده ظاهردر [illegible] سرباد بانها
برآمد باوج بجنبید کشتی زآسیب موج سراسیمه دیرلر شول کمسنه یه که باشنه

برقالی نسنه طوقنوب اختلال ویره. آخر ندعی ها معنای تمام ترکیبندن معنای
خاص اسمیه یه نقل اکیوندر نته که بو بیتده ظاهردر. بیت: مایم سراسیمه در اطراف
جهان، از نیک وبد خلق جهان روکردان. کاه اولور یالکی خذف ایدوب
سراسمه دیرلر. [illegible] قوی و غالب [illegible] باشی آچق یعنی چپلاق
[illegible] صره کشلرک انجه صره چکدکلری دلکلی دمورلری [illegible]
التوندن اکنه که اولوخاتونلر انکله باشلرین بزکدرلر. عرب مدراة دیر و باشی
طراغی. [illegible] سرداب یر التنده صووصوواجق یر سردآب معناسنه.
[illegible] مثلا وچارطاق معناسنه [illegible] ارلشنلمش
[illegible] بوقش باشی [illegible] نعمتی اکک الت ندلاغی جوقریه
دقن دیرلر دیمش [illegible] باندن کچش قفعنه [illegible]
باشی اوزلمش وقپانمش ظرفه دیرلر [illegible] دل کشاده دار چون جام شراب
سرکرفته جهند چون خم دلی. [illegible] آن شمع سرکرفته دکر چهره برفروخت
وین سر ساله دخته جوانی ز سرکرفت. یعنی جوانلق هواسنه ینه باشلدن
باشلدی دیو استعاره دیرلر [illegible] باشی چکرمش [illegible]
[illegible] حیران و باشی چاکزلمش [illegible] صوقمان که ادک
اوزرینه کیرلر باشمق کبی نسنه در [illegible] داریحق انی چقرر لرباکا دکله
اوتورلر [illegible] مال باشی دیمکدر راس المال معناسنه.
[illegible] سرکن دیدکلری اودت تعریب ایدوب سرمق و سرمج دخی درلر
مولانا حلیمی حق بودر سرمق سرکن دکلدر دیمش. واکر دیدکلری دارو دقیون
صمغی اصح بودر [illegible] کچرلنسه التون واقچه وقماش رانج معناسنه.
شعر: پاک سره خالص سلمان نقدیست، که بنام تو در افاق روان میکرد
ومرتسنه نک مقبولی و برنوع اباق قابیدرقلدن وایلکدن اورر لرترکانلر
کیرلر بلبیز دیرلر. وطانه باشنده طاریول عقبه معناسنه ویار معناسنه
ومطلقا یوکش معناسنه دخی نقل اولنمش. مولانا حلیمی راه وعقبه معناسنه
فتح سینله و سایر معناسنه ضم سینله تصحیح ایلمش. [illegible] ریش کیر بود
یعنی باشی اولان یاره [illegible] بریزه تکلف کوندرمک وبرکسنه
صنعت وتکلفله بریزه کوندرمک. اصل سفته اکا دیرلرکه یوللر این اولماسه
بازرکانلر بر شهرده بر خواجه یه متاعلرینی صاندق بهاسنی [illegible]
حرامیدن امین اولدقلری شهرده اول خواجه لرک اندن اولان وکیللر.
[illegible]

صاندقلری متاعک مقدارینه ایله خط الورلر وکیله کوستردکلرینه
اول خط موجبنجه حقلرین الورلر. اول خطه سفته دیرلر. فتح سینله فاونک فاریونک
خامنه دیرلر جیم عجمیله دخی جایزدر. سنج دخی لغتدر. ظرفای ماوراء النهر
ایچنی ادیارلر و انکله شراب ایچرلر ضمّه دخی لغتدر. سفنه نعمتی نفرین لعنت
معناسنه نقل ایلمش. قره حصاری صفه معناسنه که کویاکی دکاکک اوتنه دیرلر
دیمش. قموانی [illegible] محموده دیدکلری معروف مسهل دارودر [illegible]
اغ بصمق کابوس معناسنه. غیری ادلری ترجفچ لفظنده مذکوردر. کاف
[illegible] مغنیلرک زخمه لریدرکه انکله عود وچنک وسایر سازلری چالارلر
بهنکام ضرب عود بر شش کند از مرنه شکل یکافه [illegible] رایت بخشی
برای ریش خشمش مبکند راست. دعاکوم همی خوب [illegible] وادم بخشنده دخی
دیمشلر [illegible] کوپک انکی وزغن که دیوان [illegible] قدوزایت کرز
الخفرق علتی [illegible] اک دمی که دوا کرلر انلرندر. وبرنوع اوزون
تویلی کرنی سکرجه معناسنه لم [illegible] منزل [illegible] مرا کفتار جه
کردی کار را کفت اندر سکه کردم مار را [illegible] برنوع دارودر اداز
اچ [illegible] باندرجن دیدکلری قونچغز. سایر ادلری درتبج لفظنده مذکوردر
افتح ضم سینله در و استان معناسنه [illegible] وبالضم بخیل وبود ورم کبر
التنده ایدرلر. ونقب که قلعه لره ایدرلر. وادجبلر کملنه سی غبری دکر
سبج لفظنده مسطوردر [illegible] حیفنی ولان عورت سمغد دخی
لغتدر [illegible] فتح میملر رشته اشی سایر ادلری اکرا لفظنده یادکیدر
م [illegible] زوله که بوینده دعی اوکوزک بوینه انکله یغدلر. دیوشن وددق
تخته سی. وجاناهلرک انکله جوشن دوره جاک آلتلری. واول سدکه امجدن
صو غلدقدن صکره باقی قالور عربجه اکاسی دیرلر اجوف ومهموز اللام در
نبوسه [illegible] معروف بورکدر تعریب ایدوب سنبوق دیرلر
سکون نونله بردفعه دیمکدر اولور. واکثر فنا و آده برکمسه کندی ماکند
تصرف اتمکن استسه بروجهله که قوکشوسنه ضرر کلور بونک کبی مسئله لری
بیان ایدرکن فارسیجه بو مسئله ی کتور مشلر. وانرم سنبه ذکر اتمشا سقف
معناسنه. واول مسئله بودرکه ایکی کشینک ایکی ادی اولسه بری برینه مجاور
بر سقفلی و بر سینک دیوار نزم بجره سی واشغلغی اولماسه همان طام اوزرینه
وکشی اوینه قرشو طاقچه لری اولسه قوکشی اوینی ایکی سقفلی اتمک استسه طاقچه لرضا

صاندقی

بنوم انشقاقنه ضرر کلور دیو منع اتمک اسلسه شرعا نیجه در سلف کبار دن بو مسئله‌ن ...
محیسنده روایت یوقدر اما اصلده امام محمد بر مسئله ذکر اتمشدر اکا قیاس طراف
التسه ایرا اولور اول مسئله بودر که قسمت ایدوب بر شریکه بالمش اودوشنه وب
و بر شریکه باشیز ساحه دوشنه و ساحه اسی یاپوب بوجهدوب اولدن بالمش یاپق
اوک انشقاقنه و بیلنه ضرر کلسه کندی ملکنده تصرف ایدر منع اتسه ایرا اولمز بناء
ساحه سنک هواسی کندی ملکیدر اول بالمش اوستی بونک ملکندن سایا بوری بالمش
بنه که برکشینک اغاجی کولکه سیله قوکشی سیبانوردی ملک اسی اغاجی کسته
قوکشی کولکه سیله سیبلنوردم دیو منع اتسه اولماز بو دخی بنه انجا ابن امام
نصر بن یحیی و امام ابو القاسم صفار اولدن بالمش و استینک قدیمدن انشقاقنه که
ضرر کلدکی اجلدن منع اتسه اولور دیمشلر بو مسئله ده اکی روایت وار
مسئله سقفیه که عیننده روایت یوقدر جمیع فتاواده فارسیجه ذکر اتمشلردر
و بیوز نشلر در که دو خانه ایست دو کس را مر یکی یک سنبه یکی خانه را از وزن
نیست طاقچهاست بروی بام خانه دیگر خداوند خانه دیگر خانه خویش را
دوسنبه میکند خداوند خانه با طاقچها باز میدارد دشن میکوید طاقچهای من
بسته میشود جواب مسئله نک اگرچه عیننده روایت یوقدر اما اصلنده
ذکر اولنان مسئله اوزرینه قیاس ایدوب ائمه هدی جواب ویرمشلردر
بو تطویل بوراده عبث دکلدر اکثر فتاواده بو مسئله نک عباراتینی
مختل کوروب بسط و تحریر ایلدک که بوکا نظر ایدنلر مرفنی فتاواده بو مسئله یه
اوغرسه کن بارّه منکشف اولا ... سنه طارنا جق الت ...
خودرا و جانرا همی سنجد او درانديشه سنجه کی کنجد او ... فراز
... معناسنه و سبانه المقاصد صاحبی مکسوره بانبع ایراد ایلمش ...
... معناسنه نک خار سنک قره طاش که غایتام سخت و محکم اولور
... طولی که کوکدن یغار تکرک معناسنه سانرا دلری تکرک لفظنده
... کوردر ... بغرتلاق دیدکلری قوشق قزیل قو
دخی دیرلر ... اول اوزم و سایر میوه در که خام ایکن
طولی طوقنوب و یاد خود غیری آفتدن قانی لنمش اولا نکدان سنکدانه
یوته کاه نک ریز سنک ریزه دوکلمش افاق طاش عربیده حصا معناسنه
د قوش دلندن سوجک بر نوع تماجدر ... اوزم
دانه سندن سوجک اقچه دانه جکلردر اوده دندر دمرکیه وبهقه

وجغده مرکه اصلدوب طلا ایدرلر مین السرطان دخی دیرلر دکرددکوزی
دیدکلری داروکنک ... بر نوع اوزون تویلی کرپیدر سایرا سایلنی خارپشت
لفظنده مسطوردر ... وطولی که کوکدن یغار ... لعنت معناسنه
... بیده بیل یال معناسنه ... شهر واسبوع و سنه مانند روز
میکند بر دشمن جاهت سنه ... و بر نوع قانی دم درصولی کندیه چکرسن
و تا فصلنده دخی ذکر اولنشدر ... ال طراغی و موتافدک بر
آلتدر دمی قصبه یلتف علیها الغزل بالاصابع للتسح یاباکند ...
سیل یولی که چوک دیرلر سیلا بکند معناسنه والله تعالی اعلم
... باب ... لطف ...
... معناسنه ... نعمتی ایلنک تماملغی واجفنش معناسنه
انقل ایلمش و مشهور اغاج ... سکون بای عجمیله فرا بویه ...
فتح بای عجمیله طغورجن دیوی معناسنه ...
سراب دیدکلری آغوخولی اوت عامه تحریف ایدوب سذف دیرلر
... جری سپاه لفظندن مخففدر فاضل محقق دقایق الحقایقی
بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر که سپه اصلده اسپه در مرکبدر اسب ایله
های اختصاصدن معناسی اتلیدر ... حمزه بن حسن الاصفهانی اسم مشتق
من الجندیة وذلک ان لفظ اصفهان ان ردّ الی اسمه بالفارسیة
کان اسپاهان وهی جمع اسپاه واسپاه اسم للجند ... یاقوت الحموی
ان الاصب بلغة الفرس هو الفرس وهان کانه دلیل الجمع فمعناه
الفرسان والاصبهی الفارس معنای اسب تعیننده اصابت ایدیب
اما های دلیل جمع صاندیغنده غلط اتدی اداة جمع الف نوندر ها ادات
نسبت اختصاصیه در ... که سابقا بیان اولندی تفصیل مذکوردن بو
حاصل اولدی که اسپانک اصلی اسبه اولا الفک زیاده سی تاکید
نسبت ایچون اولا اول مصلحت ایچون الف و نون زیاده ایدرلر نیتهبا
بخشدر یا الکز الفک زیاده سنه فالیجاف نه کلف مقام تاکیدده زیاده
حروف لسان فارسیده شایعدر نته که مواضع متعدده ده بیانی کچمشدر
... سپهبد معناسنه ... سپهدار معناسنه
... ابت بوغی دیدکلری و در وشلر بوریسی ...
... اسفیداج و بر باضدر که بریره مقابل ایله معادلی اکلورمثلا

گوزک اغنه سپیده و قراسنه سیاهه دیرلر و مردمک حمارینه
زرده و آقنه سپیده دیرلر وقس علی هذا و صبح صادقک اسمی صیبدر
[illegible] مخدرات چمن جلوه میکنند امروز ع و سپید نبات نبات را پندار
و گرنه بهر چه کردن شکوفه و گلرا سپیده بر زد و گلگونه کرد بر رخسار
[illegible] کمر تا [illegible] خرده یلدز و قوشقا [illegible] یلدز
نجم معناسنه و طالع و امراد سلاطین قزلرینک جهازلرندن اولکه
انواع زینت ایله جواهر و شرابه لرله ستاره مثال مزین ایدوب کردک
گیجه سی اوتک سقفنه طوتارلر و مطلقا پرده معناسنه [illegible] چو به خواه
با لشکر اندر رسید برابر ستاره بمه برکشید [illegible] گنگ گوزی
[illegible] دل عارف ستانه منزست دانه های معارفش ثمرست اینک
آستانه لفظندن مخففدر [illegible] کمرست به معناسنه گلور
[illegible] قصایده تشبیه دن مدحه انتقال ایده جک یر
[illegible] بنام کنیتش ارسنه باد استایشگاه شعر و خطبه تامشر [illegible]
[illegible] فارسی بیوک و قوتلی و زورلی و منکبز و لجوج و بیوک نیو
معناسنه استعمال اولنور [illegible] الاجه طوغان و الاجه
گزکن دیدکلری قوشجغز که سرچه دن بیوجک بر قوشدر [illegible]
بر نوع درهم و التون در که مغشوشدر و اوج قات دیمکدر [illegible]
مذکور درهم و دیناره دیرلر [illegible] سنوجه معناسنه
[illegible] زاء عربیله و تاکی لجوج معناسنه سایر آدلری سنیز لفظنده
مذکور در [illegible] زاء عجمیله باسوره که جلا اهلی آلتاز ندر تعریب ایدوب
ستینج دیرلر [illegible] ستیزه معناسنه [illegible] فتح ذاللة
طقوز جیم او نی سایر اسامیسی سرنالفظنده ذکر اولنمشدر مرطرفدن اوج
خط چزرلر ترکیب اولنوب ارایردن ها علامتی حذف ایدوب متصل
یازیلوب لفظ واحد قلندی کاه اولور که کثرت استعمالندن دال ساکن
تلفظ اولنور [illegible] صوک ترفنده یعنی کیجه ایرشمش لمش [illegible]
[illegible] طقوز جیم اویونی [illegible] معروف ترکیده دخی مستعملدر
[illegible] بیاده خل دیرلر [illegible] سرکه از دست رنج خوبش تره بهتر از نان ده
خداوند تره [illegible] یوقش و بخرسنه رایج معناسنه و ایلی افجه و اینک
یوکن [illegible] طپراقدن اولان قاب قجق غیری آدلری سفالوده

لفظنده مسطور در [illegible] فاتک سکونیله سفالی لفظندن مخففدر گندی
نوعندن گوهری الحاق و الانه دیرلردنی معناسنه شیخ سعدی
چو با سفاله گوهری بلطف و خوشی فزون کرد دشتی کبر و کرد [illegible]
نشر بدکافله قلوری و افجه لی یازیلی و نقشلی ایلمک و صورت معناسنه
[illegible] تخفیف کافله سرکه خل معناسنه [illegible] کاف عجمیله میخانه
دیمکدر [illegible] شراب معناسنه [illegible] چنگ قوز [illegible]
عصاره قسمندندر تعریب ایدوب سکنجبین دیرلر [illegible] افراده
معناسنه [illegible] سورچک طوار [illegible] اکده دیدکلری
اغاج غبیر آ معناسنه خمیرا بجیرا وزننه اکثریودر که میشه الحاق و ارتاق اولنور
سنجد و سنجید دخی لغتدر [illegible] خاشاک و قندره دیدکلری او
[illegible] یوغون و فوری بوداق [illegible] دفعه [illegible] عدددن
اوجه دیرلر ثالث معناسنه جلبی آخرندکن ها علامت فتحه دیر تلفظ اولنماز
بلکه کسره دن یه اماله ایله تلفظ اولنور حتی اکثر بو یرلرده اشباع اولنوب
یا ایله تلفظ ایدرلر دیو نقل ایلمش [illegible] ساج ایاق [illegible]
طقوز جیم او نی [illegible] مثلا [illegible] بیانکه انجیلر آلتندر
و او کندر که او گوز [illegible] دیمکدر [illegible]
قره عارضه و معروفه الحاق اولنور رنک سیاه و سیاه رنک کیبی
[illegible] قره یاغز [illegible] جور کت او نی
[illegible] قراجه دیمکدر [illegible] بخیلدن کنایه
اولنور ناکس دیمکله مشهوردر ترکیبده ازغارد دیرلر [illegible] نان
سیاهکاسکان کرنرسد بگور سرخ آنچه بود علامت تاکی خاک جعفران
[illegible] گوز قره سی [illegible] غایتده قره دیمکدر
[illegible] طقوز جیم ایعنی غیری آدلری سرنالفظنده مذکور در
[illegible] حرمساق دو کجک هوان [illegible] عدددن
اون اوج [illegible] مثلث شرعی [illegible] وقیون
وصغر و سایر حیوانات سورسی [illegible] بر زانعام شیخ ابواسحق
بهم قبیله نزار و هم سیله و سله او رمق ضرب الکف معناسنه
[illegible] ایلم قره دیدکلری که برج دخی دیرلر [illegible] گوس
[illegible] معناسنه و اکرک اوال آلت معروفه سنک آدنه انک گوسبن یا غندن

انوری سینه بند دیرلر [illegible] سیه فره سیاه لفظندن مخففدر [illegible]
قره یغز [illegible] آن سیه چرده که شیرینی عالم با اوست چشم میگون لب خندان
دل خرم با اوست بیت سیه کاس سیه کاسه سیاه کاسه لفظندن تخفیف
اولنمشدر [illegible] بر واز خانه گردون بدر ونان مطلب کاین سیه کاسه
در آخر بکشد مهمان را [illegible] عجاده برطا نمدر انم بر آب روان وار در
مرمر حاجتی اولان استدگی قدر یرا حضار ایدوب صودن اول جانبه
اجرا ایدر مسجد اولوب مرمر اولور مواقفده بو وجه اوزره مذکور مسطور در
[illegible] یش [illegible] نخل بنی ویوثق [illegible]
استره معناسنه [illegible] او کلمش سر آمد معناسنه [illegible]
جمال الدین ابو اسحق شامی که چون اونیست در عالم ستوده [illegible]
قره حصاری استره معناسنه نقل ایلمش تو ستوه استوه لفظندن
مخففدر بیت و حاریجه آری وجابک ودلتنگ وعاجز وسرگردان
[illegible] سپاهی بیاورد تا لشکر کوه گران کوه و هامون همی شد ستوه
[illegible] فتح تاوها عالمت ایله لعنت بود و گویند که رخوت
و باز نخیرست [illegible] ختم تا وها اصلیسی ستوه لفظندن تخفیف
اولنمشدر [illegible] قره حصاری ایلی جبت معناسنه وعیا انگث
معناسنه نقل ایلمش [illegible] چونکه سخته نه سخن سرسری نیست بر گوهر بان گوهری
چون سختن در نمی آید نزرش بهمچنان ناسخته می شد از برش خویش را موزون
و چست و سخته کن زاب دیده نان خود را پخته کن خرسخره اولاق واچ تسخر
نشانن ایش رایگان معناسنه گرک اوتانمقدن گرک بکدی خوفندن [illegible]
سدره قبا جه که عربلر تغلیط ایدوب وتعریب ایدوب صدره دیرلر و یا خود اصلده
عربیدر فرسلنه نقل اولندقدن صکره عادتلرینه مناسب ترقیق اتدیلر
رب سوخت سرب سوخته راستق طاشی رختیر سرخیره طوریات [illegible]
[illegible] قزآمق علتی که بثور افواعندندر وحصبه علتی [illegible] زاد عجمیلر [illegible]
[illegible] قوللات [illegible] قزال وگلگث که جگرگن بوقاری باشندر
که بونغاز لغیدر [illegible] گراس کلنار معناسنه [illegible] بر نوع
سزنادر چلابلر بو نیزدن اولور سرغان معناسنه [illegible] از دو چار صدره بپرده
[illegible] ندی زر کوس و سرغینه نای [illegible] اوکسرک سعال معناسنه
کوزه جکان سنه ترکیاره دخی مستعملدر [illegible] مباد آئی خرش ورشن چراغ دیده ذن

غبار

غبار رهگذارش سرمه اهل نظر باد سره قوشلردن بر نوع درعوبجه نعاشه دیرلر
[illegible] برافی یعنی حاضر ومهیا ولی بو کلمش منحنی پیر [illegible] چشم بکشا وسفاده باش تنها
که بر کارنا گهان آید فت [illegible] صیغه مفعولدر دلنمش دیمک اولور دیر
یردن بریره بضاعت با تکلف طریقیله گوندررلر پیشکش کبی [illegible] شهنشاهی
بهر خدمت او همیشه پشت گردون خفته باشد زمردم دایما سوی سما وآت
دعای دولت او سفته باشد [illegible] خام قاون وقاربوز سفج فتحاه وسفجه معناسنه
دخی روایت اولنمشدر [illegible] برطعامدر که مسافرلر ایچون پشررلر واجب طعام
قودقلری ظرف ترکیبی دخی مستعملدر کنبناری بورغجا وبساط الرخمه در
[illegible] کندی جنسندن بدگوهر اولان کمسه که بخیل ودون همت اولور کسرایله
دخی لغتدر [illegible] نعنی می جشن و داری بوزه سی معناسنه نقل
ایلمش [illegible] مشهور گچرک چناقدن عبارتدر تعریب ایدوب سکرجه دیرلر
داوزانم دخی مستعملدر سکرجه صغیر اوج وقیه در وسکرجه کبیر طقوز وقیه در
وسکرجه مطلقه التی استار وبر استارک تعبیرده مر استار التی بحق
درهمدر زرانک تضعیفی وتخفیفی جایزدر [illegible] اوکسرک سرفه معناسنه
لوساوه پابوج مان سمانه بلدرجن مبار سمباره عامه تحریف ایدوب
سمبره دیدکلری محکم وشدید طاشدر که بچاق وقلیجلری انکله اجوب پاک
ایدرلر تعریب ایدوب سنبادج دیرلر [illegible] مثله
[illegible] بداگلیسی کان سنباده بود سم الماسش یاقوت بیجاده بود [illegible]
مثله غیری اولری سمبار لفظنده مسطور [illegible] نقب که بر التسادن قلعه لره
ایدرلر فتحله دخی روایت اولنمشدر بیج دخی لغتدر [illegible] سمرد جکت
[illegible] اریه وبغدای باشی کبی ولنار دیرلر و خوشه وعلم وسقیدن
برهوا دیدر داون ایکی بروجدن بر برجکت دیدر طبیعتی خاکی در عطارد
منسوبدر که ایکنجی فلکده در زنکده ممتزجدر مربرجم اون ایش کون طوروب
جمیع افلاکی التی این دوراید [illegible] ازاجق [illegible]
پامش دیمکدر اسم مفعول صیغه سیدر وفاوکه اوزرینه حقیق چانوب انیس بادرلر
[illegible] اشتمش [illegible] زاد عربیله سوخته معناسنه [illegible] اوجقور
یری وصغره که چاپوف دخی دیرلر نعمی وبیوگلگث که کوکگاده اولور ودصله
معناسنه دد کلور دیمش قره حصاری دارمش وکیاسی بوکنه ده دیرلر دیمش
[illegible] التوندن وگمشدن دو کلمش حسق سبیکه معناسنه [illegible] اکه افغی

بزده معناسنه دلشان حرب ودمان سوزنده ایکه ودرلی عجبه سعی برلر
وخ ... خشنک که پاره در ... یوخ رنکت داکمت داکدن
دوکلن بزده وده سوهه بزده معناسته اولدغی معروف ومشهوردر

نوع اول الشين المفتوحة ... اخور شاخوره

کراید فروني اوکون شادکون مطربه عوزتار دیورغان وچادر شب
ونهالیجه وفرح اولمق ادمان شادمانه سوینان وفرحناک اولان
سائر آدلری شادکام لفظنده مذکوردر ... ادویه دن برمعروف
طاشدر فرنجه اولورمرجمک جورتنه شادنج عدسی دیرلر قلبی یعنی دوردنجی
دخی اولور بعضلر خماهن طاشنک دشیسن یا قزل شادنج دوزرلر دیرلر
بعضلر مقناطیس طاشنی یا قزل شادنه اولور دیرلر دیمشلر آدور داقن ...
... آی دکون اغلی ... ولایت هنددن کلور براق
دستار درابدی بدستار شاره بپوشید ترک نهان زیر درکز بارنده
مرکن بیت خوان بدشم زابرواز بادتنعت سرکوه شاره زمین زرنیفت
وسیم انجلاین برقفاندر داق چادر معناسنه دخی کلور وبعضلر شاه غزحه ندر
دیمشلر ... اون التی عدد ساتزده لفظندن مخففدر ...
سادک بول معناسنه ... شاکردکی دیمکدر مثلا استادانه
وعاقلانه ومردانه دیرلر وشاکردلره ویزکلری اقچه ... زفت که
نزه صاقزده دیرلر ... قلندری جامه وبیرهن ونیم تنه
بایز تفصیلی واسامیسی شاهک لفظنده مذکوردر امال شتالنه فره نغزدیمکدر
... مثلث سیه جی ده معناسنه امرشامه کیجه لک طعام
طغان شامه سی کرادزرنده طوزر ویناق ومکان وقره سنه دراکلوان
عربین بکه دیرلر خال معناسنه انزد شانزده شانزده عدددن اون التی در
... طراق دیمکدر فارسیده وترکیده صاج وصقال طراغنه دیرلر
بوک وفل طراغنه دخی دیرلر وبیاکه انجیلر التیدر وقشاغی وباغرن
کدراکی که طالی دخی دیرلر ومطلق باغرن معناسنه ده کلور اشاه معناسی
... دیسی اولودمکدر بحسب العرف سلطان دیمکدر یای تخت را برنیاید دوشاه
وشطرنج شاهی دکوکلی داماد معناسنه اسدی بیم ارده عروس نو دوشاه نو
برایوان نشستند برکاه نو ونفرین ودبل معناسنه ده استعمال اولنور والفن
حذف ایدوب شه دخی دیرلر اوسط کلمه ده اولان الفک اسقاطی

جایزدر

جایزدر راه ماه کبی نگاه دیرلر الفلرن حذف ایدوب ره مه نه کبی دخی
دیرلر ... همی کفت شه برمن جهرمن بدین دوستی کردن مهر من
تن کوه دارم کنون چون که است یکی اشکم من که دود مه شه است
از زبان زلیخاست وقتی که یوسف علیه السلام را اظهار عشق خود
کرد واز یوسف علیه السلام نومید شده دران وقت که کفته ودل
معناسنه ونفرین معناسنه اصح شینک ضمه سیله در اکرچه
بیت مذکورده مفتوح اولماسنه دلالت ایدر زیرا که وزن ایراد
اولنمشدر ... مشهور برا ونک آدیدر تعریب ایدوب
شاه ترج دیرلر اهدان شاه دانه انجونک ایریسی واعلاسیدر
کنش حمل برجنه تحویل ایدوب نیسان داخل اولدقده صدف بحر
محیطدن چقوب بحر عمانه کلوب اغزنی اچوب طورر تا که قطرات مطرنی
جذب ایدر قرق کون طورروب کنش برج جوزایه تحویل اتدکده چقوب
کنشانه قرق کون دورایدوب هر قطره جو قدم باذن الله کمال بولوب
انجو اولور ودر یتیم دیدکلری اول انجودر که برصدفده ممان بردانه
واقع اولور اول جهتدن یتیم دیرلر ایری اولوب غایتده اعلا اولور
بعضلر شبچراغ دیدکلری جوهر یاقوتله الماسدن ... نسندن اولورغیری جنسدن
اولماز دیدیلر بعضلر المعادن والجودن دخی اولور دیدلر یاقوتله الماس
غیری جنسدن اولماز دنیا یوبلی دلیلی کتورر دیدیلر که ظاهر بودرکه شبچراغ
دیدکلری جوهر اصلا بر نسنه دن تغیر بولماملق کرکدر لعل وانجو اتشدن
هلاک اولورلر لؤلؤ خود سایر جزوی نسنه دن دخی تغیر بولور اما الماس
ویاقوت اصلا بر نسنه دن تغیر وتغیر بولمازلر آتش کبر دکجه خود ایدن
کبی دخی لطیف وتابدار اولورلر وکندر تحی وساقزوکولکده ... عمادر
وحب الملوک دیرلر بردارو دره و هرنسنه نک ایریسی وایوسنده
استعمال اولنور فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق
التمشدر که اولو معناسنه درنیه که ذکر اولندی مثلا بیوک دانه یه شاهدانه
وبیوک یوله شاهراه وبیوک کرکدنه شاه مرغ دیرلر وقس علی هذا
بیت شود در زدن صدف شاهدانه قطره ذون چرا نیت در صدفت
شاهدانه زشت وخراب تعریب ایدوب شاهدانج وشاهدانق دیرلر
لؤلؤنک خاصیتی مفرحدر وقلبه قوت ویرر وب حرارت غریزیه یی ارتررز

معاجينه قويارلر. وكحل ايله كوزه چكرلر كوز نورن زياده ايدر. وبهق
علتنه نافعدر سحق ايدوب سركه ايله بهقا وزرينه طلا ايلسه‌لر بقدرة الله
زائل اولور. وساير منافعي چوقدر. [illegible] اولوب اول [illegible]
پادشاه اوغلي [illegible] بر طاشدر پازهر كبي غايتده قيمتلي نافع
نسنه در مضرت زهرك جميع اصنافني دفع ايدر. اثر دهادبه سنده حاصل
اولور ديرلر. اما [illegible] پادشاهلر پادشاهي سلطانلر
سلطاني ديمك اولور. فاضل محقق دقايق الحقايقده بويله تحقيق
وتدقيق ايلمشلر كه شاهانشاه‌ك اصلي شاه شاهاندر معناي عام ترکيبدن
معناي خاص علميه نقل اولنجاق مضاف تاخير اولنوب مضاف اليه تقديم
اولنمشدر. مردانشاه وشيروانشاه وايرانشاه كبي تفصيلي كتاب
لغتنده اولنمشدر. شاهنشاه وشهنشاه دخي ديرلر الفلري حذف ايدرلر.
واولا بو لقب ايله ملقب اولان سلاطين عجمك دورديجي طبقه‌سي كه ساسانيلر
انلر در اكاسره دخي ديرلر انلردن بهرام بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن شاپور بن
اردشير بن بابك در كه التنجي پادشاهدر. اندن اول بر پادشاهه دينمشدر.
غايتله عادل وكامل شاني ارجمند واخلاقي دلپسند اطواري مرغوب
وافعالي خاتمه مطلوب اولدوغي جهتدن مزبور لقب ايله يا د اولوب ديله اكلمزدي
اهنتا شاهنشاه مثلا اهنتش شاهنشه مثلا شاهنشاه لفظندن تخفيف
اولنمشدر. [illegible] نيكوكار معناسنه واهل ساسانيلردن بهرام
ابن هرمز بن شاپور بن اردشيرك لقبيدر. [illegible] كوشك [illegible]
[illegible] برار و يراشق معناسنه [illegible] اوجوز ديمكدر.
رايكان معناسنه [illegible] كيجه وقتي [illegible] مثلا [illegible]
[illegible] كيجه لك طعام وكيجه‌كي معناسنه [illegible] پراسه ديدكلري
قوش كه كيجه‌لين اوچر عربجه خفاش ودطواط ديرلر. سايرادلري چرهو آز
لفظنده مذكوردر. [illegible] پريشب پره مثلا [illegible] سايه كيجه‌سي
كه ادل كيجه ده كفار جلرني صويه براغورلر صوغك غايتده شدتي زمانيدر.
ويراسه خفاش معناسنه. [illegible] بوشق كه بت پرستيدر. وتخل بتي
[illegible] كيجه ونبي وانجل [illegible] مثلا وبوشق وتخل بتي ومثلك
وادوبه نك قوردي كه دلك دلك ايدر. [illegible] شبنم لفظنك
تصغيريدر. لسان فارسيده چه لفظي حرف تصغيردر. [illegible] فاني ارلرده بتر

براتلي بر دكنلي اغاچدر بويي اوچ ذراع مقداري اولور. صاري بلغه مايل انثل
مرسين براغي يمنده براغي اولور. وكنددر تخمي كبي تخمي اولور. وقزلجه چكي اولور.
صاغنجق پنبك رطوبتي چقر وصاري برنجدر كه بافرلة توتيايي مرازبيدن
دوزرلر صاري اولور التون لونندم بوجهتدن شبه ديرلر معدنيسي
دخي اولور. پس آخرندكي [illegible] علامت دكلدر اصليدر اما كثرت استعمال
سببندن [illegible] علامت كبي استعمال اولنور. بلغة مصطلحه مرتبه وزن
بت كبي رالمعني بودمرتبه چوز معتبر مي نباشد شبه. وكيجه لك ديمك اولور.
يكشبه ودوشبه ديرلر. بركيجه لك ايكي كيجه لك معناسنه [illegible] محردي
بحقيقت عظيم سلطنت زمن شنوتن از آذ خويش بنم مسازه زاي يكشبه
دوبي كه خاك براد اسيه زن نتوان شد با لهاي دراز. وبر نوع بوجقدر
ونوع معناسنده كاور بن [illegible] كيجه‌كي ديمك اولور. وكيجه لك معناسنه
فن شغنه صوباشي. ونايب ومحتسب. خار شخاره كازرلر ونو يا چيلر قليه‌سي
كه انوكله زبويا. لر شخار معناسنه ساي اساسي وتفصيلي شخار لفظنده مذكوردر
خان شخانه مثلا خنان شخان نه وبالكسر نعمتي افتقار آديدر ديمش. دشن
منقار مرغ. وسيله صاحبي رامحلنده ابراد ايلمش اصح داللدر. رادل شراب ده
ساقي [illegible] برنجي جانورلرك صفتاديدر. نكارلرن كوزروب اوزرلر
صچرادقدا سندكلري خالده غايت 9 ص شره لرندن خشم وغضب مستولي
اولوب دلشلرن بر برنه اوروب صدقلري صورته ديرلر. ومطلقا صوغان
معناسنه. خصوصيلا ارسلانك صفت ممدوحه سندندر. ومشهوردر كه ارسلان
بشكاري كه قبضه تصرفنه. وپنجه پر شكنجه سنه گتورمكي مقرر اولوب وزرينه
انلاجق زمانده صيدوب دشلرن كوسترمش امثالده پادشاه واكابرلرك
بعض ضحكارنيني اكا تشبيه ايدرلر. شدر شنداره شنشدر معناسنه كه نرد
طاسنه ديرلر. مذكور لعبده براديوندر كه اصلا خلاصه مجال محال اولوب
شطرنجده مات كبي در. [illegible] بورسق ديدكلري جانوردرك شغار معناسنه
كه عربجه ظربان ديرلركدي مقداري اولور. مردار قوقولي بر جانوردر.
ايو ميمش قان. وال ياف قاتلوب بونبز كبي اولمق مثلا ال بيلده بالنه طوتما قدن
واياق ياق قابندن اولور. [illegible] همي دردم بجهان اندر ازپس. دريا دو يا
بنغه وما نع بادل بريان [illegible] شمس فخري زغندن ميوك ايكي اوچ
زنكلي برقوشدر. دياري عراق عرب كه بغداددر چوق اولور ديمش وبو بيتي ايراد ايلمش

نودانی.

بود خنقاي مغرب بتيش قدرت • چنان كالحق برشاهين شغانه • وطونغار
قوشي ا… لب چشمها پر خشنشار دماغ • زده صف شغانه همه دشت و راغ •
ودنكج قوشي • قر… لسان عربده قلج اغزي وباشمقيلر بحقيلسي • وبيوك بچاق
دكوز قباغنده كرنك بتان يره ديرلر • فارسيده فتحله وضمله بيوك بچاق
ومجلدلرك سختيان تراشش اتدكلري آلته ديرلركه تركيده ده شايعدر • …
… اينجه … لر • وكنشتك اول طلوعنه ديرلر • وحلاج توقماغي وتبوق
چرچيق جبوق • … مثله وحلاجلر تقليدسي … همان شفته زربران
بافته • بكوم سر شعشه برتافته • وبشفجي بحقيلسي بومعنايه ضم شينله دخي مرويدر
كر بورك … بشكربورك كريبر … نعمتي مثله دمشن …
سكون كافله شكر معناسنه كه عورتك فرجنه ديرلر • وآده اوكردوب مونس
اندكلري قوشش • وحيوان طغان • وپارس • ونايز • دكنجك • وساير بونلكبي
حيوان • وطيور … مرباره كه كسر مثلا قاون دليمنه شكله خربزه ديرلر
وبقا بوندسنه شكله اكريان ديرلر اكثر ارباب لغت حركات ثلثه ايله نقل
اندكلرا اما اصح ضمله در • كن … اي دمري كه دوكرلر آلتلرندندر • وچوبي
وبوكلم معناسنه • اصح كسرله در • كث … اياق طوشي • وجاي سركين …
تشديد لامله عورتك فرجي • سايرا دلري شكر لفظنده مذكوردر • …
تخفيف لامله حمامجي • وبوستانجيلر زبل قورداجق يرلري • اصح ضمله در شوله دن
مخففدر • نام … بيلنغج عبيدز فارسيده ده شايعدر • دستنبو معناسنه
… صبح از نسيم زلف تو نكدم دميده است • عالم همه شمامه عنبر كرفته است
بادن … كوچك رايحه لي نسنه • ومطلقا رايحه معناسنه دخي كلور • …
… مردار حيل • وبدخو • ونور سبز شكل • واولوق عورت شمغند معناسنه
… باغشلايجي ديمكدر • … سد اغزي • وانجكده • وباقي قلان
… خوفدن يا خود عشقدن بيخود اولمش كمسنه • ومطلقا بيهوش معناسنه
… شبهاي تيره را بسر آورده چو شمع • زان بيخو شمع زرد ونزار وشميده •
… صاري لاله • واكده • وسورنجان چچكي كه بر نيچه درلو اولور •
سايرا دلري وتفصيلي ششلايد لفظنده مسطوردر • … مثله
وبوي ديدكلري اوت كه دافع ريحدر • عبيد حابه معناسنه …
مشهور هفته كونلرندن بر كوندر • … هند ولايتنده بر جزيره اديدر
كه اول جزيرده ماريني ومارينه اولور اره وبر عورت يالكز ايكيسي …

بابوب • الحينه نيچه چار طاق وكوشكلر بنا اتمشلركه اول بنانك بر طاشيني
بر بيوك كمي يه قوسه ر غرق اولوردي • اسدي كرشاسب نامه سنده بويله نقل ايدر
اسدي • چنان بود هر سنك ديوار او • كه كشتي شدي غرق در بار او • بهر دو تن
اين كاخها كرده اند • چنين سنك از كوه آورده اند • بهندوستان نام اين
مردو تن • بد از مارنين مرد ومارنينه زن • نبد يار ايشان درين كار كس
زن وشوي بودند همه يار بس • … شكينه توقاج … شكينه بر مدار از جاكر
تاراست باشد او جو تراز و • ومثال كه قاپو انكه كلب النور … نوس …
اغسرمق عطسه معناسنه • … تخفيف نونله بياكه انجيلرك آلتيدر •
انكه صمان صاوررلر • لغت كوستانيدر غيري … شب لفظنده
مذكوردر • … شيزه قزاز طراغي • وغا شوغاه اغل كه ايچنده دوه وقيون
ياترر ونغ شوغه مثله • وكا شوكاه مثله اصلده شكاهدر • لسان فارسيده
بابله … ارا سنده • وكاف عجميله غين معجمه ارا سنده تمام تبادل
وتواخي وار • در سايرا آتميسي شوغا لفظنده مسطوردر • … برنوع طاق
كه جوهرلنور • دقتله يا فتحه اصلي معلوم اولور • هنشا شهنشاه شاهنشاه
لفظندن مخففدر • هنشش … مثله • بداب … شربت شهد آب
معناسنه • … شاه لفظندن تخفيف اولنمشدر • سلطان • وكوبكي داماد
معناسنه ضمله دخي مرويدر • … قري عورت عجوز معناسنه
بدان شهدانه شاهدانه لفظندن مخففدر • معربي شهدانقدر • هر بوريا
… بازك اخالي • هبل … شهره معناسنه • هنشش …
شهنشاه لفظندن مخففدر • … سر كله ديدكلري اوت دركه تعريب
ايليوب شيطرج ديرلر اطبايه معلومدر • الشين المكسورة
باب … ايوه جك كمسه خول معناسنه • تام …
چركين يوزلي … رانكك نشا … وتخفيفيله … وغلاجقلر باشنده
اولان باشش بت سعفه معناسنه • قانون ادب صاحبي مطلقا باشنده
اولان باشش برت معناسنه نقل اتمش • شل … اشبشله لفظندن
مخففدر • اول دكلدركه كازرلر توقماغي يا صچان كسلكندن اولمش اولا •
… شيق چرباجق چبق • وشيفته لفظندن مخففدر • متغير وقرمش
وقرشش موزشش اولمش كه عقلك وحالك واكثر اشيانك صفتي اولور •
… كربي قنفد معناسنه • … يارلمش وحقه معناسنه

دخی گلور و همه مرضی که اطبا انکا فالج دیرلر. کاف [illegible] سازنده زخمه‌سی که انکله
ساز چالارلر. کاه [illegible] کرپی سایر آدلری خارپشت لفظنده مسطوردر
[illegible] آوه اوکرندکاری جانور. پارسن وایت. و قوش اولسون جمله
اطلاق اولنور. کالنج [illegible] قره صغاری سنره معناسنه نقل ایلمش رایج
دیمکدر. کمست [illegible] صنعتش عسکرده و طاشره و اغاجده بکمده و اکثر اوده
استعمال اولنور. لغت [illegible] یعنی الیمنه دیرلر دیمش [illegible]
قرنی قولی دیمکدر. شول کمسه‌یه دیرلر که همان بوغزی دردنه دوشمش اوله
عربیده عبد البطن معناسنه. کم [illegible] معده زحمتنه دیرلر
که طعامی هضم قادر اولمادغندن حاصل اولور. کمبیز [illegible] انکبین دیدکاری معروف
نسنه. کنت شکن مثلث [illegible] عقوبت. و عذاب. و قواب. و بندره
و بر اغاجدر که نیزه انکله طونغلدرلر. کین [illegible] ای دمری که دوکا آلتانندر
وجوی. و بوکلم معناسنه. فتحله دخی مروید راصح کسر شینله در. یعنی و انکبخه
معناسنه دخی کاور دیمش. کیش [illegible] یعنی آلات حرب معناسنه نقل ایلمش
[illegible] بندکم بند. انف شانه یا که انگبیلر التی. غیری آدلری سر
انکشت لفظنده ذکر اولنمشدر. نا [illegible] شنا یوزیجی اسم معد[illegible] در شنا دز
معناسنه [illegible] چو غواص زی در دانم راه نمی. دبدریای معنی سنا
ضحاکک کابینی وصف ایدر که ولایت هنددن کلان امتعه و اقمشه و جواهری
علی التعجیل و التفصیل یازدی. سایر اسامیسی شنا لفظنده مسطوردر. زن
نونک تشدیدی و تخفیفی جایزدر آت کشنه‌سنه دیرلر صهیل معناسنه
و ارسلان آوازی [illegible] ها اصلیله حیاط دیواری. [illegible] شید آنک
القابندندر. فردوسی. نشست از بر شیده راه جوی. بنزدیک گودرز
بنهاد روی. شیده‌نک اصلی شیددر که معناسی کنشدر تمه که بو بیتده
واقعدر. [illegible] بدو گفت زان سو که تابنده شید. برآید یکی پرده بینم سفید
آخرندکی ها اختصاصدن مراد مناسبت مشابهتدر اول معنی ایچون مذکور
ها استعاره لسان فارسیده وار در شیده‌نک معنای ترکیبیسی
کنشه بکزر آت در [illegible] لباسک برتماجاربنه ترلماسون دیو تیتملکه
اوردکلری نسنه. [illegible] اول ایلچه دیرلر که قبضی تنسون دیو شدده
اصادرلر تعریبی یدوب شیر ایلچه دیرلر. [illegible] شیر [illegible] بسدام
اوغلان [illegible] سداورمش و غلان [illegible] بایتق که انوکله

نه‌دن یانغ جقرلر. شرزه [illegible] غاینده غضبناک دندار سلان
[illegible] بیتش. تغیت کمتر از روبه شود. هر کجا باید شیر شرزه بربن [illegible]
شیرین معناسنه که باشده اولان قاچق باشش برت. و بدنده دری النده
اولان بزکره بچه غده دیرلر. [illegible] کرزلبی شربت شیرین چشید. دست شیرینه
لردن کشید. [illegible] اوزم عنقودیسی که تازه اولوب دخی شرابی الماش
اولا. [illegible] اعلام رجالدندر خسرو پرویزک آدیدر که قیصر روم
قزندن طوغمش ایدی. [illegible] اول دلک که کازرلر توقمغندن اوله
باصجان گیمش اولرشتشا معناسنه. واکیمش و دیدلمش معناسنه یعنی و ایلی
نشان. و بکدر دیمش. قره صغاری و بوشق معناسنه ده کاور دیمش [illegible]
صرچه‌دن اولان ظرفه دیرلر. [illegible] باخود بو شیشه نازک مزاج کو کمنه
او سنکدلدن اولان انکسارمی دیه لم. تشبیها فلکه شیشه اطلاق اولنور
[illegible] طبیبا زاکر این نکته حل نیست. که در شیشه داروی اجل نیست
بحسب الوضع شیشه آبکینه‌دن نام ظرولی اولسون بوش اولسون شیشه
وضع لغویسی حسبیله صرچه‌دن اولان ظرفه اطلاق اولنور. اما الحنجده طوغلق
کرکدر که آبکینه اطلاق اولنه حقیقة آبکینه لفظنده تفصیلی اولنمشدر. شفت
[illegible] قرشم و بشلو اولمش عفاک و حالاک و اکثر اشیانک صفتیدر
[illegible] لبه برنج. دبوشن [illegible] خو. و عادت و عربیده نونله
ظریف محبوبه‌نک نازی. و طریقه خوب و رعنا. و حرکات شیرین. دیه
[illegible] آت کشنه‌سی صهیل معناسنه. [illegible] زرشاه ابن شاه صف در ما
عدو را خاک افتاد زمره. [illegible] مثله [illegible] سمندش چون کند
جولان بگیرد. ز بیم شیههٔ او شیر نرگوش. [illegible]
بشش شبنه بوشق. و غلبتی. و میوه. و ادویه قوردی که دلک داکر در
[illegible] مثله [illegible] جراحت اولمش. و ظرناقیله ظرمالنمش [illegible]
کنهش کردن احباب بسته. سنانش. و یاه و خورشخورده. عربیده
شخود لفظنده مسطوردر. [illegible] ذلنده [illegible] صقلق. و ریجی. د[illegible]
شدن صیغه سندن اسم مفعولدر اولمش دیمکدر. زیرا شدن انتقال
مقامات نرح. و ضرورت معناسنه کلور. نته که بودن کینونت معناسنه
دکاه اولور که بری برینک معناسنه کلور. د شدن رفتن معناسنه
کلنکه دخی دیرلر. [illegible] خوی بد در طبیعتی که نشست نشود دخی بمرک خویش از دست

[illegible] ال و ایاق . ریسی قاتیلمق قسنح شنبلیله معناسنه . بایزا سایسی ع
لغتنده مذکور در . [illegible] ت توانک بولرینه ایتدکلری شیشه . فلی
[illegible] مثلنه تل [illegible] برپاره که کسبرلردن دینیمی . ویا قه ایوندسی کبی [illegible]
شکله جامه چابوق دیدکلری که صغره دخی دیرلر کوف [illegible] خک زمه
معناسنه . شکافتن دن مأخوذدر . آچلدوغی وقت یارلمق بولنماغین
[illegible] سفید شد چو درخت شکوفه دار سرم . وتوصیق است نوع معناسنه [illegible]
چنان مندبو رم که آمد شکار برا . بحال من زار مضطر شکوفه کول [illegible]
چنک قوزه کون شکوفه نعمتی نرس وعکسنه دیمکدر . باشکونه بازکونه
معناسنه نقل ایلمین باشکونه لفظندن مخففدر کو [illegible] هیبت وحشمت
وفیقم وزیبالی [illegible] شکوهه دمردکینی سه کوشه معناسنه بیت
پادشاهی که باشکوهه بود . خرم او چون بلند کوهه بود . وکوزلک
ویراشق معناسنه [illegible] دا اصلیده مثلنه [illegible] ید اماله عوزنک
فرجی [illegible] تخفیف لاامله شلهم بایشوله لفظندن مخففدر [illegible]
فاسق خانه معناسنه . ودهان کس نارکا شمارکاه موقف عرصات ده حساب
یری [illegible] اکلینک دیدکلری اوت که کوکی قزل قان کبی اولور
حلوا آچیلر ومو محبلیه استعمال ایدرلر . نجری دلری شنجار لفظنده مذکوردر
[illegible] چورق یرکه انم اکین وایلی اوت بتمز وطوزلی . وکرک . دمکبت
دیدکلری یبش که نورنج قسمندندر . وترنجدن بیوک وآکشی اولور [illegible]
حیرآن . و عنخشش [illegible] بر در آن شبلبر [illegible] شوهشن بجمع شوریده
شوریده دن مراد بوراده ابلیس در . وشوزه چابوق که صغره دخی
دیرلر . قفتان وکوملکده اولور [illegible] الثوب وکمشدن اولان
سبیکه که اوزن چبق دوکرلر . وترکیده شیلشه دیدکلری که دوالکرلر توان
توانلرده اغاج یولرینه مخدلر . شفته وشغله معناسنه [illegible] عماری دوازجود
بسته بز . کمرشان پر از شوشهای کوهر [illegible] مزبله شله معناسنه
[illegible] آخور واسکی وخیالمی در [illegible] نطس پر وباغ هم
[illegible] ار کورشن خورت [illegible] فارسیده مشهور معناسنه
استعمال ولنور [illegible] چون سایه پردکی برای قناعتیم چون حور
زحرص شهی بازارستم [illegible] نفرین معناسنه [illegible] چنین کفت شه
بر زن وتخم زن . کشان دل خو آبست و ناپاک تن [illegible] می کفت شه بر من و چهر من

بدین دوستی کردن و چهر من . از زبان زلیخاست . وافند عالم
[illegible] لسان فارسیده حرف صاد
اولمادغی مرارا ذکر اولنمشدر . اما ارباب لغات کتبلرنده بعض لغات
کتوردکلری اجلدن ایراد اولندی . د [illegible] حشرات ارضدن حوق
ایتعلی برحیواندرکه ترکیده قرقایقلی دیرلر . بعضلر اغاج قوردی دیشلیر
وترنبل دیدکلری قورتجغز . وسیلة المقاصد صاحبی دوک بسقط من عجید
الخانف دیمش [illegible] بهم باز کوفتن . وکاری دشوار رسیدن [illegible]
در عجبم تا چو کرد بدو رآن تو . طعمه بار آن و باد کنبد کل را خواب دف
[illegible] اوزاندن طقوز دقیقه دیرلرکه بیکرجه کبیر مقدار یدرلر [illegible]
منازل قمردن برینک آدیدر . وزیاده لک . وفایع معناسنه حافظ
ترسم که صرفه نبرد روز بازخواست . نان حلال شیخ زآب حرام ما . بهمن
[illegible] دیونت قوشی [illegible] عقاب از عدل شه با صعوه شد جفت زنا
کهک فارغ بال می خفت [illegible] کو باکی اوقی . دکاک اوقی که بجه
دری اولور سینله وصاد له مروی لغتدر [illegible] کوجک
صندوق [illegible] عبادت خانه معناسنه اولدوغی معروف مشهوردر
[illegible] ت الملبوسة [illegible] بالای قبا یه اوزرندن مسک
وسایه اداوی از جک حاشن [illegible]
درصدره بغلتاق . وبالای سینه بیت صدره خار از دست با وپایان
کشته خاک . جوشنهای زخون ماه زد بان کشته ز [illegible] دیمکدر
[illegible] لسان فارسیده طا دخی
یوقدر . انج طافجه اولدرکه طعام اوستندن [illegible] تجربه ایلنلق ایدر اقدان
[illegible] فرنجه لمشنه دیرلر [illegible] تنجره [illegible] مصندره دیمکدر
[illegible] تافیه [illegible] شمع کاشانه جانست قد موزونش شعله
شمع بود تافیه کاکلوتش بان [illegible] شپله سیان معناسنه
از حسرت شفتالوی سرخ ولب لعات نیلی رخ سرخم زطپانچه است حوالو
[illegible] مثلنه [illegible] فرنکی قالی طنفسه لفظندن تخفیف اولنمشدر
[illegible] اغاجدن دوزلمش نسنه که بیش صاتنلر اچنه بیش قدرلر ذ تعلیم
خانه ده اوقیتانلره نشان ایچون کاغددن مدور دوزدکلری نسنه
عوام تحریف ایدوب نابله دیدکلری [illegible] خو وعادت . ولنوره

برن

داولور بولی یعنی طرین مشایخ واول زمره یه دخی اطلاق اولنور عن
کوکل انجنا جک سوز [illegible] قراول نهس [illegible] فرنکی قالی [illegible]
[illegible] نیلی که دوشنورلر [illegible] طوله یری [illegible]
ترکیب نا وله دیدکاری که التی آته بر طوله دیرلر طویله دن مخففدر
ویل طویله مثل الطف آ والکبر [illegible] خشم وغضب
ونشمش [illegible] کر طیره مینمایی وکر طعنه میزنی نایستیم معتقد مرد خود
[illegible] در طیره ام ز طره که گستاخ در رخت بنشست و الکتی بهم روی گشت
الطف آ المفتوحة [illegible] طره آلن صاجی وتوره که طبلبازی
انکله چالارلر [illegible] بوندی طفیل معناسنه استعمال اولنور
نوع اوّله العین المفتوحة [illegible] از غازه قره حصاری
قزلجه عورتلر یوزلرینه سورلر کلکونه معناسنه دیلمش غنچه خایکینه معناسنه
که عامه تحریفا دوب قایغنه دیرلر [illegible] یوغت قوشی سایر آدلری
زردسر لفظنده ذکر اولنشدر [illegible] یلغن قوزانی که اطبا قتنده معروفدر
زوب عروبه جمعه کونی [illegible] پرده غروس پرده بر نوع قزل کلدر لعل کون
دخی دیرلر اسدی پرده در پرده زان کل العل کون که خوانی عروسی به پرده در
[illegible] اوزملی صرماشق [illegible] قتلی بولماج وخانکی حلوا [illegible]
[illegible] اغیرمق قره حصاری زخمی که آتش افروزند [illegible]
[illegible] یک باشد [illegible] بالی ودیاتسکری آتش اوزرنده قوآمه کتوررلر
[illegible] صفنغان دیدکلری قوش که غراب ابلق دیرلر مشهوردر غندع
کزنکه دیدکلری جانور که حشرات ارضدندر [illegible] جامه د آندر
[illegible] عورتلر یوزلرینه
سوردکاری قزلجه که بعض یرلرده اکا فکر دیرلر کلکونه معناسنه واکاکت
دیدکاری اوت که قان کبی قزل اولور وکرد عورتلری تازه ایکن یوزلرینه
سوررلر بعضلر کونه دیرلر [illegible] از غازه وسر نه بیت خالی شعر غزل
کمال خاتون [illegible] دکر نحش وطرب تازه کردند زمی رخسار عنبرت غازه
کردند سایر آدلری کلکون لفظنده مذکوردر [illegible] اوکنارده دیدکاری
کیا اوکوزی انکله سوررلر غیری آدلری بدا ز لفظنده مسطوردر [illegible]
ایراوزنسی [illegible] فانیامش مشک وخوش قحولی لطیف ترکیب وغالیه
مشک دیدکاری رایحه لی نسنه که عرنجه زباد دیرلر جبشه ومند دبارنده اولور

[illegible] چو اندرز [illegible] دکدیسی دیرلر عورت قرجی کبی دیری یاتنی بربری وار در
عوقف دن اول موضع جمع اولوراندن الولرلر [illegible] قلدن اولمش
جوال عامه تحریفا دوب جوار دیرلر [illegible] خشمناک ودخی
غضبناک [illegible] قلدن جوال غراره معناسنه [illegible] مخنث
وابله ونادان وزبون معناسنه ماوراء النهر لغتیدر [illegible]
بر آن کوخ فراج وغرچه باشد دراجه فول وجه آورچه باشد [illegible]
جمامه طوبر خوت رسید [illegible] قانقلی غضبناک معناسنه [illegible]
معناسنه [illegible] نفس تواند هاست غرمین نیک وبد هرچه یافته جیسم
منتی الجفری الجعفری انلمق معناسنه [illegible] براو ندر که ایاکب
وتختیان یوزینه سورمک ایچون جلا هلر وباشمقجیلر لیفا بدرلر واکثر
باغوشق زال [illegible] کنش آفتاب معناسنه [illegible] شود غزاله خورشید
[illegible] لاغرمن کر آهوی توچو بکدم سکارمن باشی [illegible] یکذره از لوامع
نورت غزاله برد یکشته از رواج خلقت غزال یافت وجاشکاه ودخی
دکیک آهو معناسنه [illegible] ای شیرشکاری که بعونت چو غزاله آهو بره
در چشم ودل شیر ز آمد مذکور لغت غبار رفتار سیده دخی نایعدر
[illegible] قرا قنزاولان قره دیرلر یعنی اول عورت که [illegible] درد [illegible]
دیده لرز حقیقه غد معناسنه [illegible] فتی [illegible] قورجق قوزی کوکی
فاناک تن بدی وتخفیفی جایزدر [illegible] فتح لام وباء ایله آلة قازنه
وصعفنان بو معنایه سایر آدلری قزا لفظنده مسطوردر دیکیلک
وازدحام وغالب اولمق لت غلبه اوقلغی الغلیج غلغلجه قحیق دغدغه
معناسنه اسم مصدردر سایر آدلری کتمتو لفظنده مذکوردر [illegible]
[illegible] مثل لبو [illegible] جیاناق قوشی زغن معناسنه غیری آتابیسی
کوشت ربا لفظنده مسطوردر [illegible] تایورجی عنحوار معناسنه
مزد [illegible] غمزده غمدن خسته اولمق مر غمزه کوز قایمق دکزکیه دخی اطلاق
اولنور [illegible] چه چشم سحر بازست این که کشت از غمزه ونازم چه مژکان دراز
این که بر دل میرسد بازم [illegible] در خط شب ساخت سحر حلال بابلی
غمزه وهندوی خال [illegible] غصه لی اندوهکین معناسنه [illegible]
خداوندا توان شاهی که باشد ز نامت شاد لی جان غمناده غیری آدلری [illegible]
لفظنده مذکوردر وخشمناک معناسنه [illegible] قزلجه که عورتلر یوزلرینه سوررلر

واکلمک غنجار معناسنه سایرلری انده مذکوردر . نار ... اورمجک عنکبوت
معناسنه ... تن غنده را پای باید نخست . پس انکاه خانی ال باید شن حبت
وبوديدکلري زهرناک بوجک که عقرب کبی صوقر آدمی هلاک ایدر عقربدن اشددر
حرکات ثلاثه ایله مرويدر . وکزنکاره وسیمار معناسنه یعنی وصوقرجغی که عربجه حباب دیرلر
واکثني خمیر وقوقی معناسنه دخی کلور دیمش . نین غلیانه بال اریسنک یواسی
... صوبه طالمق اشجام عادتلربچه تااو قورلر . کاه اولور که تا ایله دخی یازرلر
وضماله دخی مستعملدر . ... سنکرکه دکزکنارنده بولنور وبولت ابر معناسنه
... ژه ... ده ووشتن غرواشه صوف آلتلرندندر
... بر سیاه تنه ... درمیکه قرشدررلر غیری آدلری عشامیک الفظنده
مسطوردر . لال ... زره التنه کیدکلری قعه جک کوکلک عربیلر
ارباب لغت کتابلرین ایراد ایتدکلری اجلدن یازلدی ... اوزرینه
درلو درلو نقشلر اولنمش بیلک دیمش غیشه حصیر اوتی کبی بر اوتدرکه اندن حاللر
ایدرلر حمام طاسلرلر واول حوالده دخی دیرلر ... بدخواه تو بنشش همیشه
محتاج وقرین کلنبه وغیشه ... غیشه بافی بهشت زلی کاری . والله اعلم
... زا ایله غبار معناسنه
بوینده رق که اوکوز بوینه کجررلر . وصبان . واوکند . ره . بومعنایه سایر
اسامیلر ایله لفظنده مذکوردر . نغز ... زا ایجمیله عجمی دیمک اولور
ونبی غنب آواز قوی ایله حیقرمق نعره اورمق غرنبش معناسنه ...
زفضل وبخشش وازکوشش او . ممالک سربسر دارد غنبه ... کوک کورلمک
ودرنده جانورلر کورلیوب کوم دلمک شب ... مردار مخو . واغز
قنوسی دخی داشار عنناک معناسنه ... عنبرینه شینک تشدیدی ایله
وتخفیفی دخی جائزدر ... اول بدکهر وفاسد وبدکردار اولان
کیسه که لیل ونهار او فعلان سوداسنده بی قرار اولوب شرع شریف
وحکمت لطیفه مخالف حرکتلر ایدر نکبات دنیویه . وعقوبات عقبویه یه
مستحق اولور . اول فعالندک فساد عظمندن برینی انقطاع توالد وتناسلدر
که قوت جاذبه اولمادعی ... محاریده نطفه لطیفه باقی قالوب متعفن
ومواد اولوب . بعد خواب البصره شریعت مقتضاسنجه ... چندر حرافت
قصد ایتسه لر خواب تحذن نه بته وصاعي دخی انکله مختلط اولماغن حرابسباب
اولور ... الاجه قرغه کلاغ سیه معناسنه . شمس فخری معیار جمالیده

عفعق که سقشقان دیرلر دیو تصحیح ایدوب . واصفهانیان اکا کازه دیرکز
دیو تصحیح ایدوب بو بیتی انشا ایلمش ... کرآید زیر ظل دولت او . هما آسا
شود مسعود وغلبه . واهل فرس کجاره دیر . سایرلری قرا الفظنده مذکور
لغلغ غلغلیچه فحق وغدغه معناسنه . لقلق غلغله غوغا وغلبه غلغل معناسنه
... عاقبت منزل ما وادي خاموشانست . حالیا غلغله در کنبد افلاک انداز
... اکلک . وکلکونه . فتحه غنجاره معناسنه ... کل دکمه سي
وحجاک طومرجغی . وصوقبارجغی حباب معناسنه ... آن خسروي که
سرخ زخون عدوش کرد . سلطان نوبهاری بیکان غنچه راند غنده
اورمجک وکزنکه وتودیدکلری بوجک حرکات ثلاثه ایله مرویدر دیمشلر
نو ... ازغنش واویوش وآسایش وراحت معناسنه استعمال
اولنور ... بعهد ورافت وانصاف عدلش فتن درخواب بیهوشی
غنوده . وت غوته صویه طالمق . وموج آب غوطه معناسنه . وج غوجه
بونوبس ایکی ... قورق حصرم معناسنه . معیار جمالی صاحبی
بولفظی ... نقل ایلدی . بنبق قوزانمنه دخی غوره دیرلر دیدکی
دیوانیاتی انشا ایلدی ... ازدست فیض بوانحق ورکند بنبه دانه در
ورکنی باد لفظ اودرباغ . شهد کردد بنغزم درغوره . اتا مسموع ومشهوربو
معنایه زاء معجمه ایله غوزه در ... بنبق قوزاغی . جام قوزانخه دخی
بیرلر ... برنوع طوزلی ات ... درقوربوجق کوبا بر کوجک
بغایی برکچیرک حباغ ایجنه قومشاردر طوزلایه واله بومشاق طوغو طوزلي
اولدیغیچون اتی طوزله بورلر صوب لشرحیک طوزلو اولغی کیدر وبرر لو حیغا
دایبال بورلر اق وسیاه رنکلو اولور ... مثلا وقاین
اغاجی وبغدای باشی . وی غوبه بایق که انکله بوغرتدن یاغ حیقررلر دیمشلر

نوع اوله الف آ المفتوحه ... اخت فاخته

اوکیک قوشی ... ای فاخته پرواز کنان بر سر سروی . حال دل مرغان
سرفنار چه دانی . افزفازه زاء معجمه ایله اسنمک معناسنه اسم مصدر در
عربجه تثاؤب دیرلر . وسیلة المقاصد صاحبی زاء عربیله دخی جائز در دیمش
... یعنی یورغه آت معناسنه نقل ایلمش . وکسرزاء عربیله ضبط ایلمش
... اغري اجق دیدکلری مشهور داروکه ادویه دندر ولایت هنددن
کلور رنحو دکی در دریانی یاریحق دانه جکلر در الجنده دکرمیجه سیاه حبی ولور

الودن [illegible] پالوده تعریب ایدوب فالودق دیرلر ان [illegible] چوبی که پالیق
ایچون اغاجک یا رغنه فاقرلر [illegible] سراورا نهند نجاران · درمیا نهای
چوبها فانه · ودرک الت‌سنه یوجلنمکیچون قورلر قورلر · وقیوا ردنه محکم
اولماغیچون قورلر · وچوآل اغزنه صوقدقلری اوجی سوری اغاجه دیرلر · تیل
فتیله موتک اورتاسنده وچراغک الچنده یانان فتیل · وجراحته
صوقدقلری فتیله دخی دیرلر · راست [illegible] کبر ورک والچاغوق معنا
ب فزیه سمز مقابلی آلاغ دره رخست فرخنده یراوزرنداوزانور یاتور
سورینور اپرشاریکنه یاپشور · رخش [illegible] حلوای قطایف فرخش
معناسنه [illegible] بساکسا که چوین ان همی نیابد سیر · بسی کسی که بره فرخنده است
برخوانش · [illegible] بخنلو ومعایون معناسنه · [illegible]
یاربنکی دیمکدر · فرداوم معناسنه · زاد فرزاده · زواله در زرزان
[illegible] حکیم ومعتبر وعاقل وعارف وذوفنون [illegible] محتسب که بگه
بشکن ساغر وکپیمانه را · غالبا دیوانه پندارد من فرزانه را · [illegible]
تازه سبزه · [illegible] صولمش · واشنمش ومتغیر اولمش معناسنه
دخی کلور · نعمی واسکیمش ودولمش وصولمش ودوکلمش معناسنه دخی نقل
ایلمش [illegible] هرکه دارد هوای بدخواهیت · کشت آرتعاش فرسوده باد
فرسوده لفظندن مخففدر · رسود فرسوده مثله شمس فخری بای کوفته
ومالیده معناسنه نقل ایدوب بو بیتی انشا ایلمش بیت جمال دینی ودین
شهریار کشورگیر · زهی سمند توپشت سپهر فرسوده · رغند فرغند مردار
خوالی سنه · وصرمشق حق واضح بودرکه صرمشق معناسنه زا معجمه ایلدر
نعمی اربه ایله بغدای قرشمش اتمک معناسنه نقل ایلمش · رف فرفه
طورنه قوشی · رماند [illegible] بیورق بیوریجی آمر معناسنه [illegible] توازروی
اکرام فرمان دهی · من از روی اقبال فرمان برم · روان [illegible] پروانه معناسنه
[illegible] مرالشده زیاده لک فضل معناسنه · واسایش وسایه · فرفاج وجبله
مستعمل رکسر وتخفیف را وها · اصلیله اسدی چوبگذشت ازین کار رامی
فزه · بیامد نبر دیک آب زره · ورانک تشدیدی دخی جایزدر · وتشدید
وفتح را وها · غلا مثله دخی استعمال اولنور · چودر لطف ازنباتش لب فزیشته
[illegible] آفتاب ازسایه بر کلاه او نهد · فزه دبهیم در بر کلاه یا نمین
که تخت شهی دیگر آیین گرفت زمانه ره فره دین گرفت [illegible]

ادبلی · وذولک خوار یعنی فرمان بردار عربجه ذلول معناسنه · فرهیخت
لفظندن مخففدر · [illegible] مثله [illegible] عجب وکبر وناز لنمق [illegible]
[illegible] لعنت · وفرش ایدوب سوکمک نفرین معناسنه · [illegible] زا عجمی وها
اصلیله جبل · ومردار · وزشت لقا معناسنه · فانک فتح وکسری جایزدر
[illegible] این فزه بیر زبهر توم اخوار کرفت · برانا وازوا یزد جبار مرا · اما
مولانا حلیمی کره وزره وزننده استعمال اولنور دیمش سبیل [illegible] سوری
زمه معناسنه اسدی هزار اسب نیک از قبیله کزید · دوره سی هزار از بره
بر برید · بعضلر تخصیص ایدوب آت سوری کله اسب دیمشلر اصح بودر نعمی
والجنوب اه ایلمک · واوتنان کمسه وخرما فدانی معناسنه ده نقل ایلمش
[illegible] اولکه خجالتدن یاضجرتدن متحیر اولوب صالا اواز وحرکت
تا یه معنای ترکیبی بی بت کبی دیمکدر · نته که بتکدن اواز وحرکت ونطق کلمز
بودخی انک کبی اولور [illegible] احمق [illegible] باطل وبیهوده وهرزه سوز
بایزادلری فالاد لفظنده مذکوردر [illegible] حلاج جکی · وجاله الندن بزر
وفا بوحلقه سی قالم معناسنه ن فنه قورصق حوصله معناسنه · وفتک بدکلری
نسیا مچه دانه جکلدرکه اکرلر طوارده بیدررلر فه فهه لفظندن تخفیف اولنمشدر
می کوراکی وبیوک فارکوراکی · بعضلر مطلقا کورک معناسنه نقل اتمشلر
[illegible] مثله [illegible] انکبجه وات سوریسی [illegible] کیبج دیمکدر دیمشلر
[illegible] فرقش واضطراب
عبیدر فارسیده ده شایعدر · راشن فراشه کلید بره سی دیمکدر
[illegible] کوندرلمش دیمکدر رسول معناسنه انبیا علیهم
السلام · وایلچیلره اطلاق اولنور · رست فرسته مثله زشت [illegible]
فاضل محقق دقایق حقایقده بو باب تحقیق وتدقیق اتمشلرکه فرشته بنک
ترکی دلده ده استعمالی شایعدر لفظ فارسیدر لسان عربیده ملک
دیدکلری در نته که بو بیتلرده واقعدر [illegible] فریدون فرخ فرشته نبود
زمشک وزعنبر سرشته نبود · بداد ودهش یافت این نیکوی · تو داد ودهش
کن فریدون توی · فرشته نک اصلی پرشته در لفظ مرکبدر · پر جزی
پر در باء عجمیله قنات معناسنه · اول بانک فایه تبدیلی شایعدر یا رسیده
دیرلر فارسیده دیرلر اصفهانده دیرلر اصبهانده دیرلر · بو جزدن بهشته دخی
اسم مفعولدر هشتندن برشته دونر مبوب صالیویرمکه دیرلر · خوشلر

قنادلرن بابی فرومشت پر دیرلر. نته که بو بیتده واقعدر [illegible]
قضا چون زکردون فرومشت پر. همه زیرکان کور کشتند وکر. تصویرده
فرشته قنادلرن اجق یازرلر. اول سببدن اکا پرشته دیمشلردر.
جایزدر که فرشته نك برجزی مشته اولمایه مشت اوله ماضی معناسنه
اخوندکی ها معنای عام ترکیبدن معنای خاص علمی یه نقل ایچون اوله.
نخوابه دکی ها کبی. بو هانك اصلی امثله متعدده سبیل مختلفده بیان اولنمشدر.
[illegible] اوغلانجغلر اوینادقلری برلعبه [illegible] کره وزرده معناسنه
وزننه. فضل کرا زتعلقدن عبارتدر [illegible] جودر لطف ازنبات لب
فره شد. نبات اندر دل شیشه کره شد. فنجاره دخی روایت اولنمشدر.
[illegible] ترتجبار نکاری [illegible] لعنت. وایلنج. ویابان شبهه
فنجاره دخی مرویدر [illegible] زای عجمیله کره وزننه های اصلیه جبل ومردار
معناسنه. فنجله دخی مرویدر محلنده ایراد اولنمشدر [illegible] بازذار دباکی
اخلاق او. اهل بدعت راز احوال فزه سان [illegible] فتنه وحکایت ومثل.
[illegible] بسین مهمله ایله مثله کان [illegible] دوشنك اوغلان که آنه رحمندن
دوشنه شمس فخری عجب کر دشمن جاهت در انجام. نکرد دنیست مانند فکانه.
فکه تخفیف کاف ایله خلق اراسنده ایشلری اولوب مصلحتلره فارشن کمسه
ترکیده دخی شایعدر کن [illegible] تشدید کاف ایله درویشلر کاسه سی کچکل معناسنه
کبی که قالب در. وبیوك کورك. وسیلة المقاصد صاحبی ومجد الدین کاکی
یوریدرلر دیمش. فهه مثله بو ایکی لغت مفتوحه یا بنم دخی نقل اولنمشدر [illegible]
[illegible] مشهور قیمتی طاشدر اعلاسی نیشابورده وبعض ناحیه سنده حاصل
اولور. وقال صلی الله علیه وسلم. تختموا بالفیروزج فانه یذهب التنبان
ویطرد الشیطان. معربی فیروزجدر. فیروزج بعد ظفر معناسنه در.
اندن اوتوری حجر منظفر. وحجر منظر. وسافیروس. وحجر العین دیرلر. ازمری
دیرکه سلاطین بو طاشه تعظیم وتکریم ایدرلر. اول سببدن که صاحبندن
قتلی دفع ایدر. اصلا مقتولك یارماغنده بولنمامشدر دیرلر. عقرب
صوقمش آدمه اچرسه لر زهرینی دفع ایدر. غایة اعلاسی معدن از هریدن
اولوب ابو اسحاقی اولمق کرکدر که رنکی نهایت مرتبه ده اعلادر. خواجه
حافظ نته که اول پادشاه عالیجاهك دولتی تمثیلنده بو بیتی بیورمشدر.
[illegible] راستی خاتم فیروزه بو اسحاقی. خوش درخشید ولی دولت مستعجل بود.

[illegible] تزکره که ایکی کشی ایکله بالحق وکمره طاشرلر و شراب ایچکی اولان لدره
ذا علاج کوره. وانغاج بیل [illegible]
[illegible] ایکی کشی بربریله کزلی سوز سویلشمك [illegible] بسدل وکفتر که
بکزدن ایدرلر. [illegible] اجق ویارق [illegible] قلم بلجك سنکی
[illegible] فروجه لفظندن تخفیف اولنمشدر. روزند [illegible] اچیجی دیا لکلیجی
[illegible] طوترق که اکا چاقمقدن اود یاقرلر. وماند [illegible] عاجز
قالمش ودیو یلمش معناسنه در [illegible] اصلی کوتی وجمری [illegible]
یا فرومایه روزکار مهر کزنی بوریا شکر نخوری [illegible]
طوکمش وبهم آمیخ معناسنه در ومشت فرومشته حرفق وصاتلمش
وصالی ویرلمش معناسنه در وهیاه فرومیده عاقل ودانا. فرسوده
طوکمش دیمکدر. بخشی معناسنه ده کلور [illegible] مجلسلرده سفره وبجیبه
ویرلن آلات فلاته بسدل دکفتر [illegible] معناسنه در. تعریب اندوب قلاتق دیرلر
[illegible] مثلا [illegible] چادر ایکی اولان تخته [illegible] جایی که رفعت تو زد خیمه جلالت
بك فلك از خیام تو خورشید خاورست [illegible] هر نیشی که طوغرد قده او آنجلته
کلمان سد که ترکیبده اغزدیرلر. کاف تخفیف وتشدیدی جایزدر [illegible]
سویلمك [illegible] فوته ترکیده دخی مستعملدر. وفوذه اکا منك مایه سی
که بغدای یا اربه اوتی طوزرنز وخمیر مایه سز آتی صویله قاصقانی بوغرلر و
قرص ایدوب اوزناسن دللارکر والخبز براعغنه حصار ایر بنه التحنه قویوب
اوکنده قورلر متعفن اولورسا [illegible] کنه لفظنده بیان اولنمشدر. تعریب
ایدوب فوذج دیرلر. وفوذه اغرشق معناسنه کلور [illegible] زای عجمیله
اغز جوره سی [illegible] فوته معناسنه [illegible] قیل بویه دیدکلری اوت
الحبائق اتنام فوذة الصبع دیمکله معروف ومشهوردر. والله تعالی اعلم
نوع ثانی [illegible] الفاء القاف المفتوحة [illegible] قابلة آورده
عورت که طوغرکن طوتر [illegible] بار آج لغظنده مذکوردر [illegible]
[illegible] شعرای عجم عرفنده قافیه شول الفاظه دیرلر که جمیع ابیاتك اواخرنده
انك تکراری واجب یا مستحسن اولا. شول شرطله که مستقل کلمه اولمایه بلکه کلمه
جزیا جز مثابه سنده اولا. وبعضیلر کلمه اخیره وبعضیلر مجرد حرف روی یه قافیه
دیرلر. ردیف شول کلمه یه وخود شول کلماته دیرلر که بر سبیل الاستقلال
[illegible] ابیاتك اواخرنده بعینها تکرار کله. وبونك کبی شعره مردف دیرلر خصوصا

[illegible] طوار بوغرلناجق یر [illegible] قصاب وار مردم چشمت بجای
مژکان قناره کزده دلها در وزده [illegible] ترکی قنراک معناسنه کلور
بخوغ قبجونه مثلا بخ قبجه رعنا وناز [illegible] قنراک قبجغه معناسنه [illegible]
قبلنه صراجی لسان عربیده نون اولکت تضعیفیله لسان فارسیده تخفیفله در
[illegible] قنینه کر یدازمی لعل فام بنالید نای بخند ید جام و اقوا قلنبان
[illegible] هر قواده درجایی که باشد تاجدار فخر باشد بازرا در عهد اوی افسری
[illegible] بیله معروف مکه جایی
سایر اهل کتابه قبله قدس شریف ایدی حضرت رسالت پناه علیه افضل
الصلوات الی یوم الانتباه اوائلا قدس جانبنه نماز قلدیلر ایدی قدس
شریفک باسینی حضرت داود علیه السلام براغوب حضرت سلیمان
علیه السلام تمام اتمشدی بعده قول وجهک [illegible] آیتی نازل
اولدقده مکه مشرفه جانبنه شرفها الله تعالی توجه اتدیلر [illegible]
[illegible] دارچینی دیدکلری [illegible] مسواک پاره
[illegible] افسانه وحکایت معناسنه [illegible] برقافیه ده بوقاج ابیاته
دیرلر که مطلعی اولمیه [illegible] معروف قیمه که ترکیده دخی استعمال اولنور
[illegible] معروف کنارکه
ترکیده دخی مستعملدر [illegible] کیسه بیسمدن قوزدن انک کبیلری
اولور [illegible] براسنمد درکه شینک نوین اوریر در
[illegible] تکله قفتان یعنی نیم تنه کرته دیرلر قرطه دیرلر تعریب ایدوب
قرطق دیرلر [illegible] کرکدن کلاه و دارچینی که قرنفل دیدکلری خوش
قخولی دار ونک قبوغیدر وچار طاق غرفه معناسنه [illegible]
[illegible] باغچیلر زنبیلی عربچه قفعه دیرلر [illegible] بومق دیوا ابلق
جامع الفرس صاحبی یامق یولماق معناسنه نقل اتمش [illegible] یلاغ یا
دقلعه قلدسی [illegible] مثلا طاغ باشی معناسنه نقل ایلمشلر والله اعلم
[illegible]
کوز چشم وعین معناسنه فتح یا ایله که ثانی حرفدر ارباب لغتک
اکثری کسر یا ایله آخر حروف تهجیدر روایت ایلدیلر غیری دلری جمنس
الفظنده مسطور در [illegible] ای شهنشاهی که مهر چرخ اهست روشن
[illegible] طبیبلر الجنازه ادویه دوکدکلری هلودیرلر

شعرای عجمدر اگرچه کم متأخرین عرب ردیف ایله دخی اشعار دیدیلر ورو
قافیه نک حرف اصلیه سندن آخرکه حرفه بانک مشابهسنده اولا
حرفه دیرلر اگر اوکا برحرف متصل اولسه وصل دیرلر ووصله لاحق اولا
حرف واحده خروج دیرلر وخروجه الصاق اولنان حرفه مزید اوقورلر
وملحق پیوند اولان برحرفه ویا حروف متعدده یه نایره اصطلاح ایدرلر
مثلا بو بیتده [illegible] ان مه که چشم مهر دید ستمش از جمله نیکوان کزیدستمش
حروف روی لفظ دیدوکزیدک داللریدر سینلر وصل وتالر خروج
ویالر مزید ومیمالر شینلر نایره در وفقره انشاده قطعه مصراع کبیدر
فقره دیو لغتده اکو کمکلریدر بحسب الترتیب منتظم وبحسب المقدار متفاوت
بونلر دخی کمی اوزون وکمی قصه اولدوغی جلدن ارباب انشا فقره دیو اصطلاح
ایدندیلر [illegible] لغتده کوکرجین دانه دیرلر واصطلاحده فقره لرا واخرنده
اولان کلمات متوافقه یه دیرلر [illegible] جانب غربده طنجه ولایتنده
بر مشهور طاغ آدیدر النون دکمش معدنی ومشک وکافور انده چوق اولور
[illegible] فنادند روز دسم یکسره بخرم کهن نام او قافره [illegible] ولایت
هنددن کلور اکی درلو مشهور اردویه کرد ندر قاقله صغیره وقاقله کبیره دیرلر
صغیره سنه هیل دخی دیرلر [illegible] کوچک خالی بال [illegible] قاضی چلبی
[illegible] اوکی اچق قفتان دکبیک وسائر تفصیلی قبا لفظنده بیان اولنور
[illegible] یکی در برش برنیانی قباه یکی بر سرش خسروانی کلاه [illegible]
دبکسر القاف نرارتو یعنی قرق بایر دیدکلری که اول اشکنبه دندر [illegible]
خار مغیلانه دیرلر وصحابه کزیدن بر سینک اسم شریفیدر رضوان الله علیهم
اجمعین [illegible] صقنغان قوشی سایر ادلری قرالفظنده مسطور در [illegible]
روسپی عورت [illegible] فارسیده دخی شایعدر [illegible] قبه قولق دیکی
[illegible] در عهد پادشاه خطابخش وجرم پوش حافظ قرابه کش شد ومفتی پیاله نوش
وکلندر وبیوک شیشه که ظرفای اعجام شراب صافی ولمایعون انک اچین
متعلرلر [illegible] اور دیدکلری علت [illegible] قوش چکرکی غیبدر
[illegible] صقنغان قوشی [illegible] بیدار کردن [illegible] کریه دیکرکی
دیمکدر ترکیده دخی مستعملدر اوغلانجقلره تنفیر اچون استعمال اولنور بعض
معناسنه وابه دیدکلری عورت قابله معناسنه غیری ادلری بار الفظنده
مذکور در [illegible] برطاشی کبی لنسه در زنکاره کیرر براوتدن ترتیب ایا

نار

انوا [illegible] باشن اغریسی صداع معناسنه و سرکردان دیمکدر
مثلا [illegible] دوستش غافلست و یار جا، دشمنش ابلاست و کانوره.
[illegible] اسپرغمی کاجیره لفظندن مخففدر [illegible] بعینه
سقصغان قوشنه دیرلر دیمش غیری ایسا بیسی فر الفظنده یازلمشدر
[illegible] کاجه معناسنه [illegible] مثلا [illegible] کاف
عجمیله کوکلک. و جماع اولنمش عورت [illegible] بوی کر حبوب
جنسندندر عربجه حلبه دیرلر [illegible] صوانش یری دیمکدر
[illegible] ایلش یری [illegible] ما اصلیله مثلا [illegible]
اورنک دیمکدر [illegible] قامش [illegible] تخم اصفور [illegible]
کاف عجمی و زا ایله عربیله کمله که صیادلر و باغبانلر اغاچلردن چاتوب اوستنی
براغله واوتله مخفی کورنمک ایچون اوتوریا ایچنه کیررلر. و کرد طایفه سنک
الاجقلرینه دخی دیرلر. واستعاره طریقه سنجه الجاف یا بلمش اوه دخی دیرلر
امید وصل تو نیست [illegible] وهم من که آخر. در کازه کدایان سلطان جه بته با
معیار جمالی صاحبی سایبان معناسنه. و دخی شول اغجلردر که صیادلر طوزاغ
قرشو وضع ایدرلر تا صیدانی کوروب اورکوب طوزاغه دوشه دیمش
دبوابیانی متبل کتورمش. سپهر نیلکون با این همه قدر. سرای شاه عادل
راست کازه. بپای خود بدام آیند نخجیر اگر بر بام او سازند کازه. ازیر
[illegible] بحیرک قرغانجق که یقرآج دیرلر [illegible] زاء عجمیله اسبر دیدکلری
اوت که بستانلرده اکرلر عربجه عصفر و احریص معناسنه [illegible]
اری قوشی که چولق قوشی دخی دیرلر. و قزقوشی حق بودر که بوین توران دیدکلری
قوشدر که کرایه دخی دیرلر. بنک بنک بکلری اولدوغیچون عربجه اخیل دیرلر
فال ذرنی وعلتی بالامور دشیمتی. فما طایری فیما علیک با خیلا [illegible]
جناق عربجه قصعه معناسنه اسم عامدر کچوکنه و بیوکنه اطلاق اولنور
و باقرچناق وسیلة المقاصد صاحبی وصقسیدن اولانه دخی دیرلر دیمش
[illegible] نیش و داسی [illegible] عالم بهشت کشته عنبر سرشت کشته
کاشانه زشت کشته صحرا چو روی حورا [illegible] کر به کاشانه زندان قدمی
خواهی. نقل شعر شکرین و می بخشش دارم وحجره. وتابخانه وشاهنشین وبنای
وشبستان [illegible] آشفته معناسنه [illegible] کاغذ
معناسنه. و باشمقجی قوردی [illegible] تنبیل اوبی کرایت او [illegible]

انوافندن

انوافندندر تعریب ایدوب کاگنج دیرلر. سایر تفصیلی کاگنج لفظنده بیان
اولنمشدر [illegible] الاکولک دیدکلری بوجک که زهرلی در قودز
ایت طلابینه یدررلر نافعدر. عربجه ذرروح دیرلر ضم و تشدید را ایله جمع
ایدوب ذراریح دیرلر. و انغ قوردینه دخی دیرلر. وگوه که آسیابی بر
خراب ایلر [illegible] جاهل و نادان. آکنت [illegible] آشفته معناسنه
[illegible] سرکشته و حیران [illegible] قماش. واوده طوتلان اسباب
وقاب قچن که متاع البیت دیرلر. کالا معناسنه. و قاوون قاربوزک
خامی در بانکه طاتسزی که شکلور دیرلر. کالک دیدکلری کویا بونک تصغیریدر
[illegible] انکه چالش اصطناعش را. نبود مهر و مه بخز کاله و پنبق بررکی که
عورتلر اکیررلر. و دنیا فایده سی [illegible] بوزمش واوریپ فنا مش
و قارشمش قورجق صاچ ژولیده معناسنه [illegible] ابله واحمق
وسرکشته معناسنه دخی کلور. و شول لحمه در که کنه ویی دوزب قوشوب اللر
کوزل صانسون ایچون کوسترر. تالی کیر واحمقلقدر کالیو معناسنه
تفصیلی انده مذکوردر [illegible] براونک دیدن امورش [illegible]
شهوت و آرزو. ام [illegible] مرشته که اکشدرلر. دمر اکشی ایله بردرده ادوش
نسنه. تعریب ایدوب کامخ دیرلر. خا معجمه ایله قیاس بوایدی که حمله
کامج دیهلرایدی. ومراد معناسنه دخی کلور. وصفت دخی استعمال اولنور
بعض ترکیبلرده. دبعضا ترخانه در دیرلر. نان و نمک وشیر تازه و ابزار
با ادویه چهل روز بآفتاب میکردانند. و او را کامه کویند [illegible] اکی
کاف عجمیله کردک اولاجق [illegible] کاف عجمیله درلودیمکدر کونه معناسنه
و دخی ایکینجی اوچنجی دورر دیاجک برده دوکانه سه کانه چهار کانه دیرلر
اوار گاواره کاهواره لفظندن مخفف اولنمشدر. بشک مهد معناسنه
[illegible] کاف و با عجمیله صغر بروسی دیمکدر. سایرادلری کاوباره لفظنده
مسطوردر [illegible] صورت طارسی که چوبدندر [illegible]
کاورسه پروین از جام تو پدید آمد. جو جو شد از آن غیرت در خط رقم رزن
آوردش گاو بروشه یابق. وکولک. وکون بردق. و سد صاغاجق
ظرف اوناه [illegible] بوزاغی که برباشن کجمدک کاو بچه دیرلر. بر
بیلدن تجاوز ایتمیوب طوغدیغی ییله اختصاصی اولدغندن اتوری کاوساله
دیرلر. نسبت لازمه یه آخرنده اولان ها ساکنه دلالت ایدر. الفی حذف

کوساله دخی دیرلر سایر ارباب لغت اصلنه واقف اولمادقلرندن انوری کوسا
مضمومه بابنده کتورمشلردر [illegible] چوی دکنک [illegible] کاف عربیله
اعلام رجالدندر جمله دن بری کاوه اصفهانیدر که براهنکر کمسنه ایدی ضحاک
بی باک زماننده خروج ایدوب انک سعیله فریدون پادشاه اولدی تفصیلی
درفش لفظنده بیان اولنمشدر [illegible] کر کاوه صیت جرأت مردیش
بشنود برخویشتن دکر ننهد نام تیج کاو [illegible] اکاه کاف عربیله ضمان تبین
معناسنه دکاستن دکاهدن لفظندن صیغهٔ امر و وصف ترکیبیدر
[illegible] باخبر آرمنده دل تبانه سودا که سوز عشق بود جانکداز و لذت کاه
[illegible] کاف عجمیله وقت معناسنه شایعدر و تخت و مسند و منصب
واکاک چقوری و قبو مجبایر بوته سی و اسم زمان و اسم مکان و مناط فعاله
دستکاه و کرزکاه و تختکاه کبی فاضل محقق دقایق الحقایقده بوباکه تحقیق
و تدقیق اتمشلردر که کاه کاف عجمیله زمانله مکان اورتاسنده مشترک ظرفدر
اسمیدر رستان کبی تفصیلی محلنده بیان اولنمشدر زمان مراد اولان یرکاه
استعمال اولنور مثلا صبحکاه دیرلر معناسی صبح صادق وقتیدر نته که
بوبیتدن ظاهردر [illegible] م وبخواب که حافظ ببارگاه قبول ز ورد نیم شب
درس صبحکاه رسید صبحکاهنده دیرلر نته که [illegible] چو شد تاریخ مشرق
صبحکاهان بسفید و سرخ چون سیب صفاهان صبحکاهان جمع صبحکاهدر
الف و نون اداة جمعدر که صبح ایکیدر بری کاذبدر و بری صادقدر
ایکیسنک بیله حصولی مراد ایدیجک صبحکاهان دیرلر غرض صبح صادقی تعیین
مطلق صبحک کاذبه ده صدقی اولیجق صبحکاهده صبح کاذبه ده احتمالی اولور
اما صبحکاهان دیجک اول احتمال ساقط اولور زیرا صبح اولمایجه اول آکلی
وقت حین حصوله دخول اتمش اولمز مکان مراد اولنان یرده ده کاه استعمال
اولنور مثلا درکاه دیرلر معناسی قپو ییریدر [illegible] هرچه آید کو بیا و هرچه خواهد
کو بکو کبر و ناز و حاجب دربان درین درکاه نیست بو کنجک یره تکیه کاه
حواله یرینه حواله کاه دیرلر [illegible] ازان زمان که برین آستان نهادم
روی فراز مسند خورشید تکیه کاه نیست دیکر خراستان توام درجهان
پناهی نیست سر مرا بجز این در حواله کاهی نیست قبله یرینه قبله کاه
سجده یرینه سجده کاه بار یرینه بارکاه دیرلر بارک لغت فارسیده
نجه معنالری وار در محللرنده بیان اولنوبدر برمعناسی اجازتدر اجا

اجازت ویردی دیجک پرده عجم بار داد دیرلر شول یره که پادشاهلر اوریه چقوب
عرض حاله ارباب حاجاته اجازت اولورا کالسان فارسیده بارکاه دیرلر
تفصیلی بارکاه لفظنده مذکوردر ستانله کاهک فرقی بودر که ستانده سعت
و فسحت منظور و فنه نسبت معتبردر کاهده بونلر معتبر دکلدر اندن صکره ستانده
منظور و فنه نسبت معتبردر اندن اوتوریدر که یالکز استعمال اولنماز کاهده
اول نسبت معتبر دکلدر اندن اوتوریدر که یالکز استعمال اولنور کاه و
بیکاه دیرلر ناکاه دیرلر کاه وار کاه یوق دیاجک پرده عجم کاه هست
و کاه نیست دیر [illegible] بنده پیر خراباتم که لطفش دایم است و لیکن لطف
شیخ و زاهد کاه هست و کاه نیست دنشنده دیجک پرده کاه دیرلر
نته که بوبیتدن ظاهردر [illegible] به بستند پیمان که فردا بکاه بنزدیک
یعقوب کبریم راه وقتی دخی اکین اولان نسنه یه ناکاه اولدی دیرلر
[illegible] مرغک از بیضه برون اید و روزی طلبد آدمی زاده ندارد خبر از
عقل و تمیز آنکه ناکه بکسی کشت بجایی برسید دین تمکین و فضیلت بکذشت
از همه چیز کاه لغت مشترکه دندر مجلس معناسنه ده کلور تخت اوزره
پادشاهلر کاه و توراجق یرلرینه تختکاه دیرلر اصلی کاه تختدر نته که بوبیتده
ظاهردر [illegible] برار رد تراکاه تخت کیان هتو شاد مردم زرین و دمان
معنای ترکیب [illegible] ان علتیه نقل اولنجق مضاف الیه تقدیم اولنوب قاعدهٔ
ترکیب تغییر اولنمشدر نقل قامت ایجون بحر الغرایب نماچیکاهی تخت ایله
تفسیر اتمشلردر واسد بیک بوبیتی بیانه استشهاد اتمشدر [illegible] فدایم
زجان آفرین شاه را که زیبایست بر خسروی کاه را تفسیر مخطابت اتمشلردر
استشهادنده اصابت اتمامشدر بیت مذکورده ده دیدکی معنایه دلالت
یوقدر تختکاه پادشاهلرک طوردقی شهره ده صفت اولور تختکاه قدیم [illegible]
اول وقت تختکاهدن جزء اولان کاه معنای اول و زرینه اولور تختکاهک
معناسی تخت یری اولور کاه فتحی معنایه اولور ایسه اولسون کاه اولورلفی
حذف ایدوب که دیرلر نته که بوبیتده ظاهردر [illegible] شان و ادیمین
کهی رسد بمراد که چند سال بجان خدمت شعیب کند کهی که مرکب
تقریر تازیانه کنی سخن بصرفه کن ای دوست تا زبان نکنی زبان مرغ سر سبز
سید هد بر باد بهوش باش که سر در سر زبان نکنی ایرکن دیجک پرده عجم کهنه
و نهار نته که بوبیتده ظاهردر [illegible] بکه تر سپهدار چین از غنودر

زمین کرد چون غنچه کاه نشود. لسان فارسیده زیادات تفصیل درزینه داخل اولور سه مد خوانک مزیت معناسن افاده ایدر. وقتده مزیت ایرکنانک ایلا اولور. ایش برینه کارکاه دیرلر. کاهک الفن حذف ایدوب کارکه دخی دیرلر نته که بو بیتده ظاهر در. شهرا استه چون کارکه انگلیون. خاصه چون باغ شود از رخ کلها رنگین. کاهک بر معناسی دخی قیومجیلر بوته سی در. چنان بخدمت او از عوار پاک شود. بدان مثال که سیم نهره اندر کاه. شمس فخری کاه کو یکی دامادم معناسنه کلور دیر دبو بیتی اول معنا اوزرینه معیار جمالیده کتورر. شادمانت بدو جان ممالک زان سان. که بود شاد دل وجان عروسان از کاه. ... وقبلی وقتنز دیمکدر. ... ایکی کاف عجمیله وقت وقت دیمکدر. ... بزازی کاه کاهم خانه از برف صالش مثنت ایلک تاروی نظر می افکنم در رفتنت ... کاف اول عربی کاف ثانی عجمیله صمانلق دیمکدر. کاهدان معناسنه اهوا ... کاف عربیله تنک کراجینده کوچک اوغلانجقلر یاپورلر. اکثرا الفی حذف ایدوب کهوازه دیرلر مهد معناسنه ... کوز چشم وعین معناسنه الفدن صکره یا ایله دخی که ثانی حروف تهجیدر نقل اولنمشدر. اکثریا کیریا ایله روایت ایلدیلر که آخر حروف تهجیدر. ... موی سفید در روی سیاه درخ بخین. بر زمین صدف شنج وکشته کاینه. کاینه بدو دار دیرلر یعنی کوزک اکا طوت اندن ایرمه دیمکدر. ... کاف عجمیله کان جماع معناسنه ... بر معروف دارو در هندوستاندن کلور. ... کاف عربیله فتح با ایله برنسنه در ترشلسن ایدرلر. ترکیده دخی مستعمل در. عرب کبابه وتصفف دیر. نافعدر جگره فایده سی واردر. ... حنظل ودی که ابو جهل قربوزی دیرلر غایتده آجیدر. کبست وکبستو دخی لغتدر. وابت خیارزه دخی دیرلر. بو دخی طبعنک بدلیدر. بلکه اندن زیاده در کبست معناسنه. بایرادلری انی نادکوردر. ... نعمتی شسته خام معناسنه نقل اتمش بود. صور قون اغاجی دیدکاری که جکنه مشک بید دیرلر وشمشیر اغاجی دادیمه دادیماه رنگ. وافراسیابک کیوکرد نام برده آنلری سورسنک چوبان بکیده ایدی. غایتده دلیر ودلاور پهلوان ایدی. شاهنامه ده رستم زال خاقانی ...

گزیده پهلوانلر ایله اندروار ب مذکور چوبان اکثرا ایران سرورلرینه غالب کلوب اخر رستم الندن زبون اولدوغی مشهور قصه در. ... بزد بر کمر بند چوبان شاه. همی گشت رنگ کبود وسیاه بوا ... کابله هندی ... بانک تخفیف وتشدیدی ایله مرویدر. حجامت ابریق حکت البته دیرلر محجمه معناسنه ... عشق تو بر دلم نهاد اتشین کبه. بر خود کشید مایه رحم زخون دل. بعضلر ضم کاف ایله تصحیح اتمشلر. ... میل اخر نده اهل تقویم کسوردن جمع ایدوب زیاده اتدکاری کونلره دیرلر. ... صاری چچکی الور براوتدر دوکون چچکی دیرلر. کبنیلج دخی دیرلر. ... خنجر وبعضلر حربه در دیمشلر. هند لغتیدر ... سران دو چشم کردم که چو هسند وان رهزن. همه را بنوک مژکان زده بر جگر کتاره ... حادثه آن زمان که ز خصم توکینه خواه شاه. بر سر کوه حلم تو نیز کند کتاره. ... نعمتی پاره پاره معناسنه نقل ایدوب بو بیتی تمثیل کتوردی ... انکه باشد بر جلالت او. اطلس چرخ ژنده وکتره. ولام با بند کتورمشلردر. سایر ارباب لغت همان لام بابنده کتوردیلر. ... محففه ... مثلا ... کجاوه حجره دلکش بود به پشت شتر. خوش انکه بر شتر آن حجره را بود مسکن. بل ... کاف وجیم عجمیله صقسغان دیدکاری قوش عقعق معناسنه. سایرادلری وقت آلا لفظنده مسطوردر. ... قنار منجی خوش کنغبه ارشته. وانشغا ... پهلوی لغتنده دنجیلک معناسنه ... آدمک الجنده بر مضدر که قباق جکر دکی کبی اقجه قسنه لر حاصل اولور آدمی هلاک ایلر. وقباق جکردکنه دخی دیرلر ... ترکیبی قناته دیدکاری شراب ظرفی ویاتق قباق ... دلکاک دیدکاری علت که بوغازده حاصل اولور مه کبی شیشر صرفر کاه اولور آدمی هلاک ایلر. غبجه مانزه دیرلر ومماوجنه دخی دیرلر. شمس فخری مراد کام معناسنه نقل ایلدی وبو بیتی تمثیل کتوردی ... انکه طفلان امل را داینه کام مراد ز پستان وشکر لطفش بکش بدکده. وکلید کن ... ندانه لرینه دخی دیرلر که کلیدانه کجیجک کلید لنور وینه انک کبی اولان خانه که کلیدانه کجیجک بو الینور. واسم مکاندر میکده وبتکده کبی. ودی کدیه دلنجیلک کدای دینو اسنه. فاضل محقق دقایق الحقایقده بو بیله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه

اكدانك كافي اصلده عربيدر تركيده كاف عجميله استعمال اولنور ديمشلردر
كديه عيبست نزد اهل هنر مرد از عيب كي شود سرور دا كديه وصفست كه
خود ذاتي شعرست چنانكه هركه را شاعري كفتي تو بكفتي كه كدا آيت دراغ
اراينه قرغوكه انجه ديمكله معروف شكاري قوشدر ... ان ... قراك كيار
معناسنه راان ... يعني تشديد رايله ركك اركوشي كه چولاق قوشي دخي
ديرلر ديمش وبيون بوران ديدكلري قوشكه ينك ينك اولور عربجه اخيل
ديرلر كاسكينه دخي لغتدر ... تخفيف را ايله اغشق ديغرتلق
قوشنه دخي ديرلر ... شل كلركه كزنكله دخي ديرلر سام ابرص
معناسنه سايرادلري كرباسس لفظنده مسطوردر ... بريزه
اولور برنوع قصه جق يلاندر اياقلري واردر تيزيورر جار الله علامه نك
مقدمة الادب نام لغتنده ومعيار جماليده كرنكه كرباسو وكرباسه معناسنه
نقل اولنمشدر ... اورمجك اوي شيء از لغت يدر ...
نيم تنه قفتان وبرد كندر دوه يرزدان ... حلقه كرديه سي
... كاف عجميله يعني كردآنه لفظندن مخففدر ديمش وكرده بردن
رد ... ايلنمش ديمكدر فره حصاري ودندان فرسوده وريخته ديمش
... كاف عجميله اصرغان جانور اكثر بيابان صفتنده مستعمل در مضرتي
دقوتده وجراتي مار كرزه وشير شرزه درديرلر ... عكس پذيرشد
چنان كار جهان كه اين زمان مهرهٔ ماركرزه در ششدر زمر ارقم است
معيار جمالي صاحبي ماركرزه وشير شرزه نوعي انداز شير ومار كه بهترين
ماران وشيران باشند ديمش ودوا بياتي ايراد ايلمش ... اي شهنشاهي كه
رمحت در مصاف خصم را باشد چو مار كرزه پيش تيغت كمتر از روبه شود
هركجا باشد شير شرزه ... ناز وشيوه دقتش فصحا لسانندن
فتح كاف ورا ايله در عوام دلنده كسر كاف عجمي وكسر را ايله در ... ما
كاف عجميله اوبوزر ... ايلي صوحمام معناسنه كنيتي ابو النظيف در
حقيقتده ايليجه نك اسم خاصيدر ... مثاله آن فارسيده بالايله
داوار اسنده نبادل ونواخي واردر ... فوردباغي ديدكلري
اغاجك يشنه ديرلر عربجه متنان ديرلر ... اتي يرواتي وقت
... اتي اتمك واق اتمك وتيز ايرشمش داوزاندن بربوجق
دانك وبعضلر ايكي دانك ديمشلردر ... كاف عجميله اكردكل ايسه وبوخسه

معناسنه اكرنه لفظندن تخفيف اولنمشدر رواد ... بنياد ديواره
روا ... مثلا ... برنوع دكنددر دوه يزه وكرده
كاف عربي وسكون را وفتح واو ايله كات هندي ديدكلري دارو كه تبريد
ايچون استعمال ايدرلر وقوق واشنمش ودوكلمش ديش روي
... ياندقاوني ... تضعيف را ايله اورمجك اوي ودولت
ومراد واصول ويوك ونوبت وعربيده ده مره ودفعه معناسنه
بركره ايكي كره ديرلر ... تخفيف وفتح را ايله كف وپاس كه اتمكده
دمرده وغيريلرده ظاهر اولور سايرادلري كاز لفظنده مسطوردر
ويزدورلي اوتدر ... كاف عربي وزاء عجميله مهاره سغره كيدنجك
الجنه كيروب طوآره يوكلدرلر ... بسي كرديدم دزاري ولابه مرابك كر
نظر كرداز كرابه زاو ... مثلا زان ... وبالضم كيك خراسي
ديدكلري اوت ... باليق طاشياجق ... كاف عربي
وزاء معجمه ايله كزكين ديدكلري قوشش صرد معناسنه يعني قيا قرلغجي ديمش
... كاف عجمي وزاء عربي ايله اصرغان ديدكلري اوت كه اطبا انجره ديرلر
... سركه دن فجر برنوع خاشدر برطرفي يعني در اول يعني يابنده اوخچه
خطلي واردر بعضلر مهره انواعندندر ديديلر ... ادميانه
ديمك اولدر ... جحره وقشلادي كاشانه لفظندن مخففدر
... كاف عجميله محكم بسته ودوكمش واولمش معناسنه كشتن
لفظندن صيغه مفعولدر ... يانق بردق معناسنه ...
فره حصاري يياتيار اوازنه ديرلر ديمش ... اربه وباقلدو
مرحجك ودار بدن اولمش برنوع اتمكدر كشكين معناسنه ...
كنادمر كزخمير شش التفاني بكردون وبدين كشكينه او يعني مركز التفاني
بكند وشمش بغدايدركه كنشه قورلر اكثر ... بورچاق ديدكلري
كه حبوب جنسندر سايرادلري كلوك لفظنده مذكوردر
كاف عربيكه كداوليجي معناسنه وخط يعني وزاده وسنه چكلش جرى طوار
بابنه چكدكلري چكي ايپي وقواك ديوك وزرينه چكدكلري جنبر قواك
... سوبك ديمكدر يوزده وسايريرلرده استعمال اولنور
وكشيدن لفظندن اسم مفعولدر چكلمش ديمكدر ... كاف عربيله
چاتلمش ديمكدر ... جمال الدين ابو اسحق كرغم دل بدخواه حاسدش كفته باشد
نيز ميروي ... من ... بردر بدرسه ره ... الكاي ...

... ابت بالغی بجه دعموص دیرلر وچومچه که طعام قرشدررلر
وقوتاررلر مغرفه معناسنه وکفکیر وبربغارنغی وچومچه بالق سایر
آدلری کفجالیز لفظنده مسطوردر ... کبچه دیدکلری مغرفه معناسنه
وقاشق ... قوزجوز معناسنه ومشهور جوز آدیدر وکماک که
خرمانک صوکیدر حقیقتده اکن بالدرینک بوغنلریدرکه قاتیلغندن کیج
یومشانور تیز چمان اولماز صوکه قالور ومطلقا نباتاتک بوغونلرینه دیرلر
... چاتلامش کفته وکفید معناسنه لاب کالا به کلوه دیدکلری
که اوستنه اپلک صاررلر واول صاریلان اپلکه دخی اطلاق اولنور عامه
تحریف ایدوب کلبه دیرلر ... اکر بیند بخواب اندر قرآبه زنی را بکند
میخ کلابه شمس فخری نبود مردمان اهل هنر را التفاتی بریسمان وکلابه لاپیس
... چین انزالده کوزک بیوک والاجه اولماسیدر واندن کنایت
اولنور اصلده کلان پیه در تخفیف اولنمشدر لات کلاته شول بنالره دیرلرکه
سرای کبی دایره‌ی اولا بعضلر شهردن طشره اولان اولره دیرلر دیدیلر سواد
معناسنه بعضلر بابک وزرنه اولان قلعه یه نقل ایتدیلر خراب اولسون
معمور اولسون بعضلر بازارلی کویه دیرلر دیدیلر وطاغ باشی وطاغ باشنده
اولان یول وقزل طاشش وکوچک شهر وبعضلر کوچک کویه دیرلر دیدیلر
... چو دیوار شهر اندر آید زجای کلاته نباید که ماند بپای وکوچی که جاهه
آلتیدر واوجاق ومیخانه جی اوی قره حصاری وموزه برج دیمش
... صقسغان دیدکلری قوش سایرادلری وتفصیلی قزالفظنده
مذکوردر لاز کلاژه مثله وکز چشم جون کلاژه همه دزدند ور باینم
جو خاد ... بر که یوللرده صولرا یرکلوب جمع اولان یرلره
دیرلر اکثر کعبه یوللرنده اولور ... کف وپاس درج
... شین معجمه ایله مثله کف وپاس وبایقوش واوکی قوشی
وخروس وبکچی وصاجقی ... الا قرغه ابقع معناسنه
... صقسغان عقعق معناسنه بومعنایه غیری آدیسی قزالفظنده
یازلمشدر وکلاغ لفظنک تصغیریدر لاغ سیا کلاغ سیاه قوزغون
زاغ وحاتم معناسنه ... کلابه معناسنه ...
کلابه معناسنه که چین انزالده کوزک بیوک والاجه اولماسیدر ...
... کلابه وکلافه وکلاو معناسنه ... مرزه وبدیان سوزه دیرلر

... قچقلق ... غایتده چوق یتشمش جانورکه اودن و
ایشدن کوجدن قالمش اولا ومرحبدن بیزار اولمش اولا اکا دیرلر
... بشاه دوان کلته روباه کفت که دانا زداین داستان نهفت در
کمان برده کس کنج براستران بود به که بر پشت کلته خران شمس فخری معیار
جمالیده قوزغی کلک انک معناسنه نقل ایتمش وبوبیتی انشا ایتمش بیت
ریش دشمن بسان افساری بزبر بدسکال کلته اوست لجکلیجه صقسغان
کلاچه لفظندن مخففدر ... قچیق غلغلیجه ودغدغه معناسنه سایرادلری
کتمسوا لفظنده مسطوردر ... کف وپاس کلانکره لفظندن
مخففدر ... قوتانی وحکم وجاپک وشوکتلی معناسنه شمس
فخری بلند قدرت نبردی او نیافت باانکه بخت سخت نهاد وکلندره
دکلخنه کهانوکله بوستانجیلر یاموغک وصوغانک وتن یررلر وایزبلارلر
داوجیک ومشکل وبلبله معناسنه استعمال اولنور ... اوجاک
... ترک ... باشارینه وبیونلرینه صاررلر تور دیرلر وزنکیب
وصوریج معناسنه دخی نقل اولندی ... باره زخم معناسنه
... بر نوع اینجه اوزون خیار دربوجق ... مقداری اولور
کاف عجمی ایله باشس سر معناسنه وتشدیدلا ... کاف عجمی وتخفیف
تشدیدلا ایله سوری رمه وقله معناسنه ... ازبرای علف بصحرا کشت
کله رامیچراند دشت بدشت بیت ازکله دور کردی افت کرک وداشتی
پاس جمله خرد وبزرک ... وبیغن معناسنه دخی کلور ... علیش
پریشان معناسنه ... قودز قوردی وآنغ قوردی د
کوه دیدکلری قورد کاغنه معناسنه نعتی صحح میماده دمش ...
افلق دیدکلری سازجغانه معناسنه وکمان لفظنک تصغیریدر یالجیغز دیمکدر
... اولایدرکه انوکله فندق کبی طاشش وبوالقلرزلر
... مثله ... مثله صبح راشد فلاک ومهر کمان کرده
وسنک مرغ شب حجره نشین کشت زسهم حجرش ... مثله
... بر قازیجی یعنی قیبولر ومعدنلرده غالبلر وکریزلر قازیجی ومشقب
واقاق بالی ... اکسکرک حاللی اولان کمسنه ... سرکین میکید
چین ... بوصویری ... مثله ... کمین کهت ونوخوش
تیر مرو یحافظ کمکن که کر دبرآر دزشه ره غارمت ... اکسکی دیمکدر

[illegible] بالفتح [illegible]

[illegible] كاف عربيله قراكك كنار معناسنه [illegible] وقيل بالضم ذكنك
واشنكك دكمز وحيله · حقيقتده بر كمسنه نك جوانب اربعه سني طولاتوب
الدآمق قصد اتمكدر [illegible] كاف عجمي ايله حكاسي التي شششش اتمك
مركز مثل زند كسي از روي حسود را · نبنت كند يعني كسي هيچ كنجه را · وهكبه خرجين
وحقيبه معناسنه · وبالضم بجوز [illegible] در كنجه نهفت ان بهار را · بنهاد بر سب
باد بارا · وعجمي بر شهر آديدر [illegible] خزينه وكلاره [illegible]
كاف عجميله مردار توكه انادن بيله طوغمش اوله · زغب معناسنه [illegible]
[illegible] كند نه ديد كاري اوت كه صرمشق كبي اجيدر [illegible]
باد اوله معناسنه قرامق كبي بر علتدر · سائر ادلري وتفصيلاتي مذكوردر
[illegible] تيق وكچيركن سبد · [illegible] بغدايق وسكل كه
كوده ده جقر الحبا ثولول ديرلر جمعي ثاليل كلور [illegible] وبالضم
فارت ومحكم · دقوتلي اوغلان · نعتي قودار يعني يرامز ار معناسنه نقل المثنى
[illegible] قواناق ونيتق · دكچيركن سبد [illegible]
وبالضم اولكه سوكك كوب كبي باجغله دزسلا وررلر اچينه كنك وترك
طولدررلر · وسوكك غله سبدي · سائر اساميسي كتو لفظنده مذكوردر
وفارتار · وبخت معناسنه [illegible] بغدايق وسكل كند ومعناسنه
[illegible] كاف عربيله قازلمش · وقوبلش · وصو بندي · وخندق معناسنه
[illegible] كاف عجميله قاري · وقوجه · وقوقارسنه · ويرامز معناسنه كادر
مجازا [illegible] آوجي كملاسي [illegible] دبه وخايه سنز
ديدن يمرده وبالضم مشتعل [illegible] اولكه وعورلاين تكاردن
ودوستن كوزه دورجماش معناسنه · وآوين كوزادوب بويلاميوكه عجم
شغالكي كرددير · وبيان كسيجي شمس فخري روسي معناسنه نقل ايدوب
بو بيتي انشا ايلدي [illegible] احتساب نقاد او برداشت · از جهان نام كنك و
شغال [illegible] كنكر صاقزي [illegible] قازجي معناسنه
وبرنجاق كبي التدر كه انكله سنه قوپاررلر وقازرلر [illegible]
كنور نحني · نعتي وشهدانه معناسنه نقل المثنى [illegible] جهودلر معبدي
[illegible] صالنجق كه اوغلانجقلر اوينار · سائر اساميسي بادريج لفظنده مذكوردر
[illegible] سوري مركله معناسنه · وصغر واتنك وسائر حيوان سورسنه
اطلاق اولنور كادياره معناسنه · واندن مخففدر مضمومه بابنده ايراد ا

اصلن

اصلن بلميوب غلط اتمشلردر [illegible] كمترين بخششي زهمت او · صد نزار آن
ده است وكوباره · [illegible] ايلك · [illegible] سيل صوبي اوبروب
قازدوغي يرد [illegible] بادباقي نميشنه نا باشد · كوه ودريا وكرد وكوره
لشكر جمع اولدوغي يره ديرلر · درنك معناسنه [illegible]
فوزلي حلوا · وسال [illegible] كاف عجميله كاوساله لفظندن تخفيف
اولنمشدر · برباشن كچمدك بوزاغيه ديرلر · سائر تفصيلي كاوساله
لفظنده مذكوردر · بولغتي مضمومه بابنده ايرادايدن غفلت اتمشدر
[illegible] ابوجهل قربوزي · وابت خياري · سائر ادلري كبست
لفظنده مذكوردر [illegible] بيغن توده معناسنه · كومه كومه بيغن بيغن دينك
اولور [illegible] جيست آن قصر منور درميان مرغزار · كرده از فيروزكي ديوار
ويرا استوار · كومه كومه يخ نهاده بر سر مرچشمه · لشكر چين وحبش بكرفت
اندر روي قرآن [illegible] صمان طاشيماق اچون بر نوع سبد دركه اوندن
وچيقدن سپت كبي اورر لر [illegible] برمن توفكندي خلق نيكو · وابليس مرا
ازره فكندي · مانند كسي كه در بيابان · باراني باشد از كوني · وبعضيلر اون
دوالي معناسنه نقل اتمشلر [illegible] پروزه وكوكچه صرچيلي كي
كاف عربي [illegible] اصليله صمان تابن معناسنه · كاه لفظندن مخففدر
كاف عجميله وها اصليله كاه لفظندن تخفيف اولنمشدر وقت معناسنه
جز بنايد ثناي تو بكه حيرانرا · بهر فهماي جابت نرسد تير دعا · وتخت ومسند
وقيو مجيار بوته سي · وسائر جمع كاه معنالرينه كلور · داماد معناسندن
غيري · هبيل [illegible] وبالضم ابله · ونادان [illegible] موحن ايله
[illegible] سكه سنزاقجه · نعتي وقاري عورت معناسنه ذكر اولنمش
[illegible] لنكك مهد معناسنه · كاهواره لفظندن تخفيف اولنمشدر

جو از فيض حق بهره يافت روي · مسيحا بكهواره شد نكته كوي

[illegible] فر ورنق معناسنه كه لسان پهلويده ورج ديرلر
[illegible] برداوي [illegible]
يومق [illegible] بر نوع نغنك اسميدركه [illegible] وغيري [illegible] آيدرلر
[illegible] رداز جاي رفت كاخ وسراي · مانده جاو بدان كنابه بجاي
[illegible] پريشان وآشفته [illegible] بتا تا جداشنم از روي توكرآيا
ونيوشنده كارمن [illegible] اغر بهالي ذي قيمت معناسنه واولو اصلي

[illegible] بیوک طاغ [illegible] کیجی ، رباس کرباسه
کرنکه و پمق بزی . سایرا دلری کرباسو لفظنده مسطور در [illegible]
لیغه که مرکبه قورلرلاین معناسنه [illegible] کاف عجمیله اوغلاقلر
جفرغی [illegible] قاصرغه کردبا معناسنه [illegible] چون ابر کبیان
میروم درکریه خندان میروم . سرگشته حیران میدوم چون گردباده درجهان
[illegible] چو گردباده بفرق استد اگر خواهی . بحکم خرم تو در موقف خطاب آتش
[illegible] کاف عجمیله معروف یفقه جق اتمک عامه دلنده کاف عربیله در
تعریب ایدوب جردق دیرلر [illegible] کردملکنده بر مشهور
موضعک ادیدر [illegible] کاف عربیله و سکون را و فتح سینیله
و نونک تضعیف و تخفیفی جایزدر بورجاق دیدکلری دانه عرب جلبان دیر
غیری ادلری ملک لفظنده محرر در [illegible] ناز و فنش احبه فتح
کافله در [illegible] نته که ذکر اولندی [illegible] که ناز و که کرشمه و که عشوه در اینک
جان سونلرا ولمیه بک آشنا سکا [illegible] کوکل فوردی
کرم کز معناسنه [illegible] کاف عجمیله مؤمن ایناجی اعتقاد
ایدیجی دیمکدر ناکرویده کافره دیرلر [illegible] کسر را و ها اصلیله
دوکم عقده معناسنه . داور محکاوی . و دوکمه معناسنه استعمال
اولنور [illegible] قجاجق یر . و مقصد معناسنه اصح و افصح
کاف عجمیله در [illegible] بانک کرکرش دخی دیرلر براز قری طاغدن
عبارتدر دیوقنش . و چلک یول معناسنه دخی کلور [illegible] چون باز
بازنم برکریوه . چون باد وزنم برتر یوه . و صریحه طاغ دیه جکی بیت
در شاهراه جاه و بزرکی خطر بسیست . آن به کزین کریوه سبکبار بگذری
ویقه . و اغیل [illegible] کریه اغلامق معناسنه اسم مصدر در [illegible]
[illegible] اکلنش اکین [illegible] کاف عربیله اکلنش معناسنه
صیغهٔ مفعولدر [illegible] سرا پردهٔ او پر از ناله دید . ز خون کشته پر زعفران
لاله دید [illegible] ندانم یک تن از کل خلایق . که در دل تخم مهر تو نکشته
و هر میوهٔ فردوسی که اکاقاق دیرلر [illegible] ثنا کوی تکا بی تو دل از غم
بدو نیم است چون آمرود کشته [illegible] اوجاق اتشدان معناسنه
[illegible] کاف عربی و تضعیف لامله نعمتی بر ده زنان دیو تخصیص ایلمش لکن
مطلقا پرده معناسنه در [illegible] میدمد صبح کله بست سحاب [illegible]

الصبوح الصبوح یا اصحاب [illegible] از آذین در و بام شد پر نگار
زده کله در کله طاوس وار [illegible] کاف و جیم عجمیله بلدرجین سمانه معناسنه
غیری ادلری وربیچ لفظنده مذکور در [illegible] کاف عجمی و تخفیف لام ایله
نکبت معناسنه [illegible] کلید قوانی [illegible] طاغلمش
پریشان معناسنه [illegible] کاف عربی و تشدید نونله و ها علامت مصطکی
سقزی [illegible] کاف عربی و ها اصلیله کچی صغیر و خرده معناسنه ده استعمال اولنور
و کاریز معناسنه دخی نقل اولنمش [illegible] کاف عربی و ها علامتیله اسم استعمال
اولنور و ادات استعمال اولنور . اسم استعمال اولندقده ذوی العقولدن
اولانک ذاتنه دلالت ایدر . کیم معناسنه . هر که جوید یوید کبی . و که خبث
که نیافت کبی . نته که چه غیر ذوالعقولدن اولانه دلالت ایدر . نه معناسنه
هر چه کویی صفت تست کبی . و چه خبر شنیدی کبی . و چه جانور ست آن کبی .
ادات اولدقده ایکی نسنه آراسنده ارتباط ایچون کلور . یا صفتله
موصوف آراسنده . دل که عاشق شد کم شد کبی . و یا معلول ایله علت آراسنده
مرن که تاب ندارم . و یا مغیات ایله غایت آراسنده بکوشش تا که بریی کبی .
و بونک امثالی نه وار ایسه . برام برامرد متعلق اولسه ایکیسنک آراسنده
توسل اولنور کفتم که بیوفی کبی . و بکوشش تا بدانی کبی [illegible]
کجبرکی [illegible] اوت نبات معناسنه که او لور آخوندن نالی و دوشکندن
الفی حذف ایدرلر [illegible] حجامت آلتی مجمه معناسنه [illegible] برمکو که
همی کشت عیبه . مر بدی ز آنکو نش چون کیسه [illegible] انکنجه
[illegible] صرجان که ایکدن هنوز جقان ایاک یوماغنه دیرلر . تغنی
وساج یوکنه دخی دیرلر دمش [illegible] التون انجه و سایر نسنه قوناجق
معروف نسنه که ترکیده ده مستعملدر [illegible] معروف و کجک
کبیل معناسنه . تعریب ایدوب کیلج دیرلر شیخ سعدی چو بر کیله حو
امانت شکست بشوی ای برادر از انبار دست [illegible] شوخ کوش و شوخ
چشم معناسنه [illegible] برضنقدر که خصمکدن انتقام آلمق استین کجه
ایچون طوبطلو اولور [illegible] و او رینمیدر خصمدن
انتقام الق استین کمسه کینه کش . و حسود معناسنه [illegible]
جنک یری [illegible] مثلا [illegible] ابلکدن اولمش بر نوع اباق
قابیدر و لایت عجمده اولور [illegible] یو بستینی داد و سر برون اکرد

کیوه بخشید و دریا میبرد تخفیف و تضعیف یا ایله مصطکی صاقزی مجموع
هروی مغنیا دلو مغز دآن کتابنده نونله و دخی یا ایله نقل ایلدی
کاف عجمی و آخرنده تاء اصلیه اولت کیاه لفظندن تخفیف اولنمشدر
نعتی و مصطکی صاقزدیمش بو کرنان دیدکلری دکن عجبه علیق دیرلر
اکثر بو در کرمیش نه اطلاق اولنور حجامت یری والله اعلم

الکاف المضمومة یا کتابه جکر آغریسی کبه

مجمه معناسنه فتح کاف له و تضعیف و تخفیف یا ایلر روایت اولنمشدر نعتی
تخفیف یا ایله ایلک یاره سنه دیرلر دیمش شول حقوره دیرلر که
اطفال الجنة توز دوکوب اوینارلر نام مثله درشتک
ماوز نقدیر از نقادش بردکذر نامه کجز ذره
کچاچک یر جرم روکه کذرکاه عافیت نکشت یا له کیر که عمر عزیز
بدلست دلجک علتی که بوغازی شیشر مدا دخی کبی اولور آغز
آجیق کورینور ملازه معناسنه و معیار جمالیده شمس فخری کام معناسنه
نقل ایدوب بو بیتی انشا ایلدی انکه طفلان امل را دایه کام مراد
خوش شیر و شکر لطفش نکنا یدکه و اجکنا و جنه دخی دیرلر و کلیدکن
دنلری که کلیدآنه کچیجک قبو کلید لنور کاز رلر توقماغی
و بیوک توقماق که وارنه دیرلر غیری دلری کو دیان لفظنده مسطوردر
کودینه لفظندن تخفیف اولنمشدر نعتی داو کنخ آسی و سراجی معناسنه
دخی نقل ایلمش دفتر و مطلقا کتب خزینه دیرلر
ای عمن فلان قال فلان دانکه بیش من ز ارائش کراسه و مثال دفترست
کرته کرته لفظندن مخففدر و ترلک و نیم تنه قفتان عربیده
قرطه و قرطق دیرلر خسرو بر و بحر ابو اسحق که فلک خستکی زکرته
اوست همیشه تا بود این قرطه ملمع دمی که روز میکندش بود و
شبش تاری داشتر غاز دیدکلری دکن که دوده یر ازین بوینان
اوبکی فلک است طوبی و سدره همچو کرته اوست کاف عجمیله
بوکرکن عربیده کابه معناسنه درآمد بتخت رونق زنخت کمر کاه کین
کرده درگرده سخت و سورلمش یر بوشش بوکر عربیده
خاصره دیرلر تهیگاه داخی لغتدر بیوک چوماق دمردن
دغیرندن اولسون کرز معناسنه و آلت تناسلدن کنایت اولنور ذکر معناسنه

آج جایع من کرسنه در برابرم سفره نان
همچون غریبم بردر حمام زنان زانک نکوئی و سینک فتحه سیلی و عکسی ایکی
وجهایله نقلیح و مستعملدر نعمت نان خود بکر سنکی بزحلوای آنکه
محتشت سایرادلری کبیج لفظنده مذکوردر کاف عجمیله
والک معناسنه و واوی حذف ایدوب کره دخی دیرلر کرنده
معناسنه روت کرده دریک و نیم تنه قفتان کرته معناسنه
یوماق و بومرجه طاش و یوالق که کمان کره ایله آتیرلر
اکا بکزرنه وار البه جامع الفرس صاحبی و کمجی قوشی یعنی بک اکه دوزانه
ایرلردیمش و کمجی قوشی دکله کاف عربیله و تخفیف و تشدید رایله
تدن و اسکدن کنیج اولان طای و قودق معناسنه تخفیف را
یایه طوب کوی معناسنه عربیده فارسیده دخی مستعملدر و قبو قطر فارسی
وابله و احمق معناسنه حجره زد پهلوان زاف
بیهوده و خبث سوز و ابش کزآف معناسنه تا چند ترانه
رسکافه تا چند مقاله کزافه دو که زباد اوزندی
تاوده معناسنه بد معناسنه اورندی
زبون معناسنه و حاتاچ چکی دنکی و توناقی آج کرسنه
معناسنه سایر آدلری کرسنه لفظنده مذکوردر خسند کسناده
وزدک و خایب فتحنامه لرکه پادشاهار بر ولایت
الدقلرنام اطراف و لایته کوندررلر و مطلقا منشور پادشاهی معناسنه
دخی نقل اولنمش احق کبار رناده سی دکاکین
بستندندر کورنش یری
وکلمش کشفتن لفظندن صیغه مفعولدر سرچه عصفور معنا
احلق سایرادلری کبیج لفظنده مسطوردر کلید
خوش کسمانی فتحیه کافه دخی و ایتا اولنمشدر تنک
غداکک دبندن جنعار کل دسته سی و دوکلمش صاج زلف
بعقماری چادر ردیدیلر رخش چون برک کل زیر کالهٔ سر زلفش
الخم چون قلب لاله برک و تا قیه طاقیا باشنه کیلان دنکی
کوچک حجره و جق دمی بکلبه احزان عاشقان ابی سبتی ایس
معنا و کوآرمن باشی و دکان و عطار قبو جائی یعنی قوتسی معناسنه دنیلر

[illegible] بر نوع کلدر کل رعنا دخی دیرلر و قرنجه که عوزنلر بوزلر
سوررلر فکر دکاکو به معناسنه نعمتی و اول کلزاره که دوکلی کتابی آچلمش
اولا لفو [illegible] قرنجه که عو تا بوزار بنه سوررلر تکوین [illegible] مثلا
بکل نکلی دیمک اولور غیری آدلری کل رعنا لفظنده مسطوردر [illegible]
[illegible] بو غازی قولی دیمکدر اول خبیث طبع وخسیس درکه بر لقمه ایچون
هر یرده رذالت ایدوب عرض وناموسن پایمال ایدر اسدی مانینده
باکذران کارخوار کلوبند کانزا کیر دیدباید اول [illegible] بدرکت و بوماق
ودبو آلغ که بای ابله اترلکه دخی لغتدر [illegible] کاف عربی وهاء اصلیله
تما دلفظندن مخففدر [illegible] کاف عجمی وهای علامتله کاله معناسنه
نکارم از کلت بابست خوق بر کردن بکردنت لیسی خون آهوی ختنش
بسیر درسپرکیل مشکین کله خودفشان همه چون مهر بر بلندت کردست
بدان کله غیرین رسد پایم فراز پایه چرخ برین رسد و کلوله معناسنه
[illegible] حوزک وجرم آفتاب [illegible] قازیجی آغاجلر و معدنلر
و قیولرکبی [illegible] کمش دفینه معناسنه و بعضی باردق [illegible]
ازغن ظاغی معناسنه زکره مثلا منزکمنزه طوزی آت کمیت معناسنه
بعضلر بلکه کیرات که یالیسی و قویرغی سیاه اوله دیمشلر دیوبجه الجیند
بنانات وقارلشق اوت [illegible] صوح بزه معناسنه تعریب
ایدوب جناح دیرلر [illegible] کسبه دیدکاری که صوصاک کبا کیدر
و مربه نک صقوتی باغلولرلقلینه دیرلر شمس فخری خصمش بغنو دست
بدین زخرف دینی خرسند شود کا و کنجاره و فلخود کنجال و کنجاره
دخی لغتدر [illegible] انزروت دیدکلری لیس که مشهوردر دارولردند
فره حصاری و توتیا معناسنه ده کلور دیمش [illegible] کاف عربیله
کیلار مخبا معناسنه [illegible] پهلوان و دلیر معناسنه
بدوار کندوآره مثلا بدواز کندزه جو الدوزه [illegible]
اغو قندوز دیدکلری اوت که اطبا قاتنده معروفدر ومشمله دیدکلری
یمش کندس دخی لغتدر [illegible] کاف عربیله بند چوبین کلبه دیدکلری
که طوتی فارکن آلتینه وایاقلرینه اورلر تیغ برزفق بیاکنده چو دردو رمزن
رفته از دود دل خاق نزندان اکش [illegible] کهش برجان و دل زو بین و پیکان کهش بر
باز بخیر وکنده [illegible] داوبجه یعنی اودون یوکی داخور اصطبل معناسنه و شانه که

طغان توره درلر وطغان کنارهسی که طغانک ایاغی آغیدر و باشمقجی کندمی
و کره و کنه [illegible] کاف عجمیله کلکه جلا جلرینه دن ایدرلر واوزرکن
دبشمقجی کلهسی و اول قبو که صتیادلر صقلنورلر وخمیر زوالهسی بکال
[illegible] نعمتی قارت و نغالا نه دیرلردیمش [illegible] بدن که بار رداوز
بیارلر و شرفه [illegible] کاف عجمی [illegible] احلیبا صوی کناد لفظندن مخففدر
ودران [illegible] باشن خوبا قویاچق وسید که انکلمش و سایر نشانه طایرلره
کوآر معناسنه و کلبک وار کوازه مثلا اسدی تو درپای پیلان
بدی خانه روب کوازه کشی پیشه با رنج و کوب و صالمه جنغر و قوش
قورصاغی وارند کوازنه سکیجی دیمکدر اکثر لطیف صولره صفت اولور
[illegible] نهادش چو رامش فزاینده هوش نشستش چو دانش کوآرنده
نوش [illegible] زاء معجمه ایله طعنه واستهزا کوازه دخی لغتدر
[illegible] کوازه بهی با شدت بافسوس نه مردی قشی و کوپال و کوس
وار کوازه زاء عربیله رفدان نشمش نمرده تعریب ایدوب جوازق دیرلر
[illegible] دامکلر او غلان [illegible] کاف عجمیله لق شاهد معناسنه
و با [illegible] اذرنج [illegible] کاف عجمیله صو قبارجغی حباب معناسنه
اشعارده غبیسی چوق یراد اولنور وقفل وکوزلشت احدب معناسنه
[illegible] باء عربیله دیانک که چهارلر [illegible] کجا کابکش بینم وکوبه زن
نصیبش ای اقبا دمحبوبه زن و بایق و حجامت شیشهسی [illegible] مثلا
[illegible] دو کمه ابلکی و صو قباقی و بازار معناسنه دایره نعمتی و کوچ معنا
دیمش [illegible] اقاجق چورکه و اودک بجری دیرلر کوجه اولور [illegible]
کف یوزبر مغز آهوبره همه چنکال شاهین دل کو دره [illegible] دمان
یوز بازان بر آهو بره کمین ساخته یوز بر کو دره شمس خواهد که نسر
طایر واقع شود زچرخ تا در حیاتش بز مش باشد چو کو دره [illegible] اوجی
اکری مفتاح کوبه دخی دیرلر عربیجه قربوس دیرلر [illegible]
بیوک چلکچ وکازرلر توقماغی سایر آدلری کوذیان لفظنده مذکوردر
[illegible] ارق دیدکلری اوت [illegible] کوزنسز کوستمک
کورمش معناسنه کوزستک دخی دیرلر و صوغان [illegible] کاف
عربیله بازارلی بیوک کوی و چوق کوی و اوجاق جامع الفرس صاحبی و جاق
وقیومجی اوجاغی و دمرجی اوجاغی اداتی درمها که کل داشت درزیر خاک

برآورده از کوزه غنچه پاک • وسیل قاز دوغی یر معناسنه نقل ایلمش
سایرا رباب لغات معنای اخیری مفتوحه بابنده ایراد ایتمشلر • و کوره
کاف عجمیله قولان دیدکلری جانور که بیابان اشکی دخی دیرلر • غیری ادلری
گور لفظنده مسطوردر • وزاوره کوزاوره بارداق صاجق ننه دیرلر
وزنه کوزنه بوینی اوزون ایچی بوش شیشه عربجه قاروره دیرلر •
و بوینی اوزون بارداق • و کوزه زا عجمیله اکری و ایکی بوکلمش ننه •
منحنی معناسنه • وادزم احمدیی • وچام اغاجی • واوجی اکری مفتاح • و تنجره
و قفسان • و کوماک کبی اکرک ایکی کوز معناسنه • و کوزه زاء عربیله بارق
کوز معناسنه صحاح رومی صاحبی ومرتبه معناسنه دخی کلوردیمش واوصرف
کوز معناسنه • و ... کوزینه باموق قوزاغی • و کوزینه کاف
عربیله بوک چیچک • و توقماق کوزینه معناسنه • و ... کبست
معناسنه کنایت خیاردر • عربیده غلقم دیدکلری سایرا دلری اندج
مذکوردر • و قرغه دوکلی قس حصاری وصرچان کبسته معناسنه دخی
کلوردیمش • ... معروف صقالی ازاجق وسیرک اولان
و ... کفته لی وقیمه لی شوربا • ومطلقا اتلی شوربا گوشت آبه
لفظندن مخففدر • ومطبخده دیدکلری طعامه دیرلر • ...
مثله • ... بورک • و ... و گوشت آبه
معناسنه لسان فارسیده واو ایله بار اسنده تبادل و تواخی
واردر • ... آیاقلری اوزون بر نوع بوجکدر قولاغه
کیرر ومرجنه قولاغی دیدکلری ننه که استر دیه کبی دکزدن چقاره ویوصی
دیدکلری بوجک که کنه دخی دیرلر • ... مثله • ...
... اشبدنجی دیمکدر • ... واره کو به قرفه
معناسنه • ودر یکدانه گوشوار دخی لغتدر • ... بتخت کل بلبشانم نبی جو
سلطانی • زسنبل وسمنش طوق و گوشواره کنم • و ... بوجاق
وقوب قجانک قولبی • وایلک • ... دوکلمش وکفته دیدکلری
کوفته برسفره ما کو مباش کرسنه رانان نهی کوفته است
... حلاه نساج معناسنه • سایرا سا ملسی یای فی لفظنده
مذکوردر • ... براه سروری ازوی نیاید • اگر خود شاه گردد کوفشانه
... کاف عجمیله کلب جامع الفرس صاحبی طلب یا کلب دیمش • ...

صمان طاشیا جق جت • ... اتوراجق یرده کی قالیک
اندن که سکردن دیدکلری عضودن عبارتدر • ودان گونه درلودرلک
معناسنه • و کوه کاف عربیله طاغ جبل معناسنه • غیری ادلری
آبان لفظنده مذکوردر • و کوه کاف عجمیله نجس • غایط • وقذر معناسنه
بیت بهنکام غلا هرکه خورد کوه • بار زانی پشیمانی نماید • و کوه کاف
عربی تشدید وتخفیف واو ایله بجار وزن معناسنه لفظ عربیدر
فارسیده دخی استعمال اولنور • قانون ادب صاحبی کاف مفتوحه
بابنده کتورمش • ومجمعه که حجاملر شیشه سیدر اکا دیرلر دیمشلر •
... دایت دیرسکی • و کوهه دوه اورکجی • وسائر جانورلرک
ارقه سنده اولان کوهان معناسنه بیت هیکل بویان او بادتک
درشتاب کوهه کوهان او کوه گران در غطش • وصومعجی ... کوهه
طراجق صوقاق کوچه • وحجره معناسنه • و ... سوپلیجی دیمکدر
واصطلاح علم موسیقی دن اطوار مقاماتی سیر ایلیجی • و ... اطوار
بناغی • نعمتی وبویان بالی که عربیده عرق سوسن دیرلر • وبردار دور
دیمش ... کاف عربی و نا ... اصلیله کوه لفظندن مخففدر • ... کاف عجمیله
وها ... اصلیله کوه لفظندن تخفیف اولنمشدر • ... اسکی عتیق معناسنه
وکرز او غلانه دیرلر • ... ابله بون معناسنه • ...
حجاملر شیشه سی کو به ومجمعه معناسنه • سایرا دلری کبه لفظنده مذکوردر
... بلوار متق معناسنه
اسم مصدردر • ... بره پیش مهر آج باز آمدند • بنورش همه لابه ساز
آمدند • نعمتی • ولطیفه • ومسخره کی • وفسوس معناسنه ده کلور دیمش • ...
... تماج اشی بششبرک معناسنه • ... مثله •
... دیوار ... ابله • وبون • ومستعمل اوغلان ...
کر بناکاه لاده بیند • مینماید هزار حالت و وجد • ... بلدرجین
قوشی غیری ادلری وربیج لفظنده مذکوردر • ... جانسز بدن
عامه تحریفا یدوب اینلش ولش دیرلر • نعمتی لاشی دن اخذ اولنمشدر
دیمش • وبر نوع کرده اتمکدر لواش دیرلر • وامور کاهل معناسنه ...
... سد لوکن دیدکلری اوتک انواعندن بریدر • ...
تتماج آشی • وبعضلر اتماج آشی دردیدیلر • تعریب ایدوب لاخشه دیرلر وجصان

ونشان معناسنه دخی کلور دیمش انکشت لاکشته قره حصاری منلا
[illegible] مثله مذکور طعامه دیرلر سایر آدلری جوشیره لفظنده
مسطوردر [illegible] معروف مشهور حلوادر که انواع واصنافی ولون
قرمزیسی که محبوبلرک یاکاغنی اکا تشبیه ایدوب وبرافلرینک دخی سیاه
اولماغین استعاره طریقیله عشاق محروق الاکباد دکن بغری قره دخی اکا
تشبیه ایدرلر ترکیده دخی مستعملدر [illegible] همه کوه چون تخت کوهر
فروش بسپهر ولاله وبلغوش [illegible] لام معناسنه که زیور
وآرایش در معیار جمالیده شمس فخری بویله نقل ایلدی اما حق بودر که
لام ولامه دولبند اوزرینه صورت لام الف عقد ایدرکارینه دیرلر
ترکیده طیلسان دیرلر [illegible] عاقل آنست که منشا انکشت بارزیب ماهت
لامه بابنز دخی لغتدر ان لانه یوا عربیده عش دیرلر وکرد دیرلر
آشیانه معناسنه وبیکار وکاهل اولان کمسه وفلا وزبدرقه معناسنه
[illegible] بنزد ازنام او به تنک آید زانکه بس آبله است وبس لانه
[illegible] یلوارمق لابه معناسنه [illegible] قرابالحق عربیده حمام معناسنه
ونفات بای معناسنه بومعنایه غیری آدلری تا الفظنده مذکوردر [illegible]
[illegible] کیاسی خبنسندن بزناق دیدکلری قفتان وجامه قاضی [illegible]
[illegible] سدمایه سی [illegible] آت بورنته اوردقاری یوا آشیه دردمثلر
[illegible] بوزدغان تر [illegible] پاره پاره اولمش [illegible] انکیاش بر
معانی او اطلس چرخ ژنده ولتره ترشه لتره لتره غاتین اسکیوب
پاره پاره اولمش نسنه [illegible] لته لته مثله سایر اسامیسی لتالت الفظنده
مسطوردر [illegible] اکن سوقاریغی وقفتانلق بزخت [illegible]
ارشنه انثی [illegible] مثله سایر ادلری اکر الفظنده یازلمشدر
[illegible] ادویه دن ترکیب اولنمش خوش رایحه لی صوف معجون که شیشه لر
ایچنده حفظ ایدوب وقت حاجتده چالقیوب صاچنوب دورتنورلر
عبید رفارسیده دخی شایعدر [illegible] لزه دترمه معناسنه اسم
مصدردر واول علتک آدیدر زعم و رعشه معناسنه ترلتره
اسکی پاره پاره اولمش نسنه غیری ادلری لتالت لفظنده مذکوردر
ترنج لزنجه کاوله بینه [illegible] وجاسوس [illegible]
معلم کان لکانه ویا لکمیز یغارسق طولدرمه سی صجوق جهودانه معناسنه

بر سبیل استعاره مرد کالبندن کنایه اولنور شمس فخری بدینیا میل
رای تو نباشد مک نی فرج دآردنی لکانه [illegible] قره حصاری
دیمک معناسنه نقل ایلمش [illegible] کاف عربیله لباسه بولاشوب عیبلی
ایلیان ترکیده دخی مستعملدر [illegible] نمز فربه معناسنه عربیده
سمین دیرلر غیری اسامیسی فربه لفظنده یازلمشدر حلیمی ضم لامه تصحیح
ایلمش [illegible] برنوع کرده ایتمکدر لواش معناسنه
[illegible] موقع دعاده استعمال اولنور تحسین ایچون
کلور آفرین باد معناسنه عبید رفارسیده دخی چوق استعمال
اولنور تفسیرنده بعضا رحماه الله عن الشر الاوحش واد آمه بموالیته
د مثلر [illegible] رزکنا باد ماصد لوحش الله که عمر خضر می بخشد زلالش
بعضلر اصلده لا اوحش الله ایدی عربلر بر مقامه دعا القدر لا الله
لا اوحش الله دیرلر معناسی الله وحشت ویرمسون یعنی خلقی بوندن
کیدوب خالی قالمسون دیمکدر حکره ایکی الفی حذف ایدوب لامی
واوه متصل قلوب لوحش دیدیلر وصد بیت مذکورده دعاده تکسیر
ایچوندر یعنی بر دکل یوز کره لا اوحش الله دیمکدر [illegible]
باد املی حلواء وبیراق قطایف تعریب ایدوب لوزینج دیرلر [illegible]
[illegible] بواشه که سرکش اتلرک بوزنه کچررلر ودیشی [illegible] مثله
قره حصاری وجمهور معناسنه دخی کلور دیمش [illegible] ابله ونادان
معناسنه پنداء فاخری منتخبنده لام یا بنده ایراد اولنمش ومعیار
جمالیده مصنف خطیله کافله یازلمش بولنوب واوجنجی حرفی یا ایله که
ثانی حروف تهجیدر مسطور بولندی [illegible] مثله [illegible] دباغ سوز
سویلیاجک یری عبید رفارسیده ده شایعدر وصورت یعنی شکلده
وکلامده دخی استعمال اولنور ترکیده ده مشهوردر والله اعلم
اللام المکسوره [illegible] شین المثلثه ترکی علی سایر
اسامیسی بالوا لفظنده مسطوردر [illegible] مطلقا چوک دلش ودرن
معناسنه وقولتق چکی صماله معناسنه لیمه باشار ولیمه دشمن
ایاغه کیدکلری چارق [illegible] صوجق جهودانه معناسنه وارک
لتندن کنایتدر فتح لامله دخی روایت اولنمشدر نعتی وبالدر
انتی معناسنه دخی استعمال اولنور دیمش لولیمو ترکیده اویادیدکلری کمسه

[illegible] صنم را بود بر در خادمی پیر چو مستان بیوه چون نوان زبون [illegible]
داولکه یالدقلودر وابله بون معناسنه وحقر قجیلرک اکدیسی که انکا جعد
وغیر یاری اویارلرا [illegible] زرق دریا
وآب بسیار عربیدر [illegible] معروف ترکیده دخی مستعملدر ایلدی
عربیدر [illegible] سمز فربه معناسنه فتح لا مله دخی مرویدر احتج
ضمله درر [illegible] صالنجق سایرا دلری با دنج لفظنده مذکوردر ونازکه
صالنمق واسم معدردر صالنش ویورنش معناسنه بعجولرده جوق
استعمال اولنور [illegible] سمز فربه معناسنه غیری دلری فربه لفظننده
یازلمشدر [illegible] بوکرنجه دیدکاری حبوب جنندرلو بیا معناسنه
دراو [illegible] سیل بولی که بجوک دیرلر غیری ادلری سیلا بکند لفظننده
مسطوردر [illegible] سین مهمله ایله جاپکلک جابلوسی معناسنه
دالحقاق تواضع وفروتنی کردن [illegible] اجل چون دآم کرده کمر پوشیده
بخاک اندر صبا ازدور کید آنه برون کرده به لوسانه یعنی جابکلک
هوا وهوس ایله خاک وجود آدمده قونلان کبردرکه ظهور المشدر
اعنی جابکلک اوزره اولان مغرورتیز هلاک اولوردیمکدر [illegible]
معروفدرنه که جشمه لره وانک کبی یرده ایدرلر و بذرکه دخی دیرلرکه
عورتلر اکیررلر [illegible]
انثی معناسنه [illegible] بونت قصرف دخی دیرلر [illegible]
هر نوعدن دیشی یه دیرلر [illegible] مرلجو دیدکلری اوت که صارسی
چچکلی اولور اطبا هیلون دیرلر و بر نوع اغاجدر ویلان بجاغی دیدکلری
اودر دخی دیرلر [illegible] خاقانیا کمان که طریق تومیروند زانحد وراغ یار روش
کینک آرزوست کیرم که مارچوبه کند تن بسان مار کوزم مهر دشمن و
کومهره مهر دوست [illegible] مثله [illegible] یلاندن بر
نوعدرکه غایتده بیوک وغضبناک وزهرناک اولور حاصل کلام
چو آتق دقوتدم یاوزیلان صفتیدر نته که خشمناک ارسلانه شرزه صفتی
اولوب شیر شرزه دیدکلری کبی یاوز یلانلره مارکرزه دیرلر [illegible]
ای شهنشاهی که رمحت در مصاف خصم را باشد چو مار کرزه پیش تیغت
کمتر از [illegible] بود هر کجا باشد شیر شرزه [illegible] اول جوهردر
غایت بیوک یلانک باشنده اولور بعضنک رنکی سیاه بعضنک ر[illegible]

دبعضنک اوزرنده اوج خطی اولور چوق خاصیتی واردر پادشاهلر خزینه سنده
بولنور شبچراغ ماننده برعظیم جوهردر [illegible] بیوک یلان معناسنه
[illegible] هندوستانده شنکو نه نام جزیره ده
یالکز ایکیسی برحصار واچنده طاقلر وکنبدلر یاپن ارپله عورتک اذ یدیر
اول قصرلرک هر عمودینی یوزکشی یرندن دپردیمز و دیرلرکه اول راده
دعا مقبولدر کرشاسب نامه ده اسدی بویله نظم المشدر [illegible] ازانجا بکوهی
نهادند روی جزیری که شنکو نه بذنام آوی کهی بر کل کونه کون دامنش
زنی شکر انبوه بر آمنش بران که رهی بود یکباره تنک حصارش بر
افرازش ازخاره سنک میان حصار ایکیری فراخ بکردش بسی خانه
وافراز کاخ چنان بود هر سنک دیوار اوی که کشتی شدی غرقه از
بار اوی بسی کنبد از سنک بد ساخته بسنکین ستونها بر افراخته
بکوشش دو صد مرد زور آزمای نبرداشتندی ستونی ز جای
بکرشاسب مهراج کفت این حصار زلی کرد و مردی بکم روزکار
بهر دو تن این کاخها کرده اند چنین سنکها رو برآورده اند بهندوستان
نام این هر دو تن بدار مارزاین مرد و مارینه زن نبد یار کرشان درین
کارکس زن وشوی بودند هم یار و بس بعض نسخه ده مار من و مار مینه
و ماریه دوشمن [illegible] بر نوع حلوادر دشکر پاره سی
[illegible] دایه مرضعه معناسنه [illegible] اغاج قابی وقوری
بوداق اکثر باغبانلر کسوب کویدر دکلری در [illegible] بر نوع
حلوادر صافی مشاشش دیرلر [illegible] دیدکلری
یوغردلی اشس که بوزجه اشی دخی دیرلر [illegible] مثله
واوله بانک تبادلی مرارا بیان اولنوبدر هاستوا دخی لغتدر
[illegible] بوغرت طامرلغی [illegible] آتش اقط
معناسنه هاستوا دخی لغتدر اسو [illegible] هاسوزه جلهه لر مصره سی
وصرجان که جفر غله دمرابکا وزرینه صریلان ایلکه دیرلر
سین مهمله ایله بعض قبیله دلنده ماشه معناسنه در شین معجمه ایله که
فباج کلبتین معناسنه در نعمتی وکورک وآو کرکه جاتاه آکنلر ندر
وای دمری معناسنه که نجارلر آلتلر ندر دلیش [illegible] کلنی دوز
قوشوب زینت ایدن عورته دیرلر عربیدر فارسیده دخی شایعدر

انش اشه قساج کلبتین معناسنه. وجاماهارک اوت کوکندن ایلک صبرآجق آلتلری یدرکه آوکبر دیرلر. وکورک معناسنه ده کلورکه انکله بالجق وغیری کورورلر. انجن ماسه. حلوای خشک. انبار. بنالرک دیوار صوایجق آلتلری. وجامه لرک اوت کوکندن ایلک صبراجق آلتلری. شو والملس بافت جاه. کربلال بنام ادماله. وسورکی وبشمقجیلرک وغیریلرک لیفی. ومطلقا لیف معناسنه. ویاپوجیلرک مصره سی ومالکسی امونی. مامونیه. مشهور شکری طعامدر. مذکور طعام خلفای عباسیه دن مامون بن هارون الرشید بن هادی بن مهدی بن منصورک برادریدرکه عبدالله سفاح دراکا نسبت اولنور. نته که رشیدیه دیدکلری حلوا بابا سنه نسبت اولنور. اندماسه. بکدشت ماننه معناسنه. عنبری ادلری اسالفظنده مسطوردر. امادای که دنیا کوکنک معروف بلدزینک آدیدر. عربیده قمر. وزبرقان معناسنه. برجی سرطاندر وسرطانک طبعی ابیدر. انکه نامش زاختران قمرست. سعدوماده شبی وبز وتربست. وهر برجی ایکی کون وثلثان یوم اکلنور. عرب مرآینک اوچ کیجه سنه برادقومشلردر. بواسلوب اوزره. ثلث غرر. وثلث نفل. وثلث تسع. وثلث عشر. وثلث بیض. وثلث درع. وثلث حنادس. وثلث دادی. وثلث محاق. تم اینک اولنه غره دیرلر. واول اوچ کوندر. وآینک اخرینه سلخ دیرلر. وتقول کتبت غرة کذا اول کونتن. ولیلتین خلتا. ایکی کیجه کچیجک. ولثلث خلون. وبویله کتابت اولنور. تا عشر لیال خلون. بعده لاحدی عشرة لیلة خلت. یازرسن تا بعشرین. بعده لعشر لیال بقین. ولخمس لیال بقین. ولیلتین بقینا. ولیلة بقیت. وتقول جئت فی عقب شهر کذا. وعقبانه اذا جئت. بعد مامضی کله. وجئت فی عقبه. اذا جئت وقد بقیت منه بقیة. تمت. وبر ایلک اون ایکی بخشندن برسنه ای دیرلر. وقرس آیلرینک اون ایکنجی کوننه ماه دیرلر. ماهچه علم که سنجاق باشلرینه ومناره لر طروغنه قورلر. وچادر دبه لکی. ترک سمن خیمه بصحرا زده. ماهچه برخیمه ثریا زده. ایلق ماهکافی معناسنه. حب الملوک دیدکلری مسهل داروکه معتبر دارولردندر. فارسیده شاهدانه دیرلر بزاغی کوچک

ق کلنده کبی اولور. ماهه. مثقب که دولکرلر آلتلریدر. واباز وایزه ایهیاب. ماهیا. بالق تختیسی که طوزایله کلشده ایدرلر عربجه صحناة دیرلر. مثلا. ماهی. مثلا. ماهیا. مثلا. ماهیاوه. مثلا. ماهیاوه. قورلمش بالق سرکه وابازایله صحاح عجم وجامع الفرس صاحبی قوری بالق معناسنه نقل ایلمشلر. وابلق ماهکانه معناسی ابا. دیشی ماده معناسنه. وهرشنه نک اصلنه دیرلر. وسرمایه وخمیرمایه سی. ودامزلق کبی. وسائر بونلره بکزرنه وارایسه. ودوکمه ایلکی. وکینه معناسنه. تار. متانه. معروف بلغاریدن وکوسالهدن سفرایجون اندکلری صوظرفی. نجوش. منجوشه. سنبلدر ومیدرکه جنگک اونینک برنوعیدر سنبللکی بوقدر حقیقتده زهو متنعم دراکجه سنده سنبل هندیه مشابه اولدوغندن الوری سنبل دیرلر. مته. مثقب که نجارلرآلتلریدر. نعتی وکوه. وموتاب معناسنه دخی نقل ایلمش. منند. یلان وسائراکا بکزر فارنی اوزره یوررنه وارایسه. وهربوجک که حرکت ایدر. عربجه هامه دیرلر. جمع ایدوب هوام دیرلر. ماوراء النهر لغتیدر. مخنده درست دیرلر. برکسنه نک فقانته حنزات ارضدن نسنه دوشسه. خنیده. مثلا بولغت نونله وبا ایله روایت اولندی. نیز. چوشد مست ازدسوی می میدوید رهنه براندام او درمخنده. راغ. ازانه. غلتیده معناسنه. وتجمع برشهرآدیدر. وچراکاه وخوابکاه ستوران. رخش. مرخشه. خانک سکونیله بنفشه وزنبنه. زشت. ومردار. ونجس شوم معناسنه. ا. آمدنو. ورنودمیده بنفشه. برما فرخنده باد وبرتو مرخشه. ردان. مرد. خاری کبی دیمکدر. وبوزکبیلرک بوفقه اجاجق آلتنه دیرلر. ردمان. مردمانه. کشیانه دیمکدر. زنجوش. مرزنجوشه. نباتاتدن سرخوشلیلر برنسنه در. ومسهلدر. بعضا مطلقا مسکرنسنه یه دیرلر. دمشلر. ومرزنجوش معناسنه. جارالله علامه زمخشری فایق نام لغتنده بوحدیث شریفک خلفت فیکم الثقلین کتاب الله وعترتی شرحنده بویله نقل ایلرکه العترة العشیرة وهی المرزنجوش لانها لاتنبت الاشعبا دیمش. زمان. مرمانه. تحفه. رده. حساب. وقیاس. وکره معناسنه. زمزه. زاء عربیله داد چاشنی معناسنه ضمه دخی مرویدر

ریدهٔ مرید: صرا مانه دیدکلری ایون زاء عربیله دخی مرد یدر [illegible]
[illegible] سرخوش ایاین لسنه و دایما سرخوش یوریان کمسه
بیت مر من خواب گشتم ز رخت بیک نظاره، نظری ز تو عفی اقتد
چه مبیت مست کاره، [illegible] سفینه بوز چه اشن سخر مسخره
مسخره لق ایدن کمسنه [illegible] سکه تره یاغی عربجه زبد دیرلر شار
[illegible] مشغله واڭلک، و قارق [illegible] مشاطه کلنک یوزنی
زینت ایدن عورت عربیدر فارسیده دخی شایعدر حاجت مشاطه نیست
روی دلارام را [illegible] برنوع صافی حلوا در عربیدر مشاش دیرلر
وروی بکسر المیم وفتح السین المهملة صحاح رومیده بویله نقل اولنمشدر
[illegible] آشوب وفتنه [illegible] سحتیاندن دوشنجک نسنه
مطب مصطبه جایگاه غریبان عربیدر فارسیده دخی شایعدر جمعی
مصاطب کلور [illegible] قورصاق حوصله معناسنه [illegible]
کم عقل معناسنه عربیدر، غار مغاره طاغلرده اولان یرلر که ایچنه
آدم و سایر حیوانات گیرر عربیده غار وکهف دیرلر [illegible] جرک
و پاس، و کمره که حیوانک ذکرنده و قولتوغنده حاصل اولور، و چبان
و کمک صندقد نصکره جورک بتان و بعضلر عور دیدکلری علتدر که آنده
و آدمده طومالر حقیر کوندن کونه بیورر قاربور قدر دخی بیوک اولور،
اطبا سلعه علتی دیرلر، و بعضلر یلدرکه بدنده جمع اولور طومالر حقیر دیدیلر
حق بودر که اسم عامدر، بر نسنه نک که بدنده یومریلوب چقمش اولوب
صاحبی عیبلیلر مرندن کرکسه اولسون مغنده دیرلر انک معناسنه
[illegible] حوادث دشمنانت را کینه برارد دیدها همچون مغنلم،
صحاح عجم صاحبی قور داشنی دیدکاری علت معناسنه نقل ایلمش، اماز
[illegible] بو غار لغی که قزل و کک دیرلر، و طمان، و کرتلیک، و دچک
که بو غازه اینار، اغری اچیجاق ممه اوجی کبی کورینور، اما [illegible] حصیر
ایامشی [illegible] ازان و قیاجق برتاذنه معناسنه [illegible]
چنک اوتی نونلنا ارا سنده تقدم و تاخر وار در مولانا حلیمی میمدن چکره
نون مختلنده ایراد ایلمش ایکی وجهله جایزدر [illegible] قولبی چنبق
دستی و بردق، و سایر صنعتلرده دخی استعمال اولنور [illegible]
روا نبو که با این فضل و دانش، بود بشرب وخورم دایم زمنلم،

[illegible] وسیله المقاصد صاحبی منده معناسنه نقل ایلمش [illegible]
[illegible] اورن، و قوناق یری [illegible] جکه، و [illegible] موزیب
زاء عربیله سیاه دانه لردر، و یژ مویژه زاء عجمیله سلوکن، و اول
نسنه در که عورتلر سود ایله یوزلرینه سوررلر [illegible] ای ماه لفظندن
مخففدر، ویوق دیمکدر بیت یکی دی ز روی زیاین بدکشل
نه نیرو شن باد ا نه دانش مه دل [illegible] سنجاق باشی [illegible] تالو آیت را
ز رفعت مهچه زرین شود، مهر ازان در بوته آتش قرص زری بکداخته
بهید [illegible] بالق یمرده سنی بعض ابزار و اد و یه ایله کنشده قوریدوب
یرلر [illegible] ایوا شرابی اسم فارسیدر نخان [illegible] شراب ادی دیمکدر
[illegible] مثاله معروف و مشهوردر المیدا [illegible]
معجاق و بیکل، و کردن بند در [illegible] مرسله بند که هر کان جود سلسله
پیوند نظام وجود بیت سابقه سالار جهان قدم مرسله پیوند کاوی قلم
[illegible] اکوکل [illegible] فاتق لفظ عربیدر فارسیده دخی
شایعدر، و اوزانده دخی اعتبار اولنور، او تلروزننم بر مثقال
مراد اولنور، و معاجین امثالی نسنه لرده دورت مثقال مراد اولنور
[illegible] او اوستید معناسنه، و بیوکدر که مقابلیدر [illegible] حرف
طفلان زیرک از که ومه، پنجشنبه به آید ازشنبه، و یوق دیمکدر
نه معناسنه [illegible] محبت اونی دیمکله معروف و مشهور اولان
اوت مهرکیا معناسنه عرب کرکیشه دیر، نعمتی و محبوب محبوبه نک
یوزی و تازه و ترمیوه که کوکنده لذت بولمش اوله، و کیمیاگر معناسنه
نقل ایلمش، یان [illegible] حاق و سلک جاق اورتاسیدر که نعدده قابل
اولمیانک دیدر، میان مطلقا مابین در، و عجم برقصبه نک دیدر میانه
دیرلر بیت میته گوه [illegible] حضرنجانه [illegible] زبان پاک،
[illegible] دوزنلک و اتفاق، و طعام معناسنه [illegible] کرپک مژه
عربیده مهذب معناسنه [illegible] سر مژه کرد ندهر دو پر آب زبان
بر کشاذند بر آفتاب [illegible] جهد و امعانی [illegible] قیون
سوریسی [illegible] قره کونلک [illegible] شوال تازه اوزم که صوقی
برمقدار چکلمش اوله تعریب ایدوب میفنج دیرلر [illegible] شاکرد انه
معناسنه [illegible] جنت، وصه حه مینو معناسنه [illegible] آدمی

يدكي مش دركه عرب اكا فاكهه ديرر. برابله بارك وميوه نك فرقي برلفظندن
بيان اولنمشدر. [illegible] زاء عربيله اول داروددركه تعريب ايدوب
ميويزج ديرلر. واطبا زبيب الجبل ديرلر. [illegible] زاء عجميله [illegible]
لبلاب. وعشقه معناسنه [illegible] اول بداقدركه اغاجه
تربيت ايچون اول بهارده كسرلر. [illegible]
كريك مژده معناسنه [illegible] بستان ديدكلري داروددر [illegible]
اولي ميت معناسنه [illegible] آنچه در برافكنده عربيه وساج دخي
ديرلر [illegible] پرده بيض معناسنه [illegible] نعني مثار ديمش [illegible]
[illegible] مشتاق معناسنه اسم مصدردر تصرف اولنان مصدري مژده داون
ومژده كرده ندر [illegible] مشتاق مژدكان معناسنه [illegible]
مژدكاني بده اي حاوتي نافه كشتاي كز صحراي ختن آهوي مشكين آمد
[illegible] كريك. هدب معناسنه [illegible] زاء عربيله مثانه. سايرا دلري مجكان
لفظنده مسطوردر. وداد جاشني معناسنه [illegible] سين مهمله ايله
اوندك يعني اكلنجه. وقوشش اوپي كه قوشنه يدررلر. وانكله قوشني اوندررلر
[illegible] اوكيك قوشي موسيجه لفظندن مخففدر [illegible]
شين معجمه ايله بابو حجبلر وبانغجبار مشته شي. وحلاج توقماغي ومطلقا توقماق
معناسنه [illegible] بلغاري ديدكلري خوشش قوزلي كون وتختيان
دونك. [illegible] مغاك لفظنك تصغيريدر چقور چقور ديمك اولور
[illegible] قوردانشني ديدكلري علت. [illegible] منقاش كه
انو كل قل يولرلر [illegible] ارباب لغت قرنجه معناسنه نقل المثلي
امامعناي تركيبي سي افاق قرنجه اولمق اقتضا ايدر. عموم معناسنه استعمال
اولنان موردر [illegible] اهني راكه موربانه نخورد. نتوان بردازد وصيقل
زنك. پاس خرده خرده يمكدن عبارتدر. وافاق فرجه بوبخق. [illegible]
[illegible] مرسن مثي. وكلاكوني رنك. [illegible] شول ابادر كه دم
دلك دلك ايليوب مركز صيقل ايله كتمه قابل اولمايه [illegible] كه بيت مذكوردن
معلومدر [illegible] صوكنكي. دقره بوبه. نعني وكوب معناسنه ده كلور
ديمش [illegible] ادك كه چزمه دخي ديرلر. عرب خف وموزج ديرر
[illegible] مسقال ديدكلري سازكه چلارلر. وقمري يه بكزر بر قوشدر
عربجه دبسي ديرلر. وسبابه المقاصد صاحبي تركجه اوكيك ديرلر. وهو طير لونه

بين

بين السواد والحمرة ديمش. [illegible] طازلق باشش [illegible]
[illegible] منقاشش [illegible] اغلامق معناسنه اسم مصدردر
[illegible] سپهدار باخيل وهمكنان. كرفت ازبرش موية غمكنان
[illegible] كوس كه سفرلرده حرب كونلرنده چلارلر [illegible]
وپادشاهلر كوچملي ولبتاق چلارلر [illegible] اولكه انكله كاغده وبزه
صيقل اوررلر. وبونجق واوكورنه. قره حصاري ودكان. وسكه
معناسنه ده نقل ايلمش [illegible] كجا خنجرش رزم سازي كرفت
همي دركفش مهره بازي كرفت. همه مهره كاندر هوا باختي. سر سروران
بودكاندا ختي [illegible] مركجا مرغ دلي بال كشايد في الحال. بكمان مهره ابرو
زهواش انداز [illegible] كاه برين حلقه پيروزه رنك. مهره بكي ده
بدر آرد بجنك [illegible] زان شيفته خواست حال پرسيد. ديدش
دراشك ومهره مي چيد. وبرنوع بورييدركه جنك كوننده چلارلر
[illegible] برآمد در مهره وكاودم. خروشان شد از خام رويينه خم [illegible]
غو كوس با مهره باشد بهم. زشيپور رواز ناي برخاست دم
[illegible]
مهتر ملاحان عربجه ربان ديرلر [illegible] طرناق كساجك
بجري ادلري ناخن [illegible] لفظنده مذكوردر [illegible] كوزده اولان
ظفره علتنه ديرلر كه بكاري جانبندن پرده تاره تيز علاج ايدوب
كيدرمزلرسه مركون زياده اولوب بيكي اوزره كوزي كورمز ايلر.
اكر كوزك اطرافندن بوريوب بتارسه سبل ديرلر. نعني ناخنه
ايت ديرسكنه ديرلر ديمش [illegible] قپان دلي عربجه رمان القبان ديرلر
[illegible] خوار وذليل ديرا فرمنه [illegible] النون
وانچه نك كجزي. ومطلقا مرسنه نك كجزنه ديرلر. وفقيركدا معناسنه
[illegible] كوبك ومجازا كوبك مسكنه دخي ديرلر [illegible] مقلدان
سخن از غير حق همي كويند كه بوي مشك نيايد ز ديكر زنافه [illegible] وكرمي بعيد
ومشهور كوركدركه درينك كوبكي يندن اولانه ديرلر [illegible]
بالقاف بوري. وصور معناسنه. جامع الفرس صاحبي بويله نقل ايلمش
ومشربه [illegible] وقتنز اكثرين معناسنه. سايرا دلري ناكاهان لفظنده
مسطوردر [illegible] كاف عجميله كافر معناسنه [illegible] ناكاه

لفظندن تخفیف اولنمشدر ان نامه ایکیدی موسع نامه منعام جبریل
علیه السلام ندر نامه شول مکتوبه دیرلر که عنواننده ویا آخرنده یازلمش
بله آد یازه لر وبی مکتوب معناسنه انواع نوا واورسیدر الف
نابتدر راه وماه قافیه سنده بر معروف دارودر وو دلنجی سایل معناسنه
نعنی فارسی معناه طالب الخبز لکونه یشتهی الطعام وخصوصا اذا جعل فی
عجین الخبز وجیزه هو الکوف المکوکی وقیل هو نوع من الکمون وقیل هو
بزر الصغیر الجبیل دیمش وجامع الفرس صاحبی انیسون دخی دیمش اوّر
ناوده تکنه ناودان مرسنه نک که ایکی یولمش اوله اسم عامدر تکنه
داولوغه وسایر بونلر کبی ایکی فوق انما جدن اولان نسنه لره دیرلر اکثر
بودرکه بالحق تکنه سنه دیرلر بیت فلک چون کل کشد بر بام قصرش
بریزد زان هلالش شکل ناوده نعنی ام طوراجق بر محراب معناسنه نقل
ایلمش اهیار ناهید زهره یلدزی ناهید معناسنه ایج نایجه ماسوره
ایز نایزه رای مهمله ایله لوله واکا مشابه اولان نسنه ده استعمال
اولنور وشعرده حروف قافیه دن برسنک آدیدر وحروف قافیه
غول مشهور اوزره طقوز در اتاملیسی بو بیتده مذکوردر بیت دل که بدست
تو سپردستمش بازده ای جان که نبردستمش بیت روی ردف ودکر
قید وبعدازان تاسیس دخیل وصل وخروج ومزید ونایره دان
نایره شول حرفه یا دخی زیاده یه دیرلر که مزیده ملحق اولان بو بیتده میم
شین کبی بیت دل که بدست تو سپردستمش بازده ای جان نبردستمش
میم مزید وشین نایره در ایز ایزه زای معجمه ایله سکلنمش اکن وسایر
نباتاتک بالدری ونایک تصغیری دودیجک معناسنه ولوله حمام
واولق واکا مشابه نسنه لر ونشار اولان صاجی اقچه سی ویردن لمش
دیرجک نسنه ای بیت قامش دودکی ولوله بردن بهادر وکزیده
فاضل محقق دقایق الحقایق بویله تحقیق وتدقیق اتمشلر که لفظ نبرده
که نونی اصلی اولوب مرکب اولمیه جنکه اختصاصی اولان نسنه یه دیرلر آدمدن
آتدن وسایر آلاتدن اولسون اصلی نبرد در جنک معناسنه نته که بو بیتدن
ظاهر اولور بیت فرامرز پیش پدر شد چو کرد به پیروزی روزکار نبرد
شول آتلی یه که صواشلری اوله جنکه یاره یه نبرده سوار دیرلر وشول
لباسه که صواش کیاسیسی اوله نبرده قبا دیرلر نته که بو بیتدن ظاهردر

بیت بیارید کفتا سیاه مرا نبرده قبا وکلاه مرا نبرده نک آخرندکی
های ساکن اختصاص ایچوندر نافه دکی نابه دکی یا تابه دکی تا کبی بولفظ
نبرده دخی واردر که لفظ مرکبدر بر جزئی نون مفتوحه درکه لسان
فارسیده نفی ایچوندر هر نه کلمه نک که اولنه داخل اولورا اول کلمه نک
مدلولینک نقیضین افاده ایدر برجزئی برده درکه معناسی اسیردر
نبرده نک معنای ترکیبیسی اسیر اولنمامشدر برده نک سایر تفصیلی
محلنده بیان اولنمشدر بیت نبرزه لقب عربیدر نهر نبهره بکجز اقچه
وسایر جمیع متاعک بکجز نه دیرلر ناسره معناسنه بیت متاع ارچه
نبهره است عرضه میدارم به پیش ناقد رای تو غش وثمین را
وفقیر کدا معناسنه تعریب ایدوب نبهرجه دیرلر نبهره ترکیبده
توروتن دیدکلری که اوغلی وغلی وقرا وغلی در بیت خداوندا که
چند آنت بقا باد که سبط خویش را بینی نبیره بیت نعنی مثله
دیمش بیت جنک قوزی بیت کرچه بختی چو تحکله مغربت جمله بیرون
کنم بچاره کری تحکلون معناسنه نعلها عصا ونعلین
اما ثانیی که بهر سایل که آید بدرکاه توبی دستار ونحاله زجود وبخشش بعد
بازکردد زذر بر کرده صاغ وکیسه تلمه بیت چوکه دریخوزیالکی
العربی والعجمی ناد نیاد خسنی سمار کک سم دیشی بیت
ستانیزوله مثله سایزا سامیسی بادیج لفظنده مذکوردر بیت تضعیف
را ایله موج معناسنه زنزه تخفیف را ایله ارکک زمعناسنه وملقا
آلت تناسله دیرلر آدمک وسایر حیوانک جمیعنه اطلاق اولنور
بین نریینه ارکک لر معناسنه رغد نزغن اغریدن دیرلر مفصل
دیدیلر که تشنج اعضادن عبارتدر اصح وافصح زانک سکونی وغینک
فتحه سیله در زال معجمه بانون وعکسی دال مهمله بانده جایزدر بیت
معروف علندر که باشدن اینز بیت زاء عجمیله اواوفی وغصه معناسنه
بیت نسود اول کمسه یه دیرلر که جنک وحربدن واورشدن بوزدن
یوز چورمیوب مشهورو معاندا وله وبرپهلوآن نامدارک آدیدر کوردو
نبرد فریبرز نستوه بود که نزدیک او لشکر انبوه بود بیت بفرمود تا نزد
نستوه شد حیب لشکر شاه چون کوه شد بیت همانجا که مرزفرستوه بود
دزی جای دزدان نستوه بود بیت جاغرمق بیت خوش آواز

نه زنقاره معروف جالغی نام نوعی نقاره جامه دآن نمانده نمانه مصلی
بالیسی دیمکدر. طوزلی ات باصدرمه دیدکلری لحم قدید معناسنه دل
نمانه آبله معناسنه. واجست نواجسته یکی دیکلمش باغ الجنین بازاین
زل بژمرده درهجر تو بنجوستنه. درکوی تو شد تازه چون باغ نوجسته
واد نواده تورون نبیره معناسنه. قره حصاری وقزاوغلان معناسنه ده
کلوردیلمش. واده دخترین نواده دخترینه قزاوغلنزی وقزلزی. واست
نواسته کرنج وکرمه بری بری اوزرینه بغلنمش اوله. وقال ابوعبید
هو الذی یسمی بالفاسیة الراسق وقد یصحح بضم النون دیلمش در
نواسه تورون نبیره معناسنه. غیری آدلری نبیره لفظنده مذکوردر
وانش نوا نسبین معجمه ایله یایلی اراسنده اولان بالجق دراین نواله
غایب بخشی. وزکی ولقمه نان خوآن تراابن دونوالحین. دست
بکردست برو دست کن. وخراسان ولاتینده لقمه قاضی دیرلر بر نوع
طعامدر. نعمتی ودیگی دیکلمک وبرصنعتی یکی اوگرنمک. ویکی وکرانجی نوعی
معناسنه ده کلوردیلمش واو نو آورده بدعت. ویالان کذب معناسنه
ویکی کتورلمش معناسنه مثلا انکور نوآورده ترشش طعمش بود
روزی دوسه صبرکن که شیرین کردد. وباده نوباده نزفنه دیمکدر
وبا و نوباوه. مثله عبیده باکوزه وبانور معناسنه شیخ در رخت
قد صنوبر خرام انسان را مدام رونق نوباده جوانی نیست دیر نوبر
مثلا نوب نوبر مثله سایرا سامیی نوبر لفظنده مسطوردر عبیده وقت
معناسنه درکه ترکیده ده مستعملدر. نوردو نبرده معناسنه لسان
فارسیده واو وباتبادلی معلوم مدر. وسلمن که جلا هیلرک او کلرنع آرقری
طوربزی طوقو دقجه اکاصار دقلری اغاجدر. ویومری یرد دکرد
نکرده تورون نبیره معناسنه. ونه تیز فهم سریع الذهن معناسنه
وب ا و بالضم بکله وتازه حقیش فدآن که ترکیده اوغولدرق دیرلر
عبیده نرع دیرلر واوزدک. حرف نفی دریوق دیمکدر آخرندکی
هاء علامتدر. دکاه اولورکه ها اصلیه بلفظ اولنور. چه وره
قافیه سنده. غلغل دل شنیدم از زخش کو سخن از درون چه میگفت
گفتمش تیغ میزنی برمن خنده زد بنازو نه میگفت. اماحق بودر که
بونک امثالی ضرورت شعره محمولدر. فاضل محقق دقایق الحقایق بونکه عقق

ونرفق

ونرفق المثلرکه. نه نونک نادر الفی حذف ایدوب برینه هاء علامت
کتورمشلردر. نته که بو بیتدن ظاهر در بیت آن نه من باشم که روز
جنک بینی پشت من. آن منم کاندرمیان خاک وخون بینی سری. نه اوقالور
نه بو دیمکدر ده عجم نه آن بماند ونه این دیر. نته که بو بیتده ظاهر در
نه غم حضر بماند نه ملک اسکندر. نزاع برسر دنیی دون مکن درویش
نه عمر حضر بماند که معنای اصلیسی عمر حضر قالور دکلدر دیمکدر. اول نونی
حرف آخره اولاشدریحق اول حرف اولان الفدن بدل بیاکتوررلر
مثلا بیم دیرلر نته که بورباعیده واقع اولمیدر رباعی همی بدازحق نه متصل
تجوعه نه ای تجرد تعصل زنم اتش عشق درکاینات. نیم من آب ونیم من زکل
اما چن اول نون اسمه متصل اولسه الفدن بدل لازم اولمانز بالذات منفصل
اولور ندانم دیرلر نته که بو بیتده ظاهردر بیت من ندانم فاعلاتن فاعلات
شعر کویم بهتر از آب حیات. ندانمک معنای ترکیبی سی بلوردکلن دیمکدر
نال نهال دنهالکیرکمین که. وصتیاد لرصیدا وکنامک اچون ایچنه
کیروب کزلندکلری کوملهدر بیت نادلم افکنده زعشق بنالهٔ عشق تو بر
جان ودل نهاد نهاله غزال آسمان اید بد امش. اکر نیروش
باشد در نهاله نهاله نهال یازکو نهالنده دوشند کلری نسنه ترکیده
دخی مستعملدر بیت نهالیق که انکله یوغتدن باغ چقاررلر وکوچ
کونشی نه خنجرنی دیره ایام بود نهره دی کعبرهٔ بهرآم بود بیت
بیت حددن اشری بیوک نسنه درز سمانه نیا مثله بفرف
ایچ طون بقه بی. وآلکی النیران نیا ده وه بریه جالی
متغیراولمش کرسه صولمانه یاعاجز قالمانله. یاغصه ایله یاغضبله که
هیبتلی اولور. واولو خواجه وابنا بخق کمسه نژند معناسنه بسایر
اسامیسی وتفصیلی نوع مذکوردر نه وبره سی نقدی زنرال
نسبه خوش ترباشد بیت چمن حکایت اردیبهشت میکوید نه عارف
که نسیه خرید ونقد بهشت شاهیت معروف نسنه کنعذان
ایدرلر اکثر حلواارده استعمال اولنور شان نه علامت نشان معناسنه
واو فوقانی نشخوار نشخواره کوش کطوارا نغویی بم بدکدن صکره چینر
داوزسیدر. سایر آدلری نشخوار لفظنده مسطوردر نعمتی کوناک
معناسنه نقل ایلمش مثله بجنبی که تسمیه ایلر

ومراجاب التسید رعب ازمیل دیر بیت بشکرده بریدزن کلو تقوحبین
ناشکیبا نغود [illegible] کوش نشنخوا رمعناسنه واعلام رجالدند
[illegible] کیفیت جوش وخروش بیت ساقی قدح هر دم هشیارده کرمن
دارم هنوز نشوه از ساغر الست [illegible] کلنجک [illegible] بافمق کاه
اولور ضرورت وزن ایچون اولنه بر الف کتورر لر [illegible] سبک
سوی گهواره انکاه کرد بپرسید ازان طفل ده روزه مرد مردن
مراد عزیز مصردرکه حضرت یوسفک علیه السلام احوالنی گهواره ایچنده
اولان طفلدن سؤال ایلدی. وصاقلمق وعلم [illegible] کاف عجمیله
معروف دکلدر ترکیده دخی شایعدر [illegible] انکا لفظندن مخففدر
[illegible] نکه بر مرکه کردی ترک جان کرد. ما هم یک نگاهی مینوا آن کرد
[illegible] احصیلنه قودیمکدر [illegible] قونمش نهاده قونمامش معناسنه
[illegible] بشنو این نکته که خود را زغم ازاده کنی. خوان خوری کر طلب
روزیء نهاده کنی. مذکور بیتدن مراد بودرکه رزق مقدردر و وصولی مقرر
ومقدر اولمیان رزقک حصولی متعذردر میسر دکلدر کتابلرده بو وجهله
مزبور ومسطوردرکه [illegible] تکثیر مال سبب اولور رزق زیاده لکن
باعث اولمز زیرا رزق مقدر اولاندر مکتسب اولنان رزق تقدیر
اولنمش دکلدر پس مقدر اولمیانی طلب عبث زحمت ولی فائده تعب
وموجب حماقتدر [illegible] خلاف بو قدرکه خواجه حافظک
مذکور بیتنده مراد بودر اما خلاف بونده درکه مقدر اولان رزقه
طلب لازم میدر یوخسه بی جست وجو واصل اولورمی. حق جل وعلانک
قرآن عظیم وفرقان کریمنده اولان امر بوکا دلالت ایدرکه لازم اولمیه
نته که سوره آل عمرانده [illegible] وسوره
هودده [illegible] وسوره طلاقده
[illegible] بیورر [illegible] اکرم [illegible] مکرم
[illegible] بیورمشدر [illegible]
[illegible] نته که سمیع قاف یقین
سلطان العارفین مولانا جلال الملة والدین قدس سره مثنویلرنده
بیورر [illegible] رو توکل کن ملرزان پا و دست. رزق تو بر تو ز تو عاشقترست
چاکر دونان مشو از بهر یک لب نان تو. عاشقی و رزق تو بر تو ز تو عاشقترست

[illegible] رزق هرچند بی گمان برسد. شرط عقلست جستن از درها
وبعض علما تعفف ایچون حلال طلب اتمک فرضدر دیمشلر وبعض متأخرین
بو بابده رسائل تألیف ایدوب مطلقا فرضدر دیوب فاذا قضیت
الصلوة فانتشروا فی الارض وابتغوا من فضل الله ودخی وان لیس
للانسان الا ما سعی وبونک امثالی ایله استدلال ایدوب دیو بیتی
ایراد قلمشلر بیت کرکشتی توحید فوت کنی. دست و پای جمع عنکبوت
کنی بو بیت معتمد علیه کیمسنه نک ایدوکی معلوم دکلدر مفسرین محققین سوره
نجمده وسوره جمعه ده بو آیتلرک تفسیرنده ایدوکی اوزره طلب رزقه
استدلال ظاهر ومقرر دکلدر [illegible] بودرکه توکل قوی و درست صاحبی
اولان صاحب سعادتلره طلب رزق اتمک لازم دکلدر اما توکلی
سست وناقص نادرست اولان ناسه بارکه آنلر ولمامق ایچون طلب رزق
دکار وکسب اتمک لازم بلکه واجبدر والله تعالی اعلم [illegible] کلار
مخباء معناسنه [illegible] مثلا [illegible] اشک چوم کشین نهانخانه مرا
زان سوی هفت پرده به بازار میکشی. نهاندان معناسنه [illegible]
را مهمله [illegible] زا [illegible] بیله کوندرر وشاید. وسوکی دخی
دیرلر [illegible] را معجمه ایله کوندلک که توشنی ایدرلر [illegible] نوبت
عربیدر جمیع اصحاب لغت فرس کتابلرنده [illegible]
نبت معناسنه [illegible] تولق [illegible] ودالی دودک وسبلنه
المقاصد صاحبی وآلجه دیدکلری نشاندن برقسمدر دیمش [illegible]
اچ طون یغاسی. داغی که ایکی پارچه سنکک راسنه دیرلر تعریب ایدوب
نیفق دیرلر [illegible] سوی نیفه اش برد دست سپند. زهمیان کرسیم
بکشود بند [illegible] آهو وروباه دران مرغزار نافه بکل داده ونیفه نجار
[illegible] ایلی صاحبی. ونصیحت ایلایجی [illegible] قصابخ قفقانه
دیرلر وقلتدری. ونیم معناسنه که بر مرضدر کشینک بدننک یاریسی
طوتمز اطبا اکا فالج دیرلر. [illegible] ایکی پاره معناسنه [illegible] یکی نیم نه
کرده قصاب وار بس فوج جنکی دران کارزار [illegible] کوچک فلج
ویارمجق دیمکدرکه نیم لفظنک تصغیریدر [illegible] بر نوع مخلوقدر
یارم یوزلی وبر کوزلی وبر اللی وبر ایاقلی ارکگی صاغ ودیشیسی صول
ایکیسی بر بریه کلوب بر برینه متصل طورسه لر برادم صورتنده اولورلر.

[illegible] ده اول سپاهیدر که جنکده اوریلمش اولوب یاری
طاقتی کتمش اوله [illegible] بدو کفت از بن نیم خورده سوار چنین کرد
آمد کنون هدیه دار [illegible] اکسی که بریانی یانمش اولا
کوسکی دخی دیرلر [illegible] یارم قفایه بکزر راغاجدن نوع
چناقدر [illegible] بسیقن [illegible] آشیدیجی ودکانجی
وچاغیجی [illegible] نیوشنده کفت این نه کارمنست زمر دانشی ست
کارمنست [illegible] یارم ویاری نصف ونیم معناسنه وثلث فالج
[illegible] نیمچه معناسنه النون المنقوطة [illegible]
قولاق ورمق معناسنه اسم مصدردر بو معنایه اولی بایله که آخر حروف
تهجیدر مرویدر وجو شوب الخفری الخفری اغلامق [illegible] ایف
تابار آزار [illegible] نعوالبسته بر لاله زعنبر زکوش آ ویزه کرده
لؤلؤ [illegible] کمش فضه معناسنه [illegible] خوارلق معناسنه
[illegible] خوار وحقیر اولان نسنه [illegible] چاشنی وانک ور
ومثال نعمتی ومولانا حلیمی وزشت مردار وبطال وفاسد وناکار
معناسنه دخی نقل ایلمشلر [illegible] ای خسروی که بزمت شد خلد را نمونه
با حسن نور رایت خورشید را نمونه وانذ [illegible] اون طقوز تسعه عشر
معناسنه وانذ [illegible] مثلنه وب [illegible] جام قالی نعمتی واوزدک
ونوحه معناسنه دخی نقل ایلمش ودر [illegible] فرزند کرامی اولوزاده معناسنه
[illegible] نودرمنش شهنشه اعظم که درجهان چون او ونزاد مادر ایام نودره
ونوردن نبیره معناسنه ود [illegible] مثلنه [illegible] ای سرآزادکان تاج بزرکان
شمع چراغ مهان دوده ونوده ور [illegible] خرزمه دیدکلری که قلی بزندن کید
کیدر شیمچون سورینورلر ورد [illegible] اون طقوز نوازده لفظندن مخففدر
ور [illegible] اولوزاده نوده معناسنه سایر آدلری نواد لفظنده مسطوردر
[illegible] قوس قزح اینکم سغما معناسنه [illegible] کرابارای ان با
که روزی کندشبیه درکاهش به نوسه سایر آدلری سریر لفظنده
مسطوردر والغم صلغم سرآب معناسنه دخی کلور [illegible] شین معجمه ایله
مثلنه وشاد وشادیلغه ایجان نسنه ولذیذ وناخورش معناسنه [illegible]
کرآمیش دارید ونوشته خوریذ چو برورده شدن وآن پروریذ [illegible]
یاکشاق یعنی حوق سوبلیان کمسنه مکثر معناسنه [illegible] کجا ناغان توبندمنم نوکفاره

تنك

تنك برنیان کنم منم ازسنک خاره بحری بحر مضارع مقصوردر که مفاعیل
فاعلات مفاعیل فاعلات د ند [illegible] نیز فهلی زیرک معناسنه [illegible] کردر
آن مرتو به بینی مردی که بود خوار ونزفکنده بشناسی که مردیست وبدآنها
فرهنک وخرد دارد ونوندع ویکایه حقمش نسنه نوبید امعناسنه دی نونیه
[illegible] مثلنه [illegible] اکک جقوری چاه ذقن معناسنه
و [illegible] نونیه قدآن اغاج دبندن جقارا وغلدرق دیرلر عربیده بسرع دیرلر
واوزدک ونوحه معناسنه [illegible] اصلیله طقوز تسع معناسنه [illegible]
نیوشه قولاق ورمق معناسنه اسم مصدردر وجوشوب الخم الخفری اغلامق
نعوشه معناسنه [illegible] همه نیوشه خواجه به نیکویی وبصلح همه نیوشه
نادان بجنک کارنغام نغام یوز قرالغی یعنی خباثت [illegible]
جو کوش شیدم که حال خود بکیرم زبانم بربکرد دار نیوشه [illegible]
[illegible] اولنه الواو المفتوحة [illegible] ان [illegible] صباح
بلوردکی بر [illegible] رسم [illegible] نون [illegible] کردصافی بلطف عنف آمیز
عالم از دود وآده جنکیز [illegible] نه ترس ومقلوب [illegible]
باسکونه معناسنه وبدبخت معناسنه ده استعمال ولنور غیری آدلری
بازکون لفظنده مسطوردر [illegible] ای برادر برکه نالم من زین جفای
سپهر وارونه [illegible] جوی [illegible] باشی اشانه بازکونه
معناسنه ازیر وازیده زمان اسن [illegible] پروانه انام [illegible]
دلبند دستار معناسنه وشمله اشن [illegible] انجه دیدکلری نکار
خوش باشه معناسنه وقارغه غراب معناسنه الادن [illegible]
دیوار مهره سی الاد والاده مثله والاذ معناسنه [illegible] قالمیش
ویورلمش معناسنه [illegible] الملی یعنی صاحب قرض سرزنایسنه
[illegible] وای دیمکدر ولور [illegible] سرخوسلقدن آلمش
[illegible] فتح جیمایه کیر وسنه قورلمش بوینوز وقولق وانک
کبی وکبر وسنه چجرامش قالمد وصفتنده مقبل معناسنه وطوق وصفنده
خالص ومنتره معناسنه [illegible] اشکاره بولمش ویه
بولمش معناسنه [illegible] وانکه اوراه تراوایافته درطریقت باشد او وایافته
یعنی سنکله امتزاج کلی بولن طریقت مجتبی اشکار اشدر دیمکدر [illegible]
[illegible] ونصیب وحظ وذوق معناسنه رخ [illegible] اکرچه معناسنه تافیلنه

زرق برحیند بی کلاه …

معطوف دره وکسر جیم جمیله زدان وزدانه یورکجی وقلاعیسی …
انکلیجی کورکی … همزه نک کسری ویانک سکونیله که آخر حروف تهجیدر
ورانک فتحیله شیراز لغتیدر بر اوغوردن دیمکدر … که هیچون
بیوتن دل ایره غریق العشق فی البحر الودادی منت وبیوتن دخی
لغت شیرازدر معنای مصراع بیخلاین سنک اولوردی کوکاک بر
اوغوردن دیمکدر … کارنک یعنی آل رنک دقیا کوکرجینی
واسدی قولنجه کبوتر بازلرک کوکرا ورکداجک اغجلرینه دیرلر وکوکرجین
یواسی … حمام اساسعو داسمانی فراز قصر قدرش ورده دارند
… ادردیدکاری علت یاتغوه معناسنه طوس عبارتیدر
وهم یومری لسنه که اعضاده ظاهر اولور سایر آدلری ورغن لفظنده مسطوردر
… کوکجین وچیلق … یوخسه دیمکدر والا معناسنه
… وزاوده چارداق وتخت وروار معناسنه زوردروی
سنجاب وتاین دیدکلری جانورجک … احمقاق …
دیکامش لسنه … قارشش شبر معناسنه ویالکنز …
کزنکله دن بر نوع دز … مثلا … راستق وجهت
براغی کوشش بی فایدست وسمه برابردی کور … آت
سوریسی قسیایه معناسنه … جابک داینی کوکلتی ومال فکر
ایدیجی ودولک وبرالشه ایناتلمش کمسه حرکات ثلثه ایله نقل اولند
… آت کشنه سی صهیل معناسنه اکثر یاوادی حذف
ایدوب شنه دیرلر … وشنه اطباتانتم معروف برئیسدر
تعریب ایدوب دشق دیرلر نافع داردور … کنکل لطیفه
معناسنه … وشنیه مثلا غرن وغرنه اهل شیراز لغتیدر معنای
مصراع یوخسه کورسن اول لسنه که سن اکا قادر دکلسن دیمکدر
… برآلتدر جلاه آلتلرندن کوجی وکرکت دیرلر انوکله
حوال وخالی طوقورلر … اوفیه لفظندن مخففدر …
آشوب بنج ولبجه ددنت ویار مخلص وبیوک جوال … کردمه
دیدکاری ادت غیری آدلری سداب لفظنده مسطوردر … کنکر صافی
الطباتانتم کنکر ذدیمکله معروفدر … دیشه صرمشق بر نیجه نوع دز
سایر آدلری فاشر الفظنده مذکوردر … وای دیمکدر … معنا

فرو آمد از تخت ویله کنان زنان بر سر وکوش وابرو کنان …
یکی ویله زد چو شیر یله که عفتر دچو از عزم ببند کله والقدا علم
… وزه قرشش شبر معناسنه …
… نجیبن که عورتلر کیرلر ودرنجک باشلرینه صاررلر وچارلر
لیس ولیب ابی ونیک وجید معناسنه یران ویرانه خراب
… ویژه شمس فخری قولنجه خالص ناب معناسنه که لسنه قاریشمامش اولا
شمس فخری هرکه با بندکان شاه جهان دارد اخلاص نیت ویژه
دکر حسود اگر نبود با تو خالص اندر مهر عجب مدار که ویژه نباید از یالوش
یالوش مغشوش معناسنه در اسدی خاصه معناسنه نقل ایلدی
همیشه دل شاه دا … یدشاد بویژه که دارد ره دین وداد وپادشاه
حرمتنع اولان خدم وحشم خاصدر بیت سپهدار با ویژکان سپاه
درون رفت وکرد ندهر سو نکاه … وبالکلیه معناسنه لیس لیب ابی وب
معناسنه … ویژه معناسنه وصرمشق بو معنایه غیر
آدلری فاشرا لفظنده مسطوردر … ویله فریاد وفغان ویله معناسنه
فتح واوله وایانک کلی معناسنه الواو المضمومة …
… جابک ومستقیم ومال فکر ایدیجی عاقل کمسنه ودرنک
کرد آمدم معناسنه کلور نوع اوله الهاء المفتوحة
اژ … عشق خاموشلغندن وسایر غم وغصه دن ولشیا نلقدن
منحیر اولان کمسنه وشکن زلف وبانک ونغمه وحقیر معناسنه دنقل
اولنمش … لغت … ای اغلی معناسنه …
هوان دسته هاون دوکاجک جد مجده اون سکز ثمانی عشر معناسنه
… البته ولابد معناسنه … کرینکرد عروس جمالت
درآینه خود بین شود هرآینه آن به که ننکرد درت هر نه ظرف رنج
هرچه هر لسنه … هرزه سخن بی اصل وبی معنی هذیان معناسنه
… دران کار هرچند تدبیر کرد بهرزه دل خویش تدبیر کرد ومطلقا
عبث وبی فایده ونامعقول ادایی فلک هرزه کردی به پیرامنش
غباری زمین بود در دامنش طاغ وصفتنه دینلمشدر … هرده بمارع
دیرلر بر نوع قزل مایل اق منتردر که باشی کمری ودکرمی اولور براغی د
ساقی اولمز یازا یامنده جوق اولور عرنجه کمان دیرلر وبنات الرعد دیرلر

اطعمه اعرابدندر ولایت عربده چوق اولور تخمینا بدر وکیجون حضرت رسول
صلی الله علیه وسلم متن دیو تسمیه اتمشلردر نته کم بیوررلر الکماة من المن بر نوع
صنفدر وبعض مصنفی قتال اولور یبانی اولدرر زنج [illegible] بر نوع ملخ
سمز بغرسق ایله بشر عربجه خویة دیرلر دکان سرکاره مرلی دبقرح ونجه
میدانی قولنجه باتاله معناسنه که عربجه هبیطه دیرلر دوان [illegible] انکلنجه که
مدوجلپاره ایدرلر وبیمارخانه که عربجه دار الشفا دیرلر [illegible] دشمنش
گرچه آدمی شکست هست کمتر بسی زبهنامه هست دیوانه حکم کن که شها
تا برندش بسوی سروانه حق بودر که دار الشفا معناسنه در استعاره طریقیله
انکلنجه معناسنه استعمال اولنور [illegible] بغرمود کین را بهر وانه که
برید وکنندش همانجا تبه نعمتی وتسبیح قوردی وکنور زحمتی معناسنه ده
کلور دیمشلر [illegible] اوکی قوشی قرع حصاری ناله وقانلی قیر حق معناسنه
دخی نقل ایلمش وجامع الفرس صاحبی کلمک وعورنک فرجی معناسنه
نقل ایلمش رئیس سریسه اتله هلیمدن اولان طعام معروف [illegible]
[illegible] چوق وکور صو ترکیده سر مراقد دیرلر وبر معروف لغتدر
شیرازده که سر سر شیرازی دیرلر عربی ومر بیرده دخی ذکر ایدرلر سر سر
شیرازی دیرلر [illegible] اقچه ایچنده اولان التون [illegible]
ترکیده قلب حیاتی دیدکلری قرحه درکه چوق بردن باشش ویره الطباء
علت ساعیه دیرلر زنبور درکه اوله ورم سیر اولور صکره قرحه مبدل
اولور لسان عربده نمله دیرلر [illegible] شبر دآن که قیمه ایله
طولدرب بشریجک کیبا دیرلر وقرق بایر دیدکلری که نزار تو دیرلر که
انکنه یانندا اولور عربجه خفث وقبه دیرلر وبومری وقبانسنه [illegible]
[illegible] بر مبالغ معینه در هندده لک وکرور وتمن کبی نته کم تاج
المآثر صاحبی کتابنده دیر که هر کیسی را بر حسب حال تومان ونزاره مقرر کرد
آنید وسرحد هندده بر جماعت کمسه لر وار درکه یابانلرده اولورلر
انلره دخی نزاره دیرلر [illegible] خالص ولمیوب علتی اولان
التوندر [illegible] تسبیح ویراوتدر [illegible] اون سکز
هجه معناسنه [illegible] بوزنج معناسنه [illegible] خرج ونفقه
[illegible] در جمع مال عمر نزینه چه میکنی زیرک نباشد آنکه زر افزود وعمر
کاست [illegible] بر طعامدر که قوش اتی وکندنا وکزر ویم ده ایله

بلزلر

بشررلر نخندان [illegible] شاشور آده بشردکلری مشهور طعامکه میدک اتی
دیرلر وهر حکمه بکزر جیو باتدن بر سنه در [illegible] اون بدی سبعة
عشر معناسنه [illegible] مثلا آخرندکی هاء علامت دکلدر اصلیدر
کاه اولور علامت کبی تلفظدن دوشررلر [illegible] هفده رکعت نماز
در داو جان ملک مژده نزار عالم دآن بس مدان کین حساب با زکیت
زانکه هفده بهژده نزدیکست [illegible] بدلیشرد یمکتا ولور
وبر دربانک وبر قلعه نک اسمیدر [illegible] وقودیمکدر لیل [illegible]
مشهور نافع دارودر [illegible] همیشه معناسنه همواره لفظندن محققدر
شمس فخری زخابه تو موافق بود همیشه طرب زخنجر تو مخالف بود همارة بیجان
[illegible] همیشه تا سر افراز دلوای ماه بی لشکر همارة تابر افروز دجراغ ماه بی روغن
مانند [illegible] بکدش مثل ونظر معناسنه [illegible] همانندم بس تا بی ازمردمان
ولیکن درست این نباشد همان عربی دلری سالفظنم بیان اولنمشدر
[illegible] بله دلیجی [illegible] بولداش [illegible] مثلا [illegible] دوستی
جار معناسنه [illegible] تز قرنداش [illegible] ندیم ویار
بان ویمک [illegible] همیشه معناسنه در همه جمله ودوکلی معناسنه
جمله وبردی دحجاب یرده نجم همه را داد دیر سر نی اولور سه بلن کمسه یه
همه دان دیرلر بیت رزق وهنر روزئی نه هر کیست از همه دان ره
بیدخشان بسیست همه نک آخرندکی ها معنای عام اصلیدن معنای
خاص علمیه نقل ایجوندر همه دکی ها کبی نیم مطلق یاره در نیم یارم کودکی
اسم خاصیدر آخرندکی ها نقل ایجوندر [illegible] هنجار معناسنه که یو
ایکه دیواری راست بنا ایدرلر ودیرمک وغصه وبولکیدرکن
طوغری یولی قویوب یولسز یوله کتمک وانجه یول معناسنه شمس فخری طلق
یول معناسنه نقل ایلدی [illegible] درآمد به هنجار زره نوردد زرین کو
آویخت کرز نبرد سایر آدلری هنجا لفظنده مذکوردر [illegible] معین
وقت اولوب اول وقتده اولان جمعیته دیرلر بیت بیش نظاره دات
تو بود باصره کور نزد هنگامه وصف تو بود ناطقه لال آخرندکی ها اختصاص
ایجوندر نامه دکی وخامه دکی ها کبی [illegible] ناکاه اکثرن دیمکدر غیری
ادلری ناکاه لفظنده مسطوردر [illegible] بر مملکت دیدرانده بر
ایرماق وار درانی بیک ارشون وار در دیو نقل ایدرلر [illegible] جیکله دیدکلری

اوت كه اوغلان خوغدي زمانده دوكوب وزرينه اكرلر دايت وربب
نيبا نعمتي صاحب خانه معناسنه نقل ايلمش اما اكسر
راس مراسب اويوق كه ميش اغاجنه واكنه ايدرلر عربيده مخزاريه
وقورقودييم معناسنه وبوك وفوري واكن وارق معناسنه دخي
نعمتي نقل ايلمش نحت هنخته فردوسي بكردار كركان
بروز نكار بران پايان هنخته زمار هنخته لفظندن مخففدر بندوان
فريوز بيل وبيا انكنجيلر آكتيدر بو معنايه سائر
آدلري نجدكشت لفظنده مسطوردر شت هشته برلسنه دو شرميوب
صاليوبرمكه ديرلر نجت هنخته سخته معناسنه يرميره راء مهمله ايله
سكسوك واكسه وقفا معناسنه جمهور راسنده حا ايله شايع وذايع
اولمشدر نصاب الصبيانده اول قطعه ده قفا جيره ديبو مسطوردر وكورنين
نسخه لرده حا ايله يازلمشدر حق بودر لسان فارسيده حا اولمز مكر كه عربيدن
ياغيري دلدن منقول اولا بولغت غلط اوزرينه اتفاق قيلنمشدر جيز
وحد كبي اصللرنده هيز ودر كه محللرنده بيان اولنمشدر زاء
عربيله ياميده معناسنه غيري ادلري سه انكشت لفظنده مذكوردر
يزين هيمه بوغي طاشي كه قيراق طاملرك اوزرينه دوزلمكيچون يوالرلر
يا بيا قصر غه معناسنه اودون هيزم معناسنه والحق فاضل
محقق دقايق الحقايقدر بويله تحقيق وتدقيق ايتمشلر كه اول اغاج كه هنوز
كسلمامشدر يرنده بتوب طوررا آمامش ويرراغاجلر جنسندن كلدر بلكه
اوذلقدر اوكا هيزم ديرلر كه بويدن ظاهر در بيت چو آمد بران كوه
هيزم فراز بدانست بالاو پيت ودراز وكسلدكدن صكره اغاجك
بناجغنه هيمه ديرلر اودون جكنه هيمه كش ديرلر بحر الغرايب صاحبي هيزم ايله
هيمه فرق ايتمامشدر هيمه اودون هيزم معناسنه دلمشدر
حنا معناسنه حق كه مقابل
باطلدر مهر خواهي زمن تو بلي مهر ي هيج خواهي زمن تو بهي
اصلده ذال معجمه ايله در ذاش هراشه التون وكمش قربنديسي
ره هيره عورتك اوديري فرج معناسنه ري هريه جكدم ديدكلري جيجك
نعمتي براغاجدر رهندده بداقلري التون كبي ولمشي مسك كبي
قوقاردمش جيك ديدكلري قوشجغز

صوسالق اولمش دوه كه صوالجوب قائم ميمان معناسنه وكويركدن
آلمش دوه وصويزه يعني تشنه يه صوزيان اتمك معناسنه ديمشلر
الفصل الباء المعجمة ... يابنده بوليجي
ياب يا شلغم يا كزري رشته ايدوب صوويه كه وسپند دستان
ازوزايله قيندوكب بركويه قويوب قرق كون طورراكا يارايه ديرلر
ابارج قيقرا ديدكلري داروي مركبت كه تنقيه دماغيچون انواع
ادويه ايله تركيب اتمشلردر وقول باغي وباازكن سوار معناسنه
ياره اوساعدجا انكاره ساعدش ازهفت فلك ياد كار رنيه ازكوشش
قيمتي شدكوشواره زدستش دستكاهي يافت ياره تعريب ايدوب يارق
ديرلر دزخم جراحت ورشوت دشوخ وشاطر نعمتي ويارلق معناسنده
نقل ايلمش ازا يا يابه ماوراء النهر ترشيلرندندر يازاب دخي ديرلر
ازد يازده اون براحد عشره معناسنه از يازنه استنكاز آدعربيله
زاء عجميله بوتنبر سوز هرزه وبيهوده معناسنه
ياسث بيهوده معناسنه افت يافته رات ويافتن لفظندن
اسم مفعولدر افه يافه هريان معناسنه بي معني كلمات سويليانه
يافه كوي ديرلر سعدي ترسم من از كفت يافه دراي كه اشترتر سد
زبانك دراي اوداي ياوه قوشي وقارلنغ خطاف معناسنه
انتي يازده اون بريازده معناسنه اوند ياوند يابنده معناسنه
مدار اي طالب ازجوينده كي دست كه درجوينده كي يابنده كي
ياوه تيكدره ياوه كردن يتوره مكدر زبان موريه اصف رايست و
رواست كه خواجه خاتم جم ياوه كرد وباز نجست يادي فامق كه تركي عبا
اصلي ياوه قلمقدر دكنديلي تيرش كمسه يه ده ياوه ديرلر دريغا كه بي نام
بي پدر چنين مانده ام ياوه وخيره بيز وهرزه معناسنه طولي كه كوكدن
يغار عربجه بره ديرلر سائر آدلري تكرك لفظنده مسطوردر
طنبوره شم برانداق يعني خام دري كه تيرشه ايدوب ايوكله
نسنه ديكرلر وكوبلة بيشلي راسنه پانجفيار سرواديرلر كاف عجميله
اول كمسه در كه عصرنده فننده نظيري اولمايه وحيد فريد معناسنه
بهمنيش خشنو شوي ازنخست يكانه ازان بس بداني درست
برانجو دركه صدفده يالكز اولور ذي قيمت اولور بو جهتدن جوق

استعاره اولنور. یعنی وسی وشش مروارید که در سلک کشند دمش
لب ... جوشش. وچو فال معناسنه عبیدر. لاکث سکونی دخی جایزدر
افصح فتحه در. ... طولامه قفتان. اولان ... بلوه قوشی. وقار لنغ یا لوا
معناسنه ال... صالمه دیمک اولور. حیوانه واستعاره طریقیله طول
خورنه دخی اطلاق اولنور ... زبانی بکرداو بله جای خویش نیفشارد
برجایکه پای خویش. وبهره. وفدا. ونثار معناسنه بیت خداوند کشت و
ورز وکله. بمن شاه جاین کرد این ده بله وبها دربل معناسنه ...
سپر در سپر کیال ... این کله خودشان همه چون بز بر بله ... پهلوان
معناسنه نام ... بر کوک یوزلی جاریه نک ادیدر که مناره دن اوج
کوناک مقداری یردن انلی کوردی ... دست بناد اویونی ...
... قوجی غماز معناسنه. ودیک دیکلاجی ... دیرج
دیپسید کر ... بر نول. و بر نظر ... بر سطر اودی ... کاف عجمیله
دوپدر دیمکدر. بکسان معناسنه. بک کونه دن مخففدر. ... به
بر کیجه لک معناسنه ... هفته کونلرندن بر معروف کوندر
عربچه یوم الاحد دیرلر ... بر باشر دیمکدر ... براوغوردن
دیمکدر. رنکین معناسنه ... قنا دندنشان بره یکسره. بر انشان دنداز بر کنکره
... یعنی آرزومند معناسنه
نقل ایلمش ... دلیجه طوغان بعضلر موهوم دیدکاری بر نجی قوشدر
دیدیلر. وبعضلر قره کوز دیدکاری شکاری قوشدر دیدکاری ... ده ...
مثانه ... مولانا حلیمی دیرلر معیار جمالی اتبا ونبدن اکلنور که بادعجمی
بابنه اولان عخوبه وزننه. وبعض صحیح کتابده ده اوّلی اخروف نهجی ایله
وآخری ثانی حروف تهجیه کوبه وزننه دیو یازلمش آرزومند. وارزو
معناسنه بیت چو مرا بویه درکاه تو خیزد چکنم. رهی اموز رهی را از این
غم برهان ... زبس بویه کاندر دل شاه بود. دبیر فرام زرا خواند
... بهه معناسنه ... بو بهه لفظندن مخففا ولنمشدر. سائر
ادلری بو بو لفظنده مسطوردر و مذکوردر. الله تعالی اعلم
... نوع اولاده ...
بالا ساکن که اواخر کلمه یه لاحق اولور بر نیجه معنایه کلور کاه مصدریه
ایچون کلور ... عالم لک کبی. وسروری. وپادشاهی کبی. حالت اضافتده
دحالت توصیفده کسره حرکت و بررلر. خوبی دوست. ودلنوازی بی تاب
ادکبی. ورابطه است. واند مثللر بنه لاحق اولدقده جایزکه اصلی اوزرینه
ساکن قویه لر. ... اختیار عشق بر کل مهترست. سر نهادن اندرین ره
سروریست. وجایزکه فتحه حرکت ویره لر. دوریست مستوریست
دیه لر ... اهل عرفا نزاد ودیدن دوریست. این دوی اندر تو از سیور ست
کاه ... ایچون کلور ... عالم سن کبی. وزدی. ودیدی کبی ...
چکنم زحمت دوئی وتولی. چون یقین شد که من منم وتو تویی. کاه اولور که
... ایچون کلور ... بر عالم کبی ... پادشاهی راشدم بنده کنون
کاهل عالم بنده فرمان اوست. وکاه مجرد تنکیر ایچون اواخر اسمایه لاحق اولور
اول سببدندر که مصادره دخی داخل اولور ... جمال الدین ابو اسحق کادرا
نباشد روز بزم ورزم یاری. وکاه اولور که ... ایچون کلور ...
عالمه منسوب کبی. وتبریزی. وخوارزمی کبی. وکازرونی کبی. وفعلک اخرینه
لاحق اولیجق ضمیر خطاب اولور. مثلا زدی. اوردک. زنی. اوراسن
میزنی اورسن. وقس علی هذا. و یادی معناسنه کلور. زمان سابقده بر
حالتک کینونتنه دلالت ایلمکیچون فعل ماضی اخرینه لاحق اولور. حکایت
حال ماضی مقصود اولور ... کر نه بر فتی بکار خویش قربان کردمی. وکاه اولور
بعض ادوات وروابط اخرینه الحاق اولنور. یا متعلقاتنک حالتیله
اتصاف قصد اولنور. یا متعلقلرینه متعلق اولانک حالتیله اتصاف مراد
اولنور ... من زدست این خران آخر بتنگ آمدم. ورنه مرکرا دمی
دیدی که او بخقاستی. پشت این مشت معاند خم که کردی در سجود. کرنه در جنت
امید قلبه وجاواستی. وکاه اولور اشباع. ویا ترنم ایچون اخر کلمه ده
ابیاتده کتورلر عربی یه وفارسی یه مخصوص دکلدر. فاضل محقق ...
... بویله تحقیق. وتدقیق ایلمشلر که ... بو مقدمه معلوم
ومفهوم اولنسون که فارسی لغتده اخر کلمه یه لاحق اولان یا اوچ
جنسدر ... حروف میانیدر ... حروف معلمانیدر و
... حروف زوائددندر ... شول حرفلردر که روابط
کلمات که وسایط بیان معانیدر اونلردن مرکب اولور بنای سرایی
ترکیبی کبی. که اول ادوات ایله صورت ترتیب بولور. اول حرفلر مستقل وضع
وبانفسه دلالت اولمز بلکه موضوع اولان لفظ داخلک جزء دری واقع اولور یاده

دحالت

كبي كه قاموسك اسميدر [illegible] شول حرفلردر كه ابنا بط كلماتك تركيبنده داخل دكلردر ودلالتده غيره تبعيتلري يوقدر بلكه اونلرك دخي مستقل وضعلري وباشقه دلالتلري واردر ياء [illegible] كبي كه حرف نفي در [illegible] شول حرفلردر كه غرض انلرك ايرادندن معنايه دلالت دكلدر بلكه فايده‌سي ازدياد تحسين لفظ وسهولت تلفظ در مثلا [illegible] ديرلر اصلي [illegible] در [illegible] شنيدم كه روزي ابا آن حمال بيا مايحسن بعنج ودلال كه او [illegible] ان ابي متغزس قرنكيس اكرده برره كدر كه اسباطا وغابن اند وجبل ابرا قتابند اندوده كل [illegible] ثاني كه حروف معانيدر اندن اولوب اخر كلمه يه لاحق اولان حرف يا ايكي نوعدر [illegible] اسم مصطلحدر كه وضعي ودلالتي اولديغندن مستقل مدلولي دخي واردر يا بو اي غيرك مدلولي [illegible] كبي كه لسان عربيده كي ضمير متصل مرفوع معناسنه در [illegible] حرف مصطلحدر كه انك دخي مستقل وضعي ودلالتي واردر اما مستقل مدلولي يوقدر بلكه مدلولي غيرك مدلولي ضمننده ملحوظ اولور ياء [illegible] كبي مذكور حرف معروف وصفله موصوف اراسنده بنسبت غير مستقلدن عبارتدر [illegible] جنس اول وجنس ثانيدن اولان يانك اصول ومعانيسي طقوزدر [illegible] در [illegible]

نسبتك برشعبه سي وحدتك اوچ شعبه سي ابهامك دخي اوچ شعبه سي تعلقك دخي اوچ شعبه سي واردر اول شعبه لر ايله جمله معاني اون طقوزدر جنس ثالثدن اولان يا ايله بكرمي درلو اعتبار اولنور [illegible]

[illegible]

معناي اول [illegible] در اني افاده ايدن حرف ياكه اخر كلمه يه لاحق اولور كركسه اول كلمه اسم اولسون [illegible] كبي كركسه فعل ماضي اولسون [illegible] كبي كركسه فعل مضارع اولسون [illegible] كبي [illegible] و [illegible] ديرلر نيچه بيس اشلدكمي شمدي اشلرميسن ديمك برزده معناي ثاني كه [illegible] در اني افاده ايدن حرف يا اخر كلمه يه لاحق اولور كلمه نك مدلول وصفيسي اولان موصوفدكي حالته كه انكله قايم اولور دلالت ايدر مذكور كلمه كركسه مركب اولسون [illegible] كبي كركسه بسيط جامد اولسون [illegible] كبي كركسه بسيط مشتق اولسون [illegible] كبي معناي مذكوري افاده قصد ايتسه لر اول كلمه لرك اخرلرنه حرف زياده ايدرلر [illegible] ديرلر معناي ثالث كه [illegible] در

انى

اني افاده ايدن حرف ياكه اخر كلمه يه لاحق اولور اول كلمه نك مدلولنه نسبتي افاده ايدر مدلولنك مجموعندن بر وصف نسبي حاصل اولور [illegible] كبي [illegible] كبي كه تركه منسوب وچينه منسوب ديمكدر مذكور معناي افاده ايدن حرف يا اسم مفرده لاحق اولديغي كبي اسم مركبه دخي لاحق اولور مثلا [illegible] ديرلر [illegible] كويدر [illegible] دره درا خنده كي كاف تصغير الحقدر مردك وكنيزكده كي كاف كبي [illegible] شول ياكه مبدا اعداده كه يك در آخرينه لاحق اولور دخي معدودك معناسني افاده ايدر اصلي يا نسبتدر اول معدودي عدد مذكوره نسبت ايله تعيين ايدر [illegible] اول عدد [illegible] كه معناسي بر درر [illegible] اول معدود در كه معناسي برنسنه در [illegible] بو فرقك معياري اولدر كه تعداد مراد اولنسه يك دو سه دينور يكي دو سه دنيمز معدوددن اخبار قصد اولنسه يكي را ديدم دينور يك را ديدم دنيمز يك كس را دينور يكي كس را دنيمز ذات مبهم يكي نك مفهومندن مأخوذدر كه انك دخي مدلولي ذات مبهم در اول سببدن ايكي بيس جمع ايتمزلر بورادن ظاهر اولدي كه مذكور يانك مدلولي مجرد نسبت دكلدر بلكه معناي نسبتدن متحصل اولور برمعني در اول سببدن مذكور يا يا نسبت شعبه سي عد اولنمق اولنمقدر [illegible] معناي رابع كه [illegible] در كه مقابل كثرتدر لغت فارسيه ده اول معنايي افاده قصد اولنسه آخر كلمه يه حرف يا الحاق ايدرلر لسان عربيده اول معنيدن تنوين ايله تعبير ايدرلر مثلا عرب برمقام ديجك پرده مقامي ديرنته كه شاعرك بو بيتنده ظاهر در [illegible] بزم دو جمشيد مقامي كه ديد جاي دو شمشير مقامي كه ديد [illegible] خامس ابهام [illegible] در مقابل تعيين در اول معنايي افاده قصد اولنسه آخر كلمه يه يا الحاق ايدرلر لسان فارسيده بو يا لسان عربيده كي تنوين تنكير يرينه در برجنسدن فرد غير معين مراد اولنوب اول معنيدن تعبير قصد اولنسه اول جنسك اسمنك اخرينه يا الحاق ايدر عرب تنوين تنكير كتورر مثلا ارالرنده ازوجوق جنس فرقدن نسنه يوقدر ديجك پرده عجم ميان ايشان فرقي نيست دير عرب ليس بينهما فرق دير [illegible] في المثل در ميان اين دو كمال نيست فرقي مكر بموي چند كلام مذكوردن مراد شاعر فرق واحدي نفي دكلدر والا لازم كه جنس فرقي نفي در حاصل اولمز زيرا اول تقديرجه نفي وحدت احتمالي اولور وحدتك نفيي جنسك نفيني مستلزم دكلدر زيرا

واردى

جنس کثرت ضمننده بولنور. بلکه فرد غیر معیّنی نفی در. انک نفیی جنسک نفیینی
مستلزمدر. زیرا جنسک وجودنه لاعلی التعیین فردک وجودی لازمدر.
بو قاعده نکره سیاق نفیده عموم افاده ایدر دیدکلری محلده تحقیق
اولنمشدر. یای وحدتله یای ابهامک فرقی بورادن ظاهر اولور. برنده
معتبر اولان همان فردک وحدتیدر. تعیّنی عدم تعیّنی منظور دکلدر. اول
برسنده معتبر اولان همان فردک ابهامیدر. وحدتی جهتی منظور دکلدر.
[illegible] اول ایکی معنانک که برسی وحدت. برسی ابهامدر. هر برندن
اوچ معنی متفرع اولور. معناء فرعیه که اول ایکی اصلدن منشعب اولور. التی در.
اصل اولدن که وحدتدر متفرع اولان شعبه لر بونلردر. [illegible]
[illegible] نته که لسان عربیده تنوین وحدتله قلّت اراده اولنور. وحدتله
قلّت اراسنده مناسبت اولدوغندن اوتوری لسان فارسیده دخی
اول یا که وحدته نسبت ایدر معنای قلّت اراده اولنور. نته که شاعرمرك
بو کلامنده ظاهردر. بیت نیست فرقی کمر بموی چنند. فرقی ده کی یاء وحدتدن
مراد قلّت فرقدر. لسان ترکیده دخی بو تعبیر واردر. عبارت برایله قلّت
اراده ایدرلر. بر فج قِل دیرلر. لفظ بردن و فرقی دکی یای وحدتدن مراد
مقابل کثرت ده اولان وحدت دکلدر. زیرا معنای چندده و فاج ده
اولان کثرت او کا منافیدر. بلکه وحدته قریب اولان قلّتدر که وحدت
حکمنده قلنمشدر. او کا غایت قرب اعتباریله شعبهٔ ثانیه که کثرت درنته که
لسان عربیده احد ضدینک عبارتی اخر ایچون استعاره اولنور. لسان
فارسیده دخی برشینک لفظنی ضدی ایچون استعاره ایدرلر. بو قاعدهیه
بناءً مذکور یاء وحدت ایله معنای کثرت اراده اولنور. نته که بو بیتده
واقع اولمشدر. بیت چولشکر بدان نوازش کری. بکین لشکری کشت
هر لشکری. لشکر ثانیدکی یا یاء شبتدر. لشکر اولدکی یا یاء وحدتدر کثرت
ایچون استعاره اولنمشدر. شاعرک مرادی افراد لشکردن هر فرد باشقه
باشنه برچوق لشکر اولدی دیمک اولور. [illegible] ثالثه که غرابت نته که
لسان عربیده تنوین وحدتله غرابت قصد اولنور. مثلا جنس حجابدن
بر نوع غریب دیاجک یرده. غِشَاوَةٌ دینور. [illegible]
[illegible] معنای مقصودده مبالغه که مقامه مناسبدر ابلغ وجه اوزره
حاصل اولور. تنوین مذکوردن نوع غریب مراد اولیجاق لسان فارسیده

دخی اول یا ایله که وحدته دلالت ایدر رعایت قصد ایدرلر. لفظ آتشی دکی یا کبی که
بو بیتده واقع اولوبدر. بیت بازآمد آن مهی که ندیدش فلک بخواب
آورد آتشی که نمرد بهیچ آب. لفظ مهی دکی یا یاء وحدتدر. لفظ آتشی دکی یا
دخی یاء وحدتدر. اما عبارت اولیده اول یاء حقیقتی اوزره در. مراد شاعر
کنه کلدی شول برآی که انی فلک دوشنده کورمش دکلدر دیمکدر. عبارت
ثانیه ده استعاره اولنمشدر. معنای غرابت ایچون شاعرک مرادی غریب
اود کتوردی که هیچ برصو ایله سونمز دیمکدر. [illegible] اصل
ثانیدن متفرع اولان شعبه لر بونلردر [illegible] شعبهٔ اولی که [illegible]
نته که لسان عربیده تنوین تنکیر ایله تحقیر قصد اولنور. لسان فارسیده دخی
اول یا ایله که تنکیره دلالت ایدر تحقیر قصد اولنور. لفظ خری دکی یا کبی که بو بیتدن
واقع در. بیت نو آوردی ورابدین داستان. وکرنه خری بود درسیستان
حرف یادن بوراده معنای وحدت قصد اولنمش دکلدر. قصد اولنمغه دخی
دکی بو قدر. زیرا اول تقدیرجه نه فایدهٔ خبر بولنور. نه لازم فایدهٔ خبر بولنور.
زیرا مخاطبک معلومیدر که اول امر ایکی سنک دخی فائده یه صلاحیتی
یوقدر. بلکه حرف مذکور ابهام ایچون ایراد اولنوب انکله تحقیر قصد اولنمشدر.
ابهام ایله تحقیرک مناسبتی ظاهردر. شول اعتبار ایله که ابهام مبهمک وجوه معیّنددن
عاری اولماسی ابهام ایدر. شعبهٔ ثانیه که تعظیم در. بودر که نته که لغت
عربیه ده تنوین تنکیر ایله تعظیم قصد اولنور. لسان فارسیده دخی اول یا ایله که تنکیر
مقامنه قایم اولور تعظیم قصد اولنور. لفظ جایی دکی یا کبی که بو بیتده واقع
اولمشدر. بیت کس بی کشائی ومن بی کسم. کرم دست کیری بجایی رسم
لفظ جایی دن بوراده مراد مطلق منزله دکلدر. بلکه منزلهٔ عظیمه در. [illegible] مذکور
یادن وحدت اراده اتمکله تعظیم قصد اولنمغه دن ابهام اراده اتمکله تعظیم قصد
اولنمق اولیدر. اکرچه ایکیسیده قصد تعظیمه وسیله اولور. معنای اولده
وسیله لک ظاهردر. زیرا انفراد عظمت شانه لایق اولان اوصافدندر. اما
معنای ثانیده بو اعتبار ایله درکه ابهام تعیین حددن که حد تعیین انی
مستلزمدر. مبهمک تجاوزن ابهام ایدر. وجه اولویتا دلدرکه بو طرق نقله
تعظیمده مبالغه وار تقدیر اول سببدن مذکور حرف یانک معانی سنده
معنای تعظیم اصل ثانینک شعبه لرندن عد اولنمق انسب کورلدی. اکرچه معنای
کثرت ایله معنای عظمت مطلق زیاده ده مشترکدر. اما کثرتدکی زیاده فی الکم

وتعظیم دکی زیاده زیادهٔ فی الکیف در مقابلری اعتباریله بربرندن امتیازلری
ظاهر اولور تکثیرک مقابلی تقلیلدر تعظیمک مقابلی تحقیردر [illegible] ثالثه که [illegible] ادر
بودرکه نته کیم لسان عربیده تنوین تنکیر ایله تهویل ایچون قصد اولنور لسان فارسیده
دخی وان الیله که تنکیر مقامنده قایم اولور مذکور معنی قصد اولنور مثلا فور تیغ
اژدها دیاجک یرده اژدهایی دیرلر نته که شاعرک بو بیتنده واقع اولمشدر
[illegible] اژدهایی حلقه گشته خفته زیر دامنم زآن نه جنبم ترسم اکه کزد د اژدها
اژدرهای من [illegible] سادسی که [illegible] در حرف یاکه آخر فعل ماضی یه لاحق اولور
اول فعلک معناسینی که تحیزدن که قطعا ارزینه خبردر تعلیقه صرف ایدر مثلا مقام
تحیزده بود دینور که معناسی اولدی در مقام تعلیقده بودی دینور که معنی
اولایدی در [illegible] اگر شاه را شاه بودی پدر ببسر بر نهادی مر آن تاج زر مذکور
یا آخر فعل ماضی یه لاحق اولدیغی کبی آخر فعل مضارعه دخی لاحق اولور انک معناسنی
تحیزدن تعلیقه صرف ایدر شول معنایی افاده ایدر که لسان ترکیده اندن یدی
لفظی ایله یاخود ایدی لفظی ایله تعبیر ایدرلر مثلا مقام تحیزدن استر دیرلر عجم
خواهد دیر مقام تعلیقده استرایدی دیرلر عجم خواهدی دیر [illegible] کسی کز تو
ترسان بود خواهدی. که در کام شیران نهان باشدی. مذکور حرف معنای
تعلیقی افاده ایتدکندن اوتوریدر که لاحق اولدیغی فعل البته سیاق شرطده
واقع اولور وقوعی برشینک وقوعنه معلق اولمیان فعلک آخرینه لاحق اولمز
شعبه لسان فارسیده معنای تمنا ایچون مخصوص ادات یوقدر انوکیچون یا شعبه
صیغه دخی تعیین اولنمامشدر معنای تعلیقه نوعا مناسبتی اولدیغی اجلدن آخرینه
مذکور حرف تعلیق لاحق اولان کلمه مقام تمنیده استعمال ایدرلر تعیینی اد
دلالتی قرینه حالیه یه حواله ایدرلر مثلا نولیدی دیاجک یرده چه بودی دیرلر
[illegible] چه بودی کر نبودی آشنایی [illegible] چه بودی اردل آن ماه مهربان بودی
که حال ما نه چنین بودی ار چنان بودی [illegible] معنای تعلیق معنای تمنیی
متضمن اولدیغندن اوتوری مذکور یاکه آخر فعل ماضی یه لاحق اولور ترتیب
مجرد ایچون دخی استعمال اولنور نته که بو بیتده واقع اولیدر بیت چو بر
سنگ بودی هم سنگ زنگ. بفرسنگ رفتی چکا چاک سنگ.
عبارت چو دلالت ایدر که شاعر تعلیق معناسنی قصد ایتمامشدر بلکه ترتیب قصد
ایتمشدر مرادی فعل اول بولنه دیکبی فعل ثانی دخی بولنور بلا تخلف ولا تراخ
دیمکدر معنای تعلیق قصد اولنجق بو غرض حاصل اولمز معلق علیهک وجودندن

معلقک وجودی متراخی اولمق جایزدر مذکور یاکه مقام تعلیقده هم شرط
وهم جزا یه لاحق اولور مقام ترتیبده دخی هم مرتبه هم مرتب علیهه لاحق
اولور [illegible] مذکور یا معنای تعلیقی افاده ایتدوکی اجلدن خصوصیله وصیت
ودستیاش مقامنده استعمال اولنور اول معنای خاصی اراده اولنور
بخصوصه حرف مذکور اول وقتن امره لاحق اولور ماضی یه مضارعه لاحق
اولماز معنای امری منجز حالیدن معلق استقبالی یه نقل ایدر وصیت
ودستبارش معناسی حاصل اولور مثلا امر تحیزده بین ونمای دیرلر امر
تعلیقده بینی ونمایی دیرلر ازکار خویش پیش ببینی لوازمش بیت
اگر در راه بینی شاه نو را. لبشاده نومایی ماه نو را. [illegible] سابع که [illegible] ادر
برایشک آخری یه وارجغنی یا برامر ایچون منتهی اولدیغنی یا نیه لایق ایدوکنی
افاده مراد ایدنلر لفظ مصدرک آخرینه برپاء ساکنه الحاق ایدرلر اول
مقصود اولان معانی افاده ایدرلر مثلا دیاجک وبیاجک دیاجک
یرده [illegible] دیرلر معنالری سویلمکه لایق کلام ویمکه منتهی طعام در
دیلمکه مستحق کمسه یه [illegible] دیرلر کیدجکه [illegible] دیرلر جو نتوان
رفتنی را داشت در بند. کره بستن جو موران بر شکم چند. بالآخره ولا
نسنه یه [illegible] دیرلر [illegible] گذشته خود گذشت و بودنی بود. بشمانی
نمیدارد کنون سود. معلوم اولا که فاضل محقق رساله یانیه نک اولنده
ارباب فضل واصحاب معرفتدن برجماعتک میدان فرسنگ فارسلری
ایدیلر آخر کلمه یه لاحق اولان حرف یانک خصوصنده مناظره اولندقن
اول معنیلری ثبت نوعه که [illegible] و [illegible] و [illegible] و [illegible]
و [illegible] در دیدکلرنده فاضل مزبور مصدریته مذکور حرفک معناسندن
دکلدر دیدیکنک بیا نیدرکه بودر [illegible] مذکور یانک آخر مصدره اختصاصی
اولوب افاده ایتدکی معنالی مصادرن غیریه افاده ایتمدوکیچون اولیا یه یای
مصدری دیدیلر ومعناسنی معنای مصدریته صندیلر اول کلامی توجیهه
قابل مذکور یانک مصدره انتسابی واردر اما آخری بیتن البطلاندر حرف
مزبورک افاده ایتدکی معنی معنای مصدری دکلدر ذکر اولنان انتسابی دخی
انتساب لفظیدر انتساب معنوی دکلدر مذکور یانک افاده ایتدکی معنانک معنای
مصدره انتسابی یوقدر اول سببدن معنای مزبور اصول معللیدن عد
اولندی. معنای نسبتک شعبه سی عد اولنمادی [illegible] ثامن که [illegible] بو معنای

افاده ایدن لغت فارسیه ده فی الحقیقه حرف نوندر مفتوح استعمال اولنجق
آخرینه بر یاء ساکنه کتوررلر نه دیرلر مکسور استعمال ایدجک آخرینه بر یاء
ساکنه الحاق ایدرلر نی دیرلر یوق دیاجک یرده عجم نی دیر نه دیر یوقدر
دیاجک یرده نیست دیر اول بری استعمال اتمز بورادن کلنور که حرف
بانک دخلی مذکور معناده حرف نانک دخلی کبی دکلدر بعض محلده انسز معنای
نفی افاده اولنمازالیش بو اعتبار ایله مذکور معنا بی حرف فزبوزه نسبت
جایز اولدی [illegible] تابع که [illegible] در بای مفتوحه که لسان فارسیده معنای
معینه دلالت ایدر مثلا اسنکله کندم دیاجک یرده عجم [illegible] دیر
واول بانک آخرینه بای ساکنه لاحق اولور فتحه سی کسره یه تبدیل ایدر نون
نفیده کی کبی ودخی اول معنای معینک مقابلنی که معنای انفراد در افاده ایدر
اول معنادن لسان عربیده دون عبارتیله تعبیر ایدرلر مثلا عرب بدونه
دیر عجم بی او دیر لسان عربیده مذکور معنادن لا ایله تعبیر ایدرلر مثلا
مشقتسز دیاجک یرده بدون الکلفه دیرلر بلاکلفه دخی دیرلر اما ضمایره
دخول دون لفظنه مخصوص در امالا انلره داخل اولماز مثلا عجم بی من
بی تو بی او دیر عرب بدونی بدونک بدونه دیر بو محلده لا استعماله
مجال یوقدر [illegible] نته که مذکور حرف با فعله و مشتقه داخل اولمز
مثلا بای مفتوحه ایله بزد دیمزلر وبدان دیمزلر بو یا دخی انی کوزدر
اونک اردنجه کیدر نه فعله داخل اولور ونه مشتقه داخل اولور مثلا
بی زد و بی دان دیمزلر نته که مذکور با سایر اقسام اسمه داخل اولور مثلا
باسر و بازیب و بافر و بازن و باشوهر دیرلر بو یا دخی انلره داخل اولور
بی سر و بی زیب و بی فر و بی زن و بی شوهر دیرلر بو خصوصلرده با ایله
بی سابقا مذکور اولان تا ایله بی کبیدر [illegible] اولان یا که حروف
روابطدندر اصلا دلالتی یوقدر نه مستقلا و نه منضما الی الغیر معانیدن بر معنایه
اول معنی کرکسه مستقل اولسون کرکسه غیر مستقل اولسون اول سببدن نه
حروف مبانیدندر ونه حروف معانیدندر بلکه سابقا بیان اولنان فایده ایچون
زیاده اولنور لسان فارسیده نفی ایچون اولان نون مفتوحه نک و نهی ایچون
میم مفتوحه نک آخرینه لاحق اولور مثلا شول وقتن که اول حرفلر اولی الف اولان
کلمه یه داخل اولا مثلا کلمدی دیاجک یرده نیامد دیرلر اصلی نامد در اصلا
اوزرینه استعمال اولنمز کلمه دیاجک یرده میا دیرلر اصلی ما در میکن [illegible]

والفک

والفک مدیله حرف ثانیسی یالکز الف ممدوده دکلدر بلکه الف ایله یادن مرکب
بر کلمه در ترخیم اولنمشدر آخر کلمه ده واقع اولان حرف یانک حذفی لسان
فارسیده شایعدر نته که سابقا ذکر اولنمشدر مانک اصلی فی الحقیقه مای در
حرف یا حذف اولنوب مافالمشدر سهولتله تلفظ ایچون بر یا زیاده اولنمشدر
که میا اولمشدر صورتا یای که عربیه ده صونک اسمیدر اشتباهدن
خلاص اولمشدر ولفظ تمامینک آخرنده واقع اولان یا که شاعرک
بو بیتنک آخرنده [illegible] بیش حضرت مخدوم جامی من این ابیات را بر زم
تمامی واقع اولمشدر حروف زوایدندر ضرورت شعر ایچون زیاده اولنمشدر
[illegible] ایچک صو [illegible] شنالک عمارت معناسنه
[illegible] یعنی مثله دیمش [illegible] آب حیات که
ایچن اولمز [illegible] صوقلق که بلده واقع اولوب و اخلیلدن
اینار غلیظ صودر وتبول صوکنه کلان صوکه عرب ودی دیر [illegible] ابوه
عوبچه سفرجل دیرلر [illegible] و صویه منسوب دیمکدر [illegible]
یعنی طاتلی ایوز معناسنه نقل الیمش [illegible] غضبناک معناسنه و
آتشه منسوب دیمکدر [illegible] صحاح عجم صاحبی ضیافت عامه معناسنه
نقل المیش [illegible] حیم عجمیا ایچه دیدکلری نکاری قوشی دوزیروهندستانده
بر معظم شهرک آدیدر کاچی دیرلر جزیره لو دندر [illegible] بغدادی اکلی اسمر
معناسنه و آدمه منسوب دیمکدر آری کسر را ایله اوت معناسنه دخی دیرلر
عربیده نعم و بلی معناسنه حرف ایجاب و تصدیقدر اری بیمن [illegible] بیت
خاک زر شود [illegible] دهم آمد بسر کوی تو دم در قیب اری اری قیستان
قدمی نیست مرا و آوردن لفظندن خطابدر کتورسن معناسنه و کتورر
وکتوررمیسن معناسنه استفهام در [illegible] رانک فتحه سیله دانش نی
دانجی آره معناسنه زمانی [illegible] لصنا مغلق [illegible] قوالیق و
راحتلک [illegible] راحت و آرام و دینجلمک و دیکلنمکدن کنایتدر
و وصف ترکیبیدر [illegible] آسای کبی بیت استی بیک کم معناسنه استین
لفظندن مخففدر [illegible] بکنفس ای خواجه دامن کشان آستنی بر همه عالم
فشان [illegible] بلکه تو بی کار کر راستی دست همه دست ترا آشتی [illegible]
آشتی شینین معجمه ایله صلح معناسنه آشکو آشکوی اوا اوزرنده و عمودا اوزرنده
یاپلمش کوشک وچاردق و قبه بیت تو بی که از غرف آشکوی طارم چرخ

نزول یافت بایوان جد تو تنزیل [illegible] بلشنك ویوزکلنك

[illegible] صحاح عجم صاحبی براشق واراشق واشنالق معناسنه نقل

اتمش [illegible] قبوحنواسی کیرخشاد له عضاده معناسنه [illegible] مثلا [illegible]

[illegible] کویم دیدکاری بیان لمشی [illegible] کراسن

ووشنه آلو بالو معناسنه [illegible] والقصیر صاقنمق وخراج ویرنك

کافرلر [illegible] مشهور اولان جیحون ایرماغنك آدیدر اما حقیقتده جیحون

کنارنده بر شهر آدیدر بواضافتدن اوتوری جیحون ایرماغنه اطلاق اولنور

[illegible] بخارا خسروا بشکن سرخصم زغم کن چشمان چون روی یا موی [illegible]

[illegible] اندن صکره واول وقت دیمکدر [illegible] مثلا [illegible] اوازو

یانقی [illegible] همه کشت با نقش بوآ جفت نه یارای جنبش نه اوای کفت

[illegible] مقناطیس سایرادلری وتفصیلی آهن ربای لفظنده مذکوردر

آهن سا آهن سای دمراکسی آهن سا معناسنه آی آمدن لفظندن

صیغه امردرکل دیمکدر ربا معناسنه ولفظ مذکوردن اسم فاعلدر مطلق

کالیجی معناسنه نته که لفظ خدای مرکبده بیان اولنمشدر [illegible]

[illegible] یعنی برطاشدر ویا خود برآیینه درکه جهان عالم انك ایچنده

کورینور آیینه گیتی نما دخی دیرلر دیمش وتفصیلی انده مذکوردر [illegible]

[illegible] قرامق دیدکاری لمش وطاغ ارکی معناسنه دخی دیمشلر

[illegible] فالجی ویوجی [illegible]

[illegible] اوجوزلق ولایقلق [illegible] یکرمی ذراع مقداری اوزون الملك

واورغان ایچ دخی لغتدر [illegible] بیش کشی آتی

مثنه نوبت اسب نوبتی اول اتکه برقاچ کمسه اشتراك اوزره اولوب

نوبتله بندکلرندن اوتوری اسب نوبتی دیرلر [illegible] یاغمك

التی لبان معناسنه وایاغ التنه دوشمش نسنه [illegible] قیوحو آسی الفاك

مد وقصری جایزدر [illegible] اهل شیراز لغتیدر دیدی معناسنه

غرت یك دی روشنی [illegible] غرت دی روشنی ونزد دخی شیراز

لغتیدر معنای مصراع اکر بز روشنلکز بزدن کوردکنه دیمکدر

بو بیتك تمام معناسی [illegible] لفظنده بیان اولنوبدر [illegible]

[illegible] وصحاح عجم صاحبی صبر معناسنه نقل ایلمشلر که براجی اغاجك صقیزی

آلوا معناسنه [illegible] زنهاری یعنی خراج کزار کافره ونقاره وصنعتمق معناسنه

نباز انباز [illegible] اورتاقلق اشتراك معناسنه نبوه انبوه [illegible] چوقلق

کورلك نبوه انبوی قحوطوتمق معناسنه اسم مصدردر وصفده دخی استعمال

اولنور [illegible] تیغ اسمان کرددمعنبر اکرکردد زخلفش دسته انبوی

[illegible] الن بورشغی [illegible] البحر والك

دالبحروسی معناسنه وچادرشب [illegible] خصوصا دیمکدر خاصته

وخصوصا اصلنده غربیدر اما فارسیده وترکیده ده غایتده شایعدر

اصل فارسی کرانیدر واصل ترکی که طولادی درزدکرا ولنمشدر [illegible]

کرخوار شدم سوی بت خویش بدا باد اندی که بر مهتر ماخوار نیم خوار [illegible]

[illegible] سقمونیا خاصیتنده بر داروادر [illegible] ترخون

دیدکلری سبزه سایر تفصیلی ازیر لفظنده مذکوردر [illegible]

یوزك خاتم معناسنه عرب خاتم وخاتام وجنبام دیر یعنی وانکشتوانه

ونه هکیر معناسنده کلوردیمش [illegible] انکون باطل اشلایجی معناسنه

الالف الكسورة [illegible] تمام اولنق معناسنه

سپری معناسنه [illegible] زبان اندر آرم بشعر دری جو کشت این کزین

داستان اسپری [illegible] یونجالق [illegible] یعنی سرکه معناسنه

نقل ایلمش سایرادلری سرکا لفظنده مذکوردر [illegible] حرف ندادر عربیده

یا معناسنه [illegible] ای بار خدا الحق هستی بشش هنرآمد درستی علم وعمل و

فراخ دستی ایمان وامان وتن درستی کاه اولور ضرورت وزن ایچون

حذف اولنور نته که فردوسی یوسف وزلیخا سنده ایتمشدر [illegible]

چنانم زعشق تو در بیم که یادم نیاید همی ترس وبیم ای دریتیم معناسنه

[illegible] فتح زای عجمیله انده ایچون ویایان وانده ایچون اولان نسنه

ایدوك تفصیلی محلنده ذکر اولنمشدر [illegible] وای وای فریاد وآفرین

معناسنه [illegible] به مهر جرخ وشیوه او اعتماد نیست ای وای برکسی که

شد ایمن زمکروی فریاد وآفرین برکمسنه یه که ایمن اوله انك مکرندن

دیمکدر مراد شاعر بودرکه هیچ کمسنه نك چرخه مهر ومحبت ومساعده دولت

کوسترر انلر اکا الدانورلر فکر عاقبت وعمل آخرتدن محروم قالورلر آفرین

اول کمسنه یه که انك مساعده سنه الدانیوب مکرندن ایمن اولا ترکی دیلده

کاه اولورکه تحسین محلنده مدد مدد نه عجب دیرلر بو معناده اولان ای وای

لفظی دخی بو معنایه مستعملدر الالف المضمومة

شهریار ... کلامک اولی ... امیدلوک ...
... پادشاه ... فاضل محقق
دقایق الحقایقدر بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر که پادشاه لفظ مرکبدر
بر جزئی پاددر که بای تجمیله دفع ضرر و اصلاح فساد ایدن نسنه یه لسان
فارسیده پاد دیرلر پادزهر اندندر شول طاشک آدیدر که زهرک ضررن
دفع ایدر بر جزئیده شاید رعوام ناس معناسنه و قافیه نک بر نوعنه
دیرلر که خواص یاننده مقبول دکلدر عوامه نسبت ایدوب شایگانی
دیرلر و هم گنج شایگانینک دخی اصلی بودر که بر خزینه نک آدیدر که خسرو
پرویز زماننده عامه رعایادن بری جفت سورر کن بولوبدر مقام
نسبتده حرف کافک زیاده سی لسان فارسیده واردر پادشاهینک
معنای ترکیبیسی مصلح عامه در بو اعتبار ایله القاب سلاطینندندر نته که
بو بیتده ظاهردر بیت ... این ژرف چاه هست رهایی دهم وزان پس ترا
پادشایی دهم مطلقا حاکم اولو الامر معناسنه ده استعمال اولنور
اگر من تا ترا دیدم ای جان من نیم پادشای دل خویشتن بو محلده مناسبت پادشاه
لفظنده نکته واردر ایران ... یاغمرلق ... مولی دیمکدر
اما اکثر فتاویده مذکوردر که بر کمسه سلاطین و جبابره دن برینه ای خدای
دیسه علمانک اتفاقی بونکله وزرینه درکه کافر اولور اما ای بارخدای
دیسه مشایخک بعضی قاتنده کافر اولور و بعضلر قاتنده کافر اولمز دیدیلر
کافر اولور دینلر بویله دیرلر که بار اولو دیمکدر پس ای بارخدا دیمک
ای اولو تنکری دیمکدر اصل معنی بو ایله اولوب خطاب ایدن بو معنایی
مراد ایدنجک بلا شبهه و نزاع کافر اولور اما اگر معنیسی بویله اولدوغنی
بلمسه و خطابنده بو معنایی قصد ایلمسه محمد بن فضل دیمشدر که بن جاایدرم
که رحمه الله کافر اولمایه و فقیه ابو نصر دبوسی و فقیه ابو جعفر هندوانی
و ائمه بلخدن نیجه اولولر کفر لازم گلمز دیمشلر جامع اصغر مصنفی و ابو عبد الله بلخی
رحمهما الله کفر لازم گلمز دیانلر سوزی صوابدر و نظر دقیقدر دیمشلر
سببنی بونی دیمشلر که اصلده خدای بر مصلحته متولی اولانک اسمیدر نته که
بر خانه نک تدبیری قبضه تصرفنده اولانه خانه خدای دیرلر و بر کوینک مصالحی
اکا مفوض اولانه ده خدای دیرلر بو توجیه اوزرینه بارخدای اولدر که اولولرک
تدبیری آنک الندهدر اما بر کلمه نک بو خطاب ایدوب قهرمان ملک ایتمک اندن

کله

کله بو وصفک حقیقتی مالک الممالک حق تعالی جل و علی یه مفوضدر ملک بخش
و عزت فزای اولان پادشاهه که ظل الله در اکا دخی اطلاق اولنسه اولور ملک بخش
و دولت فزا اولدقلری کبی ... ای بر اطراف ملک فرمانده وی
برابنای عصر بارخدای فاضل محقق دقایق الحقایقدر بویله تحقیق
و تدقیق اتمشلر که بار لغت فارسیده اجازت معناسنه در اجازت
ویردی دیه جک یرده عجم بار داده دیر شول یره که پادشاهلر ارباب
حاجاته عرض حال اتمکه دستور و اجازت اولورلسان فارسیده اکا
بارگاه دیرلر بارخدای دکی بار دخی بو معنایه در معنای ترکیبیسی
صاحب باردر خدای صاحب معناسنه در نته که محلنده بیان اولنور
معلوم اولسون قاعده ترکیب بوزیلوب مضاف الیه تقدیم اولنمشدر تمام
انا به بار خام الله تعالی ذکا هندن غیری یرده اولمادیغندن انوری لفظ
مذکورک اطلاقی حق تعالی یه مخصوصدر حرف رانک سکونیله اولیجق
معنی ذکر اولاندر اما کسره سیله اولیجق لفظ عربی اولور اصلی باری در که
بر دیجی معناسنه در اول تقدیرجه خدایدن مراد واجب تعالی اولور
نته که خدای لفظنده تحقیق اولنمشدر بحر الغرایب صاحبی بارخدای مولی
دیمک اولور دیمشدر و انورینک ذکر اولنان بیتیله استشهاد اتمشدر
تعیین معناده خطاب ایدوب و استشهادنده اصابت اتمامشدر
مذکور بیتده دیدوکی معنایه دلالت یوقدر ... معناسی پارسه
منسوب دیمکدر آخرندکی یا یاء نسبتدر رومی دکی پارس دیارک
آدیدر که شیراز دیدکلری شهر انک دار الملکیدر نته که شیخ سعدی
شیرازینک قدس سره بو بیتندن اکلنور بیت اقلیم پارس را غم
از آسیب دهر نیست تا بر سرش بود چو تو ای سایه خدای مذکور حضرت
شیخک ملک سلیمان دیو پادشاه شیرازی مدح اتدوکی یرده
مرادی اقلیم پارسدر نته که خاقانینک بو بیتلرندن که خوارزمشاه
شاه خراسانی و عراقینی و پارسی الدوغی وقتن دیمشدر ظاهر اولور
شکر که خوارزمشاه ملک خراسان گرفت ملک خراسان نه آنچه خراسان گرفت
تا بجه نوبت او قلعه گردون کشود مورچه تیغ او ملک سلیمان گرفت فارسی
پارسینک معربیدر باء عجمینک فایه تبدیلی علامت تعریبدر تعریبک معناسی
عجمی لفظی عربی یه دوندرمکدر معناسندن نقل اتمادن اول اقلیمه نسبت او انانه داخل

عجم زبان پارسي دېر. عرب لسان فارسي دېر. اول دلك فصيحه دري دېرلر
و دري نك تفصيلي صدر كتابده ذكر اولنمشدر. ارك ... ايلي ات و پارگير
كه عربي ... مقابل ايلي و ياوزلي يوك طواري بو داخي بر نوع اندر
و يكبارگي معناسنه ... زمين زيب واد از سم بارگي. در رو خيره شد چشم
نظاره كي ... ره بجان رو كه كالبد كند ست. بار كم كن كه بارگي ببندد
... رانده بر روي سپهر تند خوي. شهسوار كين خسرو بارگي
دل نهاده بر عناي روزگار. دشمن دركاه و يكبارگي ...
قاي كه باغش دخي ديرلر ... فسلكن ديدكلري كوكچك فحولي
ريحان معناسنه ... ايوه دنه ديدكلري اوت سايرادلري
جنطيانا لفظنده مسطوردر ... با عربي ايله اسما اتقدندر عربيده
باري خالق معناسنه در. بعضلر اصلي عربيدر ديمشلر ... رفتار خوش نغز
ميان باريك. ماالطيب فاك جل باريك. و ادات توسل در مقام
تحسر ده وتمنا ده استعمال اولنور. شويله اولسه باري بويله اولسه باري ديرلر
... دل اگر بارگش يار نگاري باري. وركسي يار گزيند چو تو باري
... با عجميله حاصل معناسنه ... نعمتي باغش بر بندكي
معناسنه دكمش ... دليجه طغان ... صالحاكف
از بار ... ايون لعب معناسنه ... بر زديمكدر بعضي معناسنه
و بر نوبت معناسنه. قره حصاري ثلثي معناسنه نقل ايلمش ...
همين كز تيره شب بگذشت پاسي. بياد جم شكر لب خورد كاسي ...
زنادن پاك اولان كمسنه ... استره عربچه موس ديرلر الالا ...
... سمرجي و آلات دوزيجي با عجميله الاان ... با عربيله باش ونسي در
الالا ... با عربيله بوي قامت معناسنه. ديو قري ديوجه. فوق وعالي
معناسنه. ودبه. و فرياد معناسنه ده استعمال اولنور وساير تفصيلي
بالا لفظنده مذكوردر الا ... با عجميله بنت. مطيه وبدك جنيب
وجنيبت معناسنه ... كرده پيش ركاب اختاجي. سبز خنك سپهر را
بالاي ... زير آمد از پيل بالاي خواست. بنا كام زري كران كرد راست
داسب بالاني. و سوزكي بالا معناسنه الو ... مثله يعني سوزكي معناسي
سايراداني بالا لفظنده مذكوردر ... لسان خوار زيده خوان
سالار معناسنه در. فاضل محقق. دقايق الحقايق. بولمه تحقيق وتدقيق

المثل

اتشلركه باوركردن انامقدر. ترك ايناق ديدوكنه عجم ياوري وياورجي دير
اوسني ... اول عورتدركه ارينك براو غلانلي بر عورتي دخي اوله جامع
الفرس صاحبي دخي بو معنايه نقل يلدي. وضره معناسنه. واول ازه
ديرلركه بر عورتي وار ايكن بر عورت دخي اله ... اياق رجل معناسنه
نعمتي وايزاثر معناسنه وبهانه وكبر. ويوقاري. واقندي وغيلاك
معناسنه دخي استعمال اولنور ديمش. وبايندن امردر. ووصف
تركيبي ده قلنور. درپاي ديرلر. فلكه صفت اولور. قديم زماني اولدوغيچون
... يا مزلق ... اتاسي وارديمكدر ... اتالق
... يوجه لك ... قابل صيغه مبالغه در. بذير فتن لفظندن
... با عجميله وكاف عجميله بر نوع تافيه دركاه جنشندن ...
حرف در الام جارة معناسنه. براي من بنم ايچون. براي تو سنك ايچون
براي زيد زيد ايچون ديمكدر ... اعضانك قوردا شنني
كبي قبار قبار اولماسي ... قوردا شنني بدكلري
غلت ... بر زر بعضي معناسنه ... مستوره عورت
... بردعي معناسنه كه تكلتي صاجي به ديرلر. بشماكند فروش
معناسنه. ونمايت ايلي فاتره بردعي ديرلر ... حصير اولي والدق
والمندك ديمكدر. ومسخره لق ... قنات يوكي ...
رانك فتحه سيله بر نوع تافيه دركاه انواعندن كلاه بركي ديرلر وصوفيلر
شماسي وبعضلر خبنده لر قوشاغيدر كه يوكدن ايدرلر. و باشلرينه
دخي صاررلر ... مطلقا بنيده ديرلر مركب عام
معناسنه ... باسلي. وسمز پرورده معناسنه ...
اسب تازي بكار جنك آيد. روز ميدان نه كاو پرواري ...
مثله خيري ادلري پرورده لفظنده مذكوردر ... قولانسي
اسان معناسنه ... با عربيله فارغ وخروز آدلي اوت. وعربيده
بري برآتندر قورتلمق وپاك اولمق معناسنه ... با عجميله عربيده
جني معناسنه. وكنش معناسنه ده كلور ... اوجق
طوتان كمسنه مصروع معناسنه ... مثله بري ثرفت معناسنه
... بغدالمق كورنجيلر لعبندر ... باغليلق
وكوكل باغلكي. وكوره توسن معناسنه ... با عربيله حرف

سویلجی یکنز معناسنه. [illegible] مولانا جلبی لب لفظنک اماله سیدر. آنچه و
بجه نیجه دیمک اولور. [illegible] چه ناخوش بود دوستی باکسی. که مایه ندارد
ز دانشش بسی [illegible] مرآنچه میگذرد دل منه که دجله بسی. پس از خلیفه بخواهد
گذشت از بغداد. فاضل محقق. دقایق الحقایقده. بو بله تحقیق. و تدقیق
امثلرکه بسی نک آخوندی بابا انسیدر. یعنی نک آخوندی باکبی دیمشلر. بو محله
متعلق بس و بس لفظلرنده بعض تفصیل مذکوردر که [illegible] وردک
مرغاب معناسنه عربجه بط دیرلر. [illegible] جلاه آلتلرندن کوجی دیدکلری
بعضلر دفه دیر دیدیلر. غیری ادلری بفر لفظنده مذکوردر. [illegible]
مدمن شراب اولان ترکیده یکری دیرلر فاسق معناسنه [illegible]
گرز و توز معناسنه. بوز دغان دیدکلری. ل بلی عربی منجمدر تقدیق
ایچون استعمال اولنور. ترکیده ایله دردیمکدر. عربیده فتح لام ایله تجبیده
کسر لام ایله درآری معناسنه [illegible] یدی یلدزدر دوه یدی
نعش در اوجی بنات در بنات نعش صغری دخی واردر [illegible] نمز تنها
والدیک یدعو صباحه اذا ما بنو نعش دنوا فتصوبوا. عربیدر فارسیده
دخی کلور. [illegible] لسان پهلویده بیک یوز التمش قنطاره
دیرلر [illegible] هزار وصد وشصت قنطار بود درم بود از و نیزه دینار
که در پهلوی موبد فارسی همی نام راندیش بند واسی [illegible]
بوغون واکریی انبوبه. و مفصل معناسنه غیری ادلری بند آب لفظنده
مسطوردر [illegible] طوتغن اسیر معناسنه [illegible] اهل شیراز
لغتیدر بهای معناسنه [illegible] بهلی ماجان عرامت نبشیزمین. غرت
یک ذی روشتی تزاماذی. جان جیم عجمیله و بسیزمین. وغرت ودی
وروشتی و تز وامادی شیراز لغتلریدر. معنای بیت ایاغه زجانی
عوض وجزا اصمرلرز. اگر بر روشنلکز بزدن کورر دکسه مراد بزدن برترکه
بدی وضیا کورر دکسه انک عوضی جان تسلیم ایدرز دیمکدر. [illegible] در بن رده
اگر مطیعی جای شکرست اگر داری خطا لی عادرا ز و خواه. سایر لغتلرک
معناسی محلتده بیان اولنور. مرک بهرکی کاف عجمیله بالیق غنا معناسنه
[illegible] رز بعض. و برخی معناسنه [illegible] لغت مغان و فرس
قدیمدرکه اصلا عربی مخلوط دکلدر. فاضل محقق. دقایق الحقایقده
بو بله تحقیق. وتدقیق. امثلرکه معناسی بهلوه منسوبدر. آخوندی بابا انسیدر

پهلودرنته که بو بیتلردن ظاهردر. [illegible] همی بود تا یک زمان شهریار. ز پهلو
برون شد ز بهر شکار. بدان کو سر خویش کیخسروست. که یکموی او بهتر
از پهلوست. کوهسرک اصلی کوهسار در الفی حذف اولنمشدر. پایک
الفی حذف اولنوب پی قالدیغی کبی. نته که محلنده ذکر اولنمشدر. پهلویده
فارسی. ودری کبی بردرلو دلدر نته که بو بیتدن ظاهردر. [illegible] بیاموخته
گزی سم جادوئی. بدانسته جینی سم پهلوی. فردوسی پهلوانی جادوئی. قافیه
ایدوب لامی پهلوینک مضموم اعتبار اتمشدر. سابقده کیخسروه قافیه
ایدوب لامی مفتوح اعتبار اتمشدر. ایکی سیده جایزدر نوکبی شوده ده
قافیه اولوشغفته اعتبار اولنور. نته که عمر خیامک بو رباعی سندن
ظاهردر [illegible] یکچند بمی کهنه ز عمر نو به. هرجا که نه می طریق بیرون شو به
یک تاک به از تخت فریدون قباد. خشت سرخم ز تاج کیخسرو به. او یده
قافیه اولور مضموم اعتبار اولنوب نته که عمر خیامک بو رباعی سندن
ظاهردر [illegible] نه جامهٔ عمر کهنه نو خواهد شد. نه کام کسی بکام او خواهد شد
منزل بکنار آب گیر ولب جوی. کین کوزه چو بشکست سبو خواهد شد
مذکور شاعر مشهورک بو شعرندن اکلنان بو درکه مذهب باطل تناسخه
قایل اولان جاهللردن اولا. اما صواب بو درکه بو مقوله اشعارکه مشایخدن
صادر اولمش اصطلاحاته حمل اولنه. زبان پهلوی ایله توصیف شاعر
مذکورک بو رباعی سنده واقع در. رباعی بروز زیست خوش هوا نه گرم
نه سرد. ابراز رخ گلزار همی شوید گرد. بلبل بزبان پهلوی باگل زرد
فریاد همی زند که می باید خورد. لسان پهلویده فصاحت یوق ایدیگنه
مذکور رباعیده اشارت واردر. پهلوینک نسبتنده مبالغه قصد
ایدیلجک برالف و بر نون زیاده ایدرلر پهلوانی دیرلر. نته که فردوسینک
بو بیتلرندن ظاهردر [illegible] کنا ده زبان وجوانیت هست. سخن گفتن
پهلوانیت هست. اگر پهلوانی ندانی زبان. بتازی تو ارو ند را دجله خوان
مثلا بو یک اغاج دیاجک یرده پهلوانی درخت دیرلر. نته که بو بیتده
واقع [illegible] جوزداره بر پهلوانی درخت. شد از خانه دولتش تاج و تخت
نته که بو محل سابقا ذکر اولنمشدر. تکراره احتیاج یوق. محصل لسان
فارسینک دریسی فصیحدر. نته که بو دخی ذکر اولنمشدی. پهلویسی فصیح
دکلدر. نته که لسان عربیده حال و بله در. شهرسینک دلی فصیح دکلدر. بادیه

شنیدارننك دلی فصیحدر. پهلوآنینك بر معناسی دخی واردر. پهلوآن عرفده
پهلوآن مرکبك فرقی بیان اولندیغی یرده بیان اولنوبدر. ... یعنی بر
دیمکدر برخی معناسنه دیو نقل اتمش. و چنكاولی دیمش. سابرا سابیسی پنج
لفظنده مسطوردر. پی باء عجمیله بسکر عقب معناسنه. و ایزاثر معناسنه
وادکو عقب معناسنه. و بهانه و لام جازه. و برای. و بهر معناسنه
مثلا از پی آن. از برای تو دیرلر. یعنی انوکیچون. و سنکیچون دیمکدر.
یاب ... بری بری اردنجه واولشدردی واولشدردی دیمکدر ...
... نهایتسزلك ... سری دارم که سامانی ندارد. غمی دارم که پایانی
ندارد ... یکی اول که پیشانی ندارد. یکی آخر که پایانی ندارد. ...
خبر جبایك ... باء عجمی و فتح غین و کسر واو ایله ترکی دل و ترکی خط
... مرصع دیمکدر ... زیاقوت سعید کرچه قوی. زکوهر جهل
کرزن خسروی ... باء عجمیله شول دوکون که کلنی اولرلر حلیمی
با ایله ضبط ایلمش. یعنی حرکات ثلثه ایله ایراد ایلمش. الله تعالی اعلم
الباء الموحدة ... بی ایلی جید معناسنه دیمشلر
... دیارمغل قتیغی ... باء عجمیله و سکون لام
و کسر سین ایله قزل بویه براغی کبی براغی اولور. براوتدراتا اندن کچرکیدر مربع
بالذری واردر مغرب ولایتنده اکا مصفاة الزغاة دیرلر زیرا چوبالر
انکله سود سوزرلر ... تندرستلك و ایلك ...
عاقل و اهل تدبیر کمسه ... بکرکلك معناسنه ... ایلك
... مردمان ز دوبهی مستطلبند از ایام طرفه اینست که هر روز بتری منیم
نه بینند اختر آن تاحشر از ان پس. زتاب کین نو جهد بهی را
و برایوه دیمکدر ... باء عجمیله جایلاق قوشی نخهی ادلری کوشت
ربا لفظنده مسطوردر و صوکره دمسی سابرا سابیسی ... آب لفظنده مسطوردر
و کنه که بوجکدر طوآره یا بشر قرآد معناسنه. حرف نفی در عربیده بلا معناسنه
فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر که باء عربیه بی ایله لسان
فارسیده شول معنایی افاده ایدر که ترکی دلده سز ایله تعبیر ایدرلر. مثلا
ترك دلسز دیدکی یرده عجم بی زبان و بی نشان سز دیاجك یرده بی نشان دیر
نته که بو بیتدن ظاهردر ... کرکسی وصف او زمن پرسد بیدل از بی
نشان چه کوید باز. لفظ نادخی حرف نفیدر. اما ما بینلرنده فرق واردر

برلسنك

برلسنك استعمالی صحیح اولدیغی یرده آخرك استعمالی صحیح اولمز. مثلا
نادان دیرلر بی دان دیمزلر. بیدل دیرلر نادل دیمزلر. بعض یرلرده ایکیسنکده
استعمالی صحیح اولور. مثلا ناکسده دیرلر بیکسده دیرلر. ناچیزده دیرلر
بیچیزده دیرلر. نازنده دیرلر بیزنده دیرلر. اما معنیلری مختلف اولور
ناکسك معناسی کمسه دکلدر. نته که بو بیتده ظاهردر ... شمشیر نیك از آهن بد
چون کند کسی. ناکس تربیت نشود ای حکیم کس. بیکسك معناسی کمسه سزدر
... کس بیکسانی و من بیکسم. کرم دست کیری بجای بیسم. ناچیزك معناسی
نسنه دکلدر دیمکدر. نته که بو بیتدن ظاهردر ... بکفتا من کلی ناچیز بودم
ولیکن مدتی با کل نشستم. بیچیزك معناسی نسنه سزدر. نازنك معناسی عورتسز
دیمك دکلدر. بلکه عورت دکلدر دیمکدر. بیزنك معناسنه عورتسزدر.
بو محله متعلق نا لفظنده بعض تفصیل واردر ... نی دخی حرف نفیدر فرهنگلری
مخلنده مذکوردر. لسان فارسیده بی نك مدلولی مقابله سنده منده ایله
تعبیر ایدرلر. مثلا احتیاجلی دیاجك یرده نیازمند دیرلر. بی نیاز دیرلر
احتیاجسز دیاجك یرده لفظ یاده دخی بی یه مند جه مقابله واردر. مثلا
سنکله دیاجك یرده باتو دیرلر سنسز دیاجك یرده بی تو دیرلر. اما
تمام مقابله بی ایله مندر. اورتاسنده در. بانك مدلولی معیتدر
بی نك وکا مقابله سی مدلولنه انفراد لازم اولدیغی اعتباری ایله در
... بصل عنصل و ابوجهل قربوزی. خنظل معناسنه
و نوشادر معناسنه ... قورقوسزلق. و قیغوسزلق و پروایسزلق
باء عجمیله ... یائی ... لفظندن مخففدر ... نهیبت جسم و جان خصم
بکداخت بدان صورت که آتش جرم بی را. فره معاری بی و پیشه معناسنه
دخی کلور دیمش ... عورتلره تعلیمها دن. و بواله دیدکلری کبی یرده
استعمال اولنور ... وجیده معناسنه ... میان ترکی که چون
او بر زند بر جنگ جنك. از دل ابدال بکریزد بصد فرسنگ سنك
نعتی و عورتلرك آلوه ایلی دیدکلری دیمش ... باء عجمیله منجنیق
عراده معناسنه عوام تحریف ایدوب منجاق دیرلر ...
داورسیدر الف ثابتدر. رلکی تنزلق معناسنه ... باء عجمیله دباغ
معناسنه. باء عربیله ابله و احمق معناسنه کلور ... طبرخون
... بی تو چمن ریختم از دیده بسی خون. اینست سبب سرخی بید طبرخون

باء عربيله طالعسزلك عربيده محدود ومحروم ومخارف معناسنه
برآت قورتلمق جفاي دوست بغايت رسيدمي ترسم
كه انتها جفا ابتدا ابيزآرسيت وبركمسه نك اوضاعندن رنجيده اولوب
نفرت ايتمك فاسقلق معناسنه فوجه لق كه
جميع قوي نك سقوطي وزوالي وبهار عمرك خزاني درشيخوخت معناسنه
چون پيرشدي حافظ ازميكده بيرون اي رندي وهوسناكي درعهد
شباب اولي چون پير شدي سيفي درميكده ساكن شو كين علت پيري را
يك جام شرابست دلي پذير افاق دنك دركه خرده فروشلر مقتارلر
نا گزندار ارباب معني زبن كه بازي طبع تو مي شناسد پيرزي ازكوهر و
سوسن زرست پيرزي بوديش ازين كوهر علم واين مان بشيرفلك
بدور توصيديك نغلم است كاني كاف عجميله آيلق
وطونلق ديمكدر زمان وآكلده سلاطين وحكامك طبع الجيفغارنده عدالت
وخلقه مرحمت وشفقتلري زياده اولماغن اهل وظايف وعسكره آيدن بيدو
ويرلمكه طاقت كتوره مزلر ديو غايت عاطفتلرندن علوفه ووظيفه لريني
ايكي كونده بر ويررلرايمش اول مناسبت ايله بستكاني ديمشلر
باء عجميله الالق وابرصاق معناسنه اول مرضدركه
بدني الاجه ايدر عربيده برص ديرلر اوكت يكي اول كه
پيشاني ندارد يكي آخر كه پاياني ندارد والناصيه معناسنه وعنلاد
گفتمش از لطف خود يك بوسه زود ده جانا وپيشاني من
اوكلي لك پيش دستي كن كه نبود دبت پيشين را
بدل باء عجميلا وكاك باء عربيلا ارتقلق فضل
معناسنه بيله بين پيله بيني باء عجميله بوزن قبادي بي تو بي توبي
صحاح عجم صاحبي طاتسزلق معناسنه نقل ايلمش حسنه لك مرمن
معناسنه بورن انف معناسنه ذكور اسن ميكدر ديدن
لفظندن صيغه مخاطب مستقبلدر مرحوم ملا ادريس بدليسي نثني خيلي
بزرك بيني ولماغن ظرفاي دوراني بورسمه تعريض ايتمشلر
ادريس كه منشي بنامش بيني دركنكره جاه مقاش بيني مشهور ميان خاص و
عامش بيني هرجا كه ببيني مرد نمامش بيني بونظمده لفظ بيني ديدندن مضارع
مخاطبدر باء عربيله سرك

دده عبيد رفارسيده ده شايعدر عنصري بجتي مستت بجر كف روان
ازلبش كرد جهان ميكشد منت او زير بادر دان پرداني چوق بلور
معرفتلي كمسنه بار پر دباري يوك كتورجلك ويداش صبرلي كمسنه
كنايه اولنور حمول معناسنه پرودشي باء عجميله بلو معناسنه
پاك بالنجقلق عريه معناسنه عري الرجل يعري عرية هو عار
وعريان جوهري بويله يازر زركوار غايتده اولولق
بزموي جوير جيبر يعني يامري يومري لسنه ديمكدر بشت بشتي
ارقه يصدغي وحزن ومحنت اولان يا بايي يايي
حماغي دركه ديار بلغاره نسبت اولنور كه اقليم تاتارده برشهرك
آديدر اوكا انتسابي اولدغندن اتوري بلغاري ديرلر آخوندكي يابا
نستدر كلناريدكي ياكبي كه اول رنك معروفك اناچكينه نسبتي اولدغندن
كلناري ديرلر اگر ديدكلري سايرا دزي هر لفظنده
مذكوردر كوه بردانه دركه بيشلقالي اولور
باء وجيم عجميله بوجه بورنلي وبعضي بورنلي واواهل شيرازلغتيدر
مي بايد ديد ديمكدر امن انكزيني عن عشق سلمي تزاول بويكي اولو
بوادي دخي شيراز لغتيدر تواز ديمكدر لولو عربيده معشوقدن
كنايتدر مصراعنك معناسي سكا اولدن برمعشوق يوزن كورمك
كرك ايدي ديمكدر او لاحق معناسنه كذشته
خودكذشت وبودني بود پشيماني نميدارد كنون سود آخوندكي يا
شول يادركه لسان فارسيده اخرمصدره لاحق اولور تهيئو واستعداد
معناسن افاده ايدر آخر كلمه يه لاحق اولان يانك معناي سابعي كه تال
بومحله متعلق بعض تفصيل ذكراولنمشدر وبودني اولماسي ممكن لان
معناسنه ده نقل اولنمش اوليدي معناسنه اگرشاه
شاه بودي پدر بسر برنهادي مراتاج زر واولدي معناسنه ده
معروف سازدركه چالرلر تركيده بوري ديرلر ومنغ اوجي
دتاغ صحاح عجم صاحبي سؤال عن الوحد
كذا في بحر الغرايب دمش باء عربيله نحو معنا بسنه ايلي سنه و
يرامزنه اطلاق اولنور مطلق ذكراولنه ايلي سي مراد اولور واميد
معناسنه كلور بوي نافه كاخرصبا زان طره بكشايد

زتاب جعد مشکینش چه خون افتاد در دلها … عاشق با میدوصل
کرکشته شود شاید بخواص بوی درجان در خطر اندازد و بوی دیدکلری اوت
که دافع ریحدر حلبه وشنبلیله معناسنه … با عجمیله امرد ربو
بوییدندن واسم مصدر در رنک وبوي دینلور کلمه بوی بوزرمه معناسنه
… از کعبه مقصود دلا دور افتادی بیهوده بود این تک وپوئی که تو داری
بیت طامع مال وجاه می باشد همچو روباه وکرک در تک وپوئی
… حیلی دوننه لیک ادنی که ارپه باشی کبی باشی اولور دیوارلر اوزرنده
بتار اطبا عصاره سن الورلر قانی قطع ایچون غایتده قابضدر ترکیبده
الکلجن دیرلر وچنک ادنی …
… بیلاف ویازلق … بلیدر امق وآیدنلق
اتاره تاتاری یرنما جلی قفتان وخوب محبوب واعلی کومزوالی مشک
وتاتاره منسوب دیمکدر … اولو پادشاهلر تاجی دیکلد
… بردرلو قفتاندر تبریزده بارنده کیرلر … اوکل
انی … اریک تاریکی قراکلق … تاری مثله … تازی لسان عربینک
فصیحنه دیرلر وبدوی آت نعتی وآواینه ده دیرلر دیمش
… فات معناسنه … پشت دوتای فلک راست شد از خرمی
تا چو تو فرزند زاد مادر ایام را سایر آدلری تا لفظنده مذکوردر نعتی و
مانند و همتا معناسنه نقل ایلمش فاضل محقق دقایق الحقایقده
بویله تحقیق وتدقیق ایتمشلر که تای قاتدر بر قاته یکتا ایکی قاته دوتا دیرلر
نته که شیخ سعدینک ذکر اولان بیتنده ظاهردر شول سازکه اوچ
قل ایله چالنورا وکاسه تای دیرلر تاینک کاه اولور آخرندن یایی حذف
ایدوب تا دیرلر نته که سه تا سرک بیاننده ذکر اولنوبدر تویذه قاتدر
اما تا یدن فرقی واردر توی شول قاته دیرلر که منحنی ومحیط اوله
یعنی اکری اولوب برنسنه یی بوریه صوغان وکلم قاتی کبی …
نعتی وظیفه وجهت معناسنه نقل ایلمش … ازغناق وچوکلک
… ترکیده دخی … دیدکلری … قطار استر دیرده صدوسی
که بارش طشت وطشتخان بوددیسی چوق لغت واردرکه اصلنده فارسیدر
ترکیده دخی شایعدر … بنکه … ثبت کوی صندوق وانباره وکوزقوپی که
ایچنه سبزندی دوکرلر سایر اسامیسی تنسکو لفظنده مسطوردر …

ب … صق نکنده لی تاقیه … سکون تا ایله سماق وبعضلر سماق ترا
دیمشلر اصح سماقدر … در بساطین الطف بهجا او شاید ار قند آید از تنری
غیری ادلری تم لفظنده ذکر اولنمشدر صحاح عجم صاحبی صکره بعد معناسنه
ودبری بری اردنجه پیاپی معناسنه ده نقل ایلمش … تری فتح تا ایله نعتی بعضلر
کلاه تری درکه کلاه امیرانه دیمکدر دیمشلر … تسبیح هزار دانه
دردست مبیچ درویش صفت باش وکلاه تری دار وبعضلر تیر ترکک
غایتده ادنی واحمق وجاهلنه دیرلر دیو نقل ایلمشلر دیمش … ب …
قرودت کشن معناسنه … حمید یلمک فتحه دخی مرویدر سایر آدلری
تسکنج لفظنده مسطوردر … باشلق … بر نوع اوزون تولی
کریدرکه اردنجه قوان کمسه یه اتر غیری اسامیسی چیز والفظنده یازلمشدر
سین مهمله وشین معجمه ایله وتانک فتحه سی وکسره سیله دخی مرویدر …
اگر چه گشت زخم سرمابسی نیاز دکسی بوستین از تستی … میکائیل
علیه السلامک آدیدر … ادخل کری … که نامش بسوی دری چون
گشتی یکی سکنه خواندش ودیگر تیشی … ان … روم ایلنده
بومور بوس دیرلر کوز … ره ایدرلر وتوزکوندر وکنش انک
اونی وجیحی کونی قوس برجینه واردر … کونی اغاجلردن صو نزول ایدر
… اوتانمقلق … نفت یزد … یزدی بر نوع کیفیت ویرردارو
… یسی ومرحمک … اشغه بوقاری یلمک وتیر تیرکوب
لکمک لفظ مرکبدر اسم مصدر معناسنه استعمال اولنور …
سمندش کاه رفتن باز دارد فلک را از تحرک دزتکاپوی …
مثله … طاغلوب مضمحل اولمق وهلاک اولمق غبیار روعبده
وجنک معناسنه ده کلور … عوض معناسنه بودخی
غبیدر … هرچه برو راز دل جانی کنی دای تو کر شب نه تلافی کنی
… اجلق … تضعیف لام ایله درزیلرکیسه سی و درزش …
تخفیف لام ایله درزش که درزیلر التسیدر دیکلن شی که عربجه غلیق دیرلر
… صاغلق … کوده ده اولان یومرجه
وهرت کبیجه اولان یره دیرلر مثلا قولانک الچندم وطاشنده والت
طوداغک وسطنده اولان یومرجه برجکر رضم تا ایله دخی مرویدر لغتدر …
… اذده بو یوندی دوکاجک دلک که صوالندن طشره کید رعربجه بالوعه دیرلر

دمیت یوباجق گنت واو ده اولان جاده که ایچنه یوبندی دد گرلر دمش
وسیلة المقاصد ده مثلا یعنی ولی یوباجق تخته
طارلق مثلا و طارر وکلید قوانی وابریشم طراجق کبی
لاله وگل بکشای بوسعیدی میشود بهر بذاش زر دکان بکه داران
بهار عارض لشکر ادای تواجی جوینمودیک یک شمار
بدفتر در آمده سیه صد هزار یمن ولایتنده بر قبیله یه منسوب
بر نوع غایتده یوفقه قفتانلق بزدر ٤ بیع تاده واو ده مفتوحدر سبیده
واو ساکن استعمال اولنور قاقم وسنجاب در سرما سه جار بتوزی
دکتان بگرما هفت هفت مولانا حلیمی وکمارایچون بوغلنان دوده دخی
اتینک بخشنه دیرلر دمش نعمتی وجامع الفرس صاحبی واول بوغلنان دوده
دخی دیرلر مثلا وهیرک دوده زعفرانی کسیجی لنسنه لیمون عراقی
وکم هندی شرانی وسایر بونلر کبیلر
فتح وکسرله استعمال اولنور بوشش خالی معناسنه یلنجاق عریان
معناسنه ویالکز تنها معناسنه ده استعمال اولنور دزم پهلوان
بادلی پرشکفت تهی رفت ازانجا وده بر گرفت دست تهی گریز تیغ
روی دورنشینی ونیانی نظر تهی پای رفتن به از کفش تنگ بای مفر
نه که درخانه جنگ عنبری ادلری تهاک لفظنده مسطوردر مثلا
کسکنانک که قلیج وبچاق اغزنده دراکه کسر صحاح عجم صاحبی وسرناکه جلالر
دمش براشت کمی دراکی کاف عجمیله بوالاتق معناسنه
چسنلک یانات ماله سیله کسکناک واوصرق
طونق یوزدن
اگر حنظل خوری از دست خوش خوی به از شیرینی از دست
ترش روی صونق یوزلولک
رانک سکون وضمه سی جایزدر معنای اکشیلک دریک
بردور که غایتده خونریز وبی باکدر چه بلمک عنبری ادلری
تنکنج لفظنده مذکوردر بوغت صونی صوزایه قاینادلر
اکشی قاتق کبی گلمن حمرلیسی ودلنجی وکزلک وبرام حالتیایلک
عربیده تلتی معناسنه در اول کمسه یه دیرلر که چوق احتیاجی اولا
والتلثة الحاجة کوده ده واقع اولان یوم یحه بر وصارلق

دقایقنلق واغزلق حاصل کلام غلظت ویومرلق دسوریلمک اعقاده
واکر طبیعتده اولسون استعمال اولنور مثلا تندی کوش وتندی بای
وتندی خوی دیرلر فتح تا ایله دخی روایت اولنمشدر ودانای
کوچلی لک بابلق غمناک معناسنه اکی تا ایله
نعمتی وجامع الفرس صاحبی بر نوع اتچیدر که زمان وایلده یورمش دمشلر
وسیلة المقاصد صاحبی بو معنایه تا ثانی نونله تونکی ایراد ایلمش مولانا
حلیمی وفره حصاری ووسیله صاحبی بر نوع اغاجدر که لونی اقچه وبانچه
اولور دمشلر فتح دال ایله قوش اتمکی دیدکلری اوت که
تخمی ایکی درلو اولور آق وقزل آقنه تودری سپید وقزلنه تودری
سرخ دیرلر اولاشق واو لاشمه وایاشک وبامغلی قفتان
بقیهٔ جان رمق معناسنه وسیله صاحبی نان
تدمیع بر نوع اتچه ایدی که یوررردی دمش ایکی تا ایله تونکی معناسنه
نه که محاذنده اشارت اولنمشدر بشیمز کلخنی وحمری
واوزآق یردن کلمش کمسه اشباع واو ایله قات معناسنه در
اما شول قاته دیرلر که منحنی ومحیط اوله یعنی اکری اوله بورینه
صوغان وکلم قاتی کبی نته که بو بیتدن ظاهردر نهر آمو بحر جود کردن
سنک بر جویدر کاشش قعر کرده کوک بر غنچه نه توی در تیرنفس
سوخته دان آه سحرگاه بر جوشن نه توی فلک کارگر آمد فره حصاری
والحبنده یعنی درونده معناسنه ده کلور دمش تای دخی قات معناسنه
فرقلری محلنده بیان اولنوبدر کاه اولور آخرندن حرف یایی حذف
ایدرلر توبرتو دیرلر کسر واو ایله صحاح عجم صاحبی سانسن معناسنه
وسنمیسن معناسنه دمش مثلا سنسن وسنمیسن معنالرینه
دمشلر نعمتی آلن قلی معناسنه ده دمش سلسن سن بکه بر
با عجمیله
چوکلک جسنی دخی دیرلر دلکوجکلک درکه بلدالتق
دخی دیرلر دلله دوستانق صورنن کوسترمک لکن کوکلدن اولمیه
عربجه تبقبیص دیرلر جابکی معناسنه خراج وعشر
دکرا دو تبریجی عربیدر فارسیده دخی شایع در بکوجی عربجه
سجار دیرلر بکوجیلک دورت ایاقلی جانور

برقیمی سی اولورسه اولسون [illegible] قوشلق ایکی چاشته معناسنه

[illegible] دا دلذت معناسنه که الدلالة علی معنی المصدر قیاسی کی کل
کلمهٔ مشتقه یتصل بها جزء یا. فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و
تدقیق اتمشلر که چاشنی جیم عجمیله داد دکلدر بلکه مطعومدن شیئ قلیلدر که
دادکورمکیچون یرلر یا ایچرلر اول مصلحتک مباشرینه چاشنکیر دیرلر مذوقی
چاشنی مقتضا تده نمونه یرینه در مطلق دآده غم مزه دیر طاتسزه بی مزه دیر
حلیمی مزه ایله چاشنی فرق اتمامشدر غلط اتمشدر [illegible] ددزاق فتح معناسنه
جیم عجمیله [illegible] کیاسی یوجی [illegible] طونلق وآیلق فارسیسی
وترکیبی مشترکدر تفقان اولنجاق بزه وعلوفه ده مستعملدر [illegible]
مثلا [illegible] زموره یعنی صالنجق معناسنه سایرا سامیسی دبیج
لفظنده مسطوردر [illegible] ابدیانک [illegible] رمحل معناسنه
[illegible] جای آنست که خون موج زند در دل لعل زین تغابن که خزف میشکند
بازآرش منزل معناسنه ده مجازا جای دینوردنه که بو بیتده خام در
چوبی خسیس را اگرش تربیت کنی جایی رسد که بوسه که خسروان شود وجهت
وسرکار معناسنه [illegible] نیکی بجای یاران فرصت شمار یارا نعمتی وبرسنه
دیشیله طوتمق معناسنه ده کلور دیمش [illegible] بارله بری
[illegible] جیم عجمیله اوزوجودیش [illegible] جیم وبا عجمیله اوزلوق
[illegible] نفاق [illegible] کوزلک عینک معناسنه
کر [illegible] خودل یا خود ایرق دیدکلری اوت شمس فخری ریباس معناسنه که
انخوان دیدکلری اوتدرکه قوزی قولاغی دخی دیرلر دیو نقل ایلمش و بو بیتی
ایراد ایلمش [illegible] درقهستان بنام دولت او سبزدار شاخ زرشود چکری
بعضلر بولغتی مضمومه با بنده کتورمشلر [illegible] سختیان بعضلر قزل سختیان دیمشلر
ا [illegible] زنجیره چکلان اسیرلر اصلده لغت هندیدر فرسده دخی مستعملدر
[illegible] شدینی بنجه لک دیمکدر چنگال چنکالی اسی آلمکی یا غلة قارشدرلر برلر
وترکیده بچمور دیدکلری طعام که عرب دلیک دیرلر وارشته اشی
وکلیجه وکته وکنار دماغ جمزعی چنکال خواست معناسنه ترجمان اللغه ده
دلیک چنکال خواست دیمش وفی الفتح الدلیک طعام یتخذ من زبد وتمر
کالثرید دیمش [illegible] خواش [illegible] وجابک آت معناسنه دیمشلر
[illegible] اولو بادشاهلر

القابندندر [illegible] گرانمایه شاه جهان کتخدای بگرسی زرهش برگردنجای
[illegible] نولایدی دیمکدر لیت معناسنه چه بودی گر نبودی سنای
[illegible] ترکیده قرق یاقلی دیرلر که چیان دیدکلری اغیلی بوجکدر که
حشرات ارضدندر عقرب کبی زهری مؤثردر صدپای دخی دیرلر عربجه ادی
نبهث در غیری دلری چهل لفظنده مذکوردر عجمده هزارپا دیرلر چهل پا
دیرلر [illegible] جیم عجمیله نه دیمک اولورچه معناسنه ضرورت وزن ایچون
جیمک کسره سن اشباع اتمکدن حاصل اولور [illegible] چوکن کفت شد بود
بی چی وچون هنوزش نه پیوسته با کاف نون [illegible] جیم وکاف
عجمیله یوزسزلک وجستلک وبها درلک [illegible] جو هومان برامد ا
خیرگی به پیچید کودرز از آن خیرگی [illegible] برسنه [illegible] الی دورک
وچینه منسوب دیمکدر وبرزنکدر که معروفدر ترکی وفارسیده والله اعلم
[illegible] اربلیق افتراق معناسنه
وسیلة المقاصد صاحبی وفرهنگ حصاری سخن یانکته یعنی نکته لی سوز معناسنده
کلور دیمشلر [illegible] جیم عربیله ارامق واستمک فاضل
محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق اتمشلر که جست وجوی شست
وشوی وگفت وگوی کبی در جستندن وشستندن وگفتندن
نه فاعل کلور نه امر جوییدندن وشوییدندن وگوییدندن کلور بوده بر
نوع نوشتدر که لسان فارسی یه مخصوصدر لسان عربیده یوقدر جستن
ایله جوییدنک معنالری بری برینه قریبدر برینک معناسی استمک
برینک معناسی ایزدمکدر اول سمیدن اوندن اخذ اولنان جستی
بوندن اخذ ایدرلر شست وشوی وگفت وگوینک دخی تفصیللری محالنده
بیان اولنوبدر [illegible] بکتاشک فره حصاری واو یرینه با ایله
مثاله دیمش [illegible] ریباس یعنی قوزی قولاغی که انخوان دخی دیرلر
بولغت فتحاه دخی روایت اولنمشدر سایرا سامیسی ریباج لفظنده مذکوردر
بعضلر خودل وایرق دیدکلری اوتدر دیمشلر اصح قول اولدر [illegible]
[illegible] توقاج که کیاسی یوبانلر انکله یودقلری بعض اسبابی دزدر
[illegible] دربی که بخارا لتایزندر عربجه سفن دیرلر [illegible]
جیم عجمیله سوزمه یوغرت جغرات دخی دیرلر غیری تفصیللرینه مذکوردر [illegible]
اشباع علة نه نسن نجه سن دیمکدر [illegible] ارامق واستمک معناسنه

جستن وجوییدندن اسم مصدر وصیغهٔ امر ووصف ترکیبیدر جست وجوی
دیرلر [illegible] بجوی کام دل خویشتن بهرجایی که جست وجوی بود مایهٔ حصول مرام
وایرامق نهر صغیر معناسنه [illegible] صحاح عجم صاحبی جای ودره
معناسنه نقل ایلمش [illegible] حق بودر که
لسان فارسیده حاء مهمله یوقدر نته که دیباجه کتابده نقل اولنمشدر
لکن بعض لغات لسان فارسیده شایع اولمغین ارباب لغت کتابلرنده
ایراد اتمکین بیان اولندی [illegible] کمند [illegible] چرکین یوزلی قبیح الوجه
معناسنه [illegible] کوره لک [illegible] مشهور حلوا
[illegible] حلوای ناطف [illegible]
[illegible] اولدرکه آیینه جبینی اندن یدرلر واندن اوق
دخی ایدرلر کیمه طوقنوب جزئی جراحت ایتسه فی الحال هلاک ایدر [illegible]
[illegible] مشهور مرسین بالغی [illegible] قزل تودری خبه معناسنه
که دارولردندر اطبا قتنده معروفدر ترکیده قوش اتمکی دیرلر
[illegible] برنجلی بولماج اشی [illegible] بوش تهی معناسنه
عربیدر فارسیده ده شایعدر عجری اتا ئیسی تهک لفظنده مذکوردر
نعمتی والی قفقان وانا قرداشی خال معناسنه دمر دنیکو نام وتکبری
حقا بودر که کبر فنی خالیاقدر وجعد که نهانشیندر وعلم نیزه والی
قلم وقرم طاغ وتیمور بلودی والی نشان معنالرینه نقل ایلمش [illegible]
چکلک وکمند نعمتی وقوم یعنی توده ریک معناسنه ده کاور دیمش که
خامه دخی دیرلر [illegible] اوده اولان هرنسنه خانه یه منسوب دیمکدر
وبرنوع مشهور حلوا آدیدر وخانه برور معناسنه [illegible] صوصوداجق
سنه [illegible] خاور معناسنه که بعضلر مشرق بعضلر مغرب دیمشلر
تفصیلی محلنده مذکوردر صحاح عجم صاحبی دخی خاوندی لغتی مشرق معناسنه
نقل ایلمش [illegible] داد لذت معناسنه وخاییدن لفظندن صیغهٔ امر
ووصف ترکیبیدر شکرخای ولب خای خای کبی چیناجی وکلم لهنه
معناسنه وچقور یر مغاک معناسنه [illegible] فاسق معناسنه
[illegible] جاسوس سایر آدلری خبر بر لفظنده مسطوردر [illegible]
[illegible] قولان دیدکاری جانور کور معناسنه [illegible] ایلیق
[illegible] دومن غاجی مردی معناسنه [illegible] د آدلند معناسنه

داورسمی الف تابندر جای بای قافیه سنده استعمال اولنور خای بوندن
مخففدر حرفا لا لفظا [illegible] چوق وچوقجه دیمکدر ترکیده شایع
لغتدر [illegible] بر لفظدر که زهی
معادلسنده استعمال اولنور [illegible] زهی شکسته خطت پشت
زلف مهرویان خهی برده لبت آب چشمهٔ حیوان [illegible]
کندلی بزاغی [illegible] خصملق [illegible] تولقی خیک لفظندن تخفیف
اولنمشدر [illegible] باشد قوتی بر بادخی را [illegible] طونقلق [illegible]
مولانا حلیمی برنوع چچکدر اطبا قتنده معروفدر صاری اولور وبنفش
اولور وسیله صاحبی وآق وکوک دخی اولور دیمش [illegible] چمن راانجای
کل ویاسمن کل زرد وخیری چمن درچمن خویف وصفنده دینمشدر [illegible]
شکفتش یاسمن برجای سنبل کرفتش برگ خیری دامن کل [illegible] نظرگاه خیری
شقایق شده بهم یار عذرا ووامق شده وانک باغن اولورلر بعض ارباب
لغت خطمی در دیدیلر خطادر که اسماء ادویه ده ارباب لغتک نقلنه
اعتبار یوقدر وخیر و معناسنه [illegible] نرگس وخیری تهی از تیر خار کاهیر
خواست کهی زنهار بعضلر برنوع صاری رنکلی چچکدر دیمشلر [illegible]
چوشاخ جوانیش بری کرفت کل وبرنه وا ورنک خیری کرفت [illegible]
زرد وخیره است دشمنش زان روگرد نسبت خود بدو خیری بعضلر
خیری چچکدر زنجه درلو رنکلی اولور بعضلر شب بوی چچکیدر دیدیلر ودیر
اوک حرمی وخطه سی که اندن ایچریسی اهلنه مخصوصدر دستور نیز خیر بلرک
کرمک اولماز [illegible] شهریاری که صفت طاق سپهر باشد از طارمش
کمین خیری [illegible] روز پیش خطر کردم ونالش بشکستم بشکست مرا دست و
برون کرد زخیری [illegible] ذا ء عربیله جامع الفرس صاحبی اوکوزعه سی
وچاردغی وحرمی که اندن ایچری کیرمزدیمش والله تعالی اعلم
[illegible] ایم کوجی دیدکاری
اوت [illegible] مبارکلک وقوتلولق [illegible] تنکری تعالی
جل وعلانک علم خاصیدر غیره اطلاقی جایز دکلدر فاضل محقق
دقایق الحقایقم بویله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه لفظ خدای مفرد
اولمق وار مرکب اولمق وار لفظ خدای که مفرد اولا معناسی صاحبدر که
ترکیده اندن اسی دیمکله تعبیر ایدرلر مثلا عرب صاحب قفنه دیر

داوجی

عجم سیم خدا دیر ترک کمش اتی دیر نته که بو بیتدن ظاهر در [illegible]
هم سیم خدا و سیم قوی بشت خلق سوی او کشید انکشت قریه استنه که
کوی اتی درده خدای دیرلر نته که بو بیتدن ظاهر در بیت سرکه از بیت
رنج خویش دتره بهتر از نان ده خدای بره کشور اتی دیمک یرده
کشور خدای دیرلر نته که بو بیتدن ظاهر در بیت بدرکاه تو سر نهم
بر زمین نه من جمله کشور خدایای چنین [illegible] بکر شاسب کین جوی کشور
کشای جهان پهلوان کردز اول خدای او اسنه کتخدای دیرلر نته که
بو بیتده واقع در بیت زنا داشتی رای زن در سرای بکد بانوبی
فارغ از کتخدای کد بانوده کتخدای کبی مرکبدر برجزی کد در که مطلقا محل
قرار در کرکسه اوز رنم بنا اولسون میکده اتشکده کبی کرکسه اولماسون
وادی کده کبی نته که محلنده ذکر اولنوبدر برجزیده بانو در اوده کتخدا
اولان عورته دیرلر اما لفظ خدای که مرکبا ولا اصلی خود آی در معنای
ترکیبیسی کندی کلیجیدر نته که بو بیتده واقع اولیدر [illegible] آمد بر من که
من رسولم کفتم تو برو که من خود آیم ای اسم فاعلدر آمدندن معنای
اصلیسی مطابق کلیجیدر اما حق تعالینک علمی اولان خدایده اوندن مراد
وجود مظهرینه کلیجیدر خدا ایک معنای ترکیبیسی اول تقدیرجه بنفسه خارجه
کلیجیدر یعنی بذاته موجود اولیجیدر اما امام فخر رازی مطالب عالیه دلو
کتابنده بو معنایی تقریر ایلمشدر عبارتی بودر که بعینها نقل اولنوردی
وتریب من هذا اللفظ یعنی من لفظ واجب الوجود قولنا بالفارسیة خدا
واصل هذه اللفظ قولهم خود آی وهو مرکب من لفظین احدهما خود ومعناه
ذات الشیء ونفسه والثانی قولنا ای ومعناه ای ومعناه جاءی ای بنفسه
وذاته لا بغیره جاء والمراد من هذا المجیء الوجود فصار قولنا خدای فی معنی
بنفسه وجد وذلک هو اللفظ المطابق کقولنا واجب الوجود لذاته انتهی
بحر الغرائب صاحبی صاحب معناسنه اولان خدای واجب معناسنه
اولان خدادن فرق ایتمامشدر غلط المشدر [illegible] دست [illegible]
یان کیجیلک کیسه بری معناسنه [illegible] ادبلی [illegible] کوچجک
کوچکلک [illegible] شادیلق و بر نوع قزل چیچکدر قوبار دقد نصکره نیچه زمان
طور ر صولماز [illegible] بک قوشی که دامنه قور لر تا صید انی کور ب
دامه دوشه و کیجی قوشی [illegible] صحاح عجم صاحبی کاف عجمیله

کوبکی لک معناسنه نقل ایلمش اما وسیلة المقاصد صاحبی و جامع الفرس
صاحبی وقاینلق معناسنه دخی نقل ایلمشلر یعنی قاینلق و دوکرلک دیمش
[illegible] قروالی و آت ترسی که قوردوبات التنه دوشرلر عامه
غلط ایدوب فشکی دیرلر [illegible] بکشنه دیمکدر و کجش
پادشاهلر یادکاری [illegible] قانعاک معناسنه [illegible]
خواجه سرای خادم معناسنه دار خواری اعتبار سزلک حقیرلق
بو اوده ایکی وجه جایزدر رسمی اولا زاره و خاره قافیه سنه ثانیا
ملفوظ اولا صوره و موره وزننه استعمال اولنه بو استعمال شاذدر
فصحی اعتبارندن خارجدر نته که محلنده بیان اولنوبدر [illegible]
[illegible] شول بغراکه اسباب محنتانی تمام اولا [illegible] بخشی
وایی دیمکدر [illegible] کنونت که امکان کفتارهست بکوای برادر بلطف
و خوشی وا خوای واد لذت معناسنه داو رسمی الف ثابتدر جای
و پای قافیه سنه دب خوبی کوزللک وردن خوردنی حاضر بیاجک
طعامدر و مطلقا بیاجک صحاح عجم صاحبی بو معنایه واو سرخودلی
دخی جایزدر دیمش [illegible] شوربا صحاح عجم صاحبی کوچکلک
معناسنه دخی نقل ایلمش [illegible] خوشه معناسنه [illegible]
واو رسمی ایله می وبی قافیه سنده ترعرق معناسنه [illegible] آفتاب
از خجالت رایت هر سپیده دمی برآرد خوی وکیر و سخ معناسنه
[illegible] واو اصلیا پنه موی و جوی قافیه سنده نو لغه که جنک کننده
باشنه کیر لر اشق دخی دیرلر [illegible] شکسته در سر دشمن بکوپال بکاه
رزم بابشکن آهنین خوی دعادت تورده خلق معناسنه [illegible]
خوی بد در طبیعتی که نشست نرود تا بروز موت از دست یعنی و کلتی
وکرباس معناسنه دخی نقل ایلمش [illegible] تبریزبا نندم بر شهر آدیدر [illegible]
[illegible] عطا
و بخشش و عطا ایدجک محل [illegible] یعنی ایک یکرمی بشنجی کیجه
دیرلر [illegible] ویردک یعنی عطا ایدک دیمکدر [illegible] کیانیاردن
اک صکره پادشاه اولانک آدیدر که اسکندر الندنه هلاک اولدی
صورت وکیفیت حالی و نسبی احوالی دار الفظنده بیان اولنوبدر
وانیار دار معناسنه جامع الفرس صاحبی تنکری تعالی وطنوجی معناسنه

نقل ایلمش ار بود ار [illegible] عود داغاجی [illegible] بزمش جام زر از آفتاب
خطیب در مطبخش از دار بو بیت شمس فخری معیار جمالیده عنبر اگوینده دیمش
و فارکوره بیتی ایراد ایلمش ار جن [illegible] معروف دار و فرقه دخی دیرلر
ا[illegible] انبار دار یعنی اول کمسه که پادشاهلر غلالی الکا تسلیم ایلیه و دار
لفظندن استفهام مدرنان داری و اقجه داری یعنی امکک و اقچک
وارمی دیمکدر نعمتی و کیل کندم و سرای و مقیم معناسنه و چاکرکه
کلیبالرده چلار لر دیمش ام ماه دام ماهی بالق دوزاغی اناهی دانالی
یلیجی کک [illegible] داوری قاضیلق و حکم که حاکمک صفتیدر و دعوی و جنگ
[illegible] بهر که از و خاست دیاوری و گر صلح بودی و گر داوری فاضل
محقق دقایق الحقایقده بوبله تحقیق و تدقیق المشارکه داوری خصومتدر
داور خصم درنته که بو بیتده واقع [illegible] سرانجام رستم که پیروز گر
نباشد جز از داورکینه ور فصل خصومت ایتدوکی اعتباریله حاکمه ده
داور دیرلر ع از تو کی نالم که دگر داور نیست ظاهر بودرکه تو اطلاق
مجازدر و داورک تفصیلی محللنده بیان اولنوبدر بحر الغرایب صاحبی
داوری حاکم ایله تفسیر ایتمشدر داوری حکومتدر جنگ معناسنه ده
کلور دیمشدر ایکی سوزنم بله اصابت ایتمامشدر [illegible] ابل خراسان لسانیده
دیوار دیمک اولنه دیرلر که بنالر بناده فور دیدکلری مهره یه ده اطلاق
اولنور میر حسین مرحوم امیر نامنه اولان بو معماسنده ایراد ایتمشدر
[illegible] شیدا یا ان بین ایکوی او راه نشین شیدآی بخت او من بی دل و دا
دین یارار گذر ز گنج دیوار غش کو جانب شیدای بختینش باین [illegible]
[illegible] یار گنج دیوار دن که راه دریچه یا قالور مرادی ام مراد در
جانبنی که باد در دای بختبن یعنی ولکی قورینی که بنا اعتبار یجه دیده
اولاندر رانی کوره که جمعدن کنایتدر امیر حاصل اولور و طولی معناسنه ده
کلور [illegible] ادا [illegible] آمدن لفظندن ای صیغهٔ امر در ایجری کل معناسنه و دو
چاک درکه دوه لر بوینینه اصارلر جرس معناسنه حافظ مرا در منزل
جانان چه امن چون هر دم جرس فریاد میدارد که بربندید محملها
وسیلة الملق صد صاحبی ونعمتی درای مخالفت و طولی معناسنه ده کلور دیمشلر
شمس فخری درآی زنگ باشد که درگردن اشتر بندند دیمش و بو بیتی ایراد
ایلمش [illegible] دشمن در کهت که نشناسد لحن داود را ز بانگ درای

بو بیتدن ظاهر درکه زنگ چاک معناسنه اوله لکن جمیع ارباب لغت
زنگی چکراغی معناسنه نقل ایتمشلردر و پیک و سپرندی و یانیز درا
دخی لغتدر [illegible] درباری برکزدن یعنی یکبارد دیمکدر [illegible]
نفرلیس علتی رزدر دزدی اوغلان یوروبی دردزه معناسنه رزنه
[illegible] خیاط [illegible] صحاح عجم صاحبی آری معناسنه نقل
ایلمش [illegible] چاره سزلک [illegible] اصلمش آوخینه
معناسنه [illegible] خصم ملک تو دیو یا آسای در هوا باد دایما درواسی
و درست و محقق اولمق و متحیر اولماق و برابشاوحبس اولوب قالماق
معیار جمالیده مهمان اوخته معناسنه نقل اولنمشدر در و ادخی
لغتدر [illegible] دری ارباب لغت فارسی دلینه دیرلر دیمشلر آنوکیچون
دری دیرلر که بهرام گور زمانینده یساغ ایلدیکه کندی قبوسنده
فارسی دلنی سویلیه لر و برات و مکتوبلری فارسیجه یازه لر اول
زماندن انک قپوسنه منسوب اوله و غندن اتوری دری دیدیلر
و بعضیلر دری اقلیم پارسده برناحیه مخصوصه نک دیدیلر لسان دری
دیبک دری اوکلا مخصوص اولنور و طایفه اتکنه ده دیرلر که آب و
هواسی لطیف اوله و قرارگاه و یتاجق یره و ظرف معناسنه کلور
بعضیلر دیار عجمده برجماعتک دیدیلر اول قوم لغت عربیه سویلرلر دیو
و دیباجه کتابده مناسبت ایله بو محله مطابق خیلی تفصیل بیان اولنمشدر
[illegible] شمامه و سنبلو معناسنه [illegible]
صنعت [illegible] دستی [illegible] دغ و ظرف که فخاردن ایدرلر ترکیده دخی
دستی استعمال اولنور و یکینلک ظرف معناسنه [illegible]
شبن معجمه ایله بیابانی دیمکدر [illegible] اعضانک قوردا شی
کبی قبار قبار اولمسی [illegible] ناکس عجم بیدر فارسیده ده شاید
[illegible] غم دنیای دنی چند خوری باده بخور حیف باشد دل دانا که
مشوش باشد [illegible] ایلک قیش ایلی تاریخ جلالی عتباریجه اشعارده بونک
اوزرینه استعمال اولنور [illegible] بی بو بیت اگر بر گذری باد بهاری
حقا که بود بردل من سرد تر از دی فرس تاریخنده آیلری کیری دوراید
البته اعتباری اولمادیغندن اوتوری [illegible]
[illegible] اوزنلق واوزانجه واوزنی قدر دیمکدر داوزن بونلی

درازگردن معناسنه. درازا. درازا یعنی اوزونلق معناسنه نقل ایدوب
اسدینك بو بیتنی ایراد ایلمش که بر بو یك بالنگك وصفنده در بیت
ز دریا فتاده بخشكی برون. درازای او جای صد رش فزون. دراز
درازا. اوزونلق. بیت زهر اوستادی یکی خانه خواست درازی
و پهناش صد گام راست. فاضل محقق دقایق الحقایق بو یله تحقیق
و تدقیق ایتمشلر که اسآن فارسیده درازی. ترك دلنده ارغاج دیدکلری
معنای ترکیبی بی درازه منسوبدر مراد اوزون یده جك نسنه دیمکدر
ایده جك معناسن افاده ایچون بای نسبتی کتورمشلردر معنای ترکیبی
ما صدقی اولدوغی اعتبار ایله ارغاجه درازی دیرلر. لسان فارسیده
خصوصیله انوکیچون وضع اولنان عبارت تاردر. عجم ارغاجه تار دیر
ارشه پود دیرلر نته که محللرنده ذکر اولنوبدر. ارغاجك سایرا سامیسی
تار لفظنده مسطوردر ... اول سنجاقدر که
ایران پادشاهلری هر بار که دشمنلری اوزرینه وارسه لر اول علمی تیمناً
مقدم یوریدرلردی البته ظفر بولورلردی. تفصیلی درفش لفظنده در
... کسر را و واو ایله که ثالث حروف تهجیه
اهل شیراز لغتیدر. برر وشناکنز دیمکدر ... غت یك دی ...
تزامادی، بونك تمام معناسی بهلی لفظنده بیان اولنوبدر ...
... کوکل قاچی کوزل ... کوکل اچیجی معناسنه ...
عبیدر. بر نوع قماشدر که فارسیده اکسون ترکیده دیمی دیرلر
... انکبیلك واکن یری ... یعنی مثلا دیش
دون امس معناسنه ... اقدیغی کورینان صو
ساج اایاق ... اول چرخی مرآنی که جمیع
اسبابی. تبسی. و صحن و کفکیر. و قاشق کبی غیری لازم اولان حوائجی الجنده
بیله اولا بویا ... اودن ایاقلی اورجك. وچیان صد پای معناسنه
و باشلی قوجه که محکم فراجلی اولوب ایکن قوجه ... اوچق
طوتمش. بو ... مثاله
... حریردن بر نوع قماشدر دمشقی یه بکزر فتح با و سکون یا ایله
دبیق بر شهردر. بعغداد دمشق شهرنه دیرلر دیدیلر عبیدر فارسیده ده
چوق استعمال اولنور. اکثر انشالرده واشعارده اولنور ...

... اصلا ارگك طوغورمایوب دایما قزطوغوران عورته دیرلر
... ای دمری که دوکه آلیتندر سایرا دلری تبرك اسپیا
لفظنده مذکوردر ... طوغلق. و صانع. و بتون اولان نسنه
و قلوری التون. بیت آسمان مزدور کارت هر شب میرود بادرستی
مغربی در استین زین استان ... شین معجمه ایله ایریلك
خشن معناسنه و تعزلق و ناهموار. واوز دکل لك. و غلظتدن کنایه
اولنور ... یلانجی کذوب معناسنه ... اوغرولق
سرقه معناسنه. السرقة التي تقطع يد السارق بسرقتها اياما قدر وهما
ربع دينار يسرقها من حرز بشروطه الشرعية ومعارفة الدينار خمسة وعشرون
شعيرا فيكون ربعه ستة انصاف وربع النصف فضة ... هر آن دزدی که
دانك نیم زر برد. زهر جنبی که باشد صوف یا برد. در این مقدار حدش لازم
بد. وزین کمتر بدان چیزی نیابد. که دزد از هر د باشد یا بود زن بهاید
دست هر دو قطع کردن ... کمن دزدی که دزدی نیست کاری اگر دزدی
بنی ذر دزد باری. ... هر قدر ترك ... اید ...
نخجیر کو آن بدشت و غوی. همان بانه و بوزان نخجیر جوی ...
هندوستانده بر طایفه در قالشن ایدرلی دیرلر بر نوع مخلوقدر اصناف
بنی آدمندر. روایت ایدرلر که کندولی کتورمکه اورب یاقلرین دوشرود
التنه الورمش یانه کلان آدمه زار یاقی ایدوب نبی بر مقدار کتوریك
خیره کیه سك دیو تضرع ایدرمش بلمیانلر ا رکیوب ومزینه الوب کتور
قصد ایدنجك یاقلرن ادمك بانه محکم طولایوب والارن دخی محکم ضبط
ایدوب استدوکی یوره یدروب وسکرتدرب و ما یخه جاصه مجال
امش العهدة على الراوی. دو بیت ... چار مصراع که رباعی دیمکدر
قدمای شعرا غزل دیمزدن اول قصاید و قطعه و رباعی دیر ایمش رباعیه
دو بیتی نام اطلاق ایدوب غزلی شعرادن اولا حضرت شیخ سعدی دیمشلردر
اندن صکره دو بیتی یه رباعی تسمیه ایتمشلر. ... ایکی قات دیمکدر
پشت دو تای فلك راست شد از خرمی تا چو تو فرزند زاد
مادر ایام را. ... بر نوع کلدرایجنك یکی بر درلو وطنتره
یکی بر درلو اولور ... هزاران صف کلدمیده ز سنك ز صد برك
دو روی واز صفت رنك. و بر نوع کلدر که ایچی بر رنکدر وطنتره سی بر رنکدر

ومنافق اولان کمسه یه اطلاق اولنور زیرا انکی یوزلی اولور [illegible]
[illegible] کشینک حالی دوستاراستدکی کبی اولماق

منت خدایرا که شهنشاه شرع [illegible] اسباب دوستکامی ودولت میسرست
[illegible] طلوکه شراب انجلن ظرفلرا راسنده مستعمله
ومیوک مارکان که شرآب ظرفیدر ومحبوب ومعشوقله انجلان شرابه دخی
دیرلر [illegible] زمانه شکل [illegible] کرکشت و رفتان مهربانیها همه خونابه را
دشمن شدست آن دوستکانیها [illegible] مثله حذف تا ایکه دخی
انغتدر [illegible] قزلق یعنی بکارت [illegible] ایرافلق
[illegible] قزغل که حقالنک برمقدار آری انغومش کهل معناسنه
[illegible] عودقحوجی
[illegible] طوغرولق استقامت معناسنه [illegible] سعدیا راستروی
کوی سلامت بردند راستی کن که بمنزل نرسدکج رفتار راسته قامت
معناسنه [illegible] راستی راه رستکاری لتست طوغروسی حقا معناسنه
[illegible] کورمدم قدک کبی بر سرو بالا راستی [illegible] هند جزیره لرندن بر
جزیره درکه انده کافور حوق اولور [illegible] یول کوسترجی
هادی معناسنه غیری اذلری رهنما لفظنده مسطوردر [illegible] هنتد
پادشاهلرینه دیرلر از تومنکوش کشت رایت رای ۶۰ بیاده رای و
تدبیر معناسنه [illegible] دشنا دیده فتح وظفر از رای امیر [illegible]
کوزلک بخور رنجوری صیرولق [illegible] رنی هندده قول معناسنه روان
[illegible] کجرلک روایش معناسنه [illegible] لایقلق [illegible]
علم موسقیدن برمقام ادیدر [illegible] رعد بر تافت کوشهای رباب
پرده کرد در رهاوی ساز [illegible] آهنک صفاهان قلو راول نای عراقی
رهاوی یولندن بینه جانم قلهپرواز [illegible] یول کوسترجی
راهنمای لفظندن مخففدر [illegible] زمی قول هندده معناسنه اسدی رهی را
بکر دآن جنان سرفرار که بتواند او را ازان پایه بازی فاضل محقق دقایق
الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه رهی یولدیوتمش کیدن متکاره
دیرلر آخوندکی یا یادنستدر معنای ترکیبی یوله منسوبدر غلامه هینک
ارا اسنده فرق واراید که بو بیتدن ظاهردر [illegible] پدری و برادری بکذارد
این رهی وآن غلام در همه کار غلام عربی اولیجاق قوالاصلده شاملدر

تفصیلی

تفصیلی مخلنده مذکوردر [illegible] ولایت عجمده بر مشهور شهرآدیدر والله اعلم
[illegible] رخامدن اولان سنه
وبردرلو میش اغاجیدر وابرشم وصرمه ایله طوقنمش برزدر [illegible]
[illegible] وهي القرية التي فيها السوق کذا في وسیلة المقاصد وترک
رستاق معناسنه وبازارلی کوی وکویلک وایل که شین کویلیدن
عبارتدر فاضل عصر بویله تحقیق اتمشلرکه رستای قریه درر ستنندن
ماخوذدر اکنلکی اعتباریله کویده اطلاق اولنور قرآزعه انسابدری
اعتباریله کوی اهلنه روستایی دیرلر روستا ورستا لفظندن
تفصیلی وسایر اذلری مذکوردر رستایی رستایی کویلک وکویلیدن
بری [illegible] بتاجک سنه وبتاجک بر و بتاجک زمان
[illegible] ملامت اولمش سوآمعناسنه [illegible] رقعه معناسنه
دقول یا غلدقلری بز دبلنک باغرداغی قماط معناسنه وداوغلان بزی
ومرسنه که اکابرپاره بزدمیک صادق ولا [illegible] ای رکوی مستی صنه
از توبه نیم جوز یرک قراضه از توبه [illegible] لبت دوران برزکوی جرخ
جندین سنکث وخاک لیک درمیزآن حکمت کم نمودازیالهنک
دابوالنصرقوشی رکو دخی لغتدر [illegible] یای اصلیله رزق ونصیب
معناسنه یا اصلیه اولماجق برکون معناسنه در فاضل محقق دقایق
الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق اتمشلرکه روزی کونلک درکه تعیین وتقدیر
اولنان وظیفه در لسان ترکیده اوکا کونلک دیرلر روزه نسبتیدن
اوتری کونلک دیمشلردر آخوندکی یا یانسبتدر شهرنیکی یاکبی حکمده تعمیم
اولنوبدر مطلقا رزق مقدارده اطلاق اولنمشدر کمسه نک رزق
مقدرن کمسه یمزدیاجک یرده عجم روزی کس منجوردرین نه که بو بیتده
ظاهردر مابادهمیخوریم نشادی وخصم ما جزغم زبرطاق مترنس منجورد
از قصه سکندر واز شرح آب خضر معلوم شدکه روزی کس کس منجورد دخی
توسع ایدوب مقدرا ولماق معناسنه ده روزی لفظن استعمال ایدرلرنته که
بیت بروزی تو آن ابنا الذین طاس خورده که انکه بشن خبث والیابس جزو
کاد اولورمعنای تقدیرده استعمال ایدرلر مطلقا رزقه روزی دیرلر
نته که بو بیتلرده ظاهردر [illegible] مزنک ازبیقینه بروناید وروزی طلبد
دادمی زاده ندآرد خرد وتحفل تمیز انکه ناکاه کسی کشت ودیجا بی برسید

دین همایون وفضیلت بلند شت از همه چیز ... فاحشه عورت
... ترکلک وکویلیلردن بریسی ... روستایی
کرا ولیا باشد لایق نفط وبوریا باشد ... روستایی اکر ولی بودی
خوس در کوه بوغان بودی ... دشنامی ... دشنایی ایدکلق و بعض
اجزادن مرکب توتیالره دخی دیرلر ... روشنایی بخش چشم ماست خاکپای تو
... ایدکلق ضیا و نور دیمکدر رسنایی معناسنه و غن
... یاغجی ردغنکر دیمکدر وبر درلو حلوا و بر نوع چورکدر وصو جق
جهود آنه معناسنه ویاغ ایچنده پشمش یاغرنق ... یوز امالیه نوع نعیم
معناسنه ... روی روی عاشق زار دبوداکسیر باب کرمالد چهره خود را
بخاکپای تو فاضل محقق دقایق الحقایقده بوبابه تحقیق وتدقیق اتمشلرکه
روی امالیه نیز یوز در وجه معناسنه واوک اشباعیله امالیه والیچی
توجدر ... توجدن اولان نسنه یه روین دیرلر یوزی صفا اولان نسنه
که لکه سی وکدری اولمایه پاکیزه روی دیرلر نته که بوبیتده ظاهر در
خاتون خوب صورت و پاکیزه روی را نقش ونکار وخاتم فیروزه کو مباش
رویک کاه اولور یاسن حذف ایدوب رو دیرلر یوزه یوز دیاجک
پرده رو یاحدی رو برو ده دیرلر رویک مدلولی اولان یوز آرقه
مقابلی در لسان فارسیده روی پشت مقابله سنده استعمال اولنور
جانب ظاهره ده مجازا روی دیرلر مثلا سطح ظاهرنه از خاک روی
زمین دیرلر نته که بو بیتلردن ظاهر در بیت خوشم کاب دو چشم من
همه روی زمین کیرد مباد اکر دغبری دامن آن نازنین کیرد از اسب
فتاد اکر نظیری از تندی رخش رستم افتاد پرسیدن اوزواجبست
برروی زمین جوا وکم افتد ... انکشت خوبروی بنا کوش ... دلفریب
بی کوشوار وخاتم پیروزه شاهدست هر وجهله دیاجک پرده عجم از همه روی
دیرنته که بوبیتده ظاهر در ... جوان دیوانه باشد از همه روی
ز دیوانه تر هر جوان خوی عرب وجه ده اتدکی نحوزی عجم روین ایدر
ترک یوز ده ایدر هر یوزدن شویله در دیر رویک سایر اسامیسی چهر
لفظنده مسطور در ...
... الکلدیی ناله معناسنه ویالوارمق لابه کبی واکلمک و
فریاد وفغان زاره معناسنه قره حصاری طارلق معناسنه ده کوره

دیمش ازین ... ایکی زا اعجمیله برمرسوزلی ومهملات وباطل سوزیچی
... سؤال کردم از وبوسه جوابم کفت کرای حسینی مسکین تو زاژ منجانی
... مرزه میکوید منجم زاژ میخاید خسکیم مردواز تحقیق حال اکر پندار باوست
... خوش خوا اهل لغت بویله نقل اتمشلر ... تا بدید آمدن امیال خط
غالیه بوی غالیه خوار شد وزاهری وعنبر خوار حق بود رکه بر خوش قبولی
نسنه ده زر جعفر زر جعفری غاینده زر خالصه دیرلر جعفر دن مراد
جعفر بن یحیی بن خالد برمکی در که اول قوم عالمده سخا ایله مشهورلردر
وانلره صنعت کیمیا نسبت اولنور دیرلرکه مذکور جعفر کیر وخلیفه نامنه
هر سکه بشیر فلوری وزننه واون فلوری وزننه ویوز فلوری وزننه
سکه زروب خلقه احسان ایدردی بعضلر قتلنه سبیکه بریده یوز جرم
ایدی دیدیلر ... یوز قرالغی سیه روی معناسنه
... زیعقوب ازاده شنو سخن بچو نبین کنه زرد روی مکن بدین
کی شود چهره زرد م زتو بیزدان که نزار کردم زتو ... زرد رویی
مباشم زان طبع نازک کاه کاه ساقیا جامی بده تاچهره را کلکون کنم
... خانی صاری ... غاینده خالص التون
دیرلره زر جعفری کبی ... زرد ی صاریلق زرسا زر سای التون
طل ایدیجی زرسا لفظنده بعض تفصیل اولنمشدر ... زریج زر
ذی لغت ... بردن کیسه او ... پرارض معناسنه
بیت زمانی همی داشت باید غمی از تنکی بز دخواستن برزمی دکر کرانمایه
انجاست این ادمی دریغ اینچنین کنج نبری زمی ... بردن کیسه
او زموق معناسنه ... شوال را بایه عورت که ما بینلرنده
ازدواج وامتزاج اوله ... چوشد شرط زناشوئی همه راست مراد
آماده کشت وداوری خاست ... فوزان شوی قومه عورت خر معنا
... زا اعجمیله زنکاره زنکنده اولان ... پاسلیق
صحاح عجم صاحبی زا اعجمیله تصحیح ایدوب مولانا حلیمی زاء عربیله زنکار
لفظنده تفصیلی اولنمشدر ... زاء عربیله زنک اتنده نسبت اولان
... غاینده کسکن چوبه دار قلیچ نغمتی ودسحر فوشی ومرحی قوشی
... برقوشدر دیمش ومضمومه باتنده دخی ایراد ایلمش ... زا اعجمیله
دمو جمع اولان یرا کیر معناسنه وصولق بدان معناسنه در دمندلر

من از الم عشق تو اندر جگر خویش آتشکده ام صد و بر سر مژه زنی
اشک از چشم دشمنت دایم می تراید چنان که آب از زی
زاء عربیه نعمتی کالاجک یعنی حکم الهی دیمش زایدن اسم مصدر اولور
[illegible] دیرلک
معیشت معناسنه و حیات معناسنه ده کلور [illegible] دیرلک
فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر که زندکی دیرلکدر
که لسان عربیده اکا حیات دیرلر اخرندکی یا یاء نسبتدر کاف زیاده
اولدغنک سببی آخرندکی هاء غیر ملفوظه در مراسمک که اخرنده اول هاء
اولیا وکا یاء نسبت داخل اولیجاق قبلیه بر کاف زیاده اولنور مثلا مرده
بژمردکی بندکی خواندکی دیرلر لسان فارسینک قاعده مطرده سندندر
زندکانی دیرلکدر که حیاتدن متمتع معناسیدر نته که عمر خیامک بو رباعی سنده
ظاهردر [illegible] می نوش که عمر جاودانی اینست خود حاصلت از عمر جوانی اینست
هنگام گل و باده و یاران سرمست خوش باش دمی که زندگانی اینست
لفظ زندکانیدکی کاف و یاء تمام زندکیده کی کاف و یا در الف و نون زیاده
اولمشدر مبالغه ایچون نسبنده بو قاعده لسان عرب قاعده لرندندر
احمرانی اشقرانی اسکندرانی کبی لسان فارسیده اول اعتبار شایعدر
نته که محلنده تقریر اولنمشدر دیرلک دیرلکه منفرده اولوب اکا اختصاص
ثانی اولدغندن اوتوری اول مبالغه بو نوع ده اعتبار اندیلر و اول
ایکی معنادن فرقده حاصل اولدی اول فرق بو بیتدن ظاهردر
گر بجان زندگیست حیوان را زندگانی تو میدهی جان را [illegible] ای مایه
شادمانی من عمر من و زندگانی من همزبانی با رقیبان تیغ غار آید مرا
زندگانی بی لب لعلت چه کار آید مرا [illegible] قوشش قوریغی و قوریق دبی
[illegible] قشله یری و زمستانه منسوب دیمکدر [illegible]
خراج گزار ذمی معناسنه [illegible] کلمه تحسین در صحاح عجم صاحبی ذکر
معناسنه ده کلور دیمش [illegible] زهی عشقت آتش زده در دلم بشدم
بسر کوی غم منزلم [illegible] تضعیف یا ایله هیهات معناسنه عربیدر [illegible] اماله سیز
زیستن لفظندن صیغه امردر دیرل معناسنه [illegible] بر روی زمین زیر زمین
وار بزی تا زیر زمین روی زمینت باشد صیغه امردر اولنه انون کیچوا
زیاده اولمشدر بعضلر ترکیبلرده صفت دخی استعمال اولنور [illegible] ده کلور

ای بزی گرگ مردزی نه مرد خدای مرد با دعوی و صورت مرد نبود مرد باشش
و زمی لفظندن مخففدر فره حصاری و قات معناسنه ده کلور دیمش [illegible] اماله سیز
یکا دیمکدر سوی معناسنه [illegible] سپهبد بیامد همان جا فرود زه شد از رزم
زی شادی و بزم و رود [illegible] کنون گوش زی حال یعقوب دار
زمانی بدو هوش و دل بر گمار [illegible] ایاق مرضلرندندر ایاغن
باصد رمز [illegible] خراج گزار ذمی معناسنه [illegible] بهر منزل
زینهاری سوار همی آیدندی بر شهریار [illegible] قولاق صالقمی شنف
معناسنه [illegible]
بیوک قدح که انکله مجلس طلو ایچرلر [illegible] چون می خورم بساتکنی داو بزم
وز یاد او نباشد خالی مرا ضمیر [illegible] در روزه چو نیست می نوشیدن
گل را بچه کار است چنین خندیدن [illegible] مشکل کاری که وقت اندر پیشی
قندیل را جای ساتکنی را دیدن [illegible] مثله [illegible] بر فرسخ
[illegible] ده انسان ایچون دکلن میانه دیرلر [illegible] بامید عطای شاه عادل نهد رخ سوی
او هر که مکری نویدی یافته اخیه دعاش بهر کاری و هر فرسنگ ساری
صحاح عجم صاحبی بر فرسخ یر معناسنه نقل ایلمش و صغرجق قوشنه دیرلر که
عرب زرزور دیرلر و بعضلر بوند قوشیدر دیدیلر صعوه معناسنه
و بعضلر بر کچرک قوشدر بر طوتام مقداری اوزن قوریغی ولور اوزم و
جکرکه بر غرنجه سوداسه و عصفور اسود دیرلر [illegible] کاف
عجمیله دوزلنک [illegible] و بر انتعلق [illegible] بلیلیق سالبان و سالیان
معناسنه [illegible] سایدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی در [illegible]
قانیلق [illegible] باحث اشی و سراوی معناسنه [illegible]
قیمتی از طاش بعضلر قیمتلی طاش معناسنه نقل ایلمشلر [illegible] سلاطینک
دامرا و صاحب سعادتلرک اولری محوطه معناسنه و چار طاق تاخانه لر
وصفه لر و راحت خانه لر و بونلرک ماننده بنا ارایسه جمیعیسی اکثری جامع
اولا [illegible] سپیده دم که شدم محرم سرای سرور شنیدم این
تو بو الی ایتد از لب حور [illegible] صحن سرای دید دلبستم ولی چه سود کاین و
نیست در خور خیل خیال تو [illegible] رنجور و ضعیف مولانا حلیمی نسخه سنده
که ثالث حروف نهجدر بولادکبی بر فانی دم در صوفی کند ویه جگر تابور
دخی [illegible] لر دیدی شمس فخری سکواوجی و عضاوجه برکنده کلری مرده دیدی

ر کزده معناسنه. بو فقیر کثیر التقصیر معیار جمالیده بو وجهله تحریر اولنمش
بولدم که بعینه نقل اولنور. سنی اینچنین باشد که بر سر نبری. یا داسن باشد
و بو بیتاری ایراد ایلمش. شاه ابا سم شیخ ابو اسحق. ای کلاه تو زینک
افسرکی. اشک از چشم دشمنت دایم. می ترا بدچنانکه آب از زی. آوتب
از خجالت رایت. سر سیاده دمی بر آرد خوی. اب حلق بدسکالانت
عجبت ارنمی شود جو سنی. نعتی و وسیلة المقاصد صاحبی. وجامع الفرس
صاحبلری شین معجمه مفتوحه بابنده دخی نونله سکو وعصا دمری معناسنه
روایت اتمشلر. وجامع الفرس صاحبی سین مهمله مفتوحه ومضمومه بابنده
نونله سکو وعصادمری معناسنه نقل ایدوب. ونعمتی یا مفتوحه ایله ضعیف
ورنج معناسنه روایت ایدوب. جامع الفرس صاحبی ستی یا مفتوحه ایله
جلک منج درکه بیله و ساطوره قورلردیمش. صحاح عجم صاحبی مولانا حلیمی به
تابع اولوب تا و نونله سین مکسوره بابنده ایراد ایدوب. وسیلة المقاصد
فتح سین و تا ایله سکی وعصادمری. وضم سین و تا ایله مولانا حلیمی نقلی اوزره
روایت ایلمش. ... یوک کتورن حیوانک که سربرینک مقدار جه
وزنی واردر. اوندن زیاده اوزرینه قودقلری لشنه یه دیرلر. عربیده
علاوه معناسنه. سایرادلری وتفصیلی سربار لفظنده مسطوردر. وهندو
وهندوستانده برجماعة کافرلر واردر که انلر باشن اوزنوع اسبابینی
اسکله دن شهره ایلدرلر. وشهردن اسکله یه کتورلر. انلرک دخی ادلری
سرباریدر. وانلرک لقبیدر سرباری انلره دیرلر. واقعا لفظ سرباری
انلره مخصوص صدر ... مثله داوله یاراسنده تبادل تواضع
امری مرارأ بیان اولنوبدر ... صوقله نیاحک اش
... احمقلق ونادانلق ... عشق اتکن طوت ای کوکل باشکی
آت ایاغنه. کورنه دیرم سکا ایشت عشقه باشمه سرسری. ... دریای توام
سرسری نیست. بشنو سخنم که سرسری نیست. ... غایتده
طوغری وموزون بتان سرو ومطلقا طوغری بتوب تناسب اوزره اوزان
اغاجه دیرلر. وسرو شکل موزون بتر براوتکدر که انجق آدم قدنجه بردن
قالقر. ... اردج اغاجی ... اولیاء کباردن قدس الله
ارواحهم برینک اسم شریفیدر سقطی ایله مشهوردر که نسبتیدر. وسردالق
داولولق. بیت دربای توام سرسری نیست. بشنو سخنم که سرسری نیست.

عربیده صوتی خوش کوز ... بکاره ... الآیه
زوار ... لایقلق ... بوزنبر یعنی سلیطه وزنبقچی عورت
... قندز دیدکلری دکز حیوانی که صواینی دیرلر. خصیتینی دفع
ریح ایچون غایتده نافعدر ... اوایتی کزنده
سیستان ولایتنده برجنس طایفه در. رستم زال اول طایفه دندر.
فردوسی بیت. مرد سکزی که آمد بجنک. چرا شد چنین برشما کار تنک
چو من پیش سکزی شوم هم نبرد. شما زآسمان اندر آرید کرد. مرد سکزیدن مراد
رستم زالدر ... قندز سکابی معناسنه. سایر تفصیلی سکاب
لفظنده مذکوردر ... ایاق واوزی وشین معجمه ایله دخی لغتدر
اولبوسلوبوی مثله فلتلت دخی لغتدر. علم سلمی عورتادلرندندر.
هندکبی عربیدر ... یاود قوشی دیلدر. جن قوشنه دیرلر
عربیدر ... مرتکب واول شهره منسوب اولمق ... دم
وسایرنسنه. بیت شعر حافظ شیرازی مرقعند ومی غلطند. سیه چشمان
کشمیری وترکان سمرقندی. ان ... فتح نونله شابوران دیدکلری دم
وسکو وعصا وداس اوجنه برکندکلری دمرستی معناسنه ان
نونک کسره سیله عامه تحریف ایدوب کسر سینله ستی دیدکلری همس جحری
طشت خوان رو بابند دیمش. وبو بیتی ایرادایلمش ... شهر یارا
دبود شاملی تو. سایانرا زرست مشت و سنی ... طوغری مستقیم
معناسنه. اکثر سرو صفتنده استعمال اولنور ... چشم من کرد بهر
کوشه روان سیل سرشک. تا بهی سرو ترا تازه بابی دارد
حمیشه سرو سهینک بداغی بی براولور کورک بوسروی که سوسن سبز
براغنده. بعضلر سینک فتحه سی وکسره سی جایزدر دیدیلر. صحاح عجم
صاحبی سینک کسره سیله بکسرتین دیمش. مولانا سروری دیوان حافظ
شرحنده سینک کسره سیله تصحیح ایلمش ... دونله اوتان حکر که
صحاح عجم صاحبی سینک کسره سیله ضبط ایلمش ... مثله
... یا عجمیله اکثرده
فلان صاب. یعنی تخل بجکدن صکره بزینه اکثر دیرقره بولغت باایله دخی
نقل اولنندی که آخر حروف تهجیدر ... عسکری دمکدر
وجریلک معناسنه ... سرجی ساذلق ... ایلک تمام اولمامسی

ابده

فتنه وظلم از ممالک کرد نیروی دست تیغ او ... دخی
جیعان وگرسنه معناسنه لیس ... فتح باء عجمیله صکرانی وارد
معناسنه ... اقلق ... التون وکمشدن ایرلتی
وات میخی و بزک ستام معناسنه ترک ... اونکیلک ...
ایر سرود معناسنه صحاح عجم صاحبی سینک ضمه سیله تصحیح ایلمش
خسرو ملک بخش ابو اسحق ای ترا روح قدس مدح سرای ... کاف
عجمیله سکی لفظندن مخففدر حقیقتده مثلث شر عینکنا دیدر اما استعمالده
شراب مراد اولور ... نجد ار سنجداری قره حصاری قزل اوکک دیمش
نجد لو سنجد بوی بر نوع گلدر بیت داد انذر داد سنی بوی بوی
بامی کاکون سنجد بوی بوی ... قزل اکنده ...
... ایکی کاف عجمیله نتاب ... ساج اباق که او
مرانی و تنجره قورلر واول معروف آلت که سفرلرده اوزرینه قلیج وترکش
وسایر حوایج اصارلر سه پای وسه پایه دخی لغتدر ... طوغوی تقیم
معناسنه فتح سینله دخی نقل اولندی بیت شه عالم از فتح او شاد شد
بسان سهی سرو ازاد شد ... گر سرکیه و پای اصلیله انوز ناشون معناسنه
واماله ایله برطاغ آدیدر ... اکبر باء عجمیله سیاری معناسنه
عبری ادلری شرت لفظنده مسطوردر ... قرالق دمرکت معناسنه
... دونله اوتان جکرکه فتحله دخی روایت اولندی ...
کاف عجمیله شراب خمر معناسنه اصلده مثلث شر عینکنا دیدر استعمالده
مطلقا شرابه دیرلر بیت با جامه ورود دو سکی وجام چنین گفت که آمد
مزبری بدام ... قیوز دشپله که اوغلانجقلرک یوزینه ولی دیارک
اکسه سنه اورولر صحاح عجم صاحبی زلی معناسنه نقل ایلمش ...
نشان ... سنی که ترکیده دخی مستعملدر بقردن واغجدن دخی اولور
... سکی دعصا دمری
وشاپوران دیدکلری دمر فتح سین وتا ونونله دخی روایت اولندی
تفصیلی انده اولنور ... منبار وسمز شیردان طولماسی ...
... یوز اقلغی وخجالتدن دخی کنایه اولنور بوتقدیرجه اضداددن
اولور ... قزلاق وقزل مرکب ... اکثر آت که یاغز
دخی دیرلر واکت دیدکلری قوش زنا سرنای زرناکه چلارلر عوام تحریف
ایدوب ظرنا دیرلر ... ایرلانجی مغنی معناسنه ...
بر نوع فلیه درکه قزال ونزمی سیاه اوزمی دوکوب جوز رومی ایله بشیررلر
اکا عاشق واذیرلر عربجه بقیلا دیرلر ومنبار طولمسی ... ایچی
وآلنجی ... بورک وچورک وبوغاچه وکومج سایر آدلری
سکارلفظنده مذکوردر ... سنی معناسنه نعمتی وایدکلق وشکر
معناسنه دخی کاوردیمش ... سورنای سرنای معناسنه ...
بر نوع قزل گلدر نماینده تر وتازه اولماغن فرح بخشدر دقره بوبانک
قزلنه سوری دیرلر ودیار عجمده بربردرکه نبات لطیف وخوشبو گلی
اولور اول گله گل سوری دیرلر ... کهن زمیست توبه ترک ان خوشتر
درین موسم که سبزه خرمست و سوری وسوسن تر وتازه دل
حبابان که اکنجیلر انکله سوررلر ذسوی کاطرف معناسنه بوغاشش
... خوارزم لغتنده نواخت معناسنه ... هفتورنک
مهک بانندهٔ بر کوجک یلدزدرکه حدت نظری انکله امتحان ایدرلر عرب
لغتدر ... ادبان
... دیلق ... مثله ... قونداق که کوجک دغلانجقلری
... فساد معناسنه ... دخی دیرلر ... عنبر وبوی
عنبر وبعضلر عنبر خوسبی دیمشلر ... شه عادل جمال دینی ودین که
خاک درکه او شاه بومیت بی قیمتست شکر از ان لبان شیرین
که سد شد از دو زلفش بازار شاه بوبی ... برعقارد در
سیاه وجامد وصفالجی اوزرنده زهره لری وار یازی کبی بر باردلو
عقاره سیدر ... حاصل اولان بعضلر ... جین
اقلیمنده اولور هندجانبندن کلور وبعضلر دیرلرکه اول دیارده
بتان جتادن دوزرلر سرکه ایله یوغوروب قوریدوب اطراف ولایته
کوندررلر ... شنای عوام ناس معناسنه دقافیه نک بر نوعنه دیرلر
که خواص یانند مقبول دکلدر عوامه نسبت ایدوب شایکانی دیرلر
مقام نسبتده حرف کاف زیادهسی لسان فارسیده واردر وشایکان
لفظنده بومحله مناسب بعض تفصیل واردر ... بزرک
وسباه ... برار اولمق ویرشقلق معناسنه ...
... کیجه کوندز دیمکدر دوام معناسنه ملاحظه اولنه

عشق زلف و رخسارش كمی دارم شبا روزی · مرا صبح وصال ونمیگردد
شبی روزی · وبعضلر بر كیجه و بر كوندكك دیمك اولور دیمشلر بانروز
[illegible] مثله · نداند نوحه قمری بطرف جویبار از چیست
مرا و نیز همچون من غمی دارد شبانروزی · بانروز [illegible]
مثانه سب [illegible] معرب بنفشه سی دیدكلری چچك كه آقلی و قزللی اولور
واول مشهور چچكلردر كه كیجه ایله رایحه سی ارتق اولور · معیار جمالی صاحبی
شمس فخری شب بوی گل خیری باشد دیمش · و بو بیتی ایراد ایلمش [illegible]
برای بزم او هر شب برآرد · فلك زانجم هزاران دسته شب بوی · و اندی
روایتنده زیبا چین جنبشدن خیری كبی ترچكلدر بیوك صاری چچكی اولور
و بعضیلر اوكا عربجه منثور برنسخه ده منثور دیرلر دیدیلر · جامی گر من
درخاید اند [illegible] به چون خنجر در كف من دسته شب بوی · صحاح العجم
صاحبی ونسلكن دیمش [illegible] گوبه جك دخطمی چچكی [illegible] بر نوع
طعامدر ثمرات و حبوبات ایله پشرلر [illegible] كوكلك كه كیجه ایله كیوب
یاترلر · زمان شرمساری او دلولق · لبو شلبوی اپاقی و آوازی سسین ایله
دخی لغتدر · شمس فخری معیار جمالیده آوازهای مرد باشد چنانكه آهسته
در شب رود و نعره دمش · و بو بیتی انشا ایلمش [illegible] به بیند بشنود الف
زسنك شب تیره خیال مورشلبوی · بایزادلری بیات لفظنده
مسطوردر · وادیو رشتنك خورالیسی [illegible] گل خیری ·
شوی بالفتحتین والكسرتین طوراق اوتی شبت معناسنه وحرش معناسنه
بایرا بتا میسی شبت لفظنده مسطوردر · و غا شوغای دوه و قیون اغلی
عجری اولری شوغا لفظنده مذكوردر · وكا شوكای مثلدر بوتحقیق اتمشلر
[illegible] شكار شكاه صید ایلیان آدم
اولسون قوش اولسون سایر حیوان اولسون كیبا [illegible] صبرلی
كیبا [illegible] صبرلولق [illegible] طكوز بالغی وقندز
بالغی [illegible] بكسرتین طوراق اوتی · بایرا دلری شبت لفظنده مسطوردر
كوشت معناسنه [illegible] خراسان ولایتنده بر نوع درهمدر
شمس فخری وزنی ده هفت درهم است دیمش · و بو ابكی بیتی انشا ایلمش
بخش ازین كرم ملوك اهل هنر را داده اند الحقهای ریف وشبانی
شه مرصع دهد همیشه بمردم · كمر خسروی و تاج كیانی · صحاح العجم صاحبی

یدی درهم آغوی بردر هند دمیش · وسیلة المقاصد صاحبی و جامع الفرس
صاحبی و نعمتی آغوی بر مثقالدر دمشلر · و شینك فتحه سیله دخی روایت واردر
دمشلر · [illegible] بردرلو حلوادر · و شیرازلی دیمكدر · و شیرازه
معناسنه [illegible] نعمتی شیشیر معناسنه كه بر نوع اغاجدر هندده
كلوراندن یایلر دوزرلر اغایتنده معتبردر · واول بلره دخی اطلاق اولنور
دیمش · و آبنوس اغاجی · ییرك شبرگی ولایت چینده اولور زر برگی
جانوردر · بدنی غایتده صاری قولاغی و آغزی سیاه اولور و انده [illegible]
[illegible] دوده طیبانی
وكلنك زیدكاری خوشچه نحولی وت [illegible] اولولق و مبتلی اكند
[illegible] سنر سنر دیمك اولور · [illegible] كبر لیلك · و بلی شرملك معناسنه
[illegible] جست وجوی كبی در · شستن دن وجستن دن
فاعل و نه امر كلور · شوییدن و خوییدن وكوییدن دن كلور بوده
بر نوع لسان فارسی یه مخصوص توسعدر شستن ایله شوییدنك معنالری
بری بینه تریپدر · برینك معناسی یوماقدر · برینك معناسی ازماقدر
واول ستیدن مذكور نوعی بونده ایدرلر [illegible] شست وشوی كن و
انكه بخرابات خرام تا نكردد ز تو این رخ آب الوده · [illegible] جاه جهور
وخشك كه جاه پهار ایلكه دورنزلر و لیاكه برنج و بلغور و دارید اندرلر
دعورت [illegible] فاضل محقق دقایق الحقایقده بوایله تحقیق و تدقیق
اتمشلركه شوی لسان عربیده كی زوج معناسنه در تركی دلده زوج
معناسیله رجل معناسنی فرق اتمزلر ایكی سنه ده دار دیرلر لسان
فارسیده زن ایكیسنه مقابلسنده استعمال اولنور مثلا
زن و شوی دیرلر اول وقتن زن زوج معناسنه اولور نته كه حضرت
شیخ سعدینك بو مصراعنده معلومدر · مرد بت بیازمای وانكه زن كن
دیمشدر زن اول معنایه در · مرد و زن دیرلر اول وقتن زن اول
معنایه دكلدر بلكه لسان فارسیده عربیدكی مرأت معناسنه در نته كه
بو بیتدن ظاهردر [illegible] درین مزرع اگر مردست وگر زن كسی گندم
نخورد از كشت وارزن · تركی دلده اول معنالرك ایكیسنه ده عورت
لفظن اطلاق ایدرلر · مخنثه ده بطریق الاستعاره زن دیرلر نهادر
مرد دیدكلری كبی نته كه بو بیتده واقع در [illegible]

در تنکنای معرکه هنکام کیرودار پیدا شود که مرد کدامست و زن کدام

[illegible]

مشهور حلوا [illegible] چیان دیدکلری زمرلی بوجاک که حشرات

ارضیه‌ندر چوق یاتاقلری اولدیغی جهتدن کنایه اولنور جیلکاه ده دیرلر

عجبه شبث دیرلر نعمتی و قرق بایر که اشکنبه‌ده اولور شیردان دیرلر

قبه معناسنه دیمش [illegible]

معروف بوینی اوزون شراب ظرفی [illegible] شبی با صراحی همی کفت شمع

که ای هر شبی مجلس رای تو دوست ترا با چنین قدر تیت ساقی بسجود هیات

بکو از چه روست صراحی بدو کفت نشنیده تواضع زکردن فرازان نکوست

[illegible] خیال معناسنه [illegible] مشهور شاه طریقت

سلوک ایدناره دیرلر اهل تصوف معناسنه [illegible] صوفی نشود صافی

تا درنکشد جامی بسیار سفر باید تا پخته شود خامی [illegible] صوفی قیوب عصاسی

بزردی یا نغه کره ساقی برایکی اکه اچه سه عصایله [illegible]

[illegible] خوارزم

لغتنده معقل دیمکدر [illegible] قارده ایکنجی اولان جسته‌لر بولی

دبول اوزرینه اولان کوپک سحابه و غمامه دخی دیرلر [illegible]

اوکی اچق یازاوی [illegible]

پادشاهلرک علامت و نشانی که برآت و احکاملرا اوزرینه ایدرلر

[illegible] غنوس دیدکلری مشهور معتبر شکاری قوش [illegible] غیبا فتنه خوت

اولنادن وارن کمسه تابع و اوبندی [illegible] معروف و مشهور سوبای قوش

اق اولور قزل اولور [illegible] چنان طوطی صفت چه آن آن

آیینه درویم که میکویم سخن امامیب رانم چه میکویم والله تعالی اعلم

[illegible]

برنوع کلدر بعره جانبندن کلور کیتی ارای دخی دیرلر سایر آدری اندیج

مسطوردر [illegible] اصفهانیلر اسانندی یوندقوشنه

دیرلر صعود معناسنه [illegible] صحاح عجم صاحبی ازغاجی ایلک ایشی

برشئم بر نوع طوندر دیمش [illegible] برنوع اینجه در [illegible] عدالت

از راستی عدول کند عدلینی را اکر قبول کند [illegible] دوکون

[illegible] برنوع اینجه و میناق قماشدر [illegible] عورت مخففتت

[illegible] خود فلک از دیده عکارش کرد زهره و مه مشعله دارش کرد والحق که

[illegible] از [illegible] لسان هندده

جانباز معناسنه‌در میرخسرو دهلوی خمسه‌سنده اسکندر عجایب مخلوقات

دریالی سیر ایتمک قصد ایتدکده حکما آبکینه‌دن براو دوزب خواصندن

بعضیله ایچنه کیروب مزبور او ک دریاده اولان صنعتنی دیرلر

زجنبیدن آن آب مهار چنان چو طفلان غازی معلق زنان [illegible]

چو غازی بخود برنبسند بای که محکم رود بای چوبین زجای [illegible]

اول کمسه که مدام شراب صبوحی ایچه و ایما اکا مباشر اولور شهنشاهی که

اورا دایما هست بسوی عالم علوی معارج مدام غارجی از جام دولت

در انداز ز دولش هنکام خارج [illegible] نجم ایچون قونمش صارمش

خیار سایرا آتامیسی غاوش لغتنده مسطوردر [illegible] خفقوریر کانده صو

برکیلور آنکیز معناسنه عنبری آدری کوآب لغتنده مذکوردر [illegible]

زاد عجمیله مثله [illegible] لسان پهلوینده تخیل یاسنه دیرلر روان [illegible]

بونما دق قلم بعضلر قارغی قامشی دیمشلر صحاح عجم صاحبی ضم غینیله ضبط

ایلمش سایرنا ماری غو والفطنده ذکر اولنمشدر [illegible] از غنمق نعاس

معناسنه و اوغونمق اغما معناسنه واقع اولمق وخوش اولماق نعمتی

ولی خود ولا بعقل اولمق معناسنه ده نقل ایلمش وغش منک معناسنه که

برمرکبدر دردرنک دیرلر اطبا قاننده معروفدر و صورت ترکیبی

وغیری آدرلری رالکه لغتنده بیان اولنمشدر [illegible] زاء عجمیله کوچک

غنچی و اکبر معناسنه [illegible] مثله سایرادرلری کوآب لغتنده مسطوردر [illegible]

[illegible] یولدا شلق و اوکولک انس معناسنه هم [illegible] قیغوسلی

غمی نه دلش بانجبر کرد کمربست و ترکش براز تیر کرد [illegible] کوچک

تلچی معناسنه [illegible] بولوت غمام معناسنه والله اعلم

[illegible] کسر را بله غوغا و آواز

ایله اغلامق معناسنه [illegible]

قارغی قامش فتح غینله غزودی معناسنه [illegible] برصنمک ادیدر و برا غاجدر

که بعضنا دآن خلق بت کبی اکا طپارلر و ثنا غوشای اوزم صالقمی واربه

بغدای باشی که زکنبده اکا بناق دیرلر و تیزک که صحرالرده صغر ترسندن

دمش قالور [illegible] خشک کشته بپای کاو و ثنا هر که از تو کشید چون غوشای

كار مردآن نبايد از خصمت عطر عنبر نيايد از غوشاى والله اعلم

[illegible] الجيفنون [illegible]

ايكى فا ايله وسيلة المقاصد صاحبى ونعمتى تركيبنه بو اوتى و بدكارى ديمشلردر
مولانا حليمى بويله نقل ايدرلر كه براوتدر كه يردن اوج بالدر حقر چيچكى برلتلر
اولور دانجه چيچكى اولور سوسن چيچكى كبى اما اندن كچرلردكه آندن ازاجق
دالچكلرى اولور وسابقه نخارى اولور وكوكى دخى كچركى اولور يردن قوپارلر
زمانده رنكى صارى ورق اولور بعده قورييوجك آغرر [illegible] مردمى همچون
زيلان ميزنى يا منجوبى نو فاليجيفنى رمودد [illegible] نكرى
بيورغى قريبنه معناسنه [illegible] برمسئلةنك جوازنه حكم اتمكه ديرلر
عبيدر فارسيده دخى نايعدر [illegible] ال كلكى عنانكى دن
عتهار تذركير فا ايله فصح [illegible] مثله فراموش لفظندن مخففدر
راموش [illegible] اونتما فلق معناسنه در مصدريت اسم اعتبار ايله حاصلدر
تمان اسم مصدر قبيلندندر فراموشى نه كار دوستانست [illegible]
فربه وسمين معناسنه مقابلى لاغردر غيرى ادلرى فربه لفظنده مسطوردر
[illegible] بروبال فربى ولاغر ميان دودندان بكردار پيل زبان [illegible]
يار نلق [illegible] اوجق طوتيش وفرسودن لفظندن وصف
تركيبيدر فلك فرساى ديرلر نحو [illegible] وسيلة المقاصد صاحبى و
شمس فخرى ونعمتى طغان كبى برشكارى قوشدر سرچه وچيل ولرلر اما طغاندن
كچركدر ديمشلر فرح صارى انجه موموليا افكت ديدكلرى قوشجغزدر تيجار د
ديمش [illegible] ابو اسحق سلطانى كه باشد كريم وعادل و دانا و خوش خوى
فرو آرد زير دوان كركس ترا اگر عونش هد بالى بفرغوى فرح صارى لفله
فراغوى دخى لغتدر ديمش [illegible] معلم كه ادغلنجقلرا وكرد [illegible]
وبالكسر آفرين تحسين معناسنه دينلمكدر [illegible] سايه كردكار ابو اسحق
روح قاهى همى كند [illegible] فرى [illegible] اوزم جكردكى [illegible] نشت
نمى سوره جك داشت [illegible] صحاح عجم صاحبى كمى كوراكى معناسنه نقل
ايلمش [illegible] مثله فربه كوركى معناسنه در غيرى ادلرى فربه لفظنده
مسطوردر [illegible] بث قلم
يعنى خرما و اوزم ديرلر كد تفكره اغاجدم باقى قلان خرمايه واوزمه د
فاجام معناسنه عربجه خصاصه ديرلر [illegible] ال كلكنه [illegible]

كنايه در [illegible] كنك وبول وابع معناسنه و ككلك سعت
معناسنه صحاح عجم صاحبى ايكى نسخه اراسنك ككلكى ديمش وفتح فا ايله
ضبط ايلمش [illegible] مثله ككلك راوان [illegible] بوللق وكچراك
[illegible] آفرين وتحسين فانك فتحه سيله دخى نقل اولنديى نعمتى وسپيدكه
يوز آقلغندن كنايه اولور وتحسين لفظى اچون كتوررلر وسپاه معناسنه
ديمش بو معنايه ياسى ياى نسبى و فاسى بادن مبدل اولمش اولور معناسى
ميوه قوباجق ديمكشا اولور [illegible] ارتق زياده معناسنه وفزودن
صيغه امر و وصف تركيبيدر فرح فزاى معناسنه والله اعلم
[illegible] الجافلق نوانعه
معناسنه [illegible] كمك واغاج خرده سى ايله مصنوع
نقشلر ايله صندوق وسريرلر وطوللب قپاقلرى ايدرلرادا معنابه
[illegible]
يونان لغتنده رسوكى ويى ديرلر براوتدر كه كف العقارب ديمك
اولور ايكى دراو در برصنفينك ذيه سنداده كچركى الما قدر باشى اولور
مرسين يپراغى كبى فاجق يپراغى ونخود كبى قزلجه دلكلبجه مشى دلور دبر صنفينك
يمشى برجاق كبى اولور محبت بابنده غايتده مشهور ومجربدر مراد اكر به
اولنمشدر اصلا تخلف اتمز سود يكنك دينى ودانا سى آدينى ياد ايدرب
اعتقاد تام ايله ايچرلر محبت عظيم واقع اولور ودير لركه قابلى غيه دنى
دكر فى الحال مطيع اولور [illegible] درره دلبر درم بايد كه يابى كام دل
رو برى آرد ونير نجات دبرقا طانقى [illegible] عربجه اول اونه كريكشنه ديرلر
[illegible] قل [illegible] جوغانه بكرز براوت ديدر جوغاندن لشكارى توغرقدر
يپراغى اولماز نمان بدا فلر عربجه فلام ديرلر مسهل رصارى صوتى
اخراج ايدر رطوبتى تخفيف ايدر ال [illegible] خالى كه دوشنورلر
كلرنك ورده معناسنه [illegible] بوى بوسك [illegible] فالجق كه
نحك چچكك قلفجو عنيدر چچك انك الخنه اولور عرب غاره طلع
ديراضيح فافك ضمه سيله در اما ارباب لغت مفتوحه بابنده ايراد
اتمشلر بعضا ميم مفتوحه ده بهم مضمومه ده كتورمشلر سائر ادلرى قب
لفظنده مسطوردر وقبا معناسنه كه اوكى اچق قفتانه ديرلر [illegible]
ولايت عجمده نسف ديدكلرى موضع [illegible] فلاى كه مشهور ومعرودر

مطلب

كنايه

[illegible] با دام قوز ایله بشره لر بر طعام در [illegible]
بیت ستمکاره جویان وی دین قلوبی ‧ همانا نبرد از انسان کلوی قی
قوصماق معناسنه ‧ عرب لغتنده مهموز اللام در ‧ فارسیده همزه سز
شایعدر [illegible] بر نوع
اقچه در عرب دخی قطربلی دیرلر [illegible] دکیاک کبی بر قوبجغز در
[illegible] قابجق انفصیلی فتح قافله قبالقغنده مذکور در [illegible]
بر نوع اقچه در اوزرنده سوره اخلاص یازلمامش عرب خالصه دیر [illegible]
مشهور قوشدر [illegible] غابنده اولور عظیم جمعیته دیرلر جغتای
لغتیدر [illegible]
جیم عجمی ایله بولماج اتمی رباعی برف آمد همچو لشکر یغماجی ‧ باتیر خدنک و
باکمان چاچی ‧ دانید کرامروز چه می باید خورد ‧ لا کشک و الا مرتب
الا کاجی [illegible] کاروان قوناجق منزل بیت
ما کاروانیم و جهان کاروان سرای ‧ در کاروان سرای کند کاروان سرای
[illegible] اتش سوریجی [illegible] الحکاک معناسنه
[illegible] لکوز قلی که ترکیده قورجه دیرلر ‧ وقوردود لکونک
زبلی دیقلری قانه دخی دیرلر صحاح عجم صاحبی وقاسق قلی در دمش
خانه معناسنه [illegible] زبان در کام اعدا اتش چو خنجر ‧ مژه بر چشم
خصمش کاسمو بیست [illegible] بر نوع مارل در ‧ وکونک چچکی
وقاصنی دیدکلری که جبلی مبع ایدر ‧ مذکور اولدی بوستانلرده اکرلر برینه
کونیک دیرلر دایما کنشه قرشو دونر اول سبیدن کونیک چچکی
دیرلر کوک چچکی اولور ‧ والفن حذف ایدوب کسنی دخی دیرلر غیری
ادلری افتاب پرست لفظنده مسطور در ‧ اتک کا [illegible] ترکیده کتنکه دیرلر
لبن معناسنه کانک وکاشش دخی لغتیدر [illegible]
کاف مهموزه لیجی ‧ اتون نان [illegible] روم ایلندن یونارسن ایلد
واتوزیر کوندرز ‧ و قنک ایکنجی ایدر التنجی کیجه سی سابه کیجه سی در کا
اودلریا قرلرا ون ایکنجی کونی کنش دلو برجنه وارر ‧ اون التنجی کونی صو دا
غابنده شدتلی وقتی در ‧ ان [illegible] کاف عربیله معدنه منسوب دیمکدر
[illegible] کاف عجمیله قوجهانه قابل و مستعمل اولان عورت واوغلانه
[illegible] صغن کبکی کاف عجمیله کوزن معناسنه ادر یا

معروف

معروف ومشهور صمان قاپچی پیر رسای ایسا میسی تفصیلی کاه ربا لفظنده بیان
اولنمشدر ‧ اهن [illegible] کونیک چچکی افتاب پرست معناسنه ‧ سایر ادلری
انده در ‧ ایل [illegible] هانک فتحه سیله ستانک [illegible] کاف عجمیله وفتح
دیمکدر [illegible] کاف عجمیله امردر جماع معناسنه بیت مکو بوسیدن
خوبان زکان به ‧ بکایش کر روا باشد کران به ‧ [illegible] اوزن معناسنه
[illegible] دری کلنک دیدکلری قوشدر که تعریب ایدوب قبج دیرلر
کبکت دری مذکور قوشنک غایتده کوزلنه دیرلر [illegible] دیدمش مست و
غزلخوان وخرامان میرفت ‧ داشت صد کونه به از کبک دری رفتاری
و لفظ دری شیراز ولایتنده بر ناحیه مخصوصه نک ادیدر که کبک
دری ‧ و لسان دری اکا نسبتا اولنور ‧ درشوک بعض تفصیلی دری لفظنده
و صدر کتابده مناسبت سبیله بیان اولنمشدر ‧ بوزدی کبود [illegible]
کی فتی کوک [illegible] بای عجمیله میمون دیدکلری جانور ‧ بوزینه و فرت معناسنه
[illegible] بر سرو و بیشه یکی بزرکوه ‧ برآن که زکبی فراوان کروه ‧ همه بر همش
همه دمش را فزون از شمار ‧ ازان کپیان برده وبیشکار ‧ غیری ادلری
کپی شیدلری بوزینه لفظنده یازلمشدر ‧ [illegible] پادشاهلرک خاصه خرکاهنه
خدمت ایدن مهتر ‧ ومطلقا پادشاه خلقی ‧ [illegible] ابو اسحق شاه عادل
پرور ‧ زهی کمتر کیلچی تو جمشید ‧ [illegible] بهن طعاملرندن بر معروف
طعام ادیدر ‧ [illegible] بخنول و دانجی شهاد [illegible] مرغ ازمن مسکین
اکر دعای تو کفتم ‧ تو شاه کشور حسنی ومن کدای کمینم ‧ وچار داق وخانه
زیرین ‧ [illegible] لغت پهلوی در صاحب خانه معناسنه ‧ سایر
تفصیلی کدخدا لفظنده مسطور در ‧ زدنا کردنای کاف عجمیله کباب دمری
وقوبوزبورنیسی و برلغی ‧ واو غلجقلره بوریکا چون دوز دکلری
جفرق ‧ سایر تفصیلی کردنا لفظنده مذکور در [illegible] مرد لکه در هواست
نه چون مرغ بر زند ‧ چون مرغ نیم بسمل بر کردنای بود ‧ [illegible] صحاح عجم
صاحبی بالفتح والضم سبزه لکار معناسنه نقل ایلمش ‧ [illegible] باین
بالغین ‧ [illegible] کاف عجمیله استیلک ‧ [illegible] رانک تضعیف وتخفیف
بوری [illegible] خودش پایان دم کرنای ‧ چنان شد که جرخ اندر اندر [illegible]
وسرنایه دخی دیرلر وتخفیف رایله اتنک منزی جنسندن بر نوع در ‧ [illegible]
[illegible] مثله سرنا ‧ و بوری اسد ‧ کرفته جهان نای کرنای خروشان شده [illegible]

را ... كاف عجميله اوكك ودوغم يري واديزلق ... كاف عربي ديكون
رايله اولور كه انجيله يارلابي بوكك بوكك ايدرلر تركجه دونم ديرلر مردم
فرق خطوه يعني قرق ادمدر يعني مكسوره بابندن كتورمش تعريب ايدوب
جيب ديرلر زا ... كاف عجميله اخرمق وكزيدن لفظندن وصف
تركيبيدر شمس فخري اهتمام توكشت جان پرور انتقام تو مست دوغ
كزاي نعتي كزنده معناسنده كلور ديمش زيب ترين اشخون جيننددن
برنوع اوتدر وبغره بالي ديدكلري وصولي بال واجي بال معناسنده
نقل اولنمش ... بيان هوجي عربين خزآت ديرلر
زدن كزدوني كاف وزا عجميله پاردي كه طعام ادستي درر دوقمش د
واداوزرينه اورتلان دوقمش ودتا غلبه هكيسي صحاح عجم صاحبي كاف
ضمه سيله ضبط ايلمش ... كاسني لفظندن مخففدر برنوع اوتدر
بستانلرده اكرلر وقاصني ديدكاري كه حبلي منع ايدر واجي دلوت منع
حبل اتدكي بوبيتلردن ظاهردر ... كفايت تو بعزم علاج باص حفظ
مزاج شهاده بدرطبيعت كيني ... دريده كند باز از بستن منامش
تاثير باز كيرد طبع از خواص كسني ... بركمسه ديمكدر
كاف عربيله كمي سفينه معناسنده لغت پهلويده زنار معناسنده
كر يا در زمان فضل واحسان هميشه تخم عدل دآ دكشتي بدونام شيخ ابو اسحق
كويند همه كفار بستند كشتي ... بورجاق ديدكلري كه
جبو بابندر سائر آدلري كلوك لفظنده مسطوردر ... قولاك
دقولاك كبي يعني اورلمش ايب وخط يعني دزآديسنه چكلمش جزي دكلي
كه طوارك بيلنه يوك اوزرندن چكرلر و دليجي كذا معناسنده
توره كه دروشلر بيلارينه بغلارلر ... كاف عربيله بوجوكمين معناسنده
شهنشاها اكرمي بر كشايد بروي اختر آن كينت كمي را واكسكلك
معناسنده وبناتاندن برنسنه دركه كاه ديرلر وعربيده بهادر شجيع
معناسنده ... برخزينه زرينه آديدركه خسرو پرويز
زمانينده عامة رعايادن بري جفت سورركن بولديدر ... و...
با بجغله وترسله كوب كبي اوررلر ايجنه غلال ودكبك قورلر وتخفيف ايدوب
كند وردجي ديرلر وكند وري كندرك ديدكلري اتراك طائفه سنك مشهور
... ديدرانلرده جوق اولور دبشكير دركه يمك يركن دنز اوزرينه اوتورلر

دستار خوان معناسنده ... براي خوان شهنشاه ملك دست قضا
كشد زاطلس چرخ كبود كند دري ... بيشكير ...
كاف عجميله مردار توي ... يعني معناسنده كه حرف تغيير در ... عزيز
وشريف وعظيم المكان اولان كمسه ... الي اصللي ديمكدر وجوهري
معناسنده ... اولو سلطان معناسنده شمس فخري ونعتي بونامي قدر وبلند لكده
كيوانندن المشلر دردميشلر ... باده همي خورد بآيين كي كنج همي داد بهر جام
دفجان معناسنده وقندن سؤال ورنه وطانع معناسنده كلور لفظ عربيدر
آخر الذوالكي ... سباره ذحي بومتد اكي معني جمع اولمشدر ...
ببانك بلبل وقمري اكر ننوشي مي علاج كي كنمت اخر الذوالكي وتركيده اكي
معني بوندر جمع اولمشدر ... داندن باختمه تاج اوردي بكدن دولت عشق
ايلدي ملك خراباتي كي خسرو وبوجه عالي معناسنده ... بفرمود تا خوان
نهادند كي ... نخوان نشستند در بزم مي ... بيا ساقي آن جام پر كن زمي
كه كويم تراحال كسري وكي
اولو وجملي اولان كمسه وقيمتلي اولان نسنه ... كهر كرچه افتد
بكف بي سپاس كرامي بود نزد كوهر شناس ... كرايدن لفظندن
نمبغه امر ووصف تركيبيدر ميل ايلمك ودارمق وقورمق ديمكدر
واكلمك معناسنده ... دبرنسنه اوغرميدر ديبوصااتامق
كذشت عهد جواني زلهو ... رسيد نوبت پيري به توبه نكرآيي
در رياض شهنشهي بحشر آرام در بساط سكندري نكراي ... اغلاق
ودفلق ... كاف عجميله دنزك اغشتاني واانك كبي يومري
اولان نرنسنه يه اطلاق اولنور ... جهان از بدكهيا بشويم براي
بس انكه درنكي كنم كردناي ... جنك قوز ... كيري لفظندن
مخففدر ... زمين چون كري هفت كشور بزود كه چندان نيايي كه
باشارت كور ... طبائع طبر اغي ... سو قاقلر
ومحله لرده طوارايا غندن اوزانوب قالمش باتجق آخري هاء علامتله
معناسنده كه ضرورت وزندن انوري شعرآ اياد المشدر در
... از كه خوردم شبر غيرشيرادكي فراير ودرخ تدبير ادلطيف زاكي
رادادقدر وخال خدا داده رانيست سر كزروال ... كاف عجميله يا
... معناسنده ... تاكه كيتي ... نام كيتي آباد ... ذات اين پادشاه درركيتي

نعمای ارایق اداي جهان بزيجي دهكدر . ومعناي تركيبي بي . وبر كلدركه غنچه
خوش رايحه . سائر تفصيلي عالم آرا الفاظنده مذكوردر . صحاح عجم صاحبي
وجهان بزكي معناسنه نقل ايلمش
كاف عجميله بر براجق بيل درر
وشق ديدكلري جانوركه معتبر كوركي اولور
كاف عجميله
آجلق جوع معناسنه
اسكلي كه اوستنه اوتورلر تركيده
شايعدر . وكرده ده ديرلر تخت معناسنه . وكوكده فلك ثامنك
آديدر
كاف عجميله . دوشانه جك نسنه . ودوشك
معناسنه .
آتش پرستلرك زنار ديدكلري قوشاغي تعريب
ايدوب كستيج ديرلر . معيار جمالي‌ده شمس فخري بو لغتي شين معجمه ايله روا
ايدوب بو بيتلري انشا ايلدي . كر بما در زمان عدل احسان . همیشه
تخم عدل وداد كشتي . جو نام شيخ ابواسحق كوييد . همه كفار بكسستند كستي
كاف عجميله سبل لفظندن مخففدر . نزار وار جايه سر سبز
همه دادو كر دنش كسي زي بدر
كاف عربيله كورشس كه ايكي كشي
بربريله كورشرلر صرعه معناسنه . كورشجيلر بربري اولدرسيه طوتماغن
كشتن دن اسم مصدر يا دنسبله تركيب اولنوب كوره سنه اطلاق اولنمشدر
كشتي كيركورنجي مضارع معناسنه
بريكا كشتيكر عشق كا . بريكا آتش غم
دلدار . بن بونك تفصيله طوتشه‌يم . وقنا ربنا عذاب النار
ضم شين معجمه ايله ونونله صحاح عجم صاحبي اركك لك . وآيغرلق معناسنه
نقل ايلمش . يعني وقوم حصاري شين ونونله بور جاق معناسنه نقل ايدوب
اما اعرابن ضبط اتمامشلردر . يعني دكمك معناسنه ده روايت ايلمش .
گفت وگو گفتگو سوزكاجي فاضل محقق . دقايق الحقايقدم . بويله تحقيق
وتدقيق ايلمشلر كه گفت كاف عجميله دله كلان سوزدر . هنوز سويلنمادين
سوزه سخن ديرلر . گفت ديمزلر . سائر تفصيلي محلنده بيان اولنوبدر .
گوي كاف عجميله گويندن ماخوذ اسمدر . گويدن مصدر دره معنا
ايتمكدر . مرجعي تقطيع صورتيدر . آنغاية تلفظ واو كركسه بولنسون گر
بولنماسون ايرلاجي يه كه ايرلادني وقتن تلفظ واو ايتمك لازم دكلدر .
گوينده ديرلر بلبلي انكله توصيف ايدرلر . نته كه بو بيتده واقع اولمشدر .
اوال ده بهشت ماه جلالي . بلبل گوينده بر منا بر قضبان . فعل مذكوردن گوينده

اسم فاعلدر گويك معناسندن لسان تركيده صاودكلي تعبير ايدرلر
سوز صاو دياجك يرده عجم گفت وگوي دير . نته كه بو بيتدن نظامي در بيت
بعشق ان كوز گفت وگوي ترسد . چو منجوآري بودكر بوي ترسد
اي گفت وگوي زلف تو دل راهي كشد . بازلف دلكش تو كرا زوي گفت و
گوست تقطيع صورتيكلمده بولدغي اعتباريله تكلم ايدن كمسنه‌يه
سخن گوي ديرلر . نته كه بو بيتده واقع اولمشدر . سخن گوي وبر بط زن
وخوش سرود . جواب روان دست اشان برود
سخن گوي برورده پير كهن . بينديشد انكه بگو بر سخن . گوي اسم فاعلدر
گوييدن ترخيم اولنمشدر . گوي صيغه مشتركه درام معناسنه ده
كلور . سويله دياجك يرده عجم بگوي دير . نته كه بو بيتده واقع اولمشدر
صبا بلطف بگو آن غزال رعنا را . كه سر بكوه وبيابان تو داده
مارا . بگوينك اصلي بگوي در آخرندكي يا حذف اولنمشدر . الف مكسبي
يانكده حذفي خصوصا آخر كلمه‌دن لسان فارسيده شايعدر . مثلا روح
افزا سمنسا ديرلر اصلي روح افزاي وسمنساي در . بدخو ترشرو
ديرلر اصلي بدخوي ترشروي در . گفتن دن نه فاعل مشتق اولور
نه امر . انكيسده گوييدن مشتق اولور . جست وجوي شست و
شوي ده گفت وگوي گبيدر . جستندن وشستندن نه فاعل كلور
نه امر . ايكيسده جوييدن وشوييدن كلور . بوده بر نوع توسعدر
كه لسان فارسيه مخصوصدر . لسان عربيده يوقدر . جستن ايله جوييدنك
وشستن ايله شوييدنك معنالري بربرينه قريبدر كه محللرنده بيان
اولنوبدر . مشتقاتدن اولان گويك معنالري اولدركه بيان اولندي
اسم جامد اولان گويك معناسي طوبدر . نته كه بو بيتده واقع در بيت
فسحت ميدان ارادت بيار . تا بزند مرد سخن گوي گوي . چه گويم اي سلمان
چه گويم . درين ميدان سرگردان چه گويم . اسم جامد شول لفظه
ديرلر كه مناسبت معنويه حسبيله لفظ آخردن ماخوذ اولميه . ذا
كاف عجميله چچك قلنجوغي كه چچك انك اچنده اولور . سائر تفصيلي
واولري صدر كتابده كنز الفظنده مسطوردر . لاد باي ان
لنبد بركي الا
كلاه اميرانه ديمكدر ديدلر
نزار دانه در دست مسيح . در ويش صفت باش وكلاه تتري دار

اوتی ضم کلاه قاقمی برنسنه درکه عربین ذنبه دیرلر ول خیر گل خیری برنوع
کلدر رنکی صاری وبنفش وآق وکوک اولور یالکز خیری دیرلر
سایر تفصیلی انده مذکوردر ول سوری ... عجم ولایتنه مخصوص برصاری
کلدر بعضلر برکله دیرکه غایتده نازک تر اوله دیدیلر وبعضلر شویله نقل
اتدیلر که سوری بر برک اولدیرکه کلی غایتده نازک ولطیف وخوش بویی اوله
... قدی چون سرو نازی برکشیده بنفشه ازکل سوری دمیده
... کاف عجمیله بوغاز حلق معناسنه ... ستمکاره چوبان ولی دین
قلوی ممانا ببرد از ان سان کلوی اکثر ارباب لغت مفتوحه بابنی کتورشلردر
اصح ضمیدر کافله در ... راه ... از خلق ندا ... کاف عربی وعجمیله
مروی لغتده رمالچی یعنی منجم معناسنه وفیلسوف ودانا معناسنه
... کاف عربیله چوبانلک وکوزلک ... واه ... کاف عجمیله
طاقنعلق ... وای ... مثله ... کاف عجمیله عشرت ونشاط معناسنه
... کوری کنیم وباده کشیم وزنیم شاد بوسه دهیم بر دولب آن پری نژاد
وشادیلق وشنلکه کتمک معناسنه ... اهل عالم بدو ور دارد دمی
لر هم طرب میکنند ومنم کوری ... کاف عربیله کونه نک عمی معنا
ونجیل تک وزکان ... سختیان وش سرا کوش سرای مراتشدیکنی
اکلایوب ونتمیان کیسه یه دیرلر ... رنک علیسی شود اکر کرد د
مدحت را بقصد کوش سرای وش ... قبامی اقاجق یالان یاشی ومرجمنه
یه وقولاغی دیدکاری بوجق که دکزدن چقارر مکاریلر پالان اتلرینک قوسقون
قروبولارینه وکلب حلقه لرینه زینت ایچون دیزرلر عرب ودعه ومنتقاب
اتماوجق دیرلر ... کز تر از نقش کوش تانی شد رمح کر خط قیروان برجاست
... کاف عجمی وفتحه واو وسکون نون وکسر جیمله ولوکشی عزیز معناسنه
... وده وان ... اوغلانجقلر اوین زندن برلعبدر بریره طبراق یغارلر
اطرافنه صوصا جوب چزیلر چزرلر واو طبراغی ایچنده برقلی کزلیوب آل
یا یار مغانه ول کزلی قلی بلمکیچون وبولمقیچون دورایدرلر لسان عربده بو اویونه
یقری دیرلر ... یا منزکو ماموز دخی لغتدر نعمتی بو لعبی طور آخرایله ذکر ایدر
بیان اولنور ... ونعمی کوماموی دخی لغتدر دیمش ... بدل وخوشن
معناسنه ... کومری نیست این وجودت را صفت اوست را نصیحت
... بعض نسخه ده بسکون الهاء دیو تصحیح اولنمش صحاح عجم صاحبی ای اصلکی

معناسنه نقل ایلمش ... کاف عربیله صوتاق ... بکولش بلسبیل آب
سبیل است بر روش چرخ یک نقطه زبیل است واکی صف ولان لشکرکه
آراسنده معرکه یه ده تشبیها کوی دیرلر استعاره طریقیله اطلاق اولنور
نته که بو بیتده واقع اولیدر ... بباید چون سپر بودن درین کوی
که پیش از زخم برچین کردش دی ومحله واتکک استانه معناسنه
قره حصاری طاغ باشنده دیرلر دیمش صحاح عجم صاحبی ویه معناسنه
دخی نقل ایلمش واخرنده یایی حذف ایدوب کو دخی دیرلر ... کاف عجمیله
خوب کرچوکان ایله چالارلر ومرتسنه که اکا بکزر یومری اولا وکفتن لفظندن
صیغه امردر ووصف ترکیبی در ... یافه کوی ... ویابست کوی دیرلر وسائر
تفصیلی کفت وکوی لفظنده بیان اولنویدر ... وین کونبی صحاح عجم صاحبی
ولمکت فقیر معناسنه نقل ایلمش سایزآدلری کوبج لفظنده مذکوردر
وی ... دیه یسن ومناسن دیمک اولور مقام تمثیلده استعمال
اولنور کویا دخی دیرلر مر ... بدل وعوض کومری لفظندن مخففدر
نوع اوله اللام المفتوحه ... الابال لاابالی هیچ
نسنه دن قیرمزی باک دیمکدر عربی اولیجاق بی باکم نسنه دن قیرمزم
دیمک اولور ... ارقلق معناسنه اله دشت ... کانجک
جکی اله کوده ... مثاله بیده شقایق النعمان دیرلر امان ... دلکو
چکلک جابلوسی ویالتق معناسنه اسم مصدردر واو ازایله اشعار اوقیوب
ایلامق بو دخی حقیقتده محبوباره تملق ویالتقلانمقدر ... فلک
جابلوس درعهدت کرد نفرت زمکر ولامانی ... چه سستی زیدی
از سنت که رفتی سوی بی دینان چه تقصیر آمد از قرا که کشتی سوی لامانی
ومرتسنه که دلنداوزرینه زینت وزیور ایچون باغلرلر وطیلسان
الامی سیاه یانجق حماء معناسنه وقات ثنای معناسنه ویالوازمق
اینن لاینی برنوع یکلری طراجق قصه کوماکدر عربجه حمازه ومذرعه دیرلر
جن ... وبالضم میعه سایله دیدکاری مشهوردار ونک اد یدر ...
برزه وبردم دیمکدر ... لری راء مهمله ایله جذام علتی زلزی
زاء معجمه ایله قره حصاری مثله جذام علتی دیمش والله تعالی اعلم
... میعه سایله دیدکاری دار
ور ... بر بوک معروف قوننک آدیدر که ترکی دلده دخی لوری دیرلر

نسمه بر طایفه نك آدیدر كه ولایت رومده قربات و چگانه و قراجی
دیدكلری طایفه كبی جمعی لوریان كلور و شناك [illegible] قره بالچقلی صو
لوشناك معناسنه و ل لولی قراجی طایفه سی لولو معناسنه و سایر
تفصیلی انوع مذكوردر و [illegible] قاب [illegible] غا معناسنه یاسز لو دخی استعمال
اولنور لغتدر [illegible] انج [illegible]
الخا مقدم علی الجیم یالان اتی عربجه بردون دیرلر ارافسا [illegible]
یلانجی مار افسار معناسنه بیت مار افسای یكی چوبدست كرده بدر
مار سوراخی نشست اردها [illegible] قزل سرخ معناسنه ارماه ارماه
یلان بالغی كه تعریب ایدوب مارماهیج دیرلر [illegible] لسان هندده
اورمق [illegible] و قز دختر معناسنه و ذبه كنش مقتول معناسنه
ازما ازمای میازمای لفظندن مخففدر [illegible] اگر آزمائی مرا مازمای
كه دارد دلم پای دانش بجای [illegible] ازیا [illegible] بر در لو حلوادر ازیان
[illegible] مثله ماز یانه دخی دیرلر [illegible] میاسای لفظندن مخففدر
[illegible] ز رفتن شب و روز ماسای بسیج بهر منزلی سب دیگر بسیج
اشو [illegible] جلاه ماصره سی [illegible] ایی یالان اتی ماچی معناسنه و جابره
چمن و مرغزار [illegible] ماكی تاوق و دجاج و ماكیان معناسنه ان مانی
بر مشهور نقاشك آدیدر كه چین ولایتنده پیغمبرلك دعواسن ایلدی
و مشهوردر كه نقش یازدوغی قلم ایله بر ذراع مقداری جدولسز بر خط چكرمش
جدول الله كورر ایمش اصلا قلم قدر اگرینسی و لمازیمش بوسببدن مغرور
اولوب اول دعوای شنیعه ارتكاب ایلمش و زندیق مذكور مشهوردر كه
خالقی بو سوزیله فریفته ایدرمش كه انسانك روحی بدن زندانینه محبوسدر
دانك بری اوزكه عالمدر پس روحه تصفیه حاصل الملبوب تیز بو زنداندن
خلاص اتمك گركدر كه طپراق كدورتندن چقوب كندی مقامنه یتشه
و مذكور زندیق سلاطین عجمدن دوردنجی طبقه دن كه ساسانیلردر هرمز بن
شاپور بن اردشیر زماننده ظهور ایلمشدی هرمز مذكور مانی كتوروب
خالقی نه نك اوزرینه دعوت ایدرسن دیو سویلدوب اولدخی مذكور سوزلری
سویلدكده هرمز دیمش كه چون سنك و حك بدنك زندانندن غذا آبده در
كندی سوزكله عمل ایدوب روحكی غذا آبدن قورترالم دیو قتلنه امر ایلمش
و ماندن و ماننده ن مخاطبدر قالورسن و بكزرسن دیمك اولور

ایمكان

ایمكان [illegible] ایق علوفه ده مستعملدر [illegible] ماهی بالق سمك معناسنه
[illegible] بابل كبی جادولری چوق اولان یره دیرلر بیت تاكه خوانند شاعر
وصاف چشم و زلف بتان بچین و بمای و كابل ولایتنه قریب بر معین
شهر آدیدر خلقنك اكثری جادولردر بابل ولایتی كبی [illegible] نهی صیغه سیدر
بازه معناسنه و برمه دیمكدر یاخود ها دن ابدال اولنمشدر فربه و تز
كبی بیت انچه بازیچ یا فتیش و بذل ها تو باسانی از گزافه مدی راز مرازی
مرزه دیدكلری داروددر [illegible] ارسن دیمك اولور و رجولیت
معناسنه [illegible] مری سراوزرینه اتفاق ایدوب بیل بغلامق [illegible] مشكوی
و بالضم اول خوشبوی دوشك و نهالیلر كه انكله گوشكلری و تختلری
زینت ایدرلر [illegible] نهان بر دحجره سوی كاخ ماه مشكوی زرین بیارا
گاه [illegible] سایر تفصیلی مشك لفظنده مذكوردر [illegible] كاف عجمیله كمر نزاقجه
معناسنه در بیت تو كمری واز در دو خرسند باش بیكتی دخت [illegible] مند
باش [illegible] قوری وزم [illegible] اولولمق كه حماقتدر [illegible] منی كرد
آن شاه یزدان شناس زیزدان بپیچید و شد ناسپاس [illegible]
خاك آرست چون با قدرت گرچه بردی همینه كبر و منی [illegible] نطفه
معناسنه در [illegible] كاش حتی چونكه قالدی صحبت [illegible] یاریله میخانه لرنجینی
كل خوش كون بگون باده ایله فرقی محلنده بیان اولنوبدر والله اعلم
[illegible] سوز اوزرینه اتفاق ایدوب
كوكل بركنمك [illegible] ستیزه روی و صواشن معناسنه غیار مغیار [illegible]
نقبازه كه بكی كسد كاری وقت نكرانه الجون دیه لان سنه یه دیرلر بیت
[illegible] اولواق مهربان [illegible] شفقتلی اك مرفول [illegible] انچه صیق
قماش [illegible] گوزلك و گوزن اولاجق نسنه حرفی معناسنه
[illegible] قونقلق یعنی ضیافت معناسنه [illegible] ادات حالدر مضارعك
اولنه داخل اولور حاله تخصیص ایدر همی لفظی كبی می باید شمدی گرك در بك
اولور و میداند و میشناسد كبی ماضی اولنه ده كلور حكایت حال
ماضی مراد اولور میدانست و میشناخت كبی یعنی شمدی بلردی
واكلردی دیمكدر و امر اولنده كلور [illegible] تو همی دان كه هیچ نعمت
خواست نبود همچو تندرستی راست فاضل محقق دقایق الحقایقده
بویله تحقیق و تدقیق اتمشلر كه لغت فارسیده حرف می نك زیاده سی صیغه

فعل مضارعده مشترکدر. حالله استقبالی ورناسنده مذکور صیغه حاله
تخصیص ایچوندر. کتب فتاویده بر مسئله واردر که اول قاعدهنک فروعندن
اول مسئله بودر که شاهد گواهی میدهم دیسه شهادتی مقبول اولور.
گواهی دهیم دیسه مقبول اولمز. زیرا وعد ایتمش اولور. وشهادت الکه
شهادت ایتمش اولمز. بانج میانجی حکم وسمسار. ومصلح معناسنه. بانک
میانکی اورته میان معناسنه. داورتانق. یزبان میزبانی قونقجیلق عربده
مضیف معناسنه. لشنا میلشنانی ماطقق دیدکاری اوت که اطبا عصا الراعی
دیرلر. چوبانلر عصاسی ولدغندن اوتوری دیکلدر. بلکه اجقد قدح چوق بیدکی
ایچوندر. یهمان میهمانی قونقلق ضیافت معناسنه مستعملدر والله اعلم.
المیم المضمومة ... قوارد متواری گزلی مخفی معناسنه فرخی
دوش متواری یک بوقت سحر. اندر آمد بخیمه آن دلبر. زور مردری خالی
نهی معناسنه فردوسی چو پیش آمدش روزکار رهی. ازو مرد ری ماند کاه مهی
رغاب مرغابی اوردک دیدکلری قوش بط معناسنه. ژدکان مژدکانی
مشتلق ویرلن نسنه. حافظ مژدکانی بده ای خلوتی نافه گشای. که زصحرای
ختن آهوی مشکین آمد. ژدکانان مژدکانانی مشتلق ویراجک نسنه.
زور مزدوری مزنات. ست مستی سکایت آتمک معناسنه اسم مصدردر
اگر مست سکایتلی معناسنه صفت اولنه ایدی آخرنده کی یا یاء مصدریه اولوردی
اما آنده لمادی لبیبی باده خور ومستی کن مستی چه خوری ازغم. زیرا که بود مستی خوشتر
زغم مستی. وبها در تجمیع معناسنه ده نقل اولنمش. شتر مشتری مشهور یلدزدر
که التنجی فلکده در. سائر تفصیلی برجیس لفظنده مسطوردر. شک ترکان مشک ترکمانی
نوبلاق دیدکلری اوت که عربجه سعد دیرلر. مشک زمین معناسنه. شکو
مشکوی اول خوشبوی فرشلر که انکله کوشکلری وتختلری زینت ایدرلر.
سائر تفصیلی مشکو لفظنده مسطوردر. غن مغنی سکون غینله صحاح عجم صاحبی بردرلو
ساز درمش. فتح غینله وتشدید نونله عربیده ایرلایجی دیمکدر. ور موری
کوب عربجه زیر معناسنه. وصوکنکی بوغنک دخی دیرلر. وقع بو یه شمس فخری
زفر دولت وجشمها روان کردد. بسنکلاخ درون بی قنات وبی موری.
وسیق موسیقی موسیقاره منسوب اولان صناعتک آدیدر. علوم ریاضیه دن
بر قسمدر انده بحث اولنور که نغمات نیجه تألیف اولنور. ونه وجهله الحاق
تنافر اولور. ونه نسبتله الحاق استلذاذ حاصل ونقرات اراسنده ازمنه

متخلله نیجه اولور. نغماتک تألیفاتنه. وتنافرنه. واستلذاذنه نظر جهتی
صناعت تألیف دیرلر. ونقرات اراسنده ازمنه متخلله یه نظر جهتی علم
ایقاع دیرلر. جامع الفرس صاحبی واوکیک قوشی. ومثقال که چلارلر دمش
وش دشت موش دشتی عرب طوشنی عربیده یربوع. وجرذ دیرلر.
فارسیده کلاک موش دخی دیرلر. وموی قل دعاج. شعر. وقرع معناسنه
حافظ هزار نکته باریکتر زموی اینجاست. نه هرکه سر بتراشد قلندری داند.
نوع اولی النون المفتوحة ... اب نابی جامع الفرس
صاحبی کوزسز نابینا معناسنه نقل ایلمش. وکوره دیدکلری طعام معناسنه
اخدا ناخدای کمیجی اولوسی که مجموعنه حکم ایدر. عربجه ربان دیرلر ناخدا معناسنه
اخن برا ناخن برای طرناق کسجک. سائر آدلری ناخن لفظنده مذکوردر
ارخو نارخوی گلنار رنککی نارخو معناسنه. ازبو نازبوی فسلکن عربجه ریحان
دیرلر. اشتای ناشتایی جرالق. اشن ناشی کوزجی. وخویراد ناشناس
معناسنه. انای ددک مزمار معناسنه. کنیتی ابو الصحب در. ای بن نای بنی
بورن دلکی. ای نایی نای زن دیمکدر. ب نبی پیغمبر عربیدر. خکلو
نخکلوی قره حصاری قاز دیدکلری مشهور قوش آوز معناسنه نقل ایلمش
رم پا نرم پای بر نوع مخلوقدر قاتش ایاقلی دیرلر. ش نشی بر نوع اوزن
تولی کرپیدر. عجزی ادلری خارپشت لفظنده مسطوردر. غن خوان
نغن خوانی لمگوندن بر نوعدر. سائر تفصیلی واسامیسی نخواه لفظنده
مذکوردر. واورسمیدر. قشبند نقشبندی نقاشلق ونقشبندیه
دیرلر طریق صوفیه دن بر ینک آدیدر که پیشوا وسالاری خواجه بهاالدین
نقشبند محمد بن محمد البخاری در. قدس سره جامی نقشبندیه عجب قافله
سالار آنند. می برند از ره پنهان بحرم قافله را. مکز نمکزی بر نوع حلوادر
هار نهاری صفرا شکن دیدکلری آزاجق طعام که فارن تمام طویمز. شمس فخری
بعالم از عهدی بودنا هار. زخوان شاه برد اکنون نهاری. مال نهالی
دوشنجک نسنه لره دیرلر. ی نی فتح صربحله قامش قصب معناسنه وددوک
که چلارلر مزمار معناسنه. اما حالا بر معروف سازه دیرلر. بیت نوای
ارغنون نالهٔ نی. فروز آن ولهوادن آتش می. یاره نیاره ی معشوقه
اوینا اوینش معناسنه که مولاجی دیرلر. النون المکسورة ...
شاد نشادی کسر نون وشین معجمه ایله اهل شیراز لغتیدر قادردکلسن دیمکدر

ع وغنه وابنی آلچت نشادی . وغنه وابنی دخی لغت شیراز در معنالری محلّلرنده
مسطوردر . معنای مصرع بوخسه کورسن اول نسنه که سن اکا قادر دکلسن دیمکدر
کوی نکوئی ایلک بیت نکوئی با بدان کردن چنانست که بدکردن بجای
نیک مردان . شستن نشستنی اوتوراجق دیناجک یره دیرلر کین سا
نگین سای حکّاک که جواهری یونار ودالر اصلاح ایدر . یوزک قاشی
وسایر انک کبی نسنه لری ها دک نهادکی کشیلک قفتان که جمعه برده ویرلمرده
وغیری کمسه لره وار دقده کیرلر ها ن نهانی کزلی تر ایله دیمکدر نی فاضل
محقق دقایق الحقایقدم بو بیله تحقیق وتدقیق . انمثلا که نی لسان فارسیده
یوق معناسنه در . عرب دلنده اول معنادن لفظ لا ایله تعبیر ایدرلر مثلا بر
نسنه دن وارمی دیو صورلدقده یوق دیاجک یرده عجم نی دیر . عرب لا
دیر . بوقدر دیاجک یرده نیست دیرلر . باشدن قردن لسنه بوقدره
دیاجک یرده عرب لا رطب ولا یابس دیرلر . عجم نی ترست ونی خشک دیر
نته که بو بیتده ظاهردر بیت چنانکه کامل که نی کرمست ونی سرد چنان
عادل که نی خشکست ونی تر . نا ایله نی نک فرقی بوندن ظاهردر . بر بینک استعمالی
صحیح اولدیغی یرده آخرک صحیح اولماز . مثلا نامرد دیرلر . نی مرد دیمزلر . مرد نیست
دیرلر مرد ناست دیمزلر . نیرو نیروی قوت وطاقت جامی زآسیب
لنکیش پابر خلل . زنیروی کیرانیش دست شل . نکوی نیکوئی ایلک . نیک
نیکی مثلا ع نیکیست که نیکیت دکرها هست . سائر آدلری نیکلیک لفظنده
مذکوردر . نوش نیوشی مولانا حلیمی نیوشش معناسنه که قولاق اورماق
دجوشوب چقری انکلق معناسنه در دیو نقل ایلمش . والله اعلم
النون المضمومة ها ب نبی قرآن . وخبر ما
غوش نغوشای صغرنزکی که فرو دررلر یا قرل عیجه جله دیرلر . و نوی
واوک سکونیله یکی جدید معناسنه بیت چونکه بلبلکرکه ور آیت رسید
نوی نوآزش بو لآیت رسید اسدی زنیر وکمان چون بپرداختند
بنوی زمی کار بر ساختند . و نوی واوک کسریله قرآن وخبر نبی
معناسنه . هفتنگ نهفتگی کزلیلک معناسنه استعمال اولنور والله اعلم
نوع اولی الواو المفتوحة ها . ابن وابنی بانک
کسره سیله که ثانی حروف تهجیدر . وکسر نونله اهل شیراز لغتیدر کورسن
دیمکدر ع وغنه وابنی آلچت نشادی . وغنه ونشادی . دخی لغت شیراز در معنالری

محلّزنده

محلّرنده بیان اولنوبدر . معنای مصرع بوخسه کورسن اول نسنه که سن اکا
قادر دکلسن دیمکدر . اخج واخجی سم آنی بارکیر معناسنه . ال والی حاکم معناسنه
عبیدز فارسیده دخی شایعدر . ای وای آه وفریاد تره حصاری واتجه با
معناسنه ده کلور دیلش . ایل وایلی مقام تعجیده ذکر اولنور نجابیتی
غنجه ابکاری عندلیبی کورب . قزنجان کلدی بونده بو دیدیلر کونیز نالها ایله طوکدی
وایلی وایلی ابو ابو دیدیلر . الفک حذفی جایزدر . بارا وپارای بای عجمیله
زهره یلدزی ناهید معناسنه . نج ونجی حاء چکردکی خاجیم اوزرینه
مقدمدر . رز ورزی رنجبر متسببت معناسنه در . رکوش ورکوشی
قولاق صالقی که جنک وجلب دخی دیرلر . شنف معناسنه . رماندک
ورماندکی امتلادن یورک اغرمق . سن وسنی ایکی عورت که بر کمسه نکاح
التنده اوله . ترکیده اوکلی سنه النجی دیرلر . صو کنجینه قما دیرلر
فارسیده هر برینه اخوی یه نسبت وسنی . وبناج دیرلر . عرب ضره دیر
شمس فخری ازمراعات عدل تو برخاست . دشمنی از میانه وسنی . بشق وشقی
بکلریدیکن بیدن کمسه وتنقدآر معناسنه . شش وششی قزل سرخ واحمر معناسنه
ششک تخفیفی وتضعیفی جایزدر . اسدی زسم کوزنان شد زمین جزع رنک
دشتی کشته رنک ونیخ ازخون رنک . فرزدسی ترآروز کرمی وخوشی کذشت
کل ولاله درنک وشی کذشت . قت وقتی بروقت دیمکدر . وی انک
دیمک اولور . وشول دیمکدر . وضمیر غایبدر اول معناسنه . یر ویری
جذام علتی نعوذ بالله منه . بل وبلی الفله وایلی معناسنه در والله اعلم
الواو المکسورة ها وی حرف ندا درای لفظندن مخففدر
وبی اصل معناسنه . شمس فخری ای دل آخر چند ازین طبع ملول . وی زبان
تا چند ازین قول کذاف . یزک ویزکی زاوکاف عجمیله صافیلق وپاکلک
نوع اوله الهاء المفتوحة ها . اهای محل اضطرار
وشدتده استعمال اولنور برلفظدر . والفن حذفله ددت هی دخی دیر
نته که بو بیتده ایکیسی دخی مذکوردر فتاحی همچو بلبل های وهوی کن که خواهد بر
پرید . مرغ روح از شاخسار عمر نامی میکنی . ایا ها ها یا های مثلا بیت
اسمان با سینه پرآتش وقد دوتا . شد بها یا هایی کریان بر سر برآم شاه . رامرای
التونلی ایرزین مذهبت معناسنه . رجای مرجائی معنای ترکیبی کسی هر یرده
اولیجی دیمکدر . ولی وفا . وبیقرارا اولان کمسه لره کنایة اطلاق اولنور ها

زارپا نزارپای چیان دیدکلری که حشرات ارضدندر سایرا سایسی جهل بالفطنه
مذکوردر زارتو نزارتوي قرق پایر دیدکلری که ایکنبه یا نتنه اولور
عنجه جفت وقبه دیرلر ست ستی وارلق وجود وذات معناسنه ده
کلور نظامی ای همه هستی زتو پیدا شده خاک ضعیف از تو توانا شده فاضل
محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق بیورمشلرکه هستی وارلقدر
مقابلی نیستی درکه معناسی یوقلقدر هستی نک اصلی هست در وار معناسنه
نته که بو رباعی ده واقعدر رباعی از رفته قلم هیچ دکرکون نشود وز خوردن
غم بجز جکر خون نشود کر در همه عمر خویش خونابه خوری یکقطره ازانچه هست
افزون نشود آخرندکی یا شول یادرکه لسان فارسیده اخر کلمه یه لاحق اولور
اول کلمه نک مدلولنده اولان معنای وصفیتی افاده ایدر مثلا مرد که ار در
مردی ارلکدر سرد که صوقدر سردی صوقلقدر مجای همجایی یر دوشش
یعنی بربرلی معناسنه همک همکی کاف عجمیله دوکلی لکن میج همه جی بوتون
جمل معناسنه شاه قاسم انوار همه جی کرد سؤالی که بکو حق بکجاست کفتم الحق
همه جی در همه جا میدانم مبارکت همیشکی قدم دوام معناسنه هم همی
دوکلی همه جمله معناسنه وبویله جی دیمکدر برج فدرکه مضارعه داخل
اولسه حاله تخصیص ایدر می لفظی کبی فاضل محقق دقایق الحقایقده بویله تحقیق
وتدقیق انمشلرکه همی لسان فارسیده تقریرا چونکه اول کلامده اولور نته که
بو بیتده واقع اولیدر بیت همی تا بکرد آتی آتش نزي جهان را دکرکون شود
داوري آخر کلامده واقع اولور بیت باد جوی مولیان آید همی بوی
یار مهربان آید همی ترکیده مقرمی دیجک یرده همی دیرلر معنای فارسی
اوزرینه استعمال ایدرلر ان عنی سکمک کوآرنج معناسنه عربیدر دار
هوادي راء مهمله ایله ناکاه دیمک اولور واز هوازي مثله بو لغت زاء معجمه ایله
وزآء عربیله مرویدر بیت هوازي درآمد مرا آن نکار مرا تنک بکرفت اندر
کنار دبی عقل مجنون معناسنه بي حرف نفي در اوزمه وآتمه وعجله ایله معناسنه
بو معنایه اضداددن اولمش اولور وحرف نهي درحافظ دیمکدر خواجه حافظ
ساقیا کر شهوه است بامی جز باده میار پیش مامی بي ده هي هي شراب وشراب
قدحی وتاکید لفظیدر الهاء المکسوره
ندوآن هندوانی قاربوز بطیخ اخضر معناسنه هند هندی فاضل محقق
دقایق الحقایقده بویله تحقیق وتدقیق انمشلرکه هند اسم مملکتدر هندی

اول مملکته نسبتی ولان نسنه در آخرندکی یاء نسبتدر رومیدکی یا کبی
بو حرفک مدلولی اولان نسبتده لزوم معتبر دکلدر منسوب اولان ادم
اولمقده معتبر دکلدر دسته ده ویایه ده وساره ده اولان ها کبی اما
اول نسبت که واوک مدلولیدر اول نسبتده هم لزوم معتبر در هم منسوب
اولان آدمی اولمق معتبر در هند واهل هندی نک ایکی جهتدن فرقی
واردر بری بو که غیری دیاردن کلوب هندده توطن ایدنه هندی دیرلر
کویدن کلوب شهرده یرلشنه شهري دیدکلری کبی اما هندو دیمزلر زیرا
هندو شول طایفه یه مخصوصدر که دیار هندده نسبت جبلیه سی واردر عرب
عجم وترکن دیلم کبی غیری یردن کلوب اول یرده توطن ایدنه هندو
دیمزلر جهت آخردن فرقی بودر که آدمی اولمیانه هندو دیمزلر حیوان اولسون
جماد اولسون اما هندی دیرلر مثلا قلیچ هندي ایله توصیف ایدرلر تیغ
هندي دیرلر هندونک سایر تفصیلی محلنده بیان اولنور بدر
الهاء المضمومه هما همای بر قوشک سی مبارک
قوشدر کولکه سی مرغوب ایدوکی بو بیتدن ظاهر در بیت کس نیاید بزیر
سایه بوم ور همای از جهان شود معدوم ومذکور قوشک کولکه سی
کیمک اوزرینه دوشرسه پادشاه اولور دیرلر خلق ایچنده اشتهاري
انکله در وخجسته مبارک معناسنه ده کلور اخرندن یائی حذف ایدوب
هما دیرلر پادن خادن سادن حذف اولندوغی کبی که اصلاری پای
وخای وسایدر وهمای اصلی اوزرینه بو بیتدن ذکر اولنمشدر بیت
همای بر سر مرغان ازان شرف دارد که استخوان خورد وجانور نیازارد
جار الله علامه زمخشری اساس البلاغه نام کتابنده دیرکه البلح طایر اعظم
النسر محترق الریش لا تقع منه ریشة في ریش طایر الا احرقته واسمه
بالفارسیة همای وهو اقذر اللواحم علی کسر العظام وابتلاعها ویقال
زق البلح فسحتنی نشاله ای وقع علی ظله في المثل هو انحس من البلح وانمن
من البلح جوبینه دخی دیرلر سایرا دلري هما لفظنده مسطوردر وشان
هوشانی نصارا اخاجلرن صویه برا قدقلری کون هوشا دخی لغتدر
اوشن هوشنی چوغن نوع اوله الیاء المفتوحه
بو یا بوی قره حصاري ات فرس معناسنه نقل ایلمش ار ویاروی یاره
رحم وجرح معناسنه ابان یابانی وحشی معناسنه ادامش یاد آسمنی

خوآرزم دلنده الی یغقه تنک دست معناسنه در، ارا یاراب بی
زمره، وطاقت، وقدرت، ومجال، وچاره، وای یاره دیمکدر، یارا لفظنی
بعض تفصیل وفاضل محققک تحقیقی مذکوردر، اریاری یاردم معاونت
معناسنه بیت منم کز زخم تیغم بیشه خالی از غضنفر شد، فلک یاری نکرد
ای دوستان دشمن مظفر شد، ومعیار جمالی صاحبی دو یرادرکه دوزن
داشته باشد، اورا یاری خوآنند دیوب بو بیتی انشا ایلمش بیت
اکرچه خصم بر دنداز وفافش، دمی یاری زند یاری زیاری، ترکیده ایلتی
دیدکلری که ایکی برادر عورتلریدر، بربرینه ایلتی دیرلر، عربیده سلفه دیرلر
سایلش یا ایلیشی زبان خوآرزمده ضبط وربط معناسنه در، از یازی
زارع بیله اکنجی زارع معناسنه، یاز دخی لغتدر، ال یالی دکز کناری
ساحل معناسنه، یل دخی لغتدر، اج یاپجی خوآرزم دلنده چوبانه دیرلر
راعی معناسنه، اوره یاوری یاردم معاونت معناسنه، بیت
بهرکار از وخواستی یاوری، اکر صلح بودی وکر داوری، خن یخنی صوده
قینامش ات که ترکیده وعربیده دخی مستعملدر، داوره تابه قومنش
نسنه، غما یغمای تاراج، عربیده نهب، وغارت معناسنه، سایر
تفصیلی، واتا بیسی یغما لفظنده مسطوردر، غمای یغمایی یغماجی ونعمانش
مال ومنال، غن یعنی یخنی معناسنه، کانک یکانکی هنرده وفضلده برده
نظیری اولمایوب وحید وفرید اولا، کنارک یکمانرکی برکزدن بالکلیه
دیمکدر، کیس یکیسی برکز دیمک اولور، بونکور یحینکی مکن جار وآن یکبسی
بدن ارز وچون منم خود رسی، کپند یکپندی بیکلک، کین یکینی بردب
فنلکن وغیره، کچند یکچندی برزوقت، وبرقاچ معناسنه، ک
یکی برلیبی کاه اولور ضرورت وزن ایچون کاه مشدد اولور، اسدی
زیکی ستاند همی هوش درآی، زیکی سراز دیکری دست وپای فاضل
محقق، دقایق الحقایقده، بویله تحقیق، وتدقیق ایتمشلر که یک مبداء عدددر
کلستان عربیده اوکا واحد دیرلر، ترکیده بر دیرلر نته که بو بیتده ظاهردر
بیت یک ساعت یک لحظه یک دم، دکرکون میشود احوال عالم، یکی
شول معدوددر که معنای یک ایله موصوفدر، ترکی دلده اوکا ده بر دیرلر
نته که بو بیتده ظاهردر بیت مرا ز دست هنرهای خویشتن فریاد، که هریکی
به دکرکونه داردم ناشاد، هریکی نک آخرندکی یا یاء نسبتدر، موصوفی وصفی

نبنت انلردر، مسجد جامع دیدکلری کبی، معنای متحدده که ترکی دلده اونده
برایله تعبیر ایدرلر، یکی استعمال اولنور نته که بو بیتدن ظاهردر بیت
امروز وپریروز دی وفردا، هرچار یکی بود تو فرد آ، مصراع اولده واقع
اولان فردانک معناسی یارندر مفرددر، مصراع ثانیده کی فرد امر کبدر
برجزی فرددر معناسی یالکزدر، برجزی آیدر آخرندن حرف یا حذف اولنمشدر
معناسی کل دیمکدر، آمدندن امردر، عالم کون وفساده تعلقدن تجرد ایله
امردر، مراد علایق عالمدن مجرد اول دیمکدر، یکی معناسنده کاه اولور
یکده استعمال اولنور نته که بو بیتده ظاهردر، بیت
درمزبله وجود هریک، همچون خروسک همیشه در تک
ک مصل یک مصلی براستور نلق لو یلوی یلوه
قوشی ل یلی ساحل یالی معناسنه
ترکیده دخی مستعملدر دکز
یلی سی دیرلر مشهوردر
تمت الکتاب
بعون الله
الوهاب